

\$ 100.00

Original que sirvió
para hacer la edición del Museo

88



TODAS LAS COSAS TIENEN SU BELLEZA ...
PERO NO A TODOS ES DADO DESCUBRIRLA
Confucio.

EX LIBRIS
SALVADOR UGARTE
CIUDAD DE MEXICO
Nº 224



UNIVERSIDAD
DE MONTERREY
FACULTAD DE INGENIERIA
MEXICO
DIVIDESE EN
SECCIONES



Tecnológico
de Monterrey



Tecnológico
de Monterrey

ARTE
DONDE SE CONTIENE
TODOS AQUELLOS RUDIMENTOS
y principios Preceptivos que
Conducen a la lègua
Mexicana.

DIVIDESE EN
SIETE LIBROS.

Por El Muy Reverendo Padre Precentado
Frai Joseph de Carranza del orden
de Predicadores.

Libro Primero Donde se trata de los Primeros Ru-
dimentos para aprender la lengua Mexicana.

Capítulo I.
En que se dan Algunas noticias a los Principiantes.

Atiendo desde luego, que el mejor maestro de la lengua
Mexicana (para que perfectamente se aprenda) es el exer-
cicio Con los mesmos indios, Este se adquiere, no solo hablan-
do Con ellos, sino que juntamente es necesario atender
con

Con Cuidado asus locuciones para imitarlos, pues quanto uno
 mas los imitare, tanto sera mejor Mexicano. Pero esto no bstan-
 te, a' Cosas en esta lengua, que se adquieren Con el tiempo, y
 Con ir hablando Con los indios, y Cosas que desde luego es
 necesario ir las aprendiendo: Lo que Con el tiempo se adquiere,
 es el Saber quales Syllabas son breues, o largas, si el
 acento es grave, o agudo, &c. Pero lo que principalmente ha
 de procurarse saberse desde luego, es, enseñarse a pronunciar
 algunas Syllabas que vienen Violenta la pronunciaci6n.
 Como se veera a delante) hasta conseguir la perfecta
 pronunciaci6n, no contentandose en los principios Con
 pronunciarla mal; sino travajando sin parar adelante
 hasta conseguir la perfecta pronunciaci6n de ellas.
 porque la experiencia ensena que el que en los princi-
 pios se contenta Con qualquiera pronunciaci6n, esto es
 Con pronunciarla, o escribirla con imperfeccion, y. Pro-
 nunciando o escribiendo ca ci, o sa si en lugar de ca tzi
 que es la perfecta pronunciaci6n, y modo de escrivir en
 este Vocablo, aunque despues llegue a saber mucha len-
 gua, queda siempre defectuoso; asi en el pronunciarla,
 como en el escribirla; y nace esto del habito que se
 tiene adquirido desde los principios con las malas
 pronunciaciones.

De las letras que faltan en la lengua Mexicana.

Ocho letras del Alfabeto Castellano faltan en esta
 lengua que son B. D. F. G. R. S. T. y la V. Consonante.

La S. y la G. Suplen en algun modo. las demas absolutam.
no las tiene, ni son necessarias. Dize se suplen en algun
modo, esto es enquanto a la pronunciaci3n, no enquanto
a escrevir las: por que no se da Caso en que se queda escri-
vir G. ni S. El modo de Supler la G. y la S. es en esta for-
ma: en lugar de G. Suple la H. Vg. Huan que tiene la
misma pronunciaci3n, que si se dixera Guan. La S.
Suple con la C.3n. Vg. tepoztl3. hierzo: tehtlacotlaz q.
quiere decir aquel amara: como si dixeran tepoztl3.
tehtlacotlaz.

S. 1.
Pronunciaciones q. Saltan en esta l3-
gua.

Saltan en esta lengua Mexicana por pronunciaciones, 3
dicciones de la lengua Castellana que son las que se siguen.
lla. lle. lli. llo. llu. xa. xe. xi. xo. xu. va. ve. vi. vo. vu.
estas dicciones lla. lle. lli. llo. llu. faltan no porque care-
ce de dos ll, que antes son muy usadas; sino porque
no se pronuncian como en la lengua Castellana Vg.
Silla, Calle, sino como en la latina esto es se pronun-
cian como una Vg. Calli la Casa se pronuncia co-
mo si dixera Cal3.
estas dicciones xa. xe. xi. xo. xu. faltan tambien
en esta lengua, no porque carece de ellas, sino porque
no tienen la misma pronunciaci3n que en Castella-
no, porque en Castellano se pronuncia la X. como I.
Vg. Rexa que se pronuncia como decir Resa, y la pro-
nunci-

A

nunciación de estas dicciones es muy distinta en Mexicano, y tanto que su perfecta pronunciación no puede explicarse con la pluma, y es necesario para saberlas pronunciar, oír las pronunciar a los indios, porque no se pronuncia la X. Como T. ni como se hiere la X. en el Castellano Vg. Xalli la arena, porque no se pronuncia como si dixeran Talli.

Estas dicciones Va. Ve. Vi. Vo. Vu. en Castellano se pronuncian como si se escriviera con B. Vp. Vivo, como si dixeran Bibo faltan estas en Mexicano, no solo porque faltando, (como falta) en esta lengua la B. no ay pronunciación de la B. sino tambien porque no ay V. Consonante, sino u. Vocal, y Conseqüentemente por esta razon no hiere esta u. en Vocal sino que se le antepone la H. y así pronuncian los hombres, hua. hue. hui. huo. huu. Como si dixeran Gua. Gue. Gui. Guo. Guu.

Como se pronuncian los hombres porque esta pronunciación en las Mujeres, es sin la H. antecedente, y así pronuncian, ua. ue. ui. uo. uu. Como si dixeran uaueuiuo, u, u, Vg. hue hue. significa el Viejo, ó ansiano, y lo pronuncian los hombres como si dixeran Gue Gue, y las Mujeres dicen con suavidad, ue, ue, como si dixeran u, e, u, e, donde se vee claramente que la u, no se pronuncia como, B. Como en la lengua Castellana, y la razon es, porque siendo (como es) u, Vocal, y no Consonante no hiere la u, en Vocal que se le sigue, como lo haze en la lengua Castellana, y esta es tambien la razon de faltax en esta lengua la V. Consonante.

De Al-

§ 2. De algunas pronunciaciões de la lengua Mexicana.

No solo en la lengua Mexicana faltan las pronunciaciões arriba dichas, de la Castellana: sino que tiene algunas pronunciaciões, que no se hallan en la Castellana, estas se haze con alguna Violencia, o ya por tener dos Consonantes Juntas, y havese forzosamente de pronunciar ambas; o ya porque de su naturaleza es Violenta la pronunciaciõ: las Vozes son estas. ach. ech. ich. och. uch. atl. etl. itl. otl. utl. ax. ex. ix. ox. ux. atz. etz. itz. otz. utz. tza. tze. tzi. tzo. tzu.

La Explicaciõ de estas dicciones, o Syllabas no es posible darlas a entender con la pluma, porque como son pronunciaciões que de su naturaleza faltan en el Castellano, es necesario para aprendaxelas, oixlas dezir a los indios, o a quien con perfeccion sabe la lengua Mexicana; porque depende de esto no menor q. saber con perfeccion desde los principios la perfecta pronunciaciõ, que es en lo que mas han de trauaxar los principiantes.

§ 3.

Que cosa sea oracion y las partes de que se compone.

Oracion Es un compuesto de partes que cada una por si significa alguna cosa. Vg. niquim Hlacotla inqualtim. yo amo a los buenos. donde se hallan quatro partes de oracion, que significando cada una de por si, distinta cosa; componen un todo; y este todo se llama oracion. Las partes q.

Definición de la Oracion.

tes que esta oración tiene son nombre de persona que haze q̄.
 es el pronombre m̄. que quiere decir yo. Verbo quero hago
ha. preposición in que señala el nombre Persona que pa-
 dece quero qualim.

Hállanse en esta lengua las ocho partes de la oración
 que enseña el Arte de Gramática.

Partes de
 la oración.

Las partes de la oración son, Nombre, Pronombre, Verbo,
 Partícipio, Preposición, Adverbio, Intersección, conjunción,
 Y fuera de estas, se hallan de mas algunas dicciones, ó par-
 ticulas que se añaden a los nombres, ó Verbos, que aunq̄.
 por se mudar, esto es; aunque por si solas no significan
 sino en unidas. Con el nombre, ó Verbo a que se juntan;
 y en la Realidad no son distintas partes de la oración, a
 lo menos añaden alguna Cosa, a la significación del
 nombre, ó a la acción del Verbo a que se juntan; que
 en alguna manera dan alguna perfección mas a la
 oración, ó ya para su ornato, y buen sonido, ó ya para
 mayor significación de lo que se quiere decir; no doi
 aquí particular noticia de estas particulas, por que
 se han de poner en las notas del último libro.

S. A.
 De Algunas Pronunciaciones que tiene
 la lengua Mexicana.

Del Numero de Oraciones que se hallan en
 la Gramática Mexicana.

Tratando el Arte Latino del numero de oraciones
 dice: que son quatro, dos de Activa, y dos de Pasiva
 Prime-

Primera de Activa llama ala que tiene N.º de persona q. haze, Verbo, y A.º de persona que padece: Segunda de Activa dice: aquella que tiene N.º de persona que haze, y Verbo, Vg. el Maestro ensena; Primera de Pasiva llama aquella que tiene N.º de persona que padece, Verbo, y Ab.º de persona que haze. Vg. los niños son enseñados por el Maestro. Segunda de Pasiva es la que tiene N.º de persona que padece, y Verbo. Vg. los niños son enseñados.

Nota.

Antes de tratar del numero de Oraciones que ay en la lengua Mexicana, hemos de suponer que el nombre en esta lengua, no tiene declinación; noteniendo declinación, Consiquientemente no tiene casos: noteniendo casos, no nos podemos Entender por N.º Ac. Ab.º S. y así nos entenderemos diciendo previamente, nombre de persona que haze, o nombre de persona que padece, sin decir N.º Ac. Como mas Claro se Veerá en los Exemplos: Esto supuesto, por numero de Oraciones se hallan en la lengua Mexicana que son dos de Activa, y una de Pasiva. Oracion primera de Activa es aquella en cuya locucion se expresa la persona que haze, que es la que exercita la accion del Verbo; y que tambien se expresa la persona que padece: que es aquella a quien para la accion del mismo Verbo. Demane-
ra que para ser Oracion primera de Activa se ha de expresar en la locucion así la persona que haze, como la que padece Vg. Femachiani, quinmachia in pipiltotontin. el Maestro ensena a los muchachetos. Donde se Ven expresados el nombre de persona que haze que es Femachiani. el Niño y el de

yel de persona que padece que es pipiltotonin. pero con esta advertencia que a la persona que padece se le hade anteponez la preposición in. Como se vió en el Exemplo, in pipiltotonin.

Oración Segunda de activa es aquella en cuya locucion se expresa la persona que haze, que es la que exercita la accion del Verbo. y no se expresa la que padece q. es a quien pasa la accion del Verbo. Vg. Femachtiani femachia. el Máo. Enseña. sin decir a quien pero con advertencia; que a el Verbo se le hade anteponez embebida en el, la partícula te. que es partícula, que aplicada al Verbo, de nota que la accion del Verbo: pasa a persona, pero no se expresa en la locucion, como se vió en el Exemplo, femachia. y si la accion del Verbo pasa a cosa que no sea persona, y esta no se expresa en la locucion, en lugar de la partícula te. se pone la partícula lla. Vg. llapiani, llapia. el guarda de Cosa, o que guarda algo sin decir qui?

Pueden tambien formarse estas oraciones de activa sin expresar el nombre de la persona que haze, que es aquella que exercita la accion del Verbo, y esto solamente con los pronombres conjugativos, y el Verbo. Vg. niquim machia in pipiltotonin yo enseno a los muchachos. nitemachia. yo enseno. Sin decir a quien? nillapia. yo guardo alguna Cosa sin decir qui? la dificultad está en Conocer quando será primera de activa, y quando segunda; pues para Conocerlo se atiende; a si se expresa, o no se expresa en la locucion, la persona que padece que es a quien pasa la accion del Verbo; si se expresa será

será primera de activa. Vg. niquimmachtia in pipit
totontin. Sinó se expresa será segunda de activa, Vg.
nitemachtia. yo enseño, sin decir a quien?

Para dar a conocer la oración de Pasiva, pues (como queda dho.)
en la lengua Mexicana no es mas que una, hemos de supo-
ner, que en el arte latino ay dos oraciones de Pasiva. la pri-
mera tiene N.º de persona que padece, Verbo, y Ab.º de persona
que haze. Vg. puezi docentur a Mag.º segunda de Pasiva es
la que tiene solamente N.º de persona que padece, y Verbo,
Vg. puezi docentur. los niños son enseñados, sin decir de
quien? esto supuesto en la Mexicana no ay oración pri-
mera de Pasiva. por quanto la frase del Mexicano la bu-
elbe por activa. Vg. este lo manze. Pedro es amado de Ju.
el Mexicano lo buelbe, y dice así: Juan quitlazotla in Pe-
dro. que quiere decir: Juan ama a Pedro. yo soy amado
de Pedro: Pedro nechtlazotla. Pedro me ama: que pro-
priamente son oraciones primeras de Activa, segun el
Arte de Antonio. Entendido esto; para mayor Claridad,
Resta dar la Definición de la oración de Pasiva en Me-
xicano, y en la que se sigue.

Oración de Pasiva es aquella en Cuya locución, Con
la Voz de Pasiva del Verbo se expresa la persona que pa-
dece; y no se expresa la persona que haze. Vg. nitzotlalo.
yo soy amado sin decir de quien? excepto en las terceras perso-
nas que en estas puede no solo expresarse (como he dicho)
la persona que haze; pero tambien puede no expresarse
la que padece. Vg. Hazotlalo. sin decir quien, ni de quien. a-

unque

10.

aunque tambien siguiendo la definicion puede expresarse la persona que padece. Vg. Pedro Haxotlalo. Pedro es Amado. de lo dho se infiere para mayor noticia del Gramatico que en esta lengua Oracion de Pasiva esta que en el Arte latino se llama Segunda de Pasiva p. q. si en aquella se expresa N. de persona que padece, y Verbo. Vg. Pueri do-centur. en esta se expresa la persona que padece con la voz pasiva del Verbo, y no se expresa la persona q. haze, Vg. ni Haxotlalo. yo soy amado. Haxotlalo. aquel es amado. Pedro Haxotlalo. Pedro es amado. sin decir de quien.

14/55
Dize en la definicion de esta Oracion de Pasiva que se forma con la Voz pasiva del Verbo, y asi la dificultad para hacer una Oracion de Pasiva: no es mas que saber la voz pasiva de los Verbos. Para saber la forma vease el libro donde se dan Reglas para formar la voz Pasiva.

Capítulo II.

Donde se explica la primera parte de la Oracion que es el nombre.

Explicando el Arte latino el nombre dice, que es una parte de la Oracion, que tiene Casos, y no significa tiempo; esta definicion del nombre no sirve en el todo para la explicacion de la Mexicana, por quanto no tiene casos, ni declinacion, como se dira adelante. y asi digo que en esta lengua Nombre es una parte de la Oracion que significa cosa, que no incluye tiempo. Vg. o quichtl. Varon. Cihuatl. Muger.

S. 5.

De los Generos.

Aunque en esta Lengua se hallan los Cinco generos. Masculino, Femenino, Neutro, Comun de dos, y Comun de tres. No se hallan particulas, Terminaciones, ni Articulos, con que distingua los generos, y asi digo que Cada nombre sigue su Significacion, y en ella se incluye su genero. Vg. oquiçtli, es Masculino, porque significa Vaxon ò Macho de qualquier especie. Cihuatl. femenino porque significa hembra. Cahuatl. Neutro porque significa el tiempo. Hacatl. Comun de dos porque significa persona, sea hombre ò muger, chipahuac. Comun de tres porque significa Cosa limpia, y puede ser de todos tres generos. Con advertencia q. en el Comun de dos para distinguir el Masculino del femenino, ante ponen oquich: del nombre oquiçtli. ò çihua del nombre çihuatl. Vg. quauhçtli, significa el Agila, sea Macho ò hembra: para distinguir el masculino del femenino, esto es, si es macho dicen oquich quauhçtli; Agila Macho, çihua quauhçtli; Agila hembra; pero quando el Comun de dos es generico, se queda siempre en su genero de Comun de dos. Vg. patlançinemi. Significa el Ave, que Vuela; sea Macho ò sea hembra.

S. 6.

De la Declinacion del nombre.

Aviento desde luego, que el nombre. En Mexicano no tiene declinacion, y por esta Razon no tiene Casos: y si bien se advi-

advierete lo mismo acontece en Castellano, porque tampoco tiene declinación el nombre. por que este, está en el Caso que estubiere, siempre se dice de una misma manera, o de una misma suerte, solo con anteponez en algunos Casos alguna partícula. Vg. Pedro, de Pedro, para Pedro, en Pedro &c. donde se vee, que está en el Caso que estubiere siempre se dice Pedro. solo con esta el N.º sin partícula antecedente. el G.º con el Romanze - de - para D.º - A. para. Ac. el Romanze para &c. así también se debe Considerar el nombre en Mexicano; excepto el V.º que en Castellano no tiene diferencia alguna; y en el Mexicano se distingue; como se dirá en el S. siguiente. desuerte que lo que ay de declinación en el nombre en Mexicano, es solamente en el V.º mas no es declinación, sino una diferencia en la terminación del nombre; y ya que este no tenga declinación, como no la tiene, me pareció conveniente, dar aquí noticia de las partículas que señalan los Casos, para que el Gramatico los conozca, y sepa por ellas formar Oraciones en brebe es como se sigue.

Para N.º Sin partícula antecedente, ni Subsecuente: Vg. Pedro Ama. Pedro Tetzotzotla. Para G.º los pronombres posesivos. Pedro itlaquen. Capa o Yopa de Pedro. O también con nombre compuesto de dos substantivos: Vg. tepoz mecatl. Cadena de hierro. con advertencia que en el primero de los dos Substantivos está el Romanze. De. Para D.º los pronombres pacientes que son de daño o provecho mitz. nech. &c. y estos han de estar

Unido al Verbo Vg. nimitzilhúia. yo te digo así. netchmolhuilia. así me dize. — Para Ac. la partícula in. ante puesta a la persona que padece Vg. nitzlazotla in Pedro. yo Amo á Pedro. aunque no estan necesaria que algunas Vezes no esté sin ella, Vg. este imperativo. Xo concui atl. Alcanza Agua. Xinechmaca atl. dame agua. y no es necesario dexar in atl. aunque si se dixera no sería mala locución Para V. la partícula e. ò yè. por puesta al nombre, y embebida en el Vg. Pedro e. ò Pedro yè. ò anteponerle ò Vg. o Pedro. Para Ab. una de las preposiciones que significan en. ò con. Vg. tepec. en el serro. Calco. en la Casa, y quando el nombre significa instrumento, la partícula, ica. Vg. ica quahuitl. o quauhica. con el palo. con advertencia que la e. y Co. en que terminan los nombres del primer Exemplo tepec. y Calco. son las preposiciones: que estas siempre se posponen, y se vnen al nombre como se dirá e tratará de ellas. la preposición ica. del Segundo Exemplo ica quahuitl. l. quauhica. se pueden anteponer ò posponer, y de una, y otra suerte es buen Romanze Mexicano.

Exemplo donde estan

todos los Casos.

Pedro e mo quauh petlacalco, Xicatlalli in Hazotla quenhi ca onimitzmacac. Pedro pon en tu Casa, la Ropa de estíma que te di: Donde se halla en Pedro el V. en mo quauh petlacalco. è, el mo, la preposición & Ab. que significa en. en el in Hazotla quenhi el Ac. y Junta m. otro G. por la Composición de lazotli. y haquenhi. p. q. el nombre Haquenhi. significa Ropa; y el nombre lazo. que se le antepone le dá Romanze, de. esto es que

12.

Hazo Haquen lli. es su Romanze, Aopa de eskima. En el onimitzmacac. está en el ni. pronombre. el N.º de persona que haze, que es yo. y en el mitz. que es añ, el D.º de daño, ó provecho.

S.)

Que cosa sea Vocativo, y de el modo de formarlo.
Para quien nos supiere que cosa sea V.º Digo: que Vocativo, es quando hablamos con alguna persona expresando su nombre, ó su oficio: como quien dice Pedro hazan esto. Alguasil, Ven acá. aquí el nombre proprio es Pedro, y el Apellativo o Alguasil es Vocativo que se forma con añadirle al nombre solo una e. añadiendo en ella el accento, esto es alguna mas fuerza en la pronunciacion, de esta, e: Vg. quiero poner el nombre de Pedro en V.º por que hablo con el, dire: Pedro e. si el nombre terminare en e. no por eso dexará de añadirse otra e de Vocativo. Vg. Topille quiere decir: dueño de Vaca ó Alguasil. si hablo con el dire: Topille e. los nombres acabados en lli. y en lli. Para admitir la e. en el V.º pierden los en lli. la i. con una l. y los en lli. solo la i. Vg. Hamachilli: Discipulo se escribe con dos, ll. Telpochlli. maizebo se escribe con una l. hablando con ellos; dire: Hamachille. Telpochtle. Puede se formar tambien V.º no solo con la e. final como se ha dho. sino tambien añadiendo le al nombre por terminacion la partícula ye. Vg. Pedro ye. Topileyè. y en este caso los acabados en lli. y en lli. no pierden cosa de su terminacion. (como se dixo arriba) sino que siguiendo la Regla dira Hamachilliye. Telpochliye. = Las mugeres aunque tambien vian diferencia en el V.º como los hombres, mas no lo acaban en e. sino en que

es que Casualmente acabe el nombre en e. Como Topile. lo que hazen es detener algo la pronunçación, en la Última Vocal del nombre; haciéndola en ella el accento. Vg. Annaà. y esta es necesaria esta noticia, que con ella se quitaxa un Barbarismo, que quíz a por no advertirlo, suele cometerse. Vg. quíere un predicador traducir las palabras del evangelio, quando dixo Martha a Xpto. nro. Señor. Domine si fuéres hic. para traducir aquel Domine. debe decir notecuyo o. esto es detener algo la pronunçación en la o. en que termina el nombre posesivo o notecuyo. que es el Vocativo que usan las mugeres, y no debe decir notecuyo è. que es el V. que usan los hombres: la Razón es: porque aunque sea hombre, (como es) el que lo dice, entonces no habla propriamente como hombre, si no como quien refiere a la letra Razónamiento que hizo muger. y estas como digo noterminan el V. en e. sino que detienen la pronunçación en la última Vocal; da se esta noticia aquí porque en el discurso desta obra no ay otra parte en que darla. Ay también otro V. que comunmente usan los hombres, y mugeres; este se haze anteponiendo al nombre proprio, o Apellativo la preposición, o artículo in. y el pronombre Conjugativo que pide la persona con quien se habla Vg. intí Pedro. o tu Pedro. intí Topile. o tu Aquasil. y en este caso no terminan el V. en e. sino es que sea terminación del nombre, como se vió.

Capítulo III.

De la Diversidad de nombres en Mexicano.

Diversos son los modos de nombres que se hallan en Mexicana-

xicano, y esta diversidad nace de la misma fuerza con que sig-
 nifica, y para que desde luego se tenga noticia, pondré en este
 Cap. los modos que ay de nombres, y se explicará cada modo
 en particular, y de su formación se dirá en el libro 2.º donde se
 há de tratar de la formación de los nombres, que el haver aquí puesto
 libro aparte de esto, fue por ser materia que necesita de alguna
 explicación por que no sea Confusión para el principiante
 y así supuesto que este primero libro trata solo de los primeros
 rudimentos, y de dar las primeras noticias, para que el princi-
 pante conozca la Gramática de la lengua, para que con
 mas facilidad se entienda, me pareció conveniente expli-
 car cada modo de nombre en particular, por distinciones como
 está en lo antecedente para que desta suerte se comprehenda
 mas fácilmente, dexando la explicación de la formación de
 cada modo de nombres para el libro 2.º pues en llegando allá
 se habrán ya adquirido las noticias necesarias para su in-
 teligencia, este supuesto, ocho modos, o diversidad de nom-
 bres se hallan en esta lengua, y son como se siguen: Primi-
 tivos, Adjetivos, Compuestos, Derivativos, Posesivos, Compa-
 rativos, Superlativos, y Reverenciales.

S. 1.º

De los nombres primitivos.

Nombre Primitivo es aquel, que ni se deriva, ni compone de
 Verbo ni de otro nombre, sino que simple, y absolutamente sig-
 nifica alguna cosa. Vg. cihuatl. Magez. oquichtli. Varón, de qual-
 quiera especie, y así de estos no ay mas que decir ni que ex-
 plicar sino que son simples, sin composición, ni derivación.

§ 2.

De los nombres adjetivos.

Explicando el arte latino que conrsea nombre adjetivo, dice: adjetivo es aquel que se declina con tres articulos, o con tres terminaciones. esta definición en nada conviene para explicar el adjetivo en mexicano. lo primero por no tener declinación el nombre. lo segundo por no tener articulos, ni partículas con que distinguir los generos, (como se dixo en el Cap. antecedente) con que en el caso que da destruída esta definición del adjetivo: y así no hallo mejor modo para explicar el adjetivo Mexicano, que decir: adjetivo es aquel que añade alguna cosa ala significacion del nombre a que se refiere. Vg. Mahuiztli, es nombre adjetivo que significa cosa estimable, hermosa o de estima, y sirve a todos tres generos, y así dicen Mahuiztli oquichtli, Mahuiztli Cihuatl, Mahuiztli Cahuitl, hombre, muger, o tiempo. Estimable, hermosa, o de estima. los nombres adjetivos por la mayor parte se derivan o de Verbos, o de nombres. Vg. del Verbo Palani, que significa podrirse. vale palanqui nombre adjetivo que significa cosa podrida. del nombre Teocuitlatl. Para. vale tescuitlayo. Patcada. de su formación se dirá en el libro 1.

§ 3.

De los nombres Compuestos.

Nombre Compuesto es aquel que tiene mas de una significacion. Vg. Totlacatl, nombre Compuesto, que en Romanze Castellano, tiene Una significacion que es, pluma; En Mexicano tiene dos significaciones, por que se compone de nombre.

nombre totolin. Gallina. y acatl. Caña. que ala letra en mexicano quiere decir: Caña de Gallina. totolteclaxcalli. Significa tortilla de huevos, en Castellano. para el Mexicano se compone de tres nombres que son totolin. Gallina. tetl. Piedra. y tlaxcalli. tortilla de Maiz. ó Pan generalmente. y así este nombre en mexicano tiene tres significaciones, porque totolteclaxcalli ala letra quiere decir. tortilla de piedra de Gallina. que en Castellano es huevos, y supuesto que el libro 4. se ha de tratar de la formación de los nombres compuestos: allí se dirá el numero que ai de nombres Compuestos. y el modo de formarlos.

S. 4.º

De los nombres Derivativos.

Nombre Derivativo es aquel que se deriva de algun Verbo ó nombre. Vg. del Verbo machia. que significa Enseñar. se deriva el nombre machilli. que significa cosa enseñada. del nombre tlacatl. que significa hombre ó muger. se deriva el nombre tlacayotl. que significa humanidad. como que dixera personalidad de su formación se dirá en el libro 4.

S. 5.º

De los nombres Poserivos.

Nombre poserivo es aquel que significa Dominio del nombre de donde Sale, ó en la significación. estos se derivan Solamente de nombre, y no de Verbo. Vg. de este nombre tlacqui. que significa hacienda ó Viqueza; Sale tlacquiua. dueño de hacienda, o Viqueza. de milli. que significa Sementera de maiz, Sale milli. que significa el dueño de la Sementera. y no Solo se derivan estos

de ~~todos~~ los nombres, sino que tambien de los mismos nombres posesivos, se derivan posesivos, que se llaman posesivos de posesivos. Vg. de Hatquihua. Su derivado Hatquihua cahua. dueño del dueño. de la formación de verno, y otros se dirá en el libro 4.

S. 6.º

De los nombres Comparativos.

En el Arte latino explicado quereca nombre Comparativo dize; q. es el que levanta ó baxa la Cosa haciendo siempre Comparación; esta definición contiene en el todo para explicar el Comparativo Mexicano, por que se puede Comparar en esta lengua una Cosa con otra, levantando ó baxando la una Cosa de la otra haciendo Comparación pero esto es sin alterax ni en la terminación ni en otra Cosa al nombre, sino solamente anteponiendo al nombre algun adverbio, ó adverbio que signifiquen mas ó menor. Vg. Chicahuac. es nombre fuerte. achi, es adverbio significa mas, con que para decir mas fuerte se dize achi chicahuac. para decir menor fuerte, achicamo chicahuac de su formación se dirá en el libro 4.

S. 7.º

De los nombres Superlativos.

El Arte latino dize Superlativo es el que pone la Cosa en grado, y estima ó mas alta, ó mas baxa. Esta definición sirve al Mexicano, y se dize de ella lo que se dize arriba, del Comparativo, por q. en esta lengua ay tambien nombre Superlativo, y es sin alterax al nombre, ni en la terminación ni en otra Cosa, sino anteponerle al nombre algun adverbio que signifique mas, ó mucho. Vg. huel quiere decir mas. anteponiéndolo a qualquiera nombre le dará lo Superlativo. Vg. chicahuac. quiere decir fuerte. anteponien-

miéndole huel. dirá mui fuerte. y si se le anteponen dos adverbios, que signifiquen mui, y mucho. Juntas estas espíax, y será el superlativo. Vg. huel Cenca chichahuac. fueritísimo. de su formación se dirá en el libro d.

S. 8.^o

De los nombres Reverenciales.

En el libro Sexto se ha de tratar de la formación de las ocho partes de la Oración. en lo que toca al Reverencial de esta lengua, por ser tan elegante, que en el modo de hablar, se conoce si el que habla es inferior, ó Superior de la persona con quien habla, ó de quien habla. Con todo p. por los nombres Reverenciales, de los ocho modos, ó diversidad de nombres en esta lengua, es necesario poner su definición para que tenga noticia el principiante. Esto supuesto, Nombre Reverencial es aquel que añade Reverencia ala significación del nombre. Respecto á la persona con quien se habla, ó de quien se habla. Vg. huapatzin. ó huapalli. significa tabla. y hablando persona inferior con superior dize: huapatzin. tabla. para decir su tabla de Vm. pierde el Reverencial zin. el. ti. y dize motuapatzin. su tabla de Vm. de su formación se dirá en el L. d.

Capítulo IV.

Donde se explica la Segunda parte de la oración que es el pronombre.

Ante dice: que el pronombre se pone en la oración en lugar de nombre y significa cierta y determinada persona. la misma definición tiene el Mexicano. excepto los pronombres adjetivos, que no solo significan, cierta y determinada persona, sino también cierta y determinada Cosa. Vg. imintlacatl. esta persona. iminquahuitl. este palo. la tercera persona de los pronombres primitivos es yehuatl.

atl. aquel. y así puede tambien detexminar Cosa, y persona y ehuatl
inon quahuitl. aquel palo. lo mismo se entienda de la tercera persona,
 de los pronombres posesivos: que es si: que esta puede detexminar per-
 sona, y Cosa. Vg. Pedro irequiah. officio de Pedro quahuitl. i tepoz. hi-
 erro del país. Entendiendo esto. la distinción Conviene en el todo
 para explicar los pronombres en la lengua Mexicana; solo con aña-
 dír donde dice cierta y determinada persona; cierta, y determinada
 Cosa. E

En el Capítulo 2. S. 2. se dixo que el nombre en mexicano no
 tiene declinación, y Coniguientemente Carece de Casos: con todo
 repusieron las partículas que los señalan para que el Gramático
 los Conosca, y con su noticia repaxox ellas formar oraciones. esto mis-
 mo acontece con los pronombres, porque tambien les falta la decli-
 nación, y Juntam^{te} los Casos: pero como ay partículas para señalar
 al Gramático, los casos en el nombre: ay tambien modo para que
 se conoscan los Casos en el pronombre, y porque depende en esto la per-
 fecta noticia de todos los pronombres, y esta hasta agora no la he da-
 do, determino no decirlo aqui hasta dar Vaxon de todos ellos; y así
 en el Cap. 6. se daran Vexlas para que el Gramático Conosca, los ca-
 sos de los pronombres en esta lengua, aunque en ella por sí no los
 ayga, como no los ay, esto supuesto, cinco modos ó diferencias ay
 de pronombres que son los siguientes. Primitivos, Adjetivos, In-
 terrogativos, Posesivos, y Coniugativos.

D. S. 1.^o

De los pronombres Primitivos.

Pronombres primitivos son aquellos, que pueden por sí solos estar
 en la oración sin el Verbo en Composición, y fuera de ella, estos tie-
 nen tres personas en el Singular, y tres en el Plural, y son los si-
 guientes.

Nehuatl. Nehua. Ne. — Yo. | Tehuatl. tehua. Te. — Tu.
 yehua-

Yehuatl. Yehua. Ye. — Aquel.
 Plural. Jehuanhín. Jehuan. Fe. — Nosotros.
 Amehuanhín. l. Amehuan. — Vosotros.
 Yehuanhín. l. Yehuan. — Aquellos.

En estos pronombres se hallan las tres personas del Singular, y primera del Plural con tres Voces para Cada persona, y las dos Últimas del Plural con dos Voces, entienense desta suerte.

Primera Vox.		Plural.
Singular.		
Nehuatl. — yo.		Jehuanhín. — Nosotros.
Jehuatl. — Tu.		Amehuanhín. — Vosotros.
Yehuatl. — Aquel.		Yehuanhín. — Aquellos.

De esta primera Vox se usa quando se habla absolutamente el pronombre y sin dependencia de otro de qualquiera Vocablo. Vg. Si le preguntaran a uno: quien hizo esto? dirá yo. Nehuatl. Jehuatl. tu. &c.

Segunda y Tercera Vox.

Segunda y Tercera Vox.		Plural.
Singular.		
Nehua. l. Ne. — Yo.		Jehuan. l. Fe. — Nosotros.
Jehua. l. Fe. — Tu.		Amehuan. — Vosotros.
Yehua. l. Ye. — Aq.		Yehuan. — Aquellos.

De esta Segunda, y Tercera Vox se usa en Compocición esto es quando se Componen, o vnen estos pronombres primitivos, o Conjugativos, o con los interrogativos. Vg. nehua. l. ne omicchiuti. yo lo hice. actehua? l. acte? quien eres tu? con advertencia que tambien se puede decir esto con la primera Vox. Vg. nehuatl, omicchiuh. yo lo hice. aguintehuatl? quien eres tu? pero en este Caso no es Compocición pues para esta, debe usarse de la Seg.^{da} y Tercera Vox como queda dicho.

Nota.

Adviertase que en la tercera persona de estos pronombres, se halla.

halla ye. de tercera Vox. Soi de parecer que no se debe Usar; la Razon es, porque como queda dicho, la Segunda y tercera Vox Sirben para cõpocición, la Última Vox de esta persona que es ye. no puede ser bix para Compocición, porque de usax de ella, se sigue una grande equivocación, y tan grande que haze otro sentido, Vg. Yelatlacoam. no quiere decir aq.^{tes} peccador. sino propriamente, yá es peccador. y de aqui se infiere que aquella Vox ye. ò está demás, ò absolutamente no es Vox de pronombre, porque si por tercera Vox, debía ser bix para Compocición; y para esta no puede ser bix por la Razon áha. luego no la ay, ò está demás, que el averla puesto fue por que así lo Escrivieron los Antiguos.

S. 2.º

P Delos pronombres adjetivos.

Pronombres adjetivos son aquellos que en la oración demuestran alguna persona, ò Cosa. Vg. inín tlacatl. esta persona. inín quahuítl. este palo, ò madero, estos son los q. se siguen con Singul.^º y plural.

Singular.

inín. este, esta, esto.inon. aquel, aquella, aq. llo

Plural.

iniqué in. l. iniqué inín. estos, estas.iniqué on. l. iniqué inon. A. aquellos. ò aquellas.

Estos pronombres adjetivos corresponden al arte latino, inín. á, iste, ista, istud. inon. aille, illa, illud, pero con advertencia que no tienen mas que una Vox, ò terminación y esta Sirbe para todos tres generos, Masculino, femenino, y Neutro en el singular, y en el plural, para solo el masculino, y femenino: a los que por sí tubieren plural; porque como se dixá adelante no todos los nombres tienen plural. Vg. inín. este,

esta,

esta, esto, iniquen. l. iniquen inin. estos, estas. Mujeres, hombres, Sa-
 jados. &c.

S. 3.

De los pronombres interrogativos.

Pronombres interrogativos son aquellos ^{con} que en la oración represen-
 ta alguna Cosa. Vg. aquin? quien? Hein? que cosa? estos son los
 que se siguen con Singular, y plural.

Singular. Aquin y el He? — quien?

Plural. Aqui que? — quienes?

Singular. Hein. l. He. l. He? — que Cosa?

Plural. Heique? — que Cosas?

En estos pronombres interrogativos se hallan dos, o tres Voces,
 entendiense estas de la misma suerte que se dijo arriba ha-
 blando de las Voces de los pronombres primitivos, esto es, que la
 primera voz sirve quando se habla abstram^{te} preguntando. Vg.
aquin? quien? Hein? que cosa? y de la segunda voz, en com-
 posición. Vg. actehuatl? l. acte? quien eres tu? He non? l.
He non? que es eso? o aquello? Heinquitoa? que dize.

Para que el Gramatico con facilidad Comprehenda, y sepa usar de estos
 pronombres digo: que los primeros pronombres interrogativos
 asi de Singular como de Plural. que son aquin. l. ac? aqui y?
 corresponden en el arte a qui. l. qui. interrogativo. y los se-
 gun dos que son, Hein. l. He? corresponden a quid? interroga-
 tivo, de manera que aquin. l. ac. y en el Plural aqui que? Sir-
 ven para Masculina, y femenina terminacion. y Hein. l. He?
 l. He? y en el Plural Heique? Sirven para la neutra.

S. a.º

De los pronombres posesivos.

Pronombres posesivos son aquellas que en la oración significan posesión, ó dominio, en la significación del nombre, Verbo, adverbio, ó preposición a que se junta. Vp. nototol. mi gallina. nototolhuan. mi gallinas. estos tienen tres personas en singular, y tres en el plural, y son como se siguen.

Singular. — No. — Mío, ó Míos.

Mo. — Tuyo, ó Tujos.

ŷ. — Suo, ó Susos. d. aq.º

Plural. Fo. — Nuestro, ó Nuestros.

Anmo. — Vuestro, ó Vuestros.

in. l. im. — Suo, ó Susos. d. aq.º.

En la Última persona de Plural de estos pronombres ay dos Vozes que son in. l. im. en tienden se así. si el nombre, adverbio, ó preposición a que se junta comienza en P. M. ó en Vocal se usa de la segunda Voz que es, im. Vp. impapaguitiz. su alegría. ó gozo de aquellos. im. mil. su sementera de aquellos. inamauh. supapl. de aquellos. en lugar de impapaguitiz. inamauh. in mil. pero si comienza el nombre, adverbio, ó preposición en otra qualquiera letra fuera de las añas. se usa de la 1.ª Voz que es in. Vp. incah. su Cava de aquellos. inahuac. Junto de aquellos. intlan. entre ellos. de la formación de estos se dirá en el L. A.

Para el Gramático el pronombre posesivo de primera persona de singular que es. no, mio, ó mi corresponde en el arte ó meus, mea, meum. Vp. nototol. mi Gallina. nototolhuan. mi Gallinas.

el de segunda persona que es mo. tuyo, ò tuyos. Corresponde à tuus, tua, tuum. Vg. mototol. Tu Gallina. mototolhuau. Tus Gallinas. el de tercera persona que es í. suyo, ò suyos. de aquel. Corresponde à suus, sua, suum. el de primera persona de Plural que es to. nuestro, ò nuestros. Corresponde à nostrus, nostra, nostrum, el de segunda persona que es ammo. Vuestro, ò Vuestros. Corresponde à vester, vestra, vestrum. y esta me parece bastante luz para inteligencia de estos pronombres.

Compuertos de los pronombres

poseívos.

Haviendo dado Regla al Gramatico para que conoza a que pronombres poseívos latinos, Corresponde en estos pronombres poseívos Mexicanos, necesito de dar alguna mas luz para que sepa Usar de ellos, y en la que se sigue. los pronombres poseívos latinos, meus, mea, meum. tuus, tua, tuum. suus, sua, suum. Se forman en Mexicano con este nombre axca, q. Significa Cosa propria, y el pronombre poseívo, no. desta suerte. Singular.

Naxca. mio.

Maxca. tuyo.

Taxca. suyo.

Plural.

Faxca. nuestro.

Amxca. vuestro.

Imxca. suyo d. agllos.

Con advertencia que por Comenzar el nombre axca. en Vocal, buelbe la o. del pronombre poseívo no. en a. Como se dirá en tratando de la Ortographia. ipse, ipsa, ipsum. Se forma con el adverbio nomma. que significa aun to da via, y el pronombre poseívo no. desta suerte q se sigue.

Sing. nonomma. yomismo. monomma. tumismo. inomma. agl

mismo.

mismo.

Plural: Tonoma. nosotros mismos. Amonoma. Vosotros mismos.

Innoma. Aq. Mismo.

Solus, Sola, Solum. este se forma Con esta dición cel. y el pro-
nombbre posesivo, avi.

Singular. Nocel. yo solo.

Mocel. Tu solo.

icel. aq. Solo.

Plural. toceltin. nosotros solos.

Amoceltin. Vosotros Solos.

Inceltin. Aq. llos Solos.

Ambos, ambe, ambo. se forma Con este pronombbre nehuanq.
significa ambos ados, y el pronombbre posesivo tomado del plu-
ral porque no tiene singular. formase avi.

Plural. Tonehuan. — Nosotros ambos.

Amonehuan. — Vosotros ambos.

Innehuan. — Aq. llos ambos.

Con otros nombres, adverbios, y preposiciones se forman estos
pronombres posesivos, que de xo de tratar así por evitar pro-
lixidad, Como por que el mismo Cuxao los irá enseñando,
puesto que lo que necesita de mas explicación se hallará en el
libro.

S. S.º

De los pronombres conjugativos.

Pronombres Conjugativos son aquellos, que no pueden estar
por sí solos en la oración, sino siempre unidos al Verbo; llama-
re Conjugativos, porque sirven para distinguir las personas,
en la Conjugación del Verbo a que se unen, los quales se dis-
tinguen de los primitivos, en que aquellos pueden estar por sí
solos en la Oración Como Se alixo; y estos no pueden estar
por sí solos sino siempre Unidos al Verbo (como aquí se
dize)

dice) y por quanto necesitan de mas explicación quatos anteceden-
tes es conveniente hacer Cap. aparte, (que es el que se sigue) para
tratar con toda distinción de todos ellos, y del modo de usar de
sus Voces para Conjugax perfectamente.

Capítulo V.

De los pronombres Conjugativos, y
el modo de Usar de ellos.

He mos de suponer que se entienda bien los pronombres Conju-
gativos, y de atender ala partícula que se añade entre el pronó-
bre Conjugativo, y el Verbo aque se junta, depende el Conjugax
Con perfección, y sin barbarismo, por que si uno Vg. dice: nictetzla-
zotla. para decir yo amo. deviendo decir, habla. nictetzlazotla.
que es con la perfección que se debe decir. ó si dice para decir
yo vivo, ó ando. nictenemi. es barbarismo. y así debe decir nictene-
mi. si uno dice nictlaqua innacatl. para decir yo como carne.
no dirá bien, porque se ignorara lo que come, debe quitax la particu-
la lla. y Usar del pronombre nict. y decir nictqua innacatl. y si
nictqua. ó niqua. sin expresar ni decir lo que come estambi-
en barbarismo, y muy grande, porque en este Caso debe aña-
dir entre el pronombre Conjugativo, y el Verbo, la partícula lla.
y decir nictlaqua. que con perfección quiere decir, yo como. sin ex-
presax lo que como, por que Cada Voz de los pronombres Conjug-
ativos declara lo subiguiente aque para la acción del Verbo, Como se
veerá Explicando cada Voz en particular, que allí se dirá que parti-
cula necesita; si la acción del Verbo para a persona, y qual si par-
ra a Cosa. esto supuesto quatro modos ay de pronombres Co-
jugativos que son los siguientes. 1.^o Primitivos. 2.^o Recíprocos,
ó Reflexivos. 3.^o Pacientes, ó Relativos. 4.^o Reverenciales.

S. 1.

Pronombres Conjugativos Primitivos son aquellos, que aplicados al Verbo sirven para distinguir las personas Simple, y absolutam.^{te} estos tienen seis Voces en cada persona, y Cada Voz significa distinta manera como se irá viendo: las Voces son estas.

Sing.	Ni.	Nite. l. nite.	Nitla.	Nitetla.	Nic. l. no con.	Niquin. l. niquim.
	Ti.	Tite. l. tite.	Titla.	Titetla.	Tic. l. to con.	Tiquin. l. tiquim.
	Te.	Te. l. quite.	Tla.	Tetla.	qui. l. con.	quin. l. quim.
Plur.	Hi.	Hite. l. hite.	Hitla.	Hitetla.	Hic. l. to con.	Hiquin. l. hiquim.
	Am.	Ante. l. Antê.	Antla.	Antetla.	Angui. l. ancô.	Anguin. l. anguim.
		Te. l. quite.	Tla.	Tetla.	qui. l. con.	quin. l. quim.
Imp. ^{vo}	Xi.	Xite. l. xite.	Xitla.	Xitetla.	Xic. l. xocón.	Xiquin. l. xiquim.

1.^a Voz. 2.^a Voz. 3.^a Voz. Nota. 4.^a Voz. 5.^a Voz. 6.^a Voz.

Antes de tratar de estas Voces ay dos cosas que advertir se ca, de la primera Voz: Esta primera que las cavas de las terceras personas de singular, y plural, estan en blanco, esto es que no tienen pronombres, particulas, ni nota alguna que lo declare; la segunda es, que las Voces del pronombre de segunda persona de singular, que es ti. sirve para la de el plural que es nosotros; esto es una misma Voz en el pronombre, para, tu, y nosotros; Estas en blanco las Cavas de las terceras personas, es porque la Raiz, ó Cuerpo del Verbo, (quando no se le antepone otra persona de pronombre) es bastante muestra de que habla de tercera persona, ora sea de singular, ora de plural. Vg. Yoti. es Verbo que significa Vivir, y si en la locucion

fuere necesario decir: aquel, ó aquellos Viven, basta decir Tóli. q. en la Raíz, ó Cuerpo del Verbo, Vg. Pedro yóli. Pedro Vive. Pedro, i Juan Juan yóli. Pedro, y Juan Viven: solo puede dificultarse, (segun lo que se habla) si es tercera persona de singular, ó tercera de plural, pues es uno mismo el Cuerpo, ó Raíz del Verbo, a esto se responde; que se conocerá por lo mismo que se está tratando, y si contado hubiere alguna equivocación, se debe anteponer la tercera persona de pronombres primitivos, q. es yehuatl. aquel. yehuantín. aquellos. Vg. yehuatl yóli. aquel Vive. yehuantín yóli. aquellos Viven.

Para Conocer qual es Segunda persona de singular. qual primera de plural, por ser uno mismo el pronombre conjugativo, que es ti. Vg. ti yóli. tu Vives. y nosotros Vivimos. Responde lo mismo que dixé arriba, y es, que por lo mismo que se está hablando se conocerá, y si no obstante hubiere equivocación, se pueden anteponer los pronombres primitivos, pero sin que por eso falte el pronombre conjugativo Vg. Fehuatl. ti yóli. tu Vives. Fehuantín ti yóli. nosotros Vivimos. y lo mismo se entien de las demás Vozes. Vg. Fehuatl. itetlazotla. tu Amas. Fehuantín itetlazotla. nosotros amamos. &c.

Primera Voz.

Singular.	Ni. — yo.	Plural.	ti. — nosotros.
	ti. — tu.		ti. — vosotros.
	Aquel. — nohiene.		Aquellos. — nohiene.

Imp. ^{vo} xi. — Nota. —

Esta primera Voz de pronombres conjugativos, es el fundamento, y Raíz en que se forman, no solo los demás modos. de pro-

de pronombres Conjugativos, sino tambien todas sus Voxes, Como se irá Viendo en todos ellos: y así esta primera Vox son los perfectos pronombres Conjugativos, no solo por ser *Váiz*, y fundam.^{to} en que se forman los demas, sino tambien por que lo quere añade a las demas Voxes, no son pronombres sino particulas, que denotan si la acción del Verbo para a persona, ó Cosa, ó a persona, y cosa (como en ellas se dirá) y pues solo debo tratar de esta primera Vox de pronombres Conjugativos, sírbe en los Casos siguientes. Vase de esta primera Vox quando se juntan a Verbos neutros, ó intransitivos que todo es uno; esto es, quando la acción del Verbo no pasa a otra Cosa; que es quando no víse Caso despues de él, Vp. *nemí.* es Verbo neutro que significa andax, ó *Vivir* Conjugase con estos pronombres de esta suerte.

Singular.	<i>ninemi.</i>	—	Yo Vivo, o Ando.
	<i>inemi.</i>	—	Tu Vives, ó Andas.
	<i>nemi.</i>	—	Él Vive, ó Anda
Plural.	<i>inemi.</i>	—	N ^{os} . Vivimos, ó Andamos
	<i>annemi.</i>	—	Vosotros Andais, ó Vivis.
	<i>nemi.</i>	—	Aquellos Viven, ó Andan.
Imp. ^{vo}	<i>Xinemi.</i>	—	Anda tu.
	<i>Xinemican.</i>	—	Andad Vosotros.

Vase tambien de esta primera Vox quando se vne nombre con Verbo, porque aunque víse Caso que es el nombre, y se debia usar de la quinta Vox, que es *nic. tic. &c.* pero quando se vne el nombre con el Verbo, esto es quando de nombre, y Verbo se hace un solo Vocablo se usa de esta prim.^a Vox Vp. *Flaxcali.* es nombre que significa pan. *chihua.* es Verbo que significa hacer. no uniendo el nombre al Verbo.

Verbo debe usarse nicchihua in tlaxcali. que esta quinta voz como alli se dixá; pero vieniendose el nombre al Verbo se debe usar de esta primera voz, y desix de esta suerte.

Singular. — Nitlaxcalchihua. — yo hago pan.

Itlaxcalchihua. — Tu hazes pan.

Itlaxcalchihua. — Aquel haze pan.

Plural. — Nitlaxcalchihua. — Nosotros havemos pan.

Antlaxcalchihua. — Vosotros haceis pan.

Itlaxcalchihua. — Aquellos havén pan.

Imp. — Xitlaxcalchihua. — has tu pan.

Xitlaxcalchihuacan. — haced Vosotros pan.

Segunda voz.

Singular. — <u>Nite</u> . l. <u>nictē</u> — yo.	} Plur. <u>hite</u> . l. <u>hictē</u> — nosotros.	
<u>Itē</u> . l. <u>hictē</u> — Tu.		Ante. l. <u>anguite</u> . — Vosotros.
<u>Te</u> . l. <u>quite</u> — aquel.		<u>Te</u> . l. <u>quite</u> — Aquel.
Imp. — <u>Xite</u> . l. <u>Xictē</u> .		

Nota.

En esta Segunda voz ay una cosa que advertir, y es que aqui se hallan dos voces en cada persona. Vg. nite, l. nictē. yo. hite. l. hictē, tu. y es la Razon por que segun fuere la locucion, se debeza usar de la voz de cada una de ellas en los Casos siguientes. De la primera voz de esta Segunda que es nite. yo. hite. tu. se usa en Verbos activos, o intransitivos que todo es uno quando su accion para a persona, o a personas que no se expresa en la locucion. Vg. Pa. es Verbo que significa guardar. quando significa guardar persona, y esta no se expresa en la locucion. se usa de la primera voz de esta suerte.

Sing. <u>nitepia</u> . — yo guardo.	} Plur. <u>hitepia</u> . — nosotros guardamos.	
<u>hitepia</u> . — tu guardas.		Ante. <u>hitepia</u> . — Vosotros guardais.
<u>tepia</u> . — aquel guarda.		<u>tepia</u> . — Aquellos guardan.
Imp. <u>Xitepia</u> . — guarda tu.		<u>Xitepiacan</u> . — guardad Vosotros.

Vease la nota.

De la segunda voz que es nictē. se usa quando la acción del Verbo pasa a persona que no se expresa en la locucion, y juntamente la significacion del Verbo embebe en si Cosa espiritual. Vp. Pololōtia. es Verbo q̄ significa hazer desechax a otro el enosp, ò Vicio que tiene, en el Romanze a otro. denota que la acción del Verbo pasa a persona: el Romanze enosp, ò Vicio. es la Cosa espiritual que está embebida en la significacion del Verbo. Vp. de esta 2.ª Voz. desta suerte.

- Singular. nictē pololōtia. — yo hago a otro desechax enosp.
nictē pololōtia. — tu hazes a otro desechax enosp.
quitē pololōtia. — aquel haze a otro desechax enosp.
 Plural. nictē pololōtia. — nosotros haemo a otro desechax enosp.
anguitē pololōtia. — Vosotros hazeis a otro desechax enosp.
quitē pololōtia. — aquellos hazen a otro desechax enosp.
 Imp. Xitē pololōtia. — haz tu a otro desechax enosp.
 Plural. Xitē pololōtia can. — hazed vosotros a otro desechax enosp.

Tercera Voz.

- | | |
|--------------------------------|-----------------------------------|
| Singular. <u>nitla</u> . — yo. | Plural. <u>nitla</u> . — nosotros |
| <u>nitla</u> . — tu. | <u>antla</u> . — vosotros |
| <u>itla</u> . — aq. | <u>itla</u> . — aquellos. |
| Imp. <u>Xitla</u> — | |

De esta tercera voz se usa en Verbos activos, ò transitivos quando su acción pasa a Cosa que no sea persona la qual cosa no se expresa en la locucion. Vp. el mismo Verbo pia. que significa guardar, esto puede ser, Cava, dinero, mulas, &c. Vp. de esta 3.ª voz así.

- | | |
|--------------------------------------|--|
| Sing. <u>nitlapia</u> . — yo guardo. | Plu. <u>nitlapia</u> . — nosotros guardam. |
| <u>nitlapia</u> . — tu guardas. | <u>antlapia</u> . — vosotros guardais. |
| <u>itlapia</u> . — aq. guarda | <u>itlapia</u> . — aquellos guardan. |
| Imp. <u>Xitlapia</u> . — guarda tu. | <u>Xitlapia can</u> . guardad vosotros. |

65
17

34.

Vease la nota. | quarta Voz.

Singular. <i>nitetla.</i> — yo.	Plural. <i>kitetla.</i> — nosotros.
<i>kitetla.</i> — tu.	<i>antetla.</i> — vosotros.
<i>tetla.</i> — aq.	<i>itetla.</i> — aquellos.
Imp. <i>Xitetla.</i>	

De esta quarta Voz se Via, para los Verbos activos o transitivos, que rigen dos Casos, uno de persona, y otro de cosa, y ni el uno, ni el otro se expresa en la locucion &c. et mismo Verbo Pla. quando significa guardar alguna Cosa, o alguna persona, que ni la persona, ni la Cosa se expresa en la locucion se usa de esta Voz asi.

Sing. <i>nitetlapia.</i> — yo guardo.	Plu. <i>kitetlapia.</i> — nosotros guardamos.
<i>kitetlapia.</i> — tu guardas.	<i>antetlapia.</i> — vosotros guardais.
<i>tetlapia.</i> — aq. guarda.	<i>itetlapia.</i> — aquellos guardan.
Imp. <i>Xitetlapia.</i> — guarda tu.	<i>Xitetlapiacan.</i> guardad vosotros.

Nota.

Acerca de esta quarta Voz de pronombres conjugativos, ya dije que se usa para Verbo los activos, o transitivos que rigen dos casos, uno de persona, y otro de Cosa quando en la locucion no se expresan ni el uno, ni el otro. Vista asora adverbial & puede ser en la locucion expresar la persona, y no el caso, o el caso, y no la persona, es lo es, expresar el caso de persona, y no el de cosa, o el caso de cosa y no el de persona; esto supuesto se necesita de dar otras dos Vozes a esta quarta Voz de pronombres conjugativos una para quando en la locucion se expresa el caso de cosa, y no el de persona, otra para q. se expresa el caso de persona, y no el de cosa.

Quando se expresa en la locucion el caso de Cosa, y no el de persona, se antepone en el pronombre conjugativo, y el te. Una C. y se expresa la Cosa de esta suerte.

Sing. *nictepia inthlaquentli.* — yo guardo a alguna persona el hogar.

hictepia in tlaquentli. — *tu guardas à alguna persona el Nojase.*

quitepia in tlaquentli. — *aq. guarda à alguna persona el Nojase.*

Plu. hictepia in tlaquentli. — *nosotros guardamos à alguna p.^{na} el Nojase.*

anguitepia in tlaquentli. — *Vos.^{ros} guardais à alguna p.^{na} el Nojase.*

quitepia in tlaquentli. — *aq. ellos guardan à alguna p.^{na} el Nojase.*

Imp. Xictepia in tlaquentli. — *guarda tu à alguna persona el Nojase.*

Xictepiacan in tlaq. tli. — *guardad vosotros à alg.^{ma} persona el Nojase.*

Quando se expresa en la locucion el Caso de persona, y no el de Cosa, se añade al pronombre Conjugativo la C. è inmediatamente la partícula tia. esto es, nictia. y se expresa la persona: Vg.

Sing. nictlapia in Pedro. — *yo guardo à Pedro alguna Cosa.*

hictlapia in Pedro. — *tu guardas à Pedro alguna Cosa.*

P. quictlapia in Pedro. — *aq. guarda à Pedro alguna Cosa.*

Plu. hictlapia in Pedro. — *nosotros g.^{mos} à Pedro alguna Cosa.*

anguictlapia in Pedro. — *Vosotros guardais à P.^o alguna Cosa.*

quictlapia in Pedro. — *aq. ellos guardan à P.^o alguna Cosa.*

Imp. Xictlapia in Pedro. — *guarda tu alguna Cosa à Pedro.*

Xictlapiacan in P.^o — *guardad vosotros alguna Cosa à Pedro.*

Quinta Voz.

Sing. nic. l. no con. — *yo.* *Plu. hic. l. to con.* — *nosotros.*

hic. l. to con. — *tu.* *angui. l. an con.* — *Vosotros.*

qui. l. con. — *aq.* *qui. l. con.* — *aquellos.*

— *imp. Xic. l. Xo con.* —

nota

En esta quinta voz ay una cosa que advertir, y es que se halla en ella en cada persona dos voces. Vg. nic. l. no con. yo. hic. l. to con. tu. &c. y la razon es porque se debe usar de qualquiera de ellas segun pide la accion del Verbo: vianse de ellas, en los Casos.

Siguienter: de la primera voz desta quinta que es, nic. yo. nic. tu.
 Se usa en Verbos activos, o transitivos, quando su acción pasa
 a cosa, o a una persona en Singular, la qual persona, o cosa se
 expresa en la locucion. Vg. el mismo Verbo Nia. significa guard.^a
 o a persona, o a cosa, y quando la tal cosa, o persona se expre-
 sa en la locucion, se usa de la primera voz desta quinta, así.

Sing. nicpia in Pedro. l. nicpia

in Haquentli. — yo guardo a Pedro, o el Verdado.

nicpia in Pedro. l. nicpia.

in Haquentli. — te guardas a Pedro, o el Verdado.

quipia in Pedro. l. quipia

in Haquentli. — aq. guarda a Pedro, o el Verdado.

Plu. nicpia in Pedro. l. nicpia

in Haquentli. — nosotros guardam a P. o el Verdado.

anguipia in Pedro. l. anguipia

in Haquentli. — Vosotros guardais a P. o el Verdado.

quipta in Pedro. l. quipta

in Haquentli. — a ellos guardan a P. o el Verdado.

Imp. Xicpia in Pedro. l. Xicpia

in Haquentli. — guarda tu a Pedro o el Verdado.

Xicpiacan in Pedro. l. Xicpiacan

in Haquentli. — guardad V. ^{tr} a P. o a la Ropa.

Vease la nota.

De la segunda voz desta quinta, que es nocon. yo. tocon.
 Se usa quando quiere significarse distancia en la sig-
 nificacion del Verbo; explicandolo en la locucion, o quando
 se haze demonstracion de la Cosa, aunque no se exprese en
 la locucion Vg. en el mismo Verbo Nia. se explica todo qu-
 ando.

ando ay distancia del lugar enixe el que guarda; y lo que guarda,
o quando se haze demostración de ella; e via esta voz desta lu-
Singular. no conpia inichcame. — y o guarda ovejas. ^{leze.}

Yo conpia inichcame. — tu guarda ovejas.

Conpia inichcame. — aq. guarda ovejas.

Plural. Yo conpia inichcame. — no otros guardamos ovejas.

an conpia inichcame. — Vo otros guardais ovejas.

Conpia inichcame. — aquellos guardan ovejas.

Imp. No conpia inichcame. — guarda tu ovejas.

No conpia con inichcame. — guarda V. ovejas. Vease la nota.

Sexta Voz.

Sing. niquin. l. niquim. — yo. Plur. liquin. l. liquim. — no otros.

liquin. l. liquim. — tu. anquin. l. anquim. — Vo otros.

quin. l. quim. — aq. quin. l. quim. — aquellos.

Imp. Xi quin. l. xiquim.

Nota.

Esta Sexta Voz de pronombres Conjugativos, tiene dos Voxes, no por que en el Voz de ellas se muda conia vna, o con la otra, la significación del Verbo, ni por que signifique mas con la vna, que con la otra, porque así la vna, como la otra sirven para Verbos activos, cuya acción para a persona, o cosas anima-
das, o a cosas que de su naturaleza tienen plural, las quales personas o cosas se expresan en la locución, y el vraz de la vna, à otra Voz es en esta forma: De la primera Voz q. es.

niquin. yo. liquin. tu. se usa quando esta Voz se junta à Ver-

bos que no comienzan en Vocal, ni en P. ni en M. Vo. el Ver-

bo tlaxotla. significa amar. esto puede ser, o a personas o a
cosas animadas, Como tlaxaxotl. He aqui la primera Voz tlaxotla.

niquin. tlaxotla iniquatlin. yo amo a los buenos: De la

Segunda voz que es niquim. yo. iquim. tu & se usa para Verbos que comienzan en Vocal. M. ó P. Vg. el mismo Verbo pla. quando significa guardar algunas personas, ó cosas animadas, se usa desta Segunda voz desta suerte.

Singular. niquim pla inich came. — yo guardo ovejas.

iquim pla inich came. — tu guardas ovejas.

quim pla inich came. — aq. guarda ovejas.

Plural. niquim pla inich came. — nosotros guardamos ovejas.

anquim pla inich came. — vosotros guardáis ovejas.

quim pla inich came. — aquellos guardan ovejas.

Imp. iquim pla inich came — guarda tu ovejas.

iquim pla can inich came. — guardad vosotros ovejas.

S. 2. De los Pronombres Conjugativos.

Recíprocos.

Pronombres Conjugativos Recíprocos son aquellos que pasan la acción del Verbo a la misma persona de quien habla el pronombre, estos tienen dos Vozes en cada persona, y aunque las Vozes son Recíprocas, pero la segunda añade algunas a la significación del Verbo como se verá en su Explicación. las Vozes son estas.

		Primera Voz.			
Singular.	Plural.	Singular.	Plural.	Singular.	Plural.
nino. — yo.	nito. — nosotros.	ninome. — yome	nitone. — n. noi.		
nimo. — tu.	ammo. — vosotros.	nimone. — tume.	ammone. — v. or.		
mo. — aq.	mo. — aquellos.	mone. — aq. se.	Mone. — aquellos se.		
Imp. Ximo. —		Ximone. —			

Nota.

Ay en el Romanze Castellano, unos Romanzes Recíprocos que bu elben la acción del Verbo, a la misma persona que habla Vg. yo me amo. tate amar. aquel se ama. & estos se llaman Romanzes de Meter. los quales se llaman también Reflexivos, y así lo mismo es de los Recíprocos, que Reflexivos, y supuesto

que

que estas Voces de pronombres Recíprocos conjugativos son de
 Usarse así: Primera Voz.

Singular. Nino. — yome. Plural. Niv. — nosotros nos.
 Nimo. — tute. Ammo. — vosotros os.
 Mo. — aq. se. Mo — aquellos se.
 Imp. Ximo.

De esta primera Voz se usa Spu. que el Verbo tubiere acción.
 Recíproca ó Reflexiva, Simple, y absoluta. ^{te} con el mismo pronombre
 que habla. Vg. el mismo Verbo Pla. quando significa guardar-
 se así mismo se usa del desta suerte.

Singular. Ninopia. — yomeguardo. Plur. Nitopia. — nosotros nos gu.
 Nimopia. — tuteguardo. Ammopia. — Vosotros os guarda.
 Mopia. — aq. seguardo. Mopia. — Aquellos se guarda.
 Imp. Ximopia. guarda te tu. Ximopiaca. Guardaos Vos.

Segunda Voz.

Singular. Ninone. — yome. Plural. Nitone. — Nosotros nos.
 Nimone. — tute. Ammone. — Vosotros os.
 Mone. — Aq. se. Mone. — Aquellos se.

Imp. Ximone.

De esta Segunda Voz se usa quando la acción Recíproca del Ver-
 bo, Reduplica el Romanze del pronombre sobre que cae, Vg. el Verbo
Machia. Significa enseñar. Si yo me enseñó aprendiendo de otro,
 Vg. de la primera Voz de estos pronombres que es Nino. yome,
 pero si yo me enseñó así mismo aprendiendo de mí, y no de o-
 tro, usaxé de esta Segunda Voz que es para quando la acción
 Recíproca de el Verbo Reduplica el Romanze de el pronombre,
 sobre que cae. Usase de ella de esta manera.

Singular. Ninonemachia. — yome enseñó así mismo.
 Nimonemachia. — tute enseñó á sí mismo.
 Monemachia. — Aquel se enseñó así mismo.
 Plural. Nitonemachia. — N. nos enseñamos á N. mismos.
 Ammo-

20.

Ammonemachia. — Vosotros enseñáis a v. mismo.
 Monemachia. — Agllos. se enseñan así mismo.
 Imp. Ximonemachia. — Enseñate tu a ti mismo.
 Ximonemachican. — enseñao v. a vosotros mismo.

69
14

S. 3.^o De los pronombrres pacientes.

Pronombrres pacientes son aquellos con que se pasa la acción del Verbo, de pronombre a pronombre, esto es, de pronombre de persona que hace, a pronombre de persona que padece, o a quien viene daño o provecho Vg. para decir, yote amo. Tu me amar, yote doí algo, tu me das algo. &c. estos son los sigui.^{ten}

Singular. Amí. — nech. | Plural. Anochos. — tech.
 Atí. — mitz. | Avochos. — Amech.

nota.

Siemos de suponer que estos pronombrres pacientes se fundan sobre la primera voz de pronombrres Conjugativos primitivos; quees Ni. yo. ti. tu. &c. esto supuente formame de esta suerte.

Singular. Nimitz — yote. | Plural. Timitz. — noochos te.
 Mitz. — Ag. te. | Mitz. — agllos te.
 no tiene voz de imp.^o

Sing. Titech. — tu nos. | Plu. Antech. — Vochos nos.
 Tech. — Ag. nos. | Tech. — Agllos nos.
 Imp. Xitech.

Sing. Finech. — tu ami. | Plu. Namech. — yo os.
 Nech. — Amí. | Amech. — Agllos os.
 Annech. — Vochos ami. | Jamech. — N. os.
 Xinech. — Ami. | Amech. — Agllos os.

De estos pronombrres pacientes se usa quando la acción del Verbo pasa de las primeras, y terceras personas a segunda persona de singular. Vg. el Verbo Pia. que significa guardar se dice amí.

Singu

Singular. Nimitzpia. — yoteguarda. Plur. Fimitzpia. — N. teguardam.
 Mitzpia. — Aq. teguarda. Mitzpia. — Agllo. teguarda.
 notienen voz de Imp. estos pronombres.

Singular. Finech. — Tu me. Plur. Annech. — Vosotros me.
 Nech. — Aq. me. Nech. — Agllo me.
 Imp. Xinech. —

De estos pronombres pacientes se usa quando la accion del Verbo para de las seg.^{das} y terceras personas a primera persona de singular Vo.

Sing. Finechpia. — Tu me^{das} megu. Plur. Annechpia. — Vosotros meguard.^{das}
 Nechpia. — Aq. me^{da} meq. Nechpia. —
 Imp. Xinechpia. — guardametu. Xinechpiacan. guardadme^{da} V.^{da}

Sing. Namech. — Yo os. Plur. Famech. — Nosotros os
 Amech. — Aq. os Amech. — Agllo os
 notienen voz de Imp. estos pronombres.

De estos pronombres pacientes se usa quando la accion del Verbo, para de las primeras y terceras personas a segunda persona del Plural. Vo.

Sing. Namechpia. — yoteguarda. Plur. Famechpia. — N. os guardam.
 Amechpia. — Aq. os^{da} guard. Amechpia. — Agllo os guardan.
 Sing. Xitech. — Tu nos. Plur. Antech. — Vosotros nos.
 Tech. — Aq. no. Tech. — Agllo no.

Imp. Xitech. —

De estos pronombres pacientes se usa quando la accion del Verbo, para de las seg.^{das} y terceras personas de sing.^{da} a primera persona de singular. Vo.

Sing. Xitechpia. — Tu nos^{das} g. Plur. Antechpia. — V. nos guardad.
 Techpia. — Aq. no^{da} g. Techpia. — Agllo nos guard.
 Imp. Xitechpia. — guardanos^{tu}. Xitechpiacan. guardadnos^{da} V.

Nota.

Advi-

Adviertase que no pueden Concurrir primeras personas de pro-
 nombres Conjugativos primitivos, Con primeras de pacientes, ni
 Segundas Con segundas como son, Ninech. yo ami. Nimitz. tu ati. Si
 no buscadas esto es Seg.^{da} Comp.^{ta} y primera, Con Seg.^{da} Vp. Nimitz.
 y ote. Ninech. Tume. &. por que para estos Romanos Tute. yo
me. sirven los pronombres Recíprocos, ó Refleccivos Como se
 vio en el S. Antecedente donde retrató de ellos: que aunq̃.
 en estos pronombres pacientes ay esta Vox Nimitz. reentien-
 de de esta suerte. la Vox ti. del pronombre Conjugativo pri-
 mitivo, no es el ti. de la Segunda persona de Singular, sino
 el ti. de la primera de Plural. y así siempre que hubiere Ni-
mitz. no quiere decir Tute. sino Nosotros te. porque como
 queda dicho. no pueden Concurrir, primeras personas Con
 primeras. ni Segundas Con segundas.

de S. A. Monterrey

De los Pronombres Conjugativos Reverenciales.

Pronombres Conjugativos Reverenciales son aquellos, que
 pasan la acción del Verbo, ó la significación de él, a persona
 Superior, que es quando se habla Con persona, ó de persona de Res-
 pecto, aunque entresí sean las personas Iguales. Vg. para quan-
 do se dize yo amo a Dios. yo sirvo al Rey. &. yo estimo a Vm.
 son estos pronombres Conjugativos Reverenciales; y así estos
 pronombres tienen seis Voxes en Cada persona, las quales
 se fundan en la primera Vox de los pronombres Recíprocos
 ó Refleccivos, que es Nino. yo. Nimo. tu. Con advertencia
 que aunque tengo libro dispuesto aparte para tratar de
 todo lo que toca al Reverencial de esta lengua, con todo
 para

para que desde aquí se tenga noticia de estos pronombres, me veo obligado a tratar de ellos, y de sus Voces, Reservando lo que toca a lo Reverencial de los Verbos para quando se juntan estos pronombres, para de Verbos Simples, hacer Verbos Reverenciales, esto supuesto, las Voces de estos pronombres son las siguientes.

	1. ^a Voz.	2. ^a Voz.	3. ^a Voz.	4. ^a Voz.	5. ^a Voz.	6. ^a Voz.
Sing.	Nino.	Ninote. l. nienote.	Ninotla.	Ninotetla.	Nicno. l. nocon _{mo} .	Niquin no.
	Himo.	Himote. l. hie mote.	Himotla.	Himotetla.	Hicmo. l. tocon _{mo} .	Hiquimmo.
	Mo.	Mote. l. quimote.	Motla.	Motetla.	quimo. l. Conmo.	quim mo.
Plu.	Hiro.	Hire. l. hie ire.	Hitotla.	Hitotetla.	Hicno. l. noconmo.	Hiquimmo.
	Ammo.	Ammote. l. anqui _{mote} .	Ammotla.	Ammotetla.	anquimo. l. anco _{mo} .	anquimmo.
	Mo.	Mote. l. quimote.	Motla.	Motetla.	quimo. l. Conmo.	quim mo.
imp.	Ximo.	Ximote. l. xicmo _{re} .	Ximotla.	Ximotetla.	Ximo. l. Xoccon _{mo} .	Xiquimmo.

Nota.

En estos Pronombres Conjugativos Reverenciales se hallan las Voces que en los Conjugativos primitivos, y así se ha de entender de estas lo que de aquellas que brevemente estogue se sigue.

La primera voz sirve para Verbos neutros, o intransitivos Vp. Himotetla. Como que dixera; Vm. anda. Sirve tambien para q. se une nombre con Verbo Vp. Himotla calchihuitla. Vm. haz e pan.

La segunda Voz tiene dos Voces la primera sirve para quando la acción del Verbo pasa a persona y no se expresa en la locucion. Vp. Himotetla otilla. Vm. Ama. la segunda, sirve quando la acción del Verbo pasa a persona que no se expresa en la locucion, y juntamente el Verbo embebe eni Cosa Espiritual, Vp. Himotetla otilla. Vm. descubre secreto a alguna persona.

24.

La tercera voz Sirve quando la acción del Verbo, passa a cosa q̄. no sea persona, y no se expresa en la locución. Vp. Himotlapitelia. Vm. guarda alguna Cosa.

La quarta voz Sirve quando la acción del Verbo passa a persona, y Cosa, y ni uno, ni otro se expresa en la locución. Vp. Himotetlapitelia. Vm. guarda alguna Cosa a alguna persona.

La quinta voz tiene dos voces la primera Sirve q̄. la acción del Verbo, passa a alguna Cosa, o persona en singular, y se expresa en la locución. Vp. Himotlapitelia in Pedro. Vm. guarda a Pedro. La segunda Sirve para significar distancia de lugar o tiempo. Vp. Jocompietia in ichcame. Vm. guarda ovesas.

La sexta voz Sirve quando la acción del Verbo passa a Plural. Vp. Hiquim motlapitelia in qualin. Vm. ama a los buenos.

Capítulo VI.

Del Modo de Conocer los Casos en los Pronombres.

En el Capítulo quarto, donde traté de los pronombres primitivos, prometí al Gramático, darle Reglas en este Capítulo para que conociera los Casos de los pronombres, que aunque esto como allí se dixo, Carecen de declinación, y Conseqüentem^{te} de Casos; pero con esta advertencia que Carecen los pronombres, así de declinación Como de Casos, no es tan absolutamente, Como los nombres, porque los Casos del nombre, se conocen solamente por las particulas antecedentes, Como se dixo, en el Cap. 2. §. 2. y los Casos de los pronombres, se conocen en la misma Variación de pronombres, y para que mejor se Comprehendan, los decli-

naxi por sus Casos, con la Correspondencia, que tienen Con los del
 Fute Latino; Antes de explicarlos, y son como se siguen.

ego mei.

Los que Corresponden à ego mei. por sus Casos son estos.

Sing. Ni. l. nic. — ego.	Plur. Ni. l. Nic — Nos.
G.º No. — mei.	G.º To. — Nostrorum.
D.º Nech. — mihi.	D.º Tsch. — Nobis.
Ac.º Nech. — me.	Ac.º Tsch. — Nos.
Ab.º Notech. — me.	Ab.º Totech. — A Nobis.

Nota.

Así este pronombre Ni. l. Nic. como todos los demas no tienen en sí,
 entera significación sino es juntandose à alguna parte de oració,
 y juntarse de esta manera: los Nominativos, Dativos, y Acusativos,
 se juntan à Verbos. Vg. Nitetzotla. Tote amo. Tinechtlamaca. Tu
 me das ami algo. Tinechtlazotla. Tume amar. Los Genitivos se
 juntan à nombres Vg. Notlaxcal. mi Pan. Los Ablativos se jun-
 tan a preposición. Vg. Notech. de mí, ó en mí.

tui, tibi, te.

Los que Corresponden à tui, tibi, te. por sus Casos son estos.

Sing. Ti. l. tic. — tu.	Plur. N.º An. l. angui. — Vocatos.
G.º Mo — tui.	G.º Ammo. — Vestrum. l. Vestri.
D.º Mitz — tibi.	D.º Amech. — Vobis.
Ac.º Mitz — te.	Ac.º Amech. — Vos.
Ab.º Motech. — a te.	Ab.º Amotech. — a Vobis.

Terceras personas.

Vaseña dicho que las terceras personas de pronombres conjugativos, no
 tienen voz de pronombre, porque à estas les basta, la raíz del Verbo
 para conocerlas; y así para ellas me bálgo de la partícula qui.
 que es nota de transición, esto es, nota de que la acción del Ver-
 bo, para a persona que padece, y estas no tienen mas que el Nomina-

26.

duo de singular, y plural, y es de esta suerte. Sing. y Plur. N.º quis.

Suus, sua, suum.

Los que corresponden a Suus, sua, suum. no tienen mas q. Genitivo así de singular como de plural. de esta suerte.

Sing. G.º is — Sui. Plur. G.º eorum — eorum &c.

is, ea, id.

Los que corresponden a is, ea, id. no tienen mas que Genitivo, y Acusativo de esta suerte. | Plur. G.º eorum — eorum.

Sing. G.º eius — eius.

Ab.º ab eis — ab eis.

Ab.º ab eis — ab eis.

Sui, sibi, se.

Los que corresponden a Sui, sibi, se. no tienen nominativo, y tienen singular y plural de esta suerte.

Sing. G.º is — Sui. Plur. G.º eorum — Sui.

D.º ibi — sibi. D.º ibi — sibi.

Ac.º se — se. Ac.º se — se.

Ab.º ab eis — ab eis. Ab.º ab eis — ab eis.

Aliquis, aliqua, aliquod. &c.

Los que corresponden a la masculina, y femenina terminación de Aliquis, Aliqua. Son indeclinables, y tienen todos los casos de una misma suerte, así en el singular, como en el plural de esta manera: Sing.º Fe. — Aliquis, aliqua. G.º Fe. Allicuius. D.º Fe. — allicui. Ac.º Fe. — aliquem. l. aliquam. Abl.º Fe. — ab aliquo. l. aliqua.

Aliquod, l. aliquid.

Los que corresponden a esta neutra terminación, no tienen mas que esta voz, Ha. o illa. que quisere decir, alguna cosa. y de esto no ay mas que advertir.

S. Único.

Donde se explican los casos de los pronombres.

Dixit.

Dixe en el principio de este Capitulo que los Casos de los pronombres, se conocen, en la misma Variedad de pronombres, Son en esta forma.

Para Nominativo, los pronombres Conjugativos, así primitivos Como Reverenciales Vg. Nitetzotla. yo amo. el pronombre Ni. es el Nominativo.

Para Genitivo los pronombres posesivos. Vg. Notlaxcal. mi pan. el pronombre No. es el Genitivo.

Para Dativo, y Acusativo los pronombres pacientes. Vg. Nimitztlamaca. yo te doí algo. hibi. Nimitztlazotla. yo te amo. el pronombre mitz. es el Dativo, y Acusativo.

Para Ablativo. los pronombres posesivos, y alguna preposición. Vg. Notechi. de mí, ò en mí. el pronombre posesivo es no. la preposición es tech. que significa en.

Nota.

Los que tienen alguna dificultad para Conocer el Caso en q. estan, por los indeclinables son los que corresponden, à aliquis, aliqua; por que no tienen mas que la Voz, te. para todos los Casos así de Singular Como de Plural; pero estos se Conocerán Con las Reg. siguientes. El Nominativo quando se junta à la Voz Passiva de los Verbos haciendolos impersonales. Vg. tehlazotlalo. Alguno, ò Algunos son Amados.

El Genitivo quando se juntan à nombres. Vg. tehlaxcal. Pan de Alguno ò Algunos.

El Dativo, y Acusativo quando se juntan à Verbo activo, ò transitivo; que todo es Uno. Vg. Nitetztlamaca. yo doí algo, à Alguno. alicui. Nitetzotla. yo amo. aliqua. l. aliquam.

El Ab. quando se juntan a preposición Vg. tetech. de Alguno ò de Alguna. En Alguno ò en Alguna.

Capítulo VII.

Donde se Explica la Tercera parte de la Oración que es el Verbo.

La Definición del Verbo en el Arte latino dice así: Verbo es una parte de la Oración que se Conjuga por modos, y tiempos: en la Definición conviene en el todo para Explicar el Verbo en Mexicano, por que en él se hallan modos, y tiempos: los modos son estos. Indicativo, subjuntivo, imperativo, e infinitivo. Este Último que es el infinitivo, propriamente no le tiene, pero se Suple Como se dirá adelante, los tiempos son seis y son estos. Presente, Preterito imperfecto, Preterito Plusquam perfecto, Preterito perfecto, futuro imperfecto, futuro perfecto.

Este Último que es el futuro Perfecto propriamente no le tiene pero se Suple, Como se dirá en su lugar.

Todos los Verbos por sí son de Uno de tres modos que son los siguientes.

Activos. Pasivos. Neutros.

§. 1.

De los Verbos Activos.

Verbo activo es aquel que su acción para a persona, ò a cosa expresandola en la locucion, ò sin expresarla. Vg. la acción del Verbo Haxotla. que es amar. si se expresa en la locucion la persona a quien se ama dize: Nitclaxotla in Pedro. yo amo a Pedro. Sino se expresa dize: Nitclaxotla. yo amo. Los Verbos activos se llaman tambien transitivos, por la Razon dha en su definición. y es que su acción para a alguna Cosa, ò a per-

sona, ~~de~~ manera que lo mismo se à deia Verbo activo, que transitivo.

Estos Verbos activos tienen

dos Vozes son las siguientes.

Activa. & Passiva.

Voz activa es aquella que significa acción Vg. Nitlaxotla. yo amo.

Voz Passiva es aquella que significa pasión. Vg. Nitlaxotlalo yo soi Amado.

§. 2.^o

De los Verbos Passivos.

En el Cap. 1. §. 1. se dixo que en Mexicano, no ay mas q. una oracion de Passiva, que es aquella en cuya locucion, se expresa la persona que padece (que es aquella a quien pasa la acción del Verbo), y no se expresa la persona que haze, (que es a quella que exercita la acción del Verbo) de donde formo la definición de los Verbos Passivos que se sigue.

Verbos Passivos son aquellos que no tienen personas agentes, sino solo las pacientes. Vg. Nitlaxotlalo. yo soi Amado. donde se halla la persona que padece, que es el proxeombre Ni. que es yo. sin persona agente, esto es sin persona que haze.

Nota.

Por cosas ay que advertir acerca de los Verbos passivos; es la primera que en las Terceras personas, asi de singular como de Plural, la persona que padece, puede no expresarse en la locucion, y no por eso dexará el Verbo de ser passivo Vg. Haxotlalo. aquel, ó aquellos son Amados. la Voz es, por q. como en otros lugares se hà dho las Terceras personas, no tienen

tienen voz de pronombre les basta la raíz ó Cuerpo del Verbo. Lo Segundo que ay que advertir es: que los que llamamos Verbos pasivos, no es otra Cosa que la voz pasiva de los activos pues Como se ha dho en el S. antecedente, los Verbos activos ~~no~~ tienen dos Vozes, Una activa que es la que significa acción, y otra pasiva que es la que significa la pasión. de manera que lo mismo es decir Verbo pasivo, que voz pasiva: lo qual advertido no se confundirá el principiante; Juzgando ser Cosa distinta la Una de la otra.

S. 3. De los Verbos Neutros.

Verbo neutro es aquel que su significación, no pasa a persona ni a cosa sino que se queda en sí misma Vg. Nicochi. yo duermo. Nicotoca. Nicotaloa. yo voyeo. Los Verbos neutros se llaman también, intransitivos; por la misma Razon de su definición, y es que su significación, no pasa a otra cosa, y por esto se llaman intransitivos, de manera q. lo mismo es decir Verbo neutro, que intransitivo.

Nota.

Acerca de los Verbos neutros se advierte; que ay muchos Verbos que con una misma voz pueden ser neutro, y activo. Vg. Hilehua es Verbo que significa ponerse negro. este puede ser neutro, y activo: quando es neutro se usa de la primera voz de pronombres conjugativos primitivos que es Ni. yo. fi. tu. pues allí se dixo que esta voz sirve para Verbos neutros ó intransitivos. Vg. Nihilehua. yo me pongo negro: quando es activo se usa de las demás Vozes de los mismos pronombres conjugativos primitivos que son. Ni. Je. Nilla. &c. segun lo pide la acción pues Como se dixo, estas Vozes sirven para Verbos activos, ó intransitivos. Vg. Nihilehua. yo entinto à alguna
pero

persona. Vel. Nihlathilehua. yo entinto alguna Cosa. Es. de ma-
nera que si no Vise Caso despues de i, es neutro, y si lo Vise es
activo.

Capítulo VIII. De la Divercidad de Verbos q. ay En la lengua Mexicana.

Supuesto que; Como se dixo en el Cap. Antecedente; ay Verbos
activos, y neutros; en estos ay divercidad, y cada vna de por sí, ne-
cesita de explicación, por quanto segun fuere el modo de Verbo, se-
rá la acción de su Significación, Como se conoserá en la Explicaci-
on particular de Cada modo; esto supuesto ay nueve modos de
Verbo, y son los siguientes: 1. Primitivos. 2. Compuestos. 3. Deri-
vativos. 4. Recíprocos. 5. Compulsivos. 6. Aplicativos. 7. frecuen-
tativos. 8. Impersonales. 9. Reverenciales.

S. 1. De los Verbos Primitivos.

Verbos Primitivos son aquellos, que ni se derivan, ni componē.
de otros Verbos, ni adverbios, sino que simple, y absolutamente sig-
nifica. Vg. Haxotla. Verbo simple significa Amar; de estos no ay
mas que decir ni Explicar, sino que son vnos Verbos simples, sin
Composicion ni derivacion alguna.

S. 2. De los Verbos Compuestos.

Verbos Compuestos son aquellos, que su acción tiene mas de una
significación. Vg. de Haxcalli. nombre que significa pan. & chí-
hua. Verbo que significa hacer se compone vn Verbo que es
Haxcalchítua. que significa hacer Pan. ay tres modos
de Ver-

de Verbos Compuestos, que son los siguientes.

Verbo Compuesto Con Verbo. Verbo Compuesto con
Nombre. Verbo Compuesto Con nombre
Y Verbo.

El Verbo Compuesto Con otro Verbo tiene las dos Significacio-
nes de los dos Verbos con que se compone. Vg. de chihua. hacer; y de
ca. Verbo que significa estar. se compone chiuhica. que significa
estar haciendo alguna cosa. Vg. Nitlachiuhica. yo estoy haci-
endo Algo.

Verbo Compuesto Con nombre, tiene las dos Significaciones
del Verbo, y nombre con que se compone, y si los nombres con que
se compone fueren dos, tendrá tres significaciones, las dos de
los nombres, y la otra del Verbo: Exemplo del primero. Tetlax-
calli. y del Verbo chihua. se compone el Verbo Flaxcalchihua.
que significa hacer pan. Exemplo del Segundo. Vg. de Tetlax-
calli y otro adjetivo que es yectli. que significa Cosa buena. y
del mismo Verbo chihua. se compone yectlaxcalchihua. que
significa hacer buen pan. Vg. Niyectlaxcalchihua. yo hago
buen pan.

Verbo Compuesto Con nombre y otro Verbo tiene tres significa-
ciones las de los dos Verbos, y la del nombre. Vg. Con los mismos
Verbos, Chihua. y Ca. y el mismo nombre Flaxcalli. se compo-
ne Flaxcalchiuhica. Verbo que significa estar haciendo pan.
y si los dos Verbos, se componen con dos nombres, tendrá el
Verbo Compuesto quatro significaciones. Vg. si se le añade el
nombre adjetivo yectli. se compondrá un Verbo que es
yectlaxcalchiuhica. que significa estar haciendo buen pan.
de la formación de todos estos se dirá en el libro.

S. 3.

Delos

De los Verbos Derivativos.

Verbos derivativos son aquellos, que no siendo primitivos, se derivan de algun nombre, Verbo, ó adverbio, Vp. de Ixtatl. nombre que significa Sal. se deriva el Verbo ixtahuia. que significa Salax. de Po-Loa. Verbo que significa perder. se deriva Potihui. que significa perderse. de Teiman. adverbio que quiere decir ya es tiempo. se deriva Teimanti. Verbo que significa hacerse tiempo para algo. de su formacion se dirá en el libro.

S. 4.

De los Verbos Recíprocos

En el Cap. I. S. 2. Tratando de los pronombres Recíprocos, ó Reflexivos, se dijo que son unos pronombres Conjugativos, que pasan la acción del Verbo, á la misma persona de quien habla el pronombre. Vp. Yo me amo, Tú te amas. &c. que son los Romanzes Castellanos me. te. se. &c. de esto siguen los Verbos Recíprocos ó Reflexivos. Son aquellos que pasan su acción á la misma persona del Pronombre que habla. Vp. Nino hazotla. yo me amo. Nimotlazotla. tu te amas.

La formación de estos para su Conjugación, no es mas que pasar en ellos de los pronombres Conjugativos Recíprocos, que en ellos estan los Romanzes Castellanos Me. te. se. y así de estos Verbos, no se hade tratar mas, pues no ay explicación de ellos que lo que se ha dicho. Solo se advierte que de todos los Verbos activos, que su acción pasa a persona, se pueden formar Verbos Recíprocos, Solo con anteponerles los pronombres Recíprocos, que son Nino. Yo me. Timo. Tú te. y si en la locución se expresa Caso Vesido de Verbo

54.

Verbo, leles dà esta Vox Nicno. yome. Nimo. Tute. Vp. Nicnioma-
chhián Caxhillam Hatolli. yomeenseño la lengua Castellana.

16
20

§ 5. De los Verbos Compulsivos.

Verbos Compulsivos son aquellos, que Compelen, mueven, ó hacen quese haga la acción de lo que significa el Verbo. Vp. qua. es Verbo que significa Comex. y quathia. es Verbo Compulsivo que significa haxex Comex. Vp. Nitlaquathia in Pedro. yo hago Comex à Pedro, alguna Cosa. de su formación se dirà en el libro.

§ 6. De los Verbos Aplicativos.

Verbos Aplicativos son aquellos que ordenan la acción del Verbo, à persona, ó a Cosa en daño ó provecho, esto es aplicandole la, Vp. para decir Temmelo. dámelo. Tenlo. &c. queson Tomanzas Castellanas. de estos Verbos. Vp. Tectia. es Verbo que significa limpiar ó purificar alguna persona ó Cosa. y Tectilia. es Verbo aplicativo que significa limpiarla, ó purificarla, y para decir, la limpio ó purifico: dize. Niyectilia. de su formación se dirà en el libro.

§ 7. De los Verbos Frequentativos.

Verbos frequentativos son aquellos, que denotan Continuación en la acción de lo que significa el Verbo. Vp. Cuepa. el Verbo que significa dax buelta de un lado à otro, si se dà muchas Vezes será el Verbo Cuecuepa. que es Verbo frequentativo, por quanto significa hacer muchas Vezes lo que significa el simple. Tambié son Verbos frequentativos, aquellos que lo que significan, se hace en muchas partes. Vp. Hatla. es Verbo que significa ardex. y Hatlatla. es Verbo que significa ardex en muchas partes. de su formación se dirà en el libro.

§. 8.º

De los Verbos impersonales.

Verbos Impersonales son aquellos, que no señalan persona agente, ni paciente, Vg. tequiti. es Verbo que significa trabaxar, el impersonal de este, es. tequitihua. que quiere decir, trabaxose. ó todos trabaxa. y si en alguna manera señalan persona, ó Cosa paciente, es con las particular te. ó lla. ó Una, y otra. Vg. Maça. es Verbo que significa dar algo á alguna persona, y el impersonal de este, es. Flamaço. que quiere decir. algo se dá á alguno. de su formación se dixà en el libro.

§. 9.º

De los Verbos Reverenciales.

Tratando de los pronombres Coniugativos Reverenciales, se dixò que estos pasan la acción del Verbo á persona Superior, ó digna de Reverencia Vg. para decir, yo estimo á Vm. de aquí se infiere que los Verbos Reverenciales son aquellos, que su acción para á persona Superior, ó Cosa suya, ó a persona que de quien se habla, sea digna de Respecto. Vg. nitellaxotla. quiere decir, tu Amas, y Reverencialm. dixè. timotellaxotilia. Vm. Ama. estos suelen no solo Reverenciar la Voz del Verbo, sino tambien con Reverencia en Superlativo grado. Vg. timotellaxotilitzinohua. y tambien quiere decir, Vm. Ama. pero es con mas Reverencia que el primero. de su formación se dixà en el libro.

Capítulo IX.

Donde se explican las demas.
Partes de la Oración.

Las de-

Las demias partes de la Oracion, que son. Participio, Preposicion, Adverbio, Interseccion y Conjuncion. en lo que toca a este primer libro tiene poco que decir, y assi determinè ponerlas todas en este Capitulo, donde las irè explicando, por sus Paraphras de la manera siguiente.

S. I.

Donde se explica el Participio.

Nemo de Suponea que los participios son nombres, pero con esta advertencia y distincion, que los nombres que son participios, son parte de la oracion, que significa Cosa que no incluye tiempo, como se dixo arriba, y los participios primeros, assi de activa como de pasiva incluyen tiempo. Como se Verà mas abaxo: Esto supueso digo, que el Arte latino hablando del participio dice. participio es aquel que tiene Casos, y tiempo. Esta Difiñicion no conviene en el todo para explicar el participio en el Mexicano: porque como nombre que es, aunque tiene tiempo, no tiene Casos, ni declinacion, como se dixo en el nombre, y asi digo que en esta lengua, participio es nombre que incluye tiempo Vp. Tetzotlan. el que Ama, ò Amaba. intetzotlan el que Ama. intetzotlaya. el que Amaba. intetzotlaca. el que avia Amado.

Los participios son quatro, dos de activa, y dos de pasiva. El primero de activa se acaba en Ni. ò en qui. Vp. Tetzani. tepixqui. el que guarda. El primero de pasiva se acaba en li. ò en lli. Vp. Hachihuahli. Hachihilli. Cosa hecha. el segundo de activa, y segundo de pasiva, son las terceras personas de los Verbos, antecedida la particula in. que sirve de articulo. Vp. intetzotlalo. el que ama. intetzotlalo. el que es Amado. y estos vienen toda la Variacion de tiempos assi en Activa como En Pasiva.

Nota.

Nota.

Adviertase que los participios primeros de Activa acabados en qui. y los primeros de pasiva acabados en li. es conforme la terminacion del Pretérito perfecto, que es donde se forman de todo redará Razon en el libro.

§ 2.

De la Preposición.

Dize el Arte latino que preposición es aquella, que se antepone á las demas partes, esta definición no conviene en el todo para explicar la preposición en Mexicano. porque en ella mas son preposiciones. que preposiciones, porque por la Mayor parte se posponen. pero con todo es forzoso llamarlas preposiciones, aunque se pospongan, y á para que se conozca que parte de la Oracion son estas partículas, ó yá porque en lo que corresponde al Romanze Castellano, son preposiciones. V. Dezan. preposición que significa En cima, ó Sobre. y de Tepeh. nombre que significa Serro. se dize Tepezan. En Romanze Mexicano a la letra es Serro sobre, ó En cima, y en Romanze Castellano, y como se debe Romanzear es: Sobre, ó En cima del Serro. donde se vee. q. en lo que corresponde al Romanze Castellano es preposición.

Nota.

Ay quatro modos de preposiciones, unas que sirven á nombres Solam. ó tras a pronombres posesivos Solam. ó tras á nomb.^{te} y pronombres posesivos, y otras á Verbos.

Las preposiciones de nombres son siete. C. Co. Can hla. nal. tech. chi. las de pronombres posesivos son cinco. Pal. Pampa. huan. y Campa. Hoc. las de nombres, y pronombres posesivos son nueve. Pan. huic. tra. han. nepan hla. nahua. c. han. Ca.

tech. tepa. las de Verbos Son dos. Tan. y Can.

Otras preposiciones ay que dexo de poner aqui, Como son ixco. ixpan. techpa. Es asi por evitar prolixidad en este primer libro, Como por que estas no son proprias preposiciones, sino Compuestas, ya de nombres, y alguna delas preposiciones athar. o ya por posicion Con preposicion. Vp. ixpan. que se compone de ixlli. nombre que significa la haz, o Viento de Alguna Cosa, y dela preposicion pan. y asi nixpan. quiere decir delante de mi. Preposicion Con Preposicion. Vp. techpa. que son dos Preposiciones Juntas q. son. tech. y para. tech. significa en. y para de. que es de movim.^{to} y asi notech. quiere decir en mi. y notechpa. de mi. esto es, lo que es a parte de mi: las quales se reducen alas arriba athar. y de todas se dara Razon.

S. 3. Del Adverbio.

En el Arte latino se dice que adverbio es una parte dela oracion que junta Con otras palabras latinas las Califica. aumentando o disminuyendo la significacion de ellas. La mesma definicion explica el adverbio en Mexicano. Vp. achi. es adverbio que significa en alguna manera, esto es, quasi. si se junta con neneuhqui. nombre que significa igual. dira achineneuhqui. Casi Igual. Los modos que ay de adverbio son muchos vnos de lugar que son los que se siguen: Nican. Vel izi. aqui. oncan. ay. nechca. acuya. nepan. Vel nipa. alli. ompa. alla. o de alla. este se suele componer Con el Particulo ini. y entonces, significa, la provincia, lugar, o Region Vp. im ompa otihualaque totonguitlalpan. que quiere decir la Region de donde Venimos es tierra Caliente. Can. Canin Campa. de donde, donde, y por donde. Can. Compuesto Con numerales, y de multitud, significa partes. Vp. Cecan. en una parte. occan. en dos partes. mieccan. en muchas partes.

quezquican. en quantas partes. = Cana. en alguna parte. ceeni.
 en cierto lugar. occeeni. en otro lugar distinto. necoc. de un lado,
yotzo. neneoc. de muchos lados. Centlapal. de un lado. occentla-
pal. de otro lado. nohui'an. en todo, y a todas partes. ahuic. a otra
 parte. huecca. lexos. huehueca. lexos a trechos. notech. Cerca. nene-
tech. Cerca a trechos. huecapa. desde lexos. con la partícula pa.
 Como está? Con la preposición pan. Significa en lugar alto. Vp.
huecapan. y también Significa Cosa alta. Vp. Monte alto. hue ca-
pan tepelt. aczo. arriba, ó en alto. Vel accopahuic. aia arriba. Hani.
 debajo. Hanipa. Vel Hanihuic. aia abajo. de este se compone Centla-
ni. que significa el abismo, ó lo mas profundo. Hatzintlan. deba-
jo ó abajo. chico. aunlado. chichico. a uno, y a otro lado. Compuesto
 con Verbo. Significa mal, y perversam^{te}. Vp. chico y itoa. habla mal.
 esto es Murmura. chicotlamatl. Sospecha mal. nonqua. de por n^o. no-
nonqua. Cada Cosa de por n^o. Quihca. despues de aqui, ó desde acá,
 ó desde allá. quexquihca. quanto ay de distancia? Hayeampa.
 Vel Hamazecampa. aman a derecha. Hapochcopa. amano i' qui ex
 la.

Adverbios de tiempo son los siguientes.

Ayca. ahora. yehua. en adelante. yehuatzinco. por la mañana.
teotlac. a la tarde. yohualtica. a la noche. tlaca. de dia. y quando se
 dize con la partícula ye. quiere decir ya es tarde. yettlaca. yalhua.
ayer. yehuiptla. antes. Moztla. mañana. achitonca. l. achitxin-
ca. de aqui aun poco. quin. con pretérito. poco há. Vp. quinohual-
calac. poco há que en tró. quando se dize con futuro. quitapan-
thualax. despues bolberá. yeyehua. katóhá. oc. toda via. quã-
 do se dize con futuro. Vp. para decir primero Comeré. se dize
ocentlaquaz. tlac. algunas. tlia otic itcahuaz. olvidas al-
 go mas, ó otra Cosa mas. cemiac. para siempre. mochipa.
 siempre. Centmayan. l. icen. de una vez. Con adjectivo, de nin-

gun Modo. Cenhuetikini. Omnipotente. acomo. aunno. oquic.
 mientras. ayamo. aunno. niman. luego al punto. Zituhca Digo
Zituhca. de presto. quemant? quando, ó a que hora. iquin? q dia,
 mes, ó año. iniquac. quando. iguac. Entonzes. quimmanian. l.
quemman. alguna vez, ó algunas vezes. aie. nunca. oquic.
 ya no mas. zafepan. despues. ocmaya. de aqui aun Vato. yan cuicā.
 la primera vez. Caniepan. Una tan sola vez. Cyohual. toda la
 noche. momoztlac. Cada dia. Vel cecemilhuitye iman. ya es
 tiempo. ymanin. a estas horas. yè imanin. ya es tarde. Cuel.
 denota tiempo breve, y así dicen. Campacuel? de donde Van
 presto? yecuel. ya en Verdad.

Adverbios que modifican al Verbo

Estos Son Varios de los mas necesarios sedará noticia inic.
 significa para qui? y quando Sajunra a Nombres significa
 a otra Suerte. ig. quizeo desiz. En quanto dias. inic teotl. inic oquic
aintli. En quanto hombre. Can. l. ca solam. y se ve de Verbinguia
 algunas locuciones. quemma. ti. Con Reverencia. quemacatin.
amo. no. Con Reverencia. amotzin: nelli. de Verdad. Quix? por
 Ventura? aze. quizer. zanen. en Vano. Hathuiz. l. zan Hathuiz.
 inconsideradam.^{te} Stingui. ni para qui. Hhuice. l. Hhuiz. Especial
 m.^{te} mucho mas. Hazo. l. Haca. así. este adverbio es para quã
 do vnose acuerda de una Cosa. anca. de manera. immache. l.
mach. Mayor m.^{te} auh. puer. Copulativa Juntando vn sentido
 Con otro. Tequene. l. Carzee. final m.^{te} noeuelye. por otra parte.
teyece. pero. Manel. l. macihui. l. mazoneli ubi. aunque. Ma
nel. l. maxanel. si quizea. Tuh. l. Tuhqui. así. Inyuh. l. inyuh
qui. de que modo. macazar. como si dixeramos. quemini? Como?
quemame. de que manera. Aguen. de ningun modo. Huhne.
 al Contrario. achi. l. ocachi. mas. Comparativo huel. ocenca.

huel. mui. Superlativo. Inñla. si. Subjuntivo. ayaxcan. apenas. Cepa. l. ne-
panol. el Uno al otro. quentel. alguntanto. tepitzin. aquitzin aquiton.
chochopitzin. unpoquito. todos estos quatro adverbios, significan
lotho. quenocye. quenoque. quencaye. quantomas. loque ay que
adverbio es que por la mayor parte se anteponen, asi a los Verbos,
Como a los nombres. Vg. achineniuhqui. casi igual. donde se beq.
primero esta el adverbio que el nombre. aczoni Hachiamiro a
sio arriba. tambien se advierte que algunos adverbios se puede
incorporar con el Verbo. Vg. con este mismo adverbio puede
denzre. Naczollachia. significa lo mismo.

S. 2. De la interseccion.

Interseccion es la q. declara los varios afectos q. ay en el animo. Vg.
onotlahue tihic desdichado de mi. Vg. l. yyoya hue. o admirandose.

S. 3. De la conjuncion.

Conjuncion es la que traba, y ata las oraciones entre si mismas. qu-
atro son las Conjunciones, esto es, quatro maneras ay de Conjunciones.
quieren las siguientes. Copulativas, disjuntivas, Causales, y Condi-
cionales. las Copulativas son tres, ihau. Auh. no. esta Ultima q. es
no. quiere decir. tambien. Vg. hinech Haxotta. no nimitz Haxotta.
tu me amas tambien yo te amo. las otras dos, Thuan. y Ach. es
i. Castellano que traba, y ata las oraciones, pero con esta distinc-
cion. que la primera que es Thuan. se usa para trabar, y atar el
sentido de una oracion. Vg. quiero decir Pedro, y Juan. Digo: Po
ihuan Juan. pero la segunda que es Auh. se usa para trabar
y atar una oracion con otra distinta. Vg. iras a Mexico, y an-
ter que H. Haz Mexico auh in ayamo. H.

Las disjuntivas son. Vg. anozo. que es lo mismo que el o. Cas-
tellano, Pedro anozo, Juan. Pedro o Juan.

Las Causales son Teinca. ic. inic. es lo mismo que desix por tanto
 Como por esto. las condicionales. Vg. intla. que es el si Castellano Con-
dicional. Vg. intla tinechtlazotta. si me amas te amare.

y Con esto me parece que he da do bastante luz
 en lo que toca a los primeros Rudí-
 mentos para los principi-
 antes.

LIBRO SEGUNDO

donde se trata de los plu- rales y del modo de formarlos.

Capítulo I. Donde

se dan algunas noticias acerca de los
 plurales.

En las dificultades de la Lengua mexicana no es la menor esta de los
 plurales, en que tan dificultades se pueden dar reglas generales por que
 aunque de las terminaciones de los nombres es mas cierto el cono-
 cimiento del modo de plural que ha de tener el nombre: Con todo
 no puede darse regla general, que algunas Vezes no falte por q.
 Vnos nombres pierden su terminación; para admitir la de el
 plural. Otras que sin perder la terminación las admiten: otras q.
 admiten la partícula me. y no las otras que son hin. que. y otras q.
 indiferentemente admiten las partículas me y hin. esto es que con
 qualquiera de ellas hacen su plural; Otras que sin admitir par-
 ticulas con solo perder su terminación que da hecho perfecto
 plural, y otras que con doblar la primera Syllaba, y perder su
 terminación hacen su plural, y así siendo (como es) mi intento
 aclarar las materias, para que con facilidad se aprenda la

Lengua Mexicana, para Conseguir lo en esta de los plurales; me ha parecido conveniente para mayor declaracion, imponiendo en el Cap. siguiente Cada terminacion de nombres de posesi, que se exceptuen, se declararan allí *Junctam*: pues de esta suerte, y no de otra se pondran Reglas Generales, y para la Conmas Claridad en todo, desde luego se ha de tener noticia de tres cosas que son las siguientes. las terminaciones de los nombres, las particulas del plural, y los nombres que no tienen plural.

S. I. De las Terminaciones de los Nombres.

Para saber quantas son las terminaciones de los nombres vean en el Ultimo libro la nota donde se hallara q. los modos de terminaciones son tres. Perfectas, Imperfectas, e Irregulares: Perfectas las que terminan *perfectam*. Imperfectas, las que les falta alguna Direccion para terminan *perfectam*. Irregulares, las que por no ser perfectas, ni imperfectas, no caen debajo de Regla, y por allí se ha de tratar de todo. aqui falta solo que advertir que en el Cap. siguiente Como dice arriba, se poniendo las terminaciones de los nombres cada primera de posesi, para explicar el modo de plural que pide. sera de esta suerte. primero pondre las terminaciones perfectas, e inmediatamente las imperfectas dando en cada una de posesi, Reg. para que se conozca la direccion que les falta para que sean terminaciones perfectas, y por Ultimo pondre las terminaciones Irregulares, que aunque puede aver otra, mas de las que yo pusiere, pero de ellas se podran sacar otras.

S. II. De las Particulas del Plural.

Aunque en el Ultimo libro en la nota se dara noticia de las notas del plural que son quatro para nombres, tres q. son *metin. que.* y para los posesivos *huan.* aqui resta solo advertir,

que.

quero son tan necesarias estas particulas para todos los nombres
quero ayga algunos que sin ellas no hagan sus plurales Vp. Hacatl.
Significa persona para decirlo En plural Hacame. i. Haca.
y de qualquiera suerte se dirá perfecto plural. pero es
mejor sin la Particula me. &c.

S. V. De los Nombres q. Carecen d. Plural.

Es Regla general que los nombres de cosas inanimadas, principal-
mente los Substantivos Carecen de plural Vp. Chiquihuitl. que sig-
nifica Canasto, aunque sean muchos. pero con advertencia que
aunque el nombre sea de cosa inanimada, si se aplica á perso-
na, ó cosa animada, la significación del nombre, tendrá plu-
ral, Vp. ixtatl. significa Sal. Hahuilli. luz Toquiti. el todo. si
si se aplica ala significación de estos nombres a personas: dici-
endo querson Sal. dixi ixtame. querson luz dixi Hahuillén. q.
son todo. dixi Toquime.

Pero con todo aunque en lo General los nombres de cosas in-
animadas no tengan plural, ay algunos que de su naturaleza
misma le tienen; por que así lo usaron siempre los Antiguos,
y para que en todo quede la Regla general, los pongo aqui,
querson los siguientes.

Ithui cast. el Cielo. Plural. Ihuicame. Zitlalin. estrella. Fepeti.
Cerro. plural. Fepeme. Zitlalin. estrellas. Feti. piedra. plural
Fete. quahuilli. palo. plural, quagua. Metl. Maquei. plural, me-
me. Cozamatotl. arco iris. Teuctli. polvo. Teuhlin. mucho &
Cantidad. Teuhlique. muchas personas. Flaquehtli. Ropa
Je. plural Flaquequen. Dize arriba que principalmente
los nombres Substantivos no tienen plural, sino es quan-
do su significación, se aplica a persona, y de aqui se infiere,
que los nombres adjectivos tienen plural, siempre que su sig-
nificacón se aplicare á persona. Vp. Chicahuac. en nombre

adjectivo

adjetivo que quiere decir suerte, si se dice de personas se dirá chicahuague.

Capítulo II. del modo de hacer los plurales.

Dixese en el Cap. I. de este libro que para dar Reglas generales a cerca de los plurales, pondría en este Cap. por las terminaciones de los nombres, el plural que a cada terminación corresponde, y supuesto que los nombres de cosas inanimadas (fuera de las arriba dhas) no tengan plural, lo que en cada terminación se dixerse, se ha de entender de nombres que signifiquen cosas animadas de la dha terminación, y quando por aplicarse la significación de el nombre de cosa inanimada a persona, ó Cosa animada hubiere de tener plural este ha de seguir la Regla de su terminación.

§. I. De los Nombres acabados en tl.

Los nombres acabados en tl ay unos que significan nación, y oficio, Vg. Mexicatl. Mexicano. Amantecatl. oficial. Generalm. y otros que no significan nación ni oficio, y segun fuere la significación será el plural, y así se han de atender con cuidado las Reglas siguientes. Los acabados en tl. que no significan nación ni oficio pierden esta terminación, y en su lugar vnen al nombre por terminación la partícula me. Vg. totatl. Paxaro. en plural hace totome. los acabados en tl. que significan oficio, ó nación, con solo perder la terminación queda hecho el plural perfecto. Vg. de nación Mexicatl. Mexicano. plural mexica. de oficio. Vg. Amantecatl. oficial. plural Amanteca. aceros se reducen Hlacatl. persona. Cihuatl. muger. Ahayalacatl. anzax. que aunque no signifiquen nación, ni oficio, con solo perder el tl. final hacen perfectam^{te}. sus plurales. Hlacapersonas. Cihua. mugeres. Ahalalaca. Anzaxer. pero tambien pueden admitir la partícula me. siguen de la Regla general.

general Mtlatlacame. Citruame. Hacame. pero es mas elegante qual
quiera de ellos sin la partícula me. y Hacatl. puede tambien doblar
la primera Syllaba en el plural. Hatlaca. y tambien es buen plural.

Ay algunos nombres de animales acabados en tl. que con doblar
la primera Syllaba. y perder el tl. en que terminan hacen plural
perfecto. pero pueden tambien algunos de ellos admitir la partícula
me. y en este caso no doblan la primera Syllaba. Vg. Coyamtl. le-
chon. que hace el plural Coyame. l. Coyameime. y para que en todo
que de la Regla general. los que doblan la primera Syllaba son los
siguientes.

Hacatl. persona. Plural. Hatlaca. l. Haca. l. Hacame: Coatl. Cule-
bra. plural Cocoa. Coyamtl. lechon. coyame. l. coyameme. Coyotl.
zorzo. plural. Cocoyo. l. Cocoyome. Colotl. alacran. plural. Cocolo.
l. Colome. Cueyatl. Rana. plural. Cuecuya. l. Cueyame. Huexolotl.
gallo. plural. Huehucolo. l. Huecolome. Maxatl. Venado plural
Mamaza. Moyotl. mosquito. plural. momoyo. l. moyome. Ocelotl. hi-
gue. plural. Ocelo. l. Ocelome. Hacatecolotl. demonio. plural. Ha-
Hacatecolo. l. Hacatecolome. Hecolotl. buho. plural. Hecolo. l. Heco-
lome.

Ay tambien algunos nombres acabados en tl. que aunque no
significan nacion, ni oficio, ni son de animales, algunos de ellos
con solo doblar la primera Syllaba, y perder la terminacion hacen
perfecto plural. Distingense estos de los de la tercera Regla, en que
aquellos no doblan la primera Syllaba para hacer sus plurales,
sino que tambien los pueden hacer con la partícula me. y sin do-
blar la primera Syllaba, (como alli se vio) y estos de la quarta
Regla. de ningun modo admiten la partícula me. sino que
siempre doblan la primera Syllaba. Estos son los siguientes.
Teotl. Dios. Plural. Teteo. Tixitl. Medico. Plural. Titici. Conetl.
plural Cocone. Tepetl. serro. plural, Tetepe. Tetl. piedra plu-
ral.

zal. tepe. quahuatl. palo, ó arbol. plural. quagua. Mett. maguer.
plural memé. Cozamalotl. arco iris. plural Cozamalo.

S. 2.º de los Nombres acabados en tlí.

De los nombres acabados en tlí. ay unos que significan parentesco y otros que significan cosas diversas, y aunque los unos, y los otros se terminan en tlí. no por eso tienen el plural de una misma suerte, para cuya inteligencia se hade a de atender a las reglas siguientes.
Primera Regla. Los nombres acabados en tlí. que no significan parentesco pierden toda esta terminacion tlí. é indifexentem^{te}. Admiten qualquiera de las partículas me. ó tlín. esto es que con qualquiera hazen perfecto plural. Vg. o quichtlí. Varon de qualquiera especie, haze el plural Oquichame. l. Oquichtlín. de qualquiera manera es buen plural.

Segunda Regla. Los nombres acabados en tlí. que significan parentesco sólo admiten la partícula tlín. y no me. Vg. fatlí. Padre haze el plural. fatlín.

Tercera Regla. Ay algunos nombres acabados en tlí. que doblan la primera syllaba, y otros que doblan la de en medio, y fuera de esto admiten juntam^{te} la partícula tlín. y no me. y estos nombres no significan parentesco, y para que esto quede general Regla son los siguientes.

Teuhlí. polvo. plural. Teuhltín. Teucatlí. Caballero. plural Teucatlín.

Hlazotlí. El clavo. plural. Hlazotlín. Mizotlí. leon. plural Mizotlín.

Mixto. gato. plural. mimizoton. Citlí. liebre. plural. citlín.

Pochtlí. Conejo. plural. Pochtlín. Cuehachtlí. lobo. plural. Cue-

Cuehachtlín. Xicotlí. aveja. plural. Xixico. no admite partícula alguna.

Haquentlí. Popase. plural. Haquequentlín. Telpochtlí.

Manzebo. plural. Telpopochtlín. Ichpochtlí. Doncella. plural. ich-

popochtlín.

Nota.

Adviertase que el nombre Citlí. tiene dos significaciones,

porque

porque significa la abuela, y la liebre, quando significa la liebre requiere esta Regla, y dobla en el plural la primera Syllaba, y hace cic'it'in. Como que da advertido; quando significa la abuela no dobla la Syllaba sino que siguiendo la Regla general de parentesco que es la segunda hace el plural ci'in. Abuelas.

S. J. De los acabados en lli ó li.

Los nombres acabados en lli, quando significan parentesco pierden de su terminacion una l. y juntamente pierden la terminacion li. é indifexentem^{te} admiten qualquiera de las particulas me. ó tin. esto es que con qualquiera de ellas hazen perfecto plural. Vp. Hamach'tilli. Discipulo. plural. Hamach'tilme. l. Hamach'tit'in. Sacas e yoli. que significa el que vive. y Pilli. q. do significa persona principal. que este dobla la primera Syllaba y yoli. admite la particula que. y hazen desta suerte yol'que. pipit'in. y yoli. y sus Compuestos que den tambien doblar la Syllaba, y hazer yoyol'tin.

2.^a Regla. Los acabados en lli que significan parentesco admiten solamente la particula tin. y no me. Vp. huepolli. que significa Cuñada de Varon, ó Cuñado de muger hace el plural. hueput'in.

Nota.

De todos los acabados en li. se ha de advertir que si se escribe con dos ll. pierden solamente la una con la l. para admitir la particula tin. Vp. Hamach'tilli. plural Hamach'tit'in. pero los que se escriben con una l. Vp. yoli. en este caso pierden solo la i. y así se dirá yoyol'tin.

S. A. De los acabados en in.

Los acabados en in. pierden su terminacion é indifexentem^{te} admiten las particulas me. ó tin. esto es con qualquiera de ellas se haze perfecto plural. Vp. totolin. gallina. plural totolme. l. totol'tin. Sacanse Mich'in. pecado. que no solo admite qualquiera de las dos par-

ticulas,

Kular, sino que tambien dobla la primera Syllaba, y haze Michme, l. Mimichin. y chapullin. langosta. Con sus Compuestos, que doblan la primera Syllaba, y no siguiendo la Regla general, sino que sola me. admite la particula tin. y no me. Vg. chachapullin. Exempto. aca chapullin. que aunque es su Compuesto, no dobla la primera Syllaba y siguiendo la Regla general, haze el plural. Aca chapullin. huehucin. ò huel, que quiere decir grande que haze el plural Huehucin. ò Huehucintin.

S. V. De los acabados en, qui.

Los nombres acabados en qui. mudan la i. última en e. estos pierden la terminacion qui. y admiten la particula que. Vg. Teopixqui. plural Teopixque. Sacerdotes. La canse Micqui. Muerto. que dobla la primera Syllaba, y haze el plural Mimicque. y los nombres Verbales que salen del Verbo nemi. acabados en qui. que doblan la Syllaba del Verbo, Vg. Ahuilnengui. persona Carnal. Plural. Ahuilnenengue.

S. VI. De los acabados en, ni.

Los nombres acabados en ni. sin perder la terminacion admiten la particula me. Vg. Femachiani. Miso. plural. Femachanime. Sacanse los Verbales acabados en ni. que salen del Verbo nemi. que doblan la Syllaba del Verbo. Vg. nemini. el q. anda, ò el andador, plural Nenenque. y estos no admiten en el plural la particula me. sino que. Como se Vee en el Exemplo que esto.

S. VII. De los acabados en, e.

Los nombres acabados en e. por la mayor parte son adjetivos que lo sean, que no lo sean pierden la e. en que terminan, y admiten la particula que. Vg. Mañuiztie. Cosa, ò persona de estima plural. Mañuiztique. de estos acabados en e. que no son adjetivos, sea ca Fenzitziptie. ceceoso. que pierde toda la terminacion ie. y no solo admite la particula que. sino tambien la particula me. y haze el plural. Fenzitziptique. ò Fenzitziptime. oros.

Nombres ay acabados en C. quesa terminacion propria es en tzac.
 terminacion imperfecta de estos se dixà adelante en la terminaci-
 on tzac.

S. 8.º De los acabados en hua, e. o.

Y unas terminaciones en hua, e. o. las quales hacen al nombre
 quesea posesivo, y para hazer estos sus plurales sin perder la ter-
 minacion admiten la particula que. Vº Hatquihua. el dueño de
 hacienda. plural. Hatquihuaque. Mille. dueño de sementera.
 plural, milleque. Mahuizo. dueño de honza. plural. Mahuizoque.

Terminaciones Imperfectas.

S. 9.º De los acabados en tz.

Los nombres acabados en tz. terminacion imperfecta sin per-
 dex letra admiten la particula que. Vº Tenhuitz. persona de la
 boca gruesa. plural. Tenhuitzque. la perfecta terminacion de es-
 tos es hic. Tenhuitzhic.

S. 10.º De los acabados en tzā.

Los nombres acabados en tzā. terminacion imperfecta tienen
 la perfecta en anī. y así juntandole esta terminacion perfecta
 sin perder letra de ella admiten la particula me. de aquella ter-
 minacion. Vº ahuelmonotza. in correjible. Con terminacion per-
 fecta es ahuelmonotzani. plural. ahuelmonotzanime.

S. 11.º De los acabados en tzac.

Los nombres acabados en tzac. terminacion imperfecta en lli.
 y así siguiendo la Regla de los acabados en lli. sin perder letra de
 la terminacion imperfecta admiten indiferentemente las parti-
 culas me o tin. esto es con qual quiera de ellas hazen perfecta plu-
 ral. Vº Cacatzac. hombre o muger negro. Con perfecta terminacion.
 es Cacatzactli. perdida la perfecta terminacion, y sin perder
 letra de la imperfecta haze el plural. Cacatzacme. l. Cacatzactin.
 Mas Viado es el tin.

S. 12.º De los acabados en cho, y choa.

Los Nombres.

Los nombres acabados en cho. Terminacion imperfecta sin perder letra admiten la partícula que. Vg. Motequipacho. afluído. plural. Motequipachoque. que den tambien admitir la terminacion ani. y sin perder letra de esta terminacion perfecta, admitir la partícula me. y hazer el plural, Motequipachoanime. la Razon es, por que esta terminacion imperfecta cho. tiene la perfecta de uno de dos modos, ó en qui. ó en ani. Si se terminan en qui. Vg. Motequipachoqui. admite que. de aquella terminacion, y haze el plural, Motequipachoque. si en ani. Vg. Motequipachoani. admite me. de aquella terminacion y haze el plural, Motequipachoanime. y lo mismo se entiende de los acabados en choa. que es la misma terminacion que cho. Vg. Motequipacho Motequipachoa. los seg.^{dos} significan Afluídos. y hazen el plural. Motequipachoque. Motequipachoanime.

§. 13. De los acabados en Vn.

Los nombres acabados en Vn. Terminacion imperfecta sin perder letra admiten la partícula hin. Vg. Acaltepun. escorpion. plural Acaltepunhin. para terminar perfectamente les falta la terminacion perfecta en hi. y así siguen en todo la regla de los acabados en hi. excepto que no se ven la partícula me. sino solo hin. como se vio, en el Exemplo de Arriba.

§. 14. De los acabados en ca.

Los nombres acabados en ca. que se componen del Verbo nama. ca. que significa Vender. y nombre que significa lo que se vende, el plural de estos es, sin que pierdan letra añadiendo la partícula que. Vg. Haxcalnamaca. Panadero que vende pan. plural Haxcalnamacaque. Jacase Ocnamaca. que significa el que vende pulque. que para hazer su plural dobla la primera Syllaba sin admitir la partícula que. y haze Ocnamaca. aunque tambien puede seguir la Regla general. admitiendo la partícula que. pero entonces no dobla la primera Syllaba. sino que haze el plural ocnamacaque. para terminar estos perfectam.^{te} les falta una c. esto es, avian de decir. Haxcalnamacac. Ocnamacac.

S. 15. De los acabados en hui.

Los nombres acabados en hui. terminacion imperfecta; la perfecta es en ani. y así juntan do es esta terminacion perfecta en ani. sin perder letra della admiten la partícula mē. de aquella terminacion Vg. Motlatlayehui. que significa mendicante que pide limosna. Con terminacion perfecta es el singular Motlatlayehuiani. plural Motlatlayehuianime.

S. 16. De los acabados en Pi.

Los nombres acabados en pi. terminacion imperfecta, sin perder letra admiten la partícula que. Vg. Mocuitlalpi. que significa Señalado con tinta. plural Mocuitlalpique. para su perfecta terminacion les falta esta dición qui. esto es han de acabar en qui Vg. Mocuitlalpique. y por esto admiten la partícula que. de esta terminacion plural Mocuitlalpique. sacase Fentxitziipi. Ceseo Cuya terminacion perfecta es en tic. esto es hace el singular Fentxitziipitic. è indiferente mente admite las partículas mē. ò que. esto es que con qualquiera de ellas haze perfecto plural Fentxitziipique. ò Fentxitziipime.

S. 17. De los acabados en il.

Los nombres acabados en il. terminacion imperfecta, sin perder letra indifferente^{te} admiten la partícula mē. ò hin. esto es que con qualquiera de ellas hacen perfecto plural Vg. Zolloquimil. boto ò ruido de entendimiento. plural Zolloquimilmē. l. Zolloquimilhin. para su perfecta terminacion les falta la terminacion li. esto es Zolloquimilli. y así siguen en todo la Regla de los acabados en li.

S. 18. De los acabados en ia.

Los nombres acabados en ia. terminacion imperfecta. tienen la perfecta en vno de los modos, en ni. ò en qui. Si en ni. siguiendo la Regla de los acabados en ni. admiten la partícula mē. Si en qui. siguiendo su Regla admiten la partícula que. Vg. Motolinia. pobre. puede ser el singular Motoliniani. plural Motolinianime. singular Motoliniqui. plural Motolinique.

S. 19. De los acabados en mi.

Hay vnos nombres acabados en mi. que son Compuestos con el

Verbo nemi. que significa andar. esta terminación mi. es imperfecta, y les falta para terminación perfecta, la terminación ni estos para plural doblan la Syllaba. ne en nen y pierden el mi. en que terminan imperfectam^{te}. ya admiten la partícula que. Vg. Nuhnemi. Significa Soltero plural. Nuhnenenque. la perfecta terminación en singular es Nuhnemini.

S. 20. De los acabados en ma.

Los nombres acabados en ma. terminación imperfecta tienen la perfecta en uno de dos modos, en qui. o en ini. Si en qui siguiendo la Regla de los acabados en qui. admiten la partícula que. Si en ini. Si siguiendo la Regla de los acabados en ni. admiten la partícula me. Vg. Toliztlama. Prudente. Con la terminación en qui. hace el singular Toliztlamatqui. plural. Toliztlamatque. Con la terminación en ini. hace el singular. Toliztlamaini. plural. Toliztlamainime. el plural de tlama. Viesca. Siempre en que. tlamatque.

S. 21. De los acabados en ti.

Los nombres acabados en ti. terminación imperfecta, si terminan en mati. esto es antes del ti. tienen la dicción ma. tienen la perfecta terminación en qui. Con una t. antes, y así siguiendo la Regla de los acabados en qui. admiten la partícula que. Vg. ixtlamati. Sabio experimentado. Con perfecta terminación hace el singular, ixtlamatqui. plural. ixtlamatque. pero si acaban en ti. sin tener antes del ti. la Dicción ma. tienen la perfecta terminación en uno de dos modos o en qui. o en ani. Si en qui siguiendo la Regla de los acabados en qui. admiten la partícula que. Si en ani. Si siguiendo la Regla de los acabados en ni. admiten la partícula me. Vg. Tenenpehualti. Remiloso. Con la terminación perfecta qui. hace el singular. Tenenpehuatiqui. plural. Tenenpehuatigue. Con terminación perfecta en ani. hace el singular. Tenenpehualtiani. plural. Tenenpehualtianime.

S. 22. Terminaciones Irregulares.

Los nombres acabados en cuic. terminación irregular perdiendo la c. Última tienen la terminación regular en ni. Vg. tlacuic. Aguada.

Con terminacion Regular, hace el singular Atlacuini. y así siguiendo de la Regla de los acabados en ni. admiten la partícula me. y hacen el plural Micuinime. Sacase. Tolcocolcuic. ò Tollococolcuic. que hace el plural Tolcocolque. Tollococolque. Crueter.

S. 23. De los acabados en, an.
Los nombres acabados en an. terminacion Irregular singular de la letra admiten indiferentemente las partículas me. ò hin. esto es con qualquiera de ellas hacen perfecto plural. Vg. Texcan. chinchi. Texcanime. ò Texcantiñ. y este nombre queda con la partícula hin. doblada la primera Syllaba. y hacen Tetexcantiñ.

Cap. III. De los Plurales De los nombres quando se juntan à pronombres posesivos.

Aunque en el libro quarto se ha de tratar de proposito de la formacion de los nombres, quando se juntan a los pronombres posesivos, como todo para de una vez concluir con todos los plurales, no puedo dexar aqui de tocar algo de lo que allí se ha de decir, y es: que los nombres quando se juntan a los pronombres posesivos pierden su terminacion, y admiten la partícula huan. que es una partícula q. denota, que el nombre a que se aplica está en plural posesivo, como se verá en la nota. Vase de esta partícula huan. al modo que se dixo de las partículas de plural, me. ò hin. que. porque así como qualquiera de ellas pone en plural el nombre a que se aplica, de la misma suerte la partícula huan. pone en plural el nombre quando se junta a pronombres posesivos con advertencia que si los nombres por si no tienen plural (como en lo general no lo tienen los nombres que significan cosas inanimadas) tampoco lo tendrán, aunque se juntan a pronombres posesivos, esto supuesto, los pronombres posesivos son estos. No. mio. ò mi. Mo. tuyo. ò tur. I. tuyo. ò sur. de aquel. To. nuestro. ò nuestro. amno. Vuestro ò Vuestro. hn. Suyos. ò sur. de aquellos. y para inteligencia de todo se ha de suponer, que ay nombres q. con solo perder su terminacion, y añadirles la partícula huan.

hacen.

hacen plural posesivo. y ay nombres que para admitir la particula huan. necesitan tambien de la ligadura ca. esto es han de decir Cahuian. para saber que cosa sea la ligadura ca. Vease la nota. esto supuesto para que no queden Reglas generales, tray poniendo en el Margen, las terminaciones de los nombres. al modo del Cap. antecedente. para que en cada terminacion, se vean los que necesitan, o no necesitan de la ligadura ca.

S. 1.º De los nombres acabados en tl.
Los nombres acabados en tl. quando se juntan a pronombres posesivos, pierden la tl. y la Vocal que les queda se junta en el plural con la particula huan. Vg. Cihuatl. que significa muger. plural. no cihuahuan. mis mugeres. La case Heremiti. piolo. que haze naten tin. mis piolos. Conetl. niño. dobla la primera Syllaba, en el plural, y haze no coconehuan. así dicen las mugeres.

S. 2.º Los acabados en tlí.
Los nombres acabados en tlí. quando se juntan a pronombres posesivos pierden la terminacion tlí. y admiten en el plural. la particula huan. Vg. Telpochtli. mancebo. plural notelpochthuan. acanve los siguientes, que hacen, como se verá en cada uno. Fluaxhuatlí. Cuñada de muger. plural. nohuaxhuan. mi Cuñada. Terniuhlí. Amigo. plural. nicnihuan. mis amigos. Tecuhtli. señor. plural. note cuyohuan. o note cuiyohuan. mis señores.

S. 3.º Los acabados en li.
Los nombres acabados en li. quando se juntan a pronombres posesivos, se escriben con una l. pierden la i. y si se escriben con dos pierden la Una l. con la i. esto es pierden la terminacion li. y admiten en el plural la particula huan. Vg. Hamaachtli. Discipulo plural. notlamachtihuan. mis discipulos.

S. 4.º Los acabados en in.
Los nombres acabados en in. quando se juntan a pronombres posesivos, pierden la terminacion in. y admiten en el plural la particula huan. Vg. Totolin. gallina plural. nototelhuan. mis Gallinas.

S. 5.° Los acabados en qui.
 Los nombres acabados en qui. quando se juntan a pronombres posesivos, pierden la terminación qui. y para admitir la partícula huan. en el plural, necesitan de la ligadura ca. Vg. teopixqui. eclesiastico. plural. notepixcahuan. mis Coleccios.

S. 6.° Los acabados en ni.
 Los nombres acabados en ni. quando se juntan a pronombres posesivos, pierden la terminación ni. y para admitir la partícula huan en el plural. Se les añade la ligadura ca. Vg. tlamatin. Sabio. plural. notlamaticahuan. mis Sabios. y si el nombre termina en ani. pierden toda la terminación ani. y esto se sigue esta Regla. Vg. temachtiani. Mro. plural. notemachticahuan mis maestros.

S. 7.° Los acabados en c.
 Los nombres acabados en c. aunque por la mayor parte son adverbios, y no tienen plural. Con todo por quanto pueden tenerlo, q.º se aplican a alguna persona se da fuerza a darles Regla. esta es: que quando se juntan a pronombres posesivos, y su significación passa a muchas personas en el plural pierden la c. admiten la ligadura ca. y la partícula huan. Vg. hiltic. significa cosa negra. si son personas se dirá en el plural. notilticahuan. mis negras.

S. 8.° Los acabados en hua. e. o.
 Los nombres posesivos terminan en hua. en e. ó en o. estos quando se juntan a pronombres posesivos. Sin perder letra admiten la ligadura ca. y la partícula huan. en el plural Vg. tlatquihua. dueño de hacienda. plural. notlatquihuacahuan. mis dueños de hacienda. mille. dueño de milpa. plural. nomillecahuan. mis dueños de milpas. matuizo. dueño de honra. plural. nomatuzocahuan. mis dueños de honra: este nombre huchue. que quiere decir Viejo admite una t. antes de la ligadura ca. y en lo demás sigue esta Regla. y haze en el plural quando se junta a pronombres posesivos, nohuchuecahuan. mis Viejos. aunque este por sí no es nombre posesivo, pongolo aquí por ser acabado en e. y no haver otra parte de este.

Terminaciones Imperfectas.

En el Cap. Antecedente. desde el §. 9. hasta el 21. se quexeron las Terminaciones imperfectas, y en ellas el modo de Conocerlas perfectas, y así digo que haviendo en el lugar citado Visto, Como son las perfectas se pueden buscar en los §§. deste Cap. sus plurales quando se juntan a otros nombres por sí vos; y con esto me parese que he dado bastante luz en esta materia para saver el modo de hazer estos plurales.

Cap. IV. De los Plurales De los nombres Reverenciales et. diminución, y Vituperio.

Hay algunas particulas en la lengua Mexicana, que añadida qualquiera de ellas, a qualquiera nombre, lo Reverencia, disminuye, o Vitupera segun fuere la particula que se le aplica. y aunque en las notas se trata de cada una destas particulas, y aunque en el libro 2. se ha de tratar de la formación de los nombres con estas particulas, con todo para decir de sus plurales, que en este lugar, será forzoso tocar aquí algo de lo que allí se ha de decir. las particulas son estas: tzin. o tzintli. ton. o tontli. pil. y pop. el modo de hazer los plurales con estas particulas, no es mas que doblar la primera Syllaba de ella. Vg. singular tzin. plural tzitzin. pero destas particulas que terminan en li. o ti. son tzintli. y tontli. fuera de doblar la primera Syllaba (Como esta) admiten la particula tin. Vg. tzintli. plural tzitzintin. singular tontli. plural tonontin. las demas particulas no, sino que con solo doblar la primera Syllaba. queda echo perfecto plural, y los Exēplos de todos son los siguientes: Singular tzin. plural tzitzin. singular tzintli. plural tzitzintin. singular ton. plural tonon. singular tontli. plural tonontin. singular pil. plural pipil. pop. plural popol.

Adviertase que siempre que el plural del simple doblare alguna Syllaba, la ha de doblar tambien en sus plurales con estas particulas, y no por eso dexará de doblar la primera particula, esto es, la primera Syllaba Vg. tecutli. haze el plural del nombre simple tecutin. y con la particula Reverencial dirá el plural tecutitzintin. donde se ve

queno solo dobla la Syllaba la partícula Reverencial, sino tambien la Syllaba que dobla el nombre Simple en el plural, y aunque con lo dho. bastaba para saber hacer estos plurales, con todo por quanto para admitir los nombres estas particular, unos pierden su terminacion, y otros no, unos perdiendo su terminacion necesitan de la ligadura ca. y otros sin perderla, la necesitan tambien, para que en todo queden Reglas generales, ixi poniendo en los paraphos siguientes, las terminaciones de los nombres para que se vea el modo de plural, y los que necesitan, o no, de la ligadura ca.

Para que en todo aya claridad se advierte que por la mayor parte de la misma suerte que los nombres admiten la partícula Reverencial admiten tambien las de diminucion, y Vituperio, y así en los Exemplos que se exponiendo en cada terminacion los pondre solo con la partícula Reverencial ixintli. así para evitar prolixidad como para quitar qualquiera Confusion, que pueda aver, y fuera de esto se dira con mas claridad en el lib. 2. S. 8. tit. Cap. 6.

S. 1.º De los acabados en tl.

Para Reverenciar, o disminuir los acabados en tl. en que terminan, y admiten las particulas de Reverencia. Vp. Hacatl. persona singular Hacatzintli. plural Hacatzitzintin. Con diminucion Hacapil. persona plural Hacapilt. Con desprecio singular Hacaton. persona plural Hacaton. singular Hacatonli. no con tanto desprecio plural Hacatonhin. Con total desprecio singular Hacapol. plural Hacapol. y desta suerte se entiende el modo de Veruir los nombres las particulas de Reverencia, diminucion, y Vituperio, y el modo de hacer sus plurales, pues como tengo dho. en los demas Exemplos he de evitar las particulas de diminucion, y Vituperio, y solo poner la partícula Reverencial para evitar prolixidad, y Confusion.

S. 2.º De los acabados en tlí.

Para Reverenciar los acabados en tlí. pierden la terminacion tlí. Vp. Achalalatlí. ave del Agua. singular Achalalatzintli. plural Achalalatzitzintin. La case este nombre. oquichtli. que no solo pierde la terminacion tlí. sino tambien ch. Vp. oquichtli. singular oquitzintli. plural oquitzitzintin. y lo mismo se ha de

entender de todos los nombres que tubieren *ch.* antes del *lli.* en los nombres *Telpochlli.* *Mancebo.* y *Tchpochlli.* doncella pueden hacer el Reverencial, con la ligadura *ca.* y sin ella, y hacer. Singular *Telpotzinthi.* ó *Telpocatzinthi.* plural. *Telpotxitzinthin.* ó *Telpocatzitzinthin.* *Tchpotzinthi.* ó *Tchpocatzinthi.* plural. *Tchpotxitzinthin.* ó *Tchpocatzitzinthin.* es mas Usado entre los indios con la ligadura *ca.* que el ponerlo de ambos modos es para que se sepa, queri lo dixer sin la ligadura *ca.* no fuera, ni es barbarismo.

S. 3.º De los acabados en *li.* y en *in.*

Para Reverenciar los nombres acabados en *li.* y en *in.* pierden la terminacion, y admiten la partícula, *Sp.* en *lli.* *Flamachitilli.* discipulo Singular *Flamachitlitzinthi.* plural. *Flamachitlitzitzinthin.* en *in.* *Totolin.* Singular. *Totolzinthi.* plural. *Totolxitzinthin.*

S. 4.º De los acabados en *qui.* y en *C.*

Para Reverenciar los nombres acabados en *qui.* pierden la terminacion *qui.* y admiten la ligadura *ca.* y la partícula *Sp.* *Teopixqui.* C. Clecástico. Singular. *Teopixcatzinthi.* plural. *Teopixcatxitzinthin.* los acabados en *C.* buelben la *C.* en la ligadura *ca.* y admiten la partícula *Sp.* *Mahuiztic.* Cosa buena. Si se aplica a persona dize el singular. *Mahuizticatzinthi.* plural. *Mahuizticatxitzinthin.* para saber que cosa sea la ligadura *ca.* Vease la nota.

S. 5.º De los acabados en *ni.*

Los nombres acabados en *ni.* pueden terminar de una a diez maneras que son en *ani.* en *ini.* y en *oni.* y para Reverenciarlos se ha de atender a cada terminacion porque cada vna tiene distinto modo de Reverenciarse. Esto supuesto los acabados en *ani.* pierden toda la terminacion, y admiten la ligadura *ca.* y la partícula *Sp.* *Femachitani.* Mxo. Singular. *Femachitcatzinthi.* plural. *Femachitcatxitzinthin.* Los acabados en *ini.* pierden la terminacion *ini.* y admiten la ligadura *ca.* esto es, en los que antes de la terminacion *ini.* tienen *J.* esto es en los que acaban en *hini.* Juntan de guese de la *J.* la ligadura *ca.* y la partícula *Sp.* *Flamachhini.* Sabio. Singular. *Flamachitcatzinthi.* plural. *Flamachitcatxitzinthin.* pero si antes de la terminacion *ini.* no tienen *J.* sin perder letra admiten la ligadura *ca.* y la partícula *Sp.* *Azini.* el que alcanza a saber algo, perfectam.^{te} Singu.^a

Axinicatzintli. plural. Axinicatzitzintin. Sacan se los que antes de la terminacion ini. tienen qu. esto es los que terminan en quini. y esto pierden toda la terminacion quini. admiten una e. en lugar de a. qu. la ligadura ca. y la partícula U. Eleemiquini la ba adox. Singular. Elimicatzintli. plural. Elimicatzitzintin. Nemini y sus Compuestos hacen el Singular. Nenencatzintli. plural Nenencatzitzintin. Los acabados en Oni. sin perder letra admiten la ligadura ca. y la partícula U. Mahuiztililoni. Digno de honra Singular. Mahuiztililonicatzintli. plural. Mahuiztililonicatzitzintin.

P S. 6. De los acabados en hua. e. o.

Para Reverenciar los nombres posesivos en hua. e. o. sin perder letra admiten la ligadura ca. y la partícula U. en hua. Hatquihua. Singular Hatquihuacatzintli. plural Hatquihuacatzitzintin. en e. Mille. dueño de Milpa. Singular Millecaxintli. plural Millecaxitzintin. En o. Mahuizo. dueño de honra. Singular. Mahuizocatzintli. plural. Mahuizocatzitzintin.

Terminaciones Imperfectas.

En el Cap. 2. de este S. 9. hasta el 21. estan puestas las terminaciones imperfectas, y se dan reglas para conocer las perfectas, y así recurriendo a ellas se verá como son las terminaciones perfectas, y conocidas se buscará en los SS. Antecedentes, de este Capítulo el modo de admitir estas partículas de Reverencia, Diminucion, ó Vituperio.

Cap. V. De los Plurales

De los Nombres Reverenciales quando se Juntan a pronombres posesivos.

Sabiendo ya el modo de hacer los plurales a los nombres con las partículas de Reverencia, Diminucion, y Vituperio Como se ha visto en el Cap. Antecedente, sin dificultad se harán los plurales de estos nombres quando se juntan a pronombres posesivos. Lo am. Con poner la partícula huan. en lugar de la partícula hin. que en ellos se halla, Con advertencia, que esta partícula hin. se ha de perder con la n. antecedente que se halla en algunas de estas partículas como son, tzitzintin. totontin. porque siempre que hubiere n. antes de la partícula huan. se pierde totalmente, se ha de advertir tambien que el nombre para admitir, las

particular de Reverencia, Diminucion, y Imperio, admite la ligadura ca. la admiten tambien para los plurales Con la particula huan. Vg. el plural de Teopixcatzintli. Teopixcatzitzintin. para hacer el plural Con pronombre posesivo perdida la particula tin. Con la n. antecedente como e ha oho, dirá Nóteopixcatzitzihuan. Mis padres, espirituales, y si no necesitan de la ligadura ca. Con estas particular; Tampoco la necesitan para admitir la Particula huan. Vg. Huamachtilixintin. que quiere decir Discipulos Reverencialm.^{te} Juntandolos este nombre Con pronombre posesivo dirá. Nótlamahtlixitzihuan. Mis Discipulos. el nombre pili. quando significa hijo, y se habla Reverencialmente tiene esta particularidad en el plural quando se Junta a pronombre posesivo que admite dos Vezes la particula huan. Una antes de la particula Reverencial, y otra despues, y hace el plural. Mopiltuantzitzihuan. sus hijos; y Con esto me parece que no necesita de mas explicacion, para saber hacer los plurales de los nombres Reverenciales, quando se Junta a pronombres posesivos, pues con solo poner la particula huan. En lugar de la particula tin. que dan hechos los plurales.

FIN.

LIBRO TERCERO

donde se trata de las conjugaciones de los verbos.

En el Libro V. Sepucieron Sei Vozes de pronombres conjugativos para la Conjugacion de los Verbos, y allí se dixo el modo de usar de cada una de ellas, y así supuestó que la primera Voz es nijoti. yo vivo. y las otras cinco que son nilla. nite. nitella. nic. y niquin. sirven para Verbos transitivos, esto es para Verbos que en su significacion pasa a otra Cosa. Vg. nictlazotia in Pedro. yo amo a Pedro. niquin tlazotia in qualtin. yo amo a los buenos. para ir en todo con Ouidado, y para que los principiantes sepan usar de estas Vozes (pues cada una de por si significa distinctam.^{te} la accion al Verbo)

Serafor

Seza forzoso Conjugara un Verbo intransitivo para la primera Voz, y otro transitivo para las demas Vozes, para que por ello Con facilidad pueda Conjugarse los demas Verbos, por todos sus tiempos, porque aunque es Verdad. que por la diversidad que ay de terminaciones de Verbos en la lengua Mexicana, no podran en el todo Conjugarse por un Verbo todos los demas, principalmente por el pretérito perfecto de indicativo, y por la Voz Passiva; con todo pues se hade tratar en su lugar de la formación de los tiempos, y Passiva, lo que faltare en el que bñ Conjugado se hallará en la formación de los tiempos, porque si se hubiera de Conjugara un Verbo de cada terminación para Conjugarse en el en el todo los de aquella terminación, fuera proceder en infinito. Los Verbos que irán Conjugados son *Habla*. que significa hablar para la primera Voz. y *Habla*. que significa esconder, para las otras cinco Vozes, pues todas se hallan en él. que el haver escogido estos dos Verbos, ha sido por tener facil la pronunciaçion, para que con esto el principiante halla facilidad en estudiar al pie de la letra, y pueda Comprender todos los tiempos. pues el que fuere buen temporista seza imposible que dexese dexer buen Mexicano, y no es tan dificultoso el Sello quanto da en el chiste de las Conjugaciones, y dado en el chiste que es lo mas facil en la lengua Mexicana. y es de advertir que para que de desuepo tenga luz el principiante de la formación de los tiempos, en el Verbo de la primera Voz pondré en cada tiempo la voz del tiempo de don de se forma a quel tiempo, de qui se habla, estando al libro 2.º donde se hade tratar de proposito de la formación de los tiempos.

PRIMERA CONJUG.

Con la Primera Voz ni. yo. ti. tu. la Raiz de aquel ti. Nosotros. An. Vosotros. la Raiz de Verbo aquellos.

Tlatoa. O Cablar.

Presente de indicativo.

Sing. Ni Tlatoa.

Yo hablo.

Ti Tlatoa.

Tu hablas.

Hatoa.	Aquel habla.
Plu. <i>h'hlatoa.</i>	Nosotros hablamos.
<i>Antlatoa.</i>	Vosotros habláis.
Hatoa.	Aquellos hablan.

Preterito Imperfecto.

Sing. <i>N'hlatoaya.</i>	Yo hablaba.
<i>h'hlatoaya.</i>	Tu hablabas.
Hatoaya.	Aquel hablaba.
Plu. <i>h'hlatoaya.</i>	Nosotros hablabamos.
<i>Antlatoaya.</i>	Vosotros hablabades.
Hatoaya.	Aquellos hablaban.

Este preterito imperfecto se forma del presente añadiendo la partícula *ya*.

Preterito Perfecto.

De la formación de este preterito no puede dar Regla. Vease el lib. A.

Sing. <i>On'hlato.</i>	yo hablé ò he hablado.
<i>oh'hlato.</i>	Tu hablaste, ò as hablado.
Plu. <i>oh'hlatoque.</i>	aquel habló, ò ha hablado.
<i>oantlatoque.</i>	Nosotros hablamos ò hemos hablado.
<i>oh'hlatoque.</i>	Vosotros hablasteis ò haveis hablado.
	Aquellos, hablaron ò han hablado.

Preterito plusquam perfecto.

Este se forma del preterito perfecto de indicativo añadiéndole la partícula *ca.* y en el plural pierde el *que*. Vease el libro quarto.

Sing. <i>On'hlatooca.</i>	yo avía hablado.
<i>oh'hlatooca.</i>	Tu avías hablado.
<i>O'hlatooca.</i>	Aquel avía hablado.
Plu. <i>Oh'hlatooca.</i>	Nosotros aviamos hablado.
<i>oantlatooca.</i>	Vosotros aviades hablado.
<i>oh'hlatooca.</i>	Aquellos avian hablado.

Futuro imperfecto de indic.

Este se forma del presente perdiendo la *a.* en que termina y añadiendo una *z*. Vease el libro A.

Sing. <i>N'hlatoz.</i>	yo hablaré
<i>h'hlatoz.</i>	Tu hablaras.

Hlatox.	aquel hablará
Plu. Nihlatoxque.	nosotros hablaremos.
Antihlatoxque.	Vosotros hablareis.
Hlatoxque.	Aquellos hablarán.

Futuro perfecto de indic.

No tiene sufler e por el pretérito, perfecto antequiera una de estas partículas ye, yecuelo, yecuele. Vease el libro quarto.

Sing. Ye. Yecuel. l. Yecuele. omittato. — Yo avré hablado.

Ye. Yecuel. l. Yecuele omittato. — Tu avrás hablado.

Plu. Ye. Yecuel. l. Yecuele omittatoque. — Nosotro avremos hablado.

Ye. Yecuel. l. Yecuele o antihlatoque. — Vosotro avreis hablado.

Ye. Yecuel. l. Yecuele omittatoque. — Aquellos avran hablado.

Imperativo presente, y futuro.

Se forma del futuro imperfecto quitándole la z, y los pronombres ti, y an, de las segundas personas vuelven en xi, y al plural se añade can, despues del verbo. Vease el lib. 4.

Sing. Xittato. — habla tu.

Plu. Xittatocan. — hablad Vosotro.

Otro imperativo.

Se forma tambien del futuro imperfecto quitándole la z, y anteponiéndole una de estas partículas Ma, tel, Matel, y tiene todas las personas. Vease el lib. 4.

Sing. Manittato. — hable yo.

Maxittato. — habla tu.

Plu. Matittato. — hable aquel.

Matittatocan. — hablemos nosotros.

Maxittatocan. — hablad Vosotro.

Matittocan. — hablen aquellos.

Lo mismo es con las partículas tel, y Matel.

Futuro de imperativo.

Se forma del futuro imperfecto anteponiéndole la partícula ma, y las segundas personas no vuelven el ti, y an, en xi, ni noquese quedan en su ser, lo pronombres, y si despues de la partícula ma, se le añade quin quier adverbio de tiempo en muy elegante. Vease el libro 4.

Sing. Manittatoz. — hable yo.

Matlatoz.	habla tu.
Matlatoz.	Hable aquel.
Plu. Matlatoque.	Hablemos nosotros.
Maantlatoz que.	Hablad Vosotros.
Matlatoz que.	Hablen aquellos.

Imperativo futuro con la partícula ma. y al vez quin.

Sing. Maquinmatlatoz.	Hable yo.
Maquinmatlatoz.	Habla tu.
Maquinmatlatoz.	Hable aquel.
Plu. Maquinmatlatoz que.	Hablemos nosotros.
Maquinantlatoz que.	Hablad Vosotros.
Maquinmatlatoz que.	Hablen aquellos.

Imperativo vetativo presente.

Se forma del futuro imperfecto quitando se la z. y añadiéndole una de estas partículas Maca. l. Macamo. y los pronombres ti. y an. de las segundas personas se vuelven en xi. y el que. del plur. en can. Véase el libro quarto.

Sing. Macamatlato.	No hable yo.
Macaxitlato.	No hables tu.
Plu. Macatlatocan.	No hable aquel.
Macaxitlatocan.	No hablemos nosotros.
Macatlatocan.	No habléis Vosotros.
	No hablen aquellos.

Conotra partícula.

Sing. Macamonitlato.	No hable yo.
Macamoxitlato.	No hables tu.
Plu. Macamotlatocan.	No hable aquel.
Macamoxitlatocan.	No hablemos nosotros.
Macamotlatocan.	No habléis Vosotros.
	No hablen aquellos.

Futuro de imperativo vetativo.

Este se forma del futuro imperfecto solamente con anteponea una de las partículas Maca. l. Macamo. y las Seg.^{das} personas no vuelven los pronombres ti. y an. sino quedan como son.

Sing. Macamatlatoz.	No hable yo.
Macaxitlatoz.	No hables tu.
Macatlatoz.	No hable aquel.

Plu.

Plu. Macaniltatoz que.

No hablemos nosotros.

Macaantlatoz que.

No habléis vosotros.

Macahtatoz que.

No hablen aquellos.

De la misma suerte se Conjuga con la partícula Macamo. Vg. Macamonihtatoz. No hableyo.

Imperativo acusativo Vetativo.

Se forma del futuro imperfecto quitándole la z. y anteponiéndole una de estas partículas ma. ó manen y las seg.^{da} Personas no vuelben. los p^{ro} nombres hi. y an. en xi. sino que quedan como son, y en el plural en lugar de la partícula que. que se les añade, la partícula hin. ó hique. todo es Uno.

Sing. Ma. l. Manen niltatohi. — No hableyo.

Ma. l. Manen niltatohi. No hables tu.

Ma. l. Manenhtatohi. No hable aquel.

Plu. Ma. l. Maneniltatohin. No hablemos nosotros.

Ma. l. Manen antlatohin. No habléis vosotros. Ma. l. Manen-

htatohin. No hab. ellos. **Optativo, y susuntivo.**

El Optativo y susuntivo tienen una misma Conjugación excepto que el Romanse del optativo en todos sus tiempos tiene oxala. Vg. oxala yo hablo. oxala yo ayá hablado. &c. y para este Romanse oxala se antepone al Verbo una de estas partículas, Macuele. l. Maye. cuete. Matel. y el Romanse & susuntivo en todos sus tiempos; este Romanse si. Vg. si yo hablara. si yo ayá hablado. &c. y para este Romanse si. se antepone al Verbo la Conjunción condicional in. hta. que quiere decir. y así supuesto que todo es una Conjugación misma, pónase aquí uno, y otro con los Romanzes que corresponden a cada tiempo.

Presente Optativo, y susuntivo.

Este se forma del Segundo imperativo arriba puesto excepto que en lugar de la partícula ma. se pone en el optativo una de las partículas Macuele. Maye. cuete. Matel. y susuntivo la Conjunción in. hta. como queda dicho. Vease el lib. 4.

Imp. Matelniltato. — oxala yo hablo.

Matelxiltato. oxala tu hablas.

Matelhtato. oxala aquel habla.

Plu. Matelniltatocan. oxala nosotros hablemos.

Matelxiltatocan. oxala vosotros habléis.

Matel

101
26

Matelhapcan. ————— Oxala aquellos hablen.

Contra partícula.

Sing. Intlanitlatō.	—————	Como yo hable.
Intlaxitlatō.	—————	Como tu hablen.
Intlatlatō.	—————	Como aquel hable.
P. Intlatitlatō can.	—————	Como nosotros hablemos.
Intlaxitlatō can.	—————	Como Vosotros hableris.
Intlatlatō can.	—————	Como aquellos hablen.

Preterito imperfecto de optativo, y susuntivo.

Se para del presente. de indicativo añadiendo despues del Verbo la partícula ni. y en las Seg.^{das} personas se vuelben los pronombres ti. y an. Vease el lib. A. y se antepone al Verbo la partícula ma.

S. — Manitlatōani.	—————	Oxala yo hablara, hablaria, y hablase.
Maxitlatōani.	—————	Oxala tu hablaras.
Matlatōani.	—————	Oxala aquel hablara.
P. — Matitlatōani.	—————	Oxala nosotros hablaramos.
Maxitlatōani.	—————	Oxala Vosotros hablarades.
Matlatōani.	—————	Oxala aquellos hablaran.

Preterito perfecto de optativo, y susuntivo.

este Como el de arriba excepto que despues de la partícula ma. se le añade o. nota de Coragarsada. Vease el lib. A.

Sing. Maonitlatōani.	—————	Oxala yo aya hablado.
Maoxitlatōani.	—————	Oxala tu ayas hablado.
P. Maotlatōani.	—————	Oxala aquel aya hablado.
Plu. Maotitlatōani.	—————	Oxala nosotros ayamos hablado.
Maoxitlatōani.	—————	Oxala Vosotros ayades hablado.
Maotlatōani.	—————	Oxala aquellos ayan hablado.

Preterito imperfecto de optativo, y susuntivo.

Sing. Intlanitlatōani.	—————	Si yo hablara, hablaria, y hablase.
Intlaxitlatōani.	—————	Si tu hablaras, hablarias, y hablaras.
Intlatlatōani.	—————	Si aquel hablara, hablaria, y hablase.
Plu. Intlatitlatōani.	—————	Si N. ^{os} hablaran, hablarian, y hablaran.
Intlaxitlatōani.	—————	Si V. ^{os} hablarades, hablarades, y hablarades.
Intlatlatōani.	—————	Si aquellos hablaran, hablarian, y hablaran.

Preterito perfecto de optativo, y susuntivo.

Sing.

Sing. <i>intlaonitlatwani.</i>	Si yo aya hablado.
<i>intlaoxitlatwani.</i>	Si tu ayas hablado.
<i>intlaotlatwani.</i>	Si aquel aya hablado.
P. <i>intlaonitlatwani.</i>	Si nosotros ayamos hablado.
<i>intlaoxitlatwani.</i>	Si Vosotros ayades hablado.
<i>intlaotlatwani.</i>	Si aquellos ayan hablado.

Preterito plusquam perfecto de optativo, y sus.

Este es de la misma manera que el antecedente excepto que el Romanze del opt. es oxala yo hubiera, y hubiese hablado, y el Romanze del susjuntivo es si yo hubiera, y hubiere hablado. Vease el lib. 2.

Otro Preterito perfecto de optativo, y susjunt.

Este es como el preterito perfecto de indicativo anteponiendole al optativo, una de las particulas *ma. macuete. maye caete, o matel.* y al susjuntivo *intla.* de esta suerte.

Sing. <i>Maonitlatw.</i>	Oxala yo aya hablado.
<i>Maonitlatw.</i>	Oxala tu ayas hablado.
P. <i>Maonitlatw.</i>	Oxala aquel aya hablado.
<i>Maonitlatwque.</i>	Oxala N. ayamos hablado.
<i>Maonitlatwque.</i>	Oxala V. ayades hablado.
<i>Maonitlatwque.</i>	Oxala aquellos ayan hablado.

Preterito perfecto de opt. y susjunt. con la part. *intla.*

Sing. <i>intlaonitlatw.</i>	Si yo aya hablado.
<i>intlaonitlatw.</i>	Si tu ayas hablado.
P. <i>intlaonitlatw.</i>	Si aquel aya hablado.
<i>intlaonitlatwque.</i>	Si nosotros ayamos hablado.
<i>intlaonitlatwque.</i>	Si Vosotros ayades hablado.
<i>intlaonitlatwque.</i>	Si aquellos ayan hablado.

Futuro de opt. y susjunt.

Se forma del futuro imperfecto de indicativo antepuesta en el optativo una de las particulas *athar,* y en susjuntivo *intla.* de esta suerte.

Sing. <i>Macuelnitlatw.</i>	Oxala yo hablare o hubiere hablado.
<i>Macuelnitlatw.</i>	Oxala tu hablaras &c.
P. <i>Macuelnitlatw.</i>	Oxala aquel hablare &c.
<i>Macuelnitlatwque.</i>	Oxala nosotros hablaremos &c.
<i>Macuelnitlatwque.</i>	Oxala Vosotros hablarades &c.
<i>Macuelnitlatwque.</i>	Oxala aquellos hablaran &c.

Con la partícula *in* *hla*.

Sing. <i>in</i> <i>hla</i> <i>n</i> <i>hla</i> <i>toz</i> .	Si yo hablaxo o huviere hablado.
<i>in</i> <i>hla</i> <i>ti</i> <i>hla</i> <i>toz</i> .	Si tu hablaxes o huviere hablado.
<i>in</i> <i>hla</i> <i>hla</i> <i>toz</i> .	Si aquel hablaxo o huviere hablado.
P. <i>in</i> <i>hla</i> <i>ti</i> <i>hla</i> <i>toz</i> <i>que</i> .	Si N. ^{os} hablaxem. o huviere m. hablado.
<i>in</i> <i>hla</i> <i>a</i> <i>n</i> <i>hla</i> <i>toz</i> <i>que</i> .	Si V. ^{os} hablaxedes o huviere des hablado.
<i>in</i> <i>hla</i> <i>hla</i> <i>toz</i> <i>que</i> .	Si aq ^l los. hablaxen o huviere n. hablado.

Vno preterito plusquam perfecto de *usunt*.

Ay vno preterito plusquam perfecto de *usunt* que se forma del futuro imperfecto de indicativo añadida despues del Verbo la partícula *quia*. y para saber quando se ha de usar de este tiempo Vease el lib. A y es como se sigue.

Sing. <i>N</i> <i>hla</i> <i>toz</i> <i>quia</i> .	Yo avia de hablax.
<i>ti</i> <i>hla</i> <i>toz</i> <i>quia</i> .	Tu avias de hablax.
P. <i>hla</i> <i>toz</i> <i>quia</i> .	Aquel avia de hablax.
<i>ti</i> <i>hla</i> <i>toz</i> <i>quia</i> .	Nosotros aviamos de hablax.
<i>a</i> <i>n</i> <i>hla</i> <i>toz</i> <i>quia</i> .	Vosotros avia des de hablax.
<i>hla</i> <i>toz</i> <i>quia</i> .	Aquellos avian de hablax.

Infinitivo.

Noteay en la lengua Mexicana peropara saber los modos que ay de supliarlo Vease el lib. A. y porrex vno de los modos con el Verbo *nequi*. que significa querey irá Conjugado con el *ani*.

Sing. <i>N</i> <i>hla</i> <i>toz</i> <i>nequi</i> .	Yo quiero hablax.
<i>ti</i> <i>hla</i> <i>toz</i> <i>nequi</i> .	Tu quieres hablax.
P. <i>hla</i> <i>toz</i> <i>nequi</i> .	Aquel quiere hablax.
<i>ti</i> <i>hla</i> <i>toz</i> <i>nequi</i> .	Nosotros quere mos hablax.
<i>a</i> <i>n</i> <i>hla</i> <i>toz</i> <i>nequi</i> .	Vosotros quereis hablax.
<i>hla</i> <i>toz</i> <i>nequi</i> .	Aquellos quieren hablax.

Preterito imperfecto de infinitivo.

Sing. <i>N</i> <i>hla</i> <i>toz</i> <i>nequia</i> .	Yo queria hablax.
<i>ti</i> <i>hla</i> <i>toz</i> <i>nequia</i> .	Tu querias hablax.
P. <i>hla</i> <i>toz</i> <i>nequia</i> .	Aquel queria hablax.
<i>ti</i> <i>hla</i> <i>toz</i> <i>nequia</i> .	Nosotros queriamos hablax.
<i>a</i> <i>n</i> <i>hla</i> <i>toz</i> <i>nequia</i> .	Vosotros queria des hablax.
<i>hla</i> <i>toz</i> <i>nequia</i> .	Aquellos querian hablax.

Preterito perfecto de infinitivo.

Sing. Omittator nec.	Yo quise hablar.
Oktillator nec.	Ju quisistes hablar.
Ottator nec.	Aquel quiso hablar.
Plu. Oktillator neque.	Nosotros quisimos hablar.
Oantillator neque.	Vosotros quisisteis hablar.
Ottator neque.	Aquellos quisieron hablar.

Futuro de infinitivo.

Sing. Nittator nequix.	Yo quere hablar.
Kittator nequix.	Ju querras hablar.
Flator nequix.	Aquel querra hablar.
Plu. Kittator nequix que.	Nosotros querramos hablar.
Antillator nequix que.	Vosotros quereis hablar.
Flator nequix que.	Aquellos querran hablar.

De los Gerundios en Ni.

Estos no los ay en la lengua mexicana el modo de suplicarlos se-
diza. en el lib. 4.

De los Gerundios en do.

Jampoco los ay en la lengua Mexicana, y para saber el modo que ay
de suplicarlos Vease el Lib. 4. y por ser vno de los modos con el Verbo co.
quer significa estar. ira con ungado con el año Verbo de esta suerte.

Presente de los Gerundios en do.

Sing. Nittatorica.	Yo estoi hablando
Kittatorica.	Ju estas hablando
Flatorica.	Aquel esta hablando
P. Kittatoricate.	Nosotros estamos hablando
Antittatoricate.	Vosotros estais hablando
Flatoricate.	Aquellos estan hablando.

Preterito de los Gerundios en do.

Sing. Nittatoricateca.	Yo estaba hablando
Kittatoricateca.	Ju estabas hablando.
Flatoricateca.	Aquel estaba hablando
Plu. Kittatoricateca.	Nosotros estabamos hablando.
Antittatoricateca.	Vosotros estabades hablando.
Flatoricateca.	Aquellos estaban hablando.

Futuro de los Gerundios en do.

Sing. Nittatoricex.	Yo estare hablando.
---------------------	---------------------

Itlatotlitz.	Muestras hablando.
Itlatotlitz.	Aquel estaria hablando.
P. Itlatotlitz.	Nosotros estaremos hablando.
Antlatotlitz.	Vosotros estaréis hablando.
Itlatotlitz.	Aquellos estaran hablando.

De los Gerundios de acusativo.

Gerundios de acusativo son aquellos que su terminacion es de ia. y enia.
 Ex. Voi a senax. Vengo a senax. Los de ia. se hacen con la partícula to.
huh. y li. Los de enia se hacen con las partículas co. quiuh. y quih.
 ene solo quatro tiempos, que son Presente, Pretérito perfecto, futuro, é
 Imperativo. los quales irán aquí Conjugados. en la nota se dará
 razon de estas partículas, y del modo de aplicarlas se dirá en e sib. A.

Presente de Ya.

Este se compone del pretérito perfecto de indicativo quitándole la o.
 yañadida la partícula to. despues del Verbo.

Sing. Ni Itlatoto.	Yo Voi a hablar.
Itlatoto.	Tu Vas a hablar.
Itlatoto.	aquel Va a hablar.
Plu. Itlatoto.	Nosotros Vamos a hablar.
Antlatoto.	Vosotros Vais a hablar.
Itlatoto.	Aquellos Van a ha

Pretérito perfecto de Ya.

Este se forma, y compone del Indicativo solam^{re}. Conañadírle la
 partícula to. despues del Verbo.

Sing. Omitlatoto.	Yo fui a hablar.
Omitlatoto.	Tu fuistes a hablar.
Omitlatoto.	Aquel fue a hablar.
Plu. Omitlatoto.	Nosotros fuimos a hablar.
Oantlatoto.	Vosotros fuisteis a hablar.
Omitlatoto.	Aquellos fueron a hablar.

Futuro de Ya.

Se compone del pretérito perfecto de indicativo quitada la o.
 y puesta la partícula huh. despues del Verbo, y enlaxa ihui.

Sing. Ni Itlatohuh.	Yo iré a hablar.
Itlatohuh.	Tu iras a hablar.
Itlatohuh.	Aquel ira a hablar.
Plu. Ni Itlatohui.	Nosotros iremos a hablar.
Antlatohui.	Vosotros iréis a hablar.

Hlatotihui. ————— aquellos iran à hablar.

Imperativo Presente y futuro de La.

Este se compone del imperativo solamente con aña diñte la partícula hi. en el singular. y lin. en el plural.

Sing. Xitlatotli. ————— Vè tu à hablar.

Plu. Xitlatotlin. ————— id Vosotros à hablar.

Otro Imperativo por modo. de Vuego.

Este se compone del otro imperativo que tiene la partícula ma. aña diñda tambien la partícula hi. en el singular, y lin. en el plural despues del Verbo.

Sing. Mañitlatotli. ————— Vaya yo à hablar

Mañitlatotli. ————— Vayan tu à hablar.

Mañitlatotli. ————— Vaya a quel à hablar.

Plu. Mañitlatotlin. ————— Vayamos nosotros à hablar.

Mañitlatotlin. ————— id, Vosotros à hablar.

Mañitlatotlin. ————— Vayan aquellos à hablar.

Gerundios de acusar. Venix

Este tiene todos los tiempos del antecedente de Venix excepto que las partículas de presente, y pretérito son con la partícula co. en lugar de to. quiuh. en el singular quiuh. en el plural, y para el imperativo en lugar de hi. se pone qui. y se Conjuga así.

Presente de Venix

Sing. Niltatoco. ————— Yo Vengo à hablar.

Tiltatoco. ————— Tu Vienes à hablar

Hlatoco. ————— Aquel Vienes à hablar.

Plu. Tiltatoco. ————— Nosotros Venimos à hablar.

Antlatoco. ————— Vosotros Venis à hablar

Hlatoco. ————— Aquellos Vienen à hablar.

Pretérito Perfecto de Venix.

Sing. Oniltatoco. ————— Yo Vine à hablar.

Oniltatoco. ————— Tu Veniste à hablar

Oniltatoco. ————— Aquel Vino à hablar.

Plu. Oniltatoco. ————— Nosotros Venimos à hablar.

o antlatoco. ————— Vosotros Venisteis à hablar.

oniltatoco. ————— Aquellos Vinieron à hablar.

Futuro de Venix.

Sing. Niltatoguiuh. ————— Yo vendré à hablar.

Tiltatoguiuh. ————— Tu Vendrás à hablar.

Hato quiuh.
P. Nihatoquiuh.
Antihatoquiuh
Hato quiuh.

Aquel Vendrá a hablar.
Nosotros Vendremos a hablar.
Vosotros Vendreis a hablar.
Aquellos Vendran a hablar.

Imperativo Presente y futuro.

Sing. Nihatoqui.
Plu. Nihatoqui.

Ven tu a hablar.
Venid Vosotros a hablar.

Otro Imperat. de Venir, por modo de Ruego.

este Imperativo no tiene las primeras personas como los otros.

Sing. Maxihatoqui.
Matihatoqui.
P. Maxihatoqui.
Matihatoqui.

Venga a aquel a hablar.
Venid Vosotros a hablar.
Vengan aquellos a hablar.



Seg. da Tercera, y Quarta Conjugacion La Seg. Ter. da

Quarta Voz.

Nilla. Nite. Nitella. — Yo.
Nilla. Nite. Nitella. — Tu.
Ila. Ie. Ietla. — Aquel.
Iita. Iite. Iitetla. — Nosotros.
Antilla. Ante. Antetla. — Vosotros.
Ila. Ie. Ietla. — Aquellos.

Conjugado el Verbo Hatoa Con el do. su tiempo con la primera voz que es ni. Resta agora Conjugax el Verbo Haha q significa exceder, con las demas Vozes, y en esta Conjugacion *ia* conjugado el Verbo con la partícula *lla*. que denota que la acción del Verbo passa a alguna Cosa que no se agermina, quando no se expresa en la acción. que pertenece ala segunda Voz: Con la segunda Conjugacion *ia* conjugado con la partícula *te*. que denota que la acción del Verbo para a alguna persona, quando no se expresa: y En la tercera Conjugacion *ia* conjugado con las particulas, *te*. y *lla*. que denota que la acción del Verbo passa a persona, y Cosa, quando ni lo uno ni lo otro se expresa en la locucion que pertenece ala quarta Voz. y con esto de una Vez *ia* en Conjugadas, la segunda, tercera, y quarta Voz.

de los pronombres conjugativos, y en esta Conjugacion pondre solo el Nombrze de Cada tiempo en la primera persona pues Con facilidad se sabra el Nombrze de las demas personas por el pronombre que les corresponde, y en los tiempos que no apuntare su formacion. pues esta dada Con esto se excusa prolixidad, y el tiempo se gana.

TLATIA Escondex.

Segunda Voz.

Presente de Indicativo.

Sing.	Ni'hatlalia.	Yo escondo alguna cosa. Sindecix qui
	Titlalia.	Tu escondes algo
	Hatlalia.	Aquel esconde algo
P.	Ni'hatlalia.	Nosotros escondemos algo.
	Antlalia.	Vosotros escondéis algo.
	Hatlalia.	Aquellos esconden algo.

Preterito imperfecto de Indicativo

Sing.	Ni'hatlaliaya	Yo escondia alg. cosa. Sindecix que
	Titlaliaya	Tu escondias algo.
	Hatlaliaya.	Aquel escondia algo.
P.	Ni'hatlaliaya.	Nosotros escondiamos algo.
	Antlaliaya	Vosotros escondiais algo.
	Hataliaya.	Aquellos escondian algo.

Preterito perfecto de Indicativo.

Sing.	Omitlalan.	Yo escondi ô he escondido algo.
	Ohtlalan.	Tu escondistes ô has escondido algo
	Ohtlalan.	Aquel escondio ô ha escondido algo
P.	Omitlalanique	N.º escondim. ô hemos escondido algo
	Oantlalanique.	V.º escondisteis ô habeis escondido algo.
	Ohtlalanique.	Aquellos escondieron ô hã. escondido algo.

Preterito plusquam perfecto de Indic.

Sing.	Omitlalanica.	Yo avia escondido algo. Sindecix qui
	Ohtlalanica.	Tu avias escondido algo
	Ohtlalanica.	Aquel avia escondido algo
P.	Omitlalanica.	Nosotros aviamos escondido algo.
	Oantlalanica.	Vosotros aviades escondido algo.
	Ohtlalanica.	Aquellos avian escondido algo.

Futuro.

Futuro imperfecto.

Sing. Nihtlatlañiz	Yo esconderé algo. sin decir qué
Sihtlatlañiz	Tu esconderás algo.
P. Hlatlañiz	Aquel esconderá algo.
Sihtlatlañizque	Nosotros escondemos algo.
Anihtlatlañizque	Vosotros escondereis algo.
Hlatlañizque	Aquellos esconderán algo.

Futuro perfecto de indicativo.

Sing. Xe. l. Xecuel. l. Xecuele Onihtlatlañi.	Yo avré escondido algo. sin decir qué
Xe. l. Xecuel. l. Xecuele oñihtlatlañi.	Tu avrás escondido algo.
Xe. l. Xecuel. l. Xecuele oñihtlatlañi.	Aquel avrá escondido algo.
Plu. Xe. l. Xecuel. l. Xecuele oñihtlatlañizque.	N.º avremos escondido algo.
Xe. l. Xecuel. l. Xecuele oantlatlañizque.	V.º avreis escondido algo.
Xe. l. Xecuel. l. Xecuele oñihtlatlañizque.	Aq.º los avrán escondido algo.

Imperativo, Presente y Futuro.

Sing. Xihtlatlañi.	esconde tu algo.
Plu. Xihtlatlañican.	Esconded vosotros algo.

Otro imperativo por modo de Ruego.

Sing. Manihtlatlañi.	Escondá yo algo. sin decir qué
Manihtlatlañi.	Esconde tu algo.
Matlatlañi.	Esconda aquel algo.
Plu. Manihtlatlañican.	Escondamos nosotros algo.
Masoihtlatlañican.	Esconded vosotros algo.
Matlatlañican.	Escondan aquellos algo.

Futuro de Imperativo.

Sing. Manihtlatlañiz.	Escondá yo algo. sin decir qué.
Manihtlatlañiz.	Esconde tu algo.
Matlatlañiz.	Esconda aquel algo.
Plu. Manihtlatlañizque.	Escondamos nosotros algo.
Maantlatlañizque.	Esconded vosotros algo.
Matlatlañizque.	Escondan aquellos algo.

Otro imperat. Futuro c. l. apart. quin.

Sing. Maquin nihtlatlañiz.	Escondá yo. sin decir qué.
Maquin nihtlatlañiz.	Esconde tu, algo.
Maquin hlatlañiz.	esconda aquel algo.
Plu. Maquin nihtlatlañizque.	Escondamos nosotros algo.
Maquin antlatlañizque.	Esconded vosotros algo.
Maquin hlatlañizque.	Escondan aquellos algo.

Imperativo Vetativo presente.

Sing. Maca. l. Macamo ni'latlati.	No escondayo algo. Sin &
Macal. Macamo ni'latlati.	No escondas tu algo.
Maca. l. Macamo latlati.	No esconda aquel algo.
Maca. l. Macamo ni'latlati'can.	No escondamos N.º algo.
Maca. l. Macamo xi'latlati'can.	No escondais V.º algo.
Maca. l. Macamo latlati'can.	No escondan aquellos algo.

Futuro de Imperativo Vetativo.

Sing. Maca. l. Macamo ni'latlatix	No escondayo algo. Sin & diez.
Macal. Macamo ni'latlatix	No escondas tu algo.
Maca. l. Macamo latlatix	No esconda aquel algo.
P. Maca. l. Macamo ni'latlatix'que.	No escondamos N.º algo.
Maca. l. Macamo anti'latlatix'que.	No escondais Vosotros algo.
Maca. l. Macamo latlatix'que.	No escondan aquellos algo.

Imperativo acusativo presente, y futuro.

Sing. Ma. l. Manen ni'latlati'ni.	No escondayo algo &c.
Mal. Manen ni'latlati'ni.	No escondas tu algo.
Ma. l. Manen latlati'ni.	No esconda aquel algo.
Plu. Ma. l. Manen ni'latlati'ni'n.	No escondamos nosotros algo.
Mal. Manen anti'latlati'ni'n.	No escondais Vosotros algo.
Ma. l. Manen latlati'ni'n.	No escondan aquellos algo.

Optativo, y Sustantivo presente.

Sing. Matel ni'latlati.	Oxala yo esconda algo. Sin diez que
Matel xi'latlati.	Oxala tu escondas algo.
Matel latlati.	Oxala aquel esconda algo.
Plu. Matel ni'latlati'can.	Oxala nosotros escondamos algo.
Matel xi'latlati'can.	Oxala Vosotros escondais algo.
Matel latlati'can.	Oxala aquellos escondan algo.

Preterito imperfecto de Optativo.

Sing. Mani'latlatiani.	Oxala yo escondiera algo. Sin diez &
Maxi'latlatiani.	Oxala tu escondieras algo.
Ma'latlatiani.	Oxala aquellos escondiera algo.
Plu. Mani'latlatiani.	Oxala N.º escondieramos algo.
Maxi'latlatiani.	Oxala V.º escondieran algo.
Ma'latlatiani.	Oxala aquellos escondieran algo.

Preterito perfecto de Optativo.

Sing. Maoni'latlatiani.	Oxala yo aya escondido algo.
Maaxi'latlatiani.	Oxala tu aya escondido algo.
Maotlatlatiani.	Oxala aquel aya escondido algo.

Plu. Maotlatlahani.
Maotlatlahani.
Maotlatlahani.

Oxala N.^o ayamos escondido algo.
Oxala V.^o ayades escondido algo.
Oxala aquellos ayam escondido algo.

Oxopretérito perfecto de optativo.

Sing. Maonitlatlahi.
Maonitlatlahi.
Maonitlatlahi.

Oxala yo aya escondido algo. Sin D.
Oxala tu ayas escondido algo.
Oxala aquel aya escondido algo.

Plu. Maotlatlahique.
Maotlatlahique.
Maotlatlahique.

Oxala N.^o ayamos escondido algo.
Oxala V.^o ayades escondido algo.
Oxala aqllor ayam escondido algo.

Futuro de optativo.

Sing. Macuelnitlatlahiz.
Macuelnitlatlahiz.
Macuelnitlatlahiz.

Oxala yo escondiere algo. Sin decir G.
Oxala tu escondieres algo.
Oxala aquel escondiere algo.

Plu. Macuelnitlatlahizque.
Macuelnitlatlahizque.
Macuelnitlatlahizque.

Oxala N.^o escondieremos algo.
Oxala V.^o escondieredes algo.
Oxala aqllor escondieren algo.

Susuntivo.

Todos los Ipos de Susuntivo son como los antecedentes de optativo excepto que en lugar de las partículas de optativo Ma. Matel. &c. se pone inlla. en todos los Ipos. y el Susuntivo tiene oxopretérito plusquamperfecto suera del antecedente. y es como se sigue: el quando se verá en el libro 2.^o

Pretérito plusquamperfecto de susuntivo.

Sing. Nitlatlahizquia.
Nitlatlahizquia.
Nitlatlahizquia.
P. Nitlatlahizquia.
Nitlatlahizquia.
Nitlatlahizquia.

Yo huviere escondido algo. Sin decir G.
Tu huviere escondido algo.
Aquel huviere escondido algo.
N.^o huviereemos escondido algo.
V.^o huviereedes escondido algo.
Aqllor huviereen escondido algo.

Infinitivo Presente.

S. Nitlatlahiznequi.
Nitlatlahiznequi.
Nitlatlahiznequi.
P. Nitlatlahiznequi.
Nitlatlahiznequi.
Nitlatlahiznequi.

Yo quierax esconder algo. Sin D. &c.
Tu quierax esconder algo.
Aquel quierax esconder algo.
N.^o quieremos esconder algo.
V.^o quierax esconder algo.
Aquellos quierax esconder algo.

Pretérito imperfecto de Infinitivo.

Sing.

Sing. Nihlatlatiz nequía	Yo quería esconder algo. Sin D.
Nihlatlatiz nequía	Tu quería esconder algo.
Katlatiz nequía.	Aquel quería esconder algo.
Plu. Nihlatlatiz nequía.	N.º queríamos esconder algo.
Antlatlatiz nequía.	V.º queriais esconder algo.
Katlatiz nequía.	Aquellos querían esconder algo.

Preterito perfecto del Infinitivo.

Sing. Onihlatlatiz nec.	Lo quise esconder algo. Sin D.
Onihlatlatiz nec.	Te quisiste esconder algo.
Oihlatlatiz nec.	Aquel quiso esconder algo.
P. Onihlatlatiz neque.	N.º quisimos esconder algo.
oanhatlatiz neque.	V.º quisierais esconder algo.
Oihlatlatiz neque.	Aquellos quisieron esconder algo.

Futuro de Infinitivo.

Sing. Nihlatlatiz nequíz.	Lo que dree esconder algo. Sin D.
Nihlatlatiz nequíz.	Tu quedras esconder algo.
Katlatiz nequíz.	Aquel que drá esconder algo.
P. Nihlatlatiz nequíz que.	N.º que daremos esconder algo.
Antlatlatiz nequíz que.	V.º que drieris esconder algo.
Katlatiz nequíz que.	Aquellos que drán esconder algo.

Gerundios en Do. Presente.

Sing. Nihlatlatihca	Yo está escondiendo algo.
Nihlatlatihca.	Tu estas escondiendo algo.
Katlatihca.	Aquel está escondiendo algo.
P. Nihlatlatihcate.	N.º estamos escondiendo algo.
Antlatlatihcate.	V.º estais escondiendo algo.
Katlatihcate.	Aquellos estan escondiendo algo.

Preterito de los gerundios en Do.

Sing. Nihlatlatihcateca.	yo estaba escondiendo algo.
Nihlatlatihcateca.	Tu estabas escondiendo algo.
Katlatihcateca.	Aquel estaba escondiendo algo.
P. Nihlatlatihcateca.	Nosotros estabamos escondiendo algo.
Antlatlatihcateca.	Vosotros estabais escondiendo algo.
Katlatihcateca.	Aquellos estaban escondiendo algo.

Futuro de los Gerundios en Do.

Sing. Nihlatlatihiez	Yo estaxi escondiendo algo. Sin D.
Nihlatlatihiez	Tu estaxas escondiendo algo.
Katlatihiez	Aquel estaxá escondiendo algo.
P. Nihlatlatihiez que.	N.º estaxemos escondiendo algo.
Antlatlatihiez que.	V.º estaxeris escondiendo algo.
Katlatihiez que.	Aquellos estaxaran escondiendo algo.

Gerundios de acusativo Presente de ix.

Sing. Niñatlahitō	Yo voy a esconder algo. Sin S
ñitlahitō.	Tu vas a esconder algo.
ñatlahitō	Aquel va a esconder algo.
P. ñitlahitō	Nosotros vamos a esconder algo.
añitlahitō.	Vosotros vais a esconder algo.
ñatlahitō.	Aquellos van a esconder algo.

Preterito Perfecto de ix.

Sing. Omñitlahitō.	Yo fui a esconder algo. imdecir qu
oñitlahitō.	Tu fuiste a esconder algo.
oñatlahitō.	Aquel fue a esconder algo.
P. Oñitlahitō.	N.º fuimos a esconder algo.
o añitlahitō.	V.º fuisteis a esconder algo.
oñatlahitō.	Aquellos fueron a esconder algo.

Futuro de ix.

Sing. Niñitlahitōh.	Yo iré a esconder algo. S
ñitlahitōh.	Tu irás a esconder algo.
ñatlahitōh.	Aquel irá a esconder algo.
P. ñitlahitōh.	N.º iremos a esconder algo.
añitlahitōh.	V.º ireis a esconder algo.
ñatlahitōh.	Aquellos irán a esconder algo.

Imperativo Presente, y Futuro de ix.

Sing. Xiñitlahitō.	Ve tu a esconder algo. imdecir q.
P. Xiñitlahitō.	id. Vosotros a esconder algo.

otro Imperativo por modo de Ruego.

Sing. Mamiñitlahitō.	Vayayo a esconder algo. S &
Maxitlahitō.	Ve tu a esconder algo.
Matlahitō.	Vaya a aquel a esconder algo.
P. Mamiñitlahitō.	Vayamos N.º a esconder algo.
Maxitlahitō.	Ved Vosotros a esconder algo.
Matlahitō.	Vayan a aquellos a esconder algo.

Gerundios de acusativo Presente de Venix.

Sing. Niñatlahico.	Yo Vengo a esconder algo. Sin S
ñitlahico.	Tu Vienes a esconder algo.
ñatlahico.	Aquel Viene a esconder algo.
P. ñitlahico.	N.º Venimos a esconder algo.
añitlahico.	Vosotros Venis a esconder algo.
ñatlahico.	Aquellos Vienen a esconder algo.

Preterito

Preterito perfecto de Venir.

Sing. Oñtlatlatico	Yo Vine a esconder algo. Sin decir que
Oñtlatlatico.	Ju Veniste a esconder algo.
Oñtlatlatico	Aquel Vino a esconder algo.
P. Oñtlatlatico.	Nosotros Venimos a esconder algo.
Oñtlatlatico	Vosotros Venisteis a esconder algo.
Oñtlatlatico.	Aquellos Vinieron a esconder algo.

Futuro de Venir.

Sing. Nixtlatlanquiuh.	Yo Vendre a esconder algo. Y
Nixtlatlanquiuh.	Ju Vendra. a esconder algo.
Nixtlatlanquiuh.	Aquel Vendra a esconder algo.
Plu. Nixtlatlanquiuh.	N.º Vendremos a esconder algo.
Antlatlanquiuh.	V.º Vendreis a esconder algo.
Nixtlatlanquiuh.	Aquellos Vendran a esconder algo.

Imperativo Presente, y futuro.

Sing. Xitlatlanqui.	Ve tu a esconder algo.
Plu. Xitlatlanqui.	Veid Vosotros a esconder algo.
Otro Imp.º por modo de Juego. este no tiene prim. personas.	
Sing. Maxitlatlanqui.	Venga a esconder algo.
Maxitlatlanqui.	Venga aquel a esconder algo.
Plu. Maxitlatlanqui.	Venid Vosotros a esconder algo.
Maxitlatlanqui.	Vengan aquellos a esconder algo.

TERCERA VOZ.

Tetlatia, Esconder Persona.

Sing. Nitetlatia.	Presente de Indicativo.	Yo escondo persona Sin decir qd.
Nitetlatia		Tus escondes persona.
Tetlatia.		Aquel Esconde persona.
Plu. Nitetlatia		Nosotros escondemos persona.
Antetlatia		Vosotros Escondeis persona.
Tetlatia.		Aquellos esconden persona.

Preterito imperfecto de Indicativo.

Sing. Nitetlatiaya	Yo escondia persona. Sin decir qd.
Nitetlatiaya	Tus escondias persona.
Tetlatiaya.	Aquel escondia persona.
Plu. Nitetlatiaya.	Nosotros escondiamos persona.
Antetlatiaya.	Vosotros escondiais persona.

tehtlariaya.

Preterito Perfecto de Ind.^o Aquellos escondian persona

Sing. Omitellari.

Omitellari.

Otetlari.

Plu. Omitellarique
o antellarique.
otellarique.

Yo escondi persona. Sin desin agⁿ

Tu escondistes persona.

Aquel escondio persona

Nosotros escondimos persona

Vosotros escondistes persona

Aquellos escondieron persona.

Preterito plusquamperfecto de Ind.^o

Sing. Omitellariica.

Omitellariica.

Otetlariica.

Plu. Omitellariica.
o antellariica
otellariica.

Yo avia escondido. persona sin desin &

Tu avias escondido persona

Aquel avia escondido persona

Nosotros aviamos escondido persona

Vosotros aviais escondido persona.

Aquellos avian escondido persona

Futuro imperfecto de Ind.^o

Sing. Nitellari.

Nitellari.

Tellari.

Plu. Nitellarique.

Antellarique.

Tellarique.

Yo esconderé persona sin &

Tu esconderas persona.

Aquel esconderá persona

N.º esconderemos persona.

V.º esconderéis persona.

Aquellos esconderán persona.

Futuro perfecto de Indicativo.

Sing. Xecuel. Xecuele o nitellari.

Xecuel. Xecuele o nitellari.

Xecuel. Xecuele otellari.

Plu. Xecuel. Xecuele o nitellarique.

Xecuel. Xecuele o antellarique.

Xecuel. Xecuele otellarique.

Yo avré escondido p.^{na} sin &

Tu avras escondido p.^{na}

Aquel avrá escondido persona

N.º avremos escondido p.^{na}

V.º avred escondido persona.

Aquellos avran escondido p.^{na}

Imperativo Presente y Futuro.

Sing. Xitellari.

Plu. Xitellariican

Esconde persona

Esconded vosotros persona.

Otro Imperativo por modo de Vueso. Presente

Sing. Manitellari.

Maxitellari.

Matellari.

Plu. Manitellariican.

Maxitellariican.

Matellariican.

Escondá persona sin desin agⁿ

Esconde persona.

Esconda aquel persona.

Escondamos N.º persona

Esconded V.º persona.

Escondan aquellos persona.

Futuro.

Futuro de Imperat. ^{vo}

Sing. Manitellatiz	Esconda yo p. ^{na} Sing.
Maxitellatiz.	Esconde tu p. ^{na}
Matellatiz.	Esconda aquel persona.
Plu. Manitellatizque.	Escondamos N. ^o persona.
Maantellatizque.	Esconded Vosotros persona.
Matellatizque.	Escondan aquellos persona.

otro Imp. Futuro con la part. quin.

Sing. Maquin nitellatiz	Esconda yo. sin desiz aguien
Maquin itellatiz	Esconde tu. persona
Maquin teltatiz.	Esconda aquel persona
Plu. Maquin nitellatizque	Escondamos Nosotros persona
Maquin antellatizque.	Esconded Vosotros persona.
Maquin detellatizque.	Escondan aquellos persona.

- Imperativo Vetativo presente.

Sing. Maca. l. Macamo nitellatiz.	No esconda yo persona &
Maca. l. Macamo itellatiz.	No escondas tu persona
Maca. l. Macamo teltatiz.	No esconda aquel persona
Plu. Maca. l. Macamo nitellatizcan	No escondamos N. ^o persona
Maca. l. Macamo xitellatizcan	No escondais V. ^o persona.
Maca. l. Macamo teltatizcan.	No escondan aquellos persona.

Futuro de Imp. Vetativo.

Sing. Maca. l. Macamo nitellatiz.	No esconda yo p. ^{na} sin &
Maca. l. Macamo itellatiz	No escondas tu persona
Maca. l. Macamo teltatiz	No esconda aq. ^l persona
Plu. Maca. l. Macamo nitellatizque.	No escondamos N. ^o persona
Maca. l. Macamo. antellatizque.	No escondais V. ^o persona
Maca. l. Macamo. teltatizque.	No escondan aq. ^l persona.

Imperativo avisativo. Pres. y Futuro.

Sing. Ma. l. Manen nitellatiz.	No esconda yo persona &
Ma. l. Manen itellatiz.	No escondas tu persona
Ma. l. Manen teltatiz.	No esconda aquel persona
Plu. Ma. l. Manen nitellatiznin.	No escondamos N. ^o persona
Ma. l. Manen antellatiznin.	No escondais V. ^o persona.
Ma. l. Manen teltatiznin.	No escondan Ag. ^l p. ^{na}

optativo Presente.

Sing. Matel Nitellatiz	Oxala yo esconda persona sin &
	Matel.

Matel Xitellahi.	Oxala huercundas persona
Matel tetlahi.	Oxala aquel esconda persona ^{na}
Plu. Matel Xitellahican.	Oxala Noorox escondamos p.
Matel Xitellahican.	Oxala Noorox escondais persona
Matel tetlahican.	Oxala Agillo escondan persona.

Preterito Imperfecto de optativo.

Sing. Matitellahiani.	Oxala yo escondiera persona. S
Maxitellahiani.	Oxala tu escondieras persona
Matitellahiani.	Oxala Aquel escondiera persona.
Plu. Matitellahianic.	Oxala N. ^o escondieramos persona
Maxitellahiani.	Oxala V. ^o escondierades persona
Matitellahiani.	Oxala Agillo escondieran persona.

Preterito perfecto de optativo.

Sing. Maonitellahiani.	Oxala yo aya escondido persona S
Maonitellahiani.	Oxala tu ayas escondido persona
Maonitellahiani.	Oxala aquel aya escondido p. ^{na}
Plu. Maonitellahianic.	Oxala N. ^o ayamos escondido p. ^{na}
Maonitellahiani.	Oxala V. ^o ayades escondido p. ^{na}
Maonitellahiani.	Oxala Agillo ayan escondido p. ^{na}

Futuro de optativo.

Sing. Macuel Nitellahiz.	Oxala yo huviere escondido p. ^{na} S
Macuel Nitellahiz.	Oxala tu huvierez escondido p. ^{na}
Macuel Nitellahiz.	Oxala aquel huviere escondido p. ^{na}
Plu. Macuel Nitellahizque.	Oxala N. ^o huviéremos escondido p. ^{na}
Macuel Antellahizque.	Oxala V. ^o huviéredes escondido p. ^{na}
Macuel Nitellahizque.	Oxala Agillo huviéren escondido p. ^{na}

Sujuntivo.

Todos los Apos de Sujuntivo son como los antecedentes del optativo, excepto que en lugar de las partículas del optativo. Ma. Mate. S se pone intha. en todos los Apos: y el Sujuntivo tiene otro Apos. que es el preterito plusquamperfecto fuera del Antecedente, y es como que sigue, el quando hábe se verá en el libro A.

Preterito plusquamperfecto de sus.^{vo}

Sing. Nitellahizquia.	Yo huviere y huviere escondido p. ^{na}
Nitellahizquia.	Tu huviere, y huviere escondido p. ^{na}

Fetlañizquia.	—	Aquel huviera y huviese escondido.
Plu. ñiteñizquia.		N.º huvieramos y huvieremos escondido.
Antetlañizquia.		V.º huviera des. y huviese des. Escondido.
Fetlañizquia.		Aquellos huvieran y huviesen Escondido.

Infinitivo presente.

Sing. Niteñiznequi.	—	Yo quiero Escondex p.º. Si decir q.º
Ñiteñiznequi.		Tu quieres Escondex persona
Fetlañiznequi.		Aquel quiere Escondex persona
Plu. ñiteñiznequi.		Nosotros queremos Escondex persona.
Antetlañiznequi.		Vosotros queréis Escondex persona
Fetlañiznequi.		Aquellos quierén Escondex persona.

Preterito imperfecto de Infinitivo

Sing. Niteñiznequia.	—	Yo quería Escondex p.º. Si decir q.º
Ñiteñiznequia.		Tu querías Escondex persona.
Fetlañiznequia.		Aquel quería Escondex persona
Plu. ñiteñiznequia.		Nosotros queríamos Escondex p.º.
Antetlañiznequia.		Vosotros queriais Escondex persona.
Fetlañiznequia.		Aquellos querían Escondex persona.

Preterito perfecto de infinitivo.

Sing. Oniteñiznec.	—	Yo quise Escondex p.º. Si decir q.º
Oniteñiznec.		Tu quisiste Escondex persona.
Oñiteñiznec.		Aquel quiso Escondex persona
Plu. Oniteñizneque.		N.º quisimos Escondex persona.
Oanteñizneque.		V.º quisisteis Escondex persona.
Oñiteñizneque.		Aquellos quisieron Escondex persona.

Futuro de infinitivo.

Sing. Niteñiznequix.	—	Yo quedre Escondex p.º. Si decir q.º
Ñiteñiznequix.		Tu quedras Escondex persona.
Fetlañiznequix.		Aquel quedra Escondex persona.
Plu. ñiteñiznequixque.		N.º quedremos Escondex persona
Antetlañiznequixque.		V.º quedreis Escondex persona.
Fetlañiznequixque.		Aquellos quedran Escondex persona.

Gerundios en Do.

Sing. Niteñiznicate.	—	Yo estoy escondiendo p.º. Si decir q.º
Ñiteñiznicate.		Tu estas escondiendo persona.
Fetlañiznicate.		Aquel está escondiendo persona
Plu. ñiteñiznicate.		N.º estamos escondiendo persona.
Antetlañiznicate.		V.º estais escondiendo persona.
Fetlañiznicate.		Aquellos estan escondiendo p.º.

Preterito de los gerundios en do.

Sing. Nitellah'icatca.	Yo estaba escondiendo sin decir q ^o
Kitellah'icatca.	Tu estabas escondiendo persona
Jetlah'icatca.	Aquel estaba escondiendo persona
Plu. Nitellah'icatca.	Nosotros estavamos escondiendo p. ^{na}
Antellah'icatca.	Vosotros estavais escondiendo p. ^{na}
Jetlah'icatca.	Aquellos estavan escondiendo persona.

117
30

Futuro de los gerundios en do.

Sing. Nitellah'iez.	Yo estare escondiendo p. ^{na} sin &c.
Kitellah'iez.	Tu estaras escondiendo persona
Jetlah'iez.	Aquel estara escondiendo per. ^a
Plu. Nitellah'iezque.	N. ^o estaremos escondiendo persona.
Antellah'iezque.	Vosotros estareis escondiendo p. ^{na}
Jetlah'iez que.	Aquellos estaran escondiendo p. ^{na}

Gerundios de acusativo Presente de ix.

Sing. Nitellah'ito	Yo voy a esconder p. ^{na} sin decir q ^o
Kitellah'ito.	Tu vas a esconder persona.
Jetlah'ito.	Aquel va a esconder persona.
Plu. Nitellah'ito.	Nosotros vamos a esconder persona.
Antellah'ito.	Vosotros vais a esconder persona.
Jetlah'ito.	Aquellos van a esconder persona.

Preterito perfecto de ix.

Sing. Onitellah'ito.	Yo fui a esconder persona sin &
okitellah'ito	Tu fuiste a esconder persona
ojetlah'ito.	Aquel fue a esconder persona.
Plu. Onitellah'ito.	N. ^o fuimos a esconder persona
oantellah'ito	V. ^o fuisteis a esconder persona.
ojetlah'ito.	Aquellos fueron a esconder persona.

Futuro de ix.

Sing. Nitellah'ihuh.	Yo ire a esconder persona sin &
Kitellah'ihuh.	Tu iras a esconder persona.
Jetlah'ihuh.	Aquel ira a esconder persona.
Plu. Nitellah'ihuis.	N. ^o iremos a esconder persona.
Antellah'ihuis	V. ^o ireis a esconder persona.
Jetlah'ihuis.	Aquellos iran a esconder persona.

Imperativo Presente y Futuro de ix.

Sing. Xitellah'ih.	Ve tu a esconder persona sin &
Plu. Xitellah'in.	Ved vosotros a esconder persona.

Otro Imp. deix, por modo de Vuego.

Sing. Maxitellatini.	Yo voy a esconder p. ^{na} sin desir q ^r .
Maxitellatini.	Vetu a esconder persona
Matellatini.	Vaya aquel a esconder persona
Plu. Maxitellatini.	Vayamos N. ^o a esconder persona.
Maxitellatini.	Ved Vosotros a esconder persona.
Matellatini.	Vayan Aquellos a esconder persona.

Gerundios de acusativo Presente de Venix.

Sing. Nitellatico.	Yo Vengo a esconder p. ^{na} sin desir q ^r .
Nitellatico.	Tu Vienes a esconder persona.
Fetlatico.	Aquel Viene a esconder persona.
Plu. Nitellatico.	N. ^o Venimos a esconder persona.
Antellatico.	V. ^o Venis a esconder persona.
Fetlatico.	Aquellos Vienen a esconder persona. <u>121</u>

Preterito Perfecto de Venix.

Sing. Onitellatico.	Yo Vine a esconder p. ^{na} sin desir q ^r .
Onitellatico.	Tu Venistes a esconder persona
Otellaico.	Aquel Vino a esconder persona.
Plu. Onitellatico.	Nosotros Venimos a esconder persona
O antellatico.	Vosotros Venisteis a esconder persona
Otellaico.	Aquellos Vinieron a esconder persona.

Futuro de Venix.

Sing. Nitellatiquiuh.	Yo Vendré a esconder p. ^{na} sin desir q ^r .
Nitellatiquiuh.	Tu Vendras a esconder persona.
Fetlatiquiuh.	Aquel Vendrá a esconder p. ^{na}
Plu. Nitellatiquihis.	N. ^o Vendremos a esconder p. ^{na}
Antellatiquihis.	V. ^o Vendreis a esconder p. ^{na}
Fetlatiquihis.	Aquellos Vendran a esconder p. ^{na}

Imperativo Presentey Futuro de Venix.

Sing. Xitellatiqui.	Ventu a esconder p. ^{na} sin desir q ^r .
Plu. Xitellatiqui.	Venid Vosotros a esconder p. ^{na}

Otro Imp. de Venix por modo de Vuego.

Noniene primeras personas. y se Conjuga asi.

Sing. Maxitellatiqui.	Ventu a esconder p. ^{na} sin desir q ^r .
Matellatiqui.	Venga aquel a esconder persona
Plu. Maxitellatiqui.	Vengamos N. ^o a esconder persona
Matellatiqui.	Vengan aquellos a esconder p. ^{na}

Quarta voz Tetlatla-^{107.} tia. Escondex cosa, y persona.

Adviertase que el Romance de esta Conjugación se ha de entender que habla de Cosa, y persona: No lo digo diciendo de esta suerte, yo escondo persona, y Cosa Nitetlatlatia; Pues condes persona, y Cosa Nitetlatlatia. por que era mucha prolixidad, y así quando digo yo escondo, pues condes. S. Se entendiendo que hablo de persona, y Cosa juntamente.

Presente de indicativo.

Sing. Nitetlatlatia	Yo escondo.
Titetlatlatia.	Tu escondes.
Tetlatlatia.	Aquel esconde.
Plu. Nitetlatlatia.	No no escondemos.
Antetlatlatia.	Vosotros escondéis.
Tetlatlatia.	Aquellos esconden.

Preterito imperfecto de indicativo.

Sing. Nitetlatlatiaya.	Yo escondía
Titetlatlatiaya.	Tu escondías.
Tetlatlatiaya.	Aquel escondía.
Plu. Nitetlatlatiaya.	No no escondíamos
Antetlatlatiaya	Vosotros escondíais
Tetlatlatiaya.	Aquellos escondían.

Preterito perfecto de indicativo.

Sing. Onitetlatlati.	Yo escondí o he escondido
Otitetlatlati.	Tu escondíste o has escondido.
Otetlatlati.	Aquel escondió o ha escondido.
Plu. Onitetlatlatique.	N. ^o escondimos o hemos escondido
Oantetlatlatique.	V. ^o escondísteis o habéis escondido
Otetlatlatique.	Aquellos escondieron o han S.

Preterito plusquamperfecto de ind.^o

Sing. Onitetlatlatica.	Yo avía escondido
Otitetlatlatica.	Tu avías escondido
Otetlatlatica.	Aquel avía escondido.
Plu. Onitetlatlatica.	No no avíamos escondido
Oantetlatlatica.	Vosotros avíais escondido
Otetlatlatica.	Aquellos avían escondido.

Futuro imperfecto de indicativo.

Sing. Nitetlatlatix.	Yo escondere cosa, y persona. S. ind.
Titetlatlatix	Tu esconderas cosa, y persona.

<i>Tetlatlaniz.</i>	Aquel escondera persona y
<i>Plu. Nitetlatlanizque.</i>	N. Escondemos D.
<i>Antetlatlanizque.</i>	Vosotros esconderéis D.
<i>Tetlatlanizque.</i>	Aquellos esconderan. D.

Futuro perfecto de indicativo.

<i>Sing. Ye. Yecuel. Yecuele. Onitetlatlan.</i>	Lo averé escondido D.
<i>Ye. Yecuel. Yecuele Onitetlatlan.</i>	Tu averás escondido p ^{na} D.
<i>Ye. Yecuel. Yecuele. Otetlatlan.</i>	Aquel averá escondido
<i>Plu. Ye. Yecuel. Yecuele Onitetlatlanizque.</i>	N. averemos escondido
<i>Ye. Yecuel. Yecuele Oantetlatlanizque.</i>	V. averéis escondido
<i>Ye. Yecuel. Yecuele. Oretetlatlanizque.</i>	Aquellos averán escondido.

Imp. presente y Futuro.

<i>Sing. Xitetlatlan.</i>	Esconde tu persona y Cosa.
<i>Plu. Xitetlatlanican.</i>	Esconded Vosotros. D.

otro imp. por modo de Juego. Presente.

<i>Sing. Manitetlatlan.</i>	Escondá yo persona y Cosa.
<i>Manitetlatlan.</i>	Esconde tu. D.
<i>Matetlatlan.</i>	Esconda aquel. D.
<i>Plu. Matitetlatlanican.</i>	Escondamos nosotros. D.
<i>Maantetlatlanican.</i>	Esconded Vosotros. D.
<i>Matetlatlanican.</i>	Escondan aquellos. D.

Futuro de imperativo.

<i>Sing. Mamitetlatlaniz.</i>	Escondere yo persona y Cosa.
<i>Manitetlatlaniz.</i>	Esconderas tu. D.
<i>Matetlatlaniz.</i>	Escondera aquel. D.
<i>Plu. Matitetlatlanizque.</i>	Escondereemos Nosotros. D.
<i>Maantetlatlanizque.</i>	Escondereis Vosotros. D.
<i>Matetlatlanizque.</i>	Esconderan aquellos. D.

Otro imp. Futuro con la part. quin.

<i>Sing. Maniquintetlatlaniz.</i>	Esconda yo.
<i>Maquintetlatlaniz.</i>	Esconde tu.
<i>Maquintetlatlaniz.</i>	Esconda aquel.
<i>Plu. Maquintetlatlanizque.</i>	Escondamos nosotros.
<i>Maquinantetlatlanizque.</i>	Esconded Vosotros.
<i>Maquintetlatlanizque.</i>	Escondan aquellos.

Imperativo Vetativo Presente.

<i>Sing. Maca. Macamomitetlatlan.</i>	No esconda yo D.
<i>Maca. Macamoxitetlatlan.</i>	No escondas tu.

- Maca. l. Macamo Jettlatlati — No esconda aquel.
 P. Maca. l. Macamo Nitetlatlatican. No escondamos nosotros
 Maca. l. Macamo Xitetlatlatican. No escondais vosotros.
 Maca. l. Macamo Jettlatlatican. No escondan aquellos.

Futuro de Imp. Vetativo.

- Sing. Maca. l. Macamo Nitetlatlatiz. — No escondayo. Se.
 Maca. l. Macamo Jitetlatlatiz. No escondas tu.
 Maca. l. Macamo Jettlatlatiz. No esconda aquel.
 P. Maca. l. Macamo Nitetlatlatizque. No escondamos nosotros
 Maca. l. Macamo Antetlatlatizque. No escondais vosotros.
 Maca. l. Macamo Jettlatlatizque. No escondan aquellos.

Imperativo Avitativo Presente, y futuro.

- Sing. Ma. l. Manen Nitetlatlatih. — No escondayo. S.
 Ma. l. Manen Jitetlatlatih. No escondas tu.
 Ma. l. Manen Jettlatlatih. No esconda aquel.
 P. Ma. l. Manen Nitetlatlatihin. No escondamos nosotros
 Ma. l. Manen Antetlatlatihin. No escondais vosotros.
 Ma. l. Manen Jettlatlatihin. No escondan aquellos.

Optativo Presente.

- Sing. Matel. Nitetlatlati. — Ojala yo esconda.
 Matel. Jitetlatlati. Ojala tu escondas.
 Matel. Jettlatlati. Ojala aquel esconda.
 P. Matel. Nitetlatlatican. Ojala Nosotros escondamos
 Matel. Antetlatlatican. Ojala Vosotros escondais
 Matel. Jettlatlatican. Ojala Aquellos escondan.

Preterito Imperfecto de optativo.

- Sing. Ma Nitetlatlatiani. — Ojalayo escondiera, esconderia y escondiere.
 Ma Xitetlatlatiani. Ojala tu escondieras, escondieras y escondieres.
 Ma Jettlatlatiani. Ojala aq. escondiera, escondiera y escondiere
 P. Ma Nitetlatlatiani. Ojalavosotros escondieramos, escondieramos
 Ma Xitetlatlatiani. Ojalavosotros escondierades, escondierades
 Ma Jettlatlatiani. Ojalaaquellos escondieran, escondieran.

Preterito perfecto de op.

- Sing. Maonitetlatlati — Ojala yo ayaiscondido
 Maonitetlatlati Ojala tu ayas escondido
 Ma Jettlatlati Ojala aquel aya escondido
 Maonitetlatlatique Ojala Nosotros ayamos escondido
 Maonitetlatlatique Ojala Vosotros ayades escondido

Maote-

121
31

110.

Maotetlatlatique.

Oxala aquellos ayan escondido.

Futuro de optativo.

Sin. Macuel nitetlatlatix.

Oxala yo escondiere o huviere escondido

Macuel nitetlatlatix

Oxala tu huvieres escondido

Macuel tetlatlatix

Oxala aquel huviere escondido

P. Macuel nitetlatlatique.

Oxala Nosotros huvieremos escondido

Macuel antetlatlatique

Oxala Vosotros huvieredes escondido

Macuel tetlatlatique.

Oxala Aquellos huvieren escondidos

Subjuntivo.

Todos los tpo. del Subjuntivo son como los del optativo excepto que en lugar de la partícula, Ma. Matel. S. se pone, inha. en todo los tpo. y el Subjuntivo viene como pretérito plusquam perfecto. fuera del antecedente y es como se sigue: el quando se ve se verá en el libro 2.º

Pretérito plusquam perfecto de subjuntivo.

Sing. Nitetlatlatix quia.

Yo huviera y huviese escondido S.

Nitetlatlatix quia.

Tu huvieras y huvieses escondido

Tetlatlatix quia.

Aquel huviera y huviese escondido

Plu. Nitetlatlatix quia.

N.º huvieram. y huvieramos escondido

Antetlatlatix quia.

V.º huvierades. y huvieredes escondido

Tetlatlatix quia

Aquellos huvieran y huviesen. S.

Infinitivo Presente.

Sing. Nitetlatlatix nequi.

Yo quiero esconder.

Nitetlatlatix nequi

Tu quieras esconder

Tetlatlatix nequi.

Aquel quisieres esconder.

Plu. Nitetlatlatix nequi.

Nosotros queremos esconder

Antetlatlatix nequi.

Vosotros queréis esconder.

Tetlatlatix nequi.

Aquellos quieren esconder.

Pretérito imperfecto de infinitivo.

Sing. Nitetlatlatix nequia.

Yo quería esconder

Nitetlatlatix nequia.

Tu querías esconder.

Tetlatlatix nequia.

Aquel quería esconder

Plu. Nitetlatlatix nequia.

Nosotros queríamos esconder

Antetlatlatix nequia.

Vosotros queríais esconder.

Tetlatlatix nequia.

Aquellos querían esconder.

Pretérito perfecto de infinitivo.

Sing. Onitetlatlatix nec.

Yo quise o he querido esconder

O nitetlatlatix nec.

Tu quisiste o has querido esconder

O tetlatlatix nec.

Aquel quiso o ha querido esconder

Plu. O nitetlatlatix neque.

Nos. quisimos. o hemos querido esconder.

O antetlatlahiz neque.
O itetlatlahiz neque.

Vosotros queristeis ó habeis querido
Aquellos quisieron ó han querido escond.

Futuro de infinitivo.

Sing. Nitetlatlahiz nequix — Yo quedré esconder.
Itetlatlahiz nequix — Tu quedrás esconder.
Ietlatlahiz nequix. — Aquel quedrá esconder.
Plu. Itetlatlahiz nequix que. N.º quedremos esconder.
Antetlatlahiz nequix que. V.º quedreis esconder.
Ietlatlahiz nequix que. Aquellos quedran esconder.

Gerundios en do. Presente.

Sing. Nitetlatlahica. — Yo estoy escondiendo
Itetlatlahica. — Tu estas escondiendo
Ietlatlahica. — Aquel está escondiendo
Plu. Itetlatlahicate. — Nosotros estamos escondiendo
Antetlatlahicate. — Vosotros estais escondiendo
Ietlatlahicate. — Aquellos estan escondiendo.

Preterito de los Gerundios en do.

Sing. Nitetlatlahicatca. — Yo estaba escondiendo
Itetlatlahicatca. — Tu estabas escondiendo
Ietlatlahicatca. — Aquel estaba escondiendo
Plu. Itetlatlahicatca. — Nosotros estabamos escondiendo
Antetlatlahicatca. — Vosotros estabais escondiendo
Ietlatlahicatca. — Aquellos estaban escondiendo.

Futuro de los Gerundios en do.

Sing. Nitetlatlahix. — Yo estare escondiendo.
Itetlatlahix. — Tu estaras escondiendo.
Ietlatlahix. — Aquel estará escondiendo
Plu. Itetlatlahix que. — N.º estaremos escondiendo
Antetlatlahix que. — V.º estareis escondiendo
Ietlatlahix que. — Aquellos estaran escondiendo.

Gerundios de acusativo Pres. de ix.

Sing. Nitetlahito. — Yo Vos a esconder.
Itetlahito. — Tu Vas a esconder.
Ietlahito. — Aquel Va a esconder.
Plu. Nitetlahito. — Nosotros Vamos a esconder
Antetlahito. — Vosotros Van a esconder.
Ietlahito. — Aquellos Van a esconder.

Preterito perfecto de ix.

Sing.

Sing. Onitlatlatlito.	yo fui a esconder
Onitlatlatlito.	Ju fuistes a esconder
Otelatlatlito.	Aquel fue a esconder.
Plu. Onitlatlatlito.	Nosotros fuimos a esconder.
Oantelatlatlito.	Vosotros fuisteis a esconder
Otelatlatlito.	Aquellos fueron a esconder.

Futuro imperfecto de ir.

Sing. Nitlatlatl'ihuh.	yo iré a esconder.
Nitlatlatl'ihuh.	Ju iras a esconder.
Jelatlatl'ihuh.	Aquel irá a esconder.
Plu. Nitlatlatl'ihuh.	Nosotros iremos a esconder
Antelatlatl'ihuh.	Vosotros iréis a esconder
Jelatlatl'ihuh.	Aquellos irán a esconder.

Imp. Pres. y Futuro de ir.

Sing. Xitlatlatl'in.	Ve tu a esconder.
Plu. Xitlatlatl'in.	id' Vosotros a esconder.

otro imp. de ir por modo de Vuelgo.

Sing. Manitlatlatl'in.	Vaya yo a esconder
Manitlatlatl'in.	Ve tu a esconder.
Matlatlatl'in.	Vaya a aquel a esconder
P. Manitlatlatl'in.	Vayamos Nosotros a esconder
Manitlatlatl'in.	Veid Vosotros a esconder.
Matlatlatl'in.	Vayan aquellos a esconder.

Gerundios de acusativo Pre. de Venir.

Sing. Nitlatlatl'ico.	yo Vengo a esconder.
Nitlatlatl'ico.	Ju Vienes a esconder.
Jelatlatl'ico.	Aquel Viene a esconder
Plu. Nitlatlatl'ico.	Nosotros Venimos a esconder.
Antelatlatl'ico.	Vosotros Venis a esconder
Jelatlatl'ico.	Aquellos Vienen a esconder.

Preterito Perfecto de Venir.

Sing. Onitlatlatl'ico.	yo Vine a esconder
Onitlatlatl'ico.	Ju Veniste a esconder
Otelatlatl'ico.	Aquel Vino a esconder.
P. Onitlatlatl'ico.	Nosotros Venimos a esconder
Oantelatlatl'ico.	Vosotros Venisteis a esconder.
Otelatlatl'ico.	Aquellos Vinieron a esconder.

Futuro de Venir.

Sing. Nitehlatlaniquih. — Yo Vendré a esconder.
 Hitehlatlaniquih. Tu Vendrás a esconder.
 Tetlahlaniquih. Aquel Vendrá a esconder.
 Plu. Nitehlatlaniquihui. Nosotros Vendremos a esconder.
 Antehtlahlaniquihui. Vosotros Vendreis a esconder.
 Tetlahlaniquihui. Aquellos Vendrán a esconder.

Imp. Presente y futuro de venir.

S. Maxitehlatlaniqui. — Venid a esconder
 Matehlatlaniqui. Venid a esconder.
 P. Maxitehlatlaniqui. Venid a esconder.
 Matehlatlaniqui. Venid a esconder.



quinta i sexta conjuga cion, cõ la quinta y sexta voz.

Sing. Nic.	en Singular loq. padere.	Si. Niquin	en Plural loq. padere.
He.	Yo auno.	Si. Niquin	yo amuchos.
qui.	Tu auno.	Hiquin	Tu amuchos.
Plu. He.	Agl. auno.	quin.	Agl. amuchos.
Anqui.	Nosotros auno.	P. Hiquin.	N.º amuchos.
qui.	Vosotros auno.	Anquin.	V.º amuchos.
	Aquellos auno.	quin	Agllos. amuchos.

Juvenáo ya visto en la conjugacion ante redente. Con el Verbo hlatia el modo de conjugar la 2.ª 3.ª y 4.ª voz. que es para quando en la locucion no se expresa la cosa, ó persona, ó persona, y cosa y que pasa la accion del Verbo. Venga aora en esta conjugacion del Verbo hlatia que se repa el modo de usar los pronombres de la 5.ª y 6.ª voz. que son con la C. Nic. y con la partícula quin. entendiendese de esta suerte. la C. denota que la accion del Verbo pasa a cosa, ó persona que este en singular la qual cosa ó persona se expresa en la locucion Nictlazotla in Dios. Yo amo a Dios. y esta C. en la tercera persona del Sing. del pronombre, y en la segunda, y tercera del plural se buelbe qui. Vg. qui. aquel, y agllor. Anqui. Vosotros. Como se vió arriba en la quinta voz. la partícula quin. en los pronombres, que el Verbo ó su accion, ó do, ó mas personas, ó cosas animadas. Como paxaxor. Gallinas &c. quando las personas ó cosas animadas. Se expresan en la locucion se dice: Vg. Niquin hlatotla in qual in. yo amo a los buenos.

estas particulas C. o qui. para el singular de la persona que padece y quin. para el plural. de la cosa que padece, ira en dos Conjugaciones, en la primera ira Conjugado el Verbo con la C. de quere hã de vax quando la accion del Verbo para a una sola Cosa, o a una sola persona, y en la segunda ira con la particula quin. y es para quando la accion del Verbo para a dos, o mas personas, o a dos, o mas cosas animadas. Como queda atto, y Conesto iran Conjugadas, la quin. ta. sexta Voz, de los pronombres Conjugativos para que el que qui. siere a provecharse de ello, halle facilidad en la Conjugacion de los ppos. y Vse de la Voz que nese irã. Segun lo que qui. siere de irã esta Conjugacion es como se sigue.

Quinta Voz. Niclalia in Pedro.

Yo Escondo a Pedro.

Presente de Indicativo.

Sing. Niclalia in Pedro.	Yo escondo a Pedro.
Nictlalia in Pedro.	Tu escondes a Pedro.
Quitlalia in Pedro.	Aquel esconde a Pedro.
Plu. Nictlalia in Pedro.	Nosotros escondemos a Pedro.
Anguitlalia in Pedro.	Vosotros esconded a Pedro.
quitlalia in Pedro.	Aquellos esconden a Pedro.

Preterito imperfecto de Ind.

Sing. Niclaliaya in Pedro.	Yo escondia a P. ^o
Nictlaliaya in Pedro.	Tu escondias a P. ^o
quitlaliaya in Pedro.	Aquel escondia a P. ^o
Plu. Nictlaliaya in Pedro.	Nosotros escondiamos a P. ^o
Anguitlaliaya in Pedro.	Vosotros escondiais a P. ^o
quitlaliaya in Pedro.	Aquellos escondian a P. ^o

Preterito perfecto de Ind.

Sing. Onictlali in Pedro.	Yo escondi a Pedro.
Onictlali in Pedro.	Tu escondistes a Pedro.
oquitlali in Pedro.	Aquel escondio a Pedro.
P. Onictlali que in Pedro.	Nos. escondimos a Pedro.
o anguitlali que in Pedro.	Vos. escondisteis a Pedro.
o quitlali que in Pedro.	Aquellos escondieron a Pedro.

Preterito plusquamperfecto de Ind.

Sing. Onictlaliica in Pedro.	Yo avia escondido a Pedro.
Onictlaliica in Pedro.	Tu avias escondido a Pedro.
oquitlaliica in Pedro.	Aquel avia escondido a Pedro.

Plu.

Plu. Onictlanica in Pedro.
oanquiltlanica in Pedro.
oquiltlanica in Pedro.

Not aviamos escondido a Pedro.
Vo aviais escondido a Pedro
Aqillo avian escondido a Pedro.

Futuro imperfecto de indic.

Sing. Nictlan in Pedro.
Nictlan in Pedro.
quiltlan in Pedro

Yo esconderé a Pedro
Tu esconderas a Pedro
Aquel esconderá a Pedro

Plu. Nictlanique in Pedro
Anquiltlanique in Pedro
quiltlanique in Pedro.

Nosotros esconderemos a Pedro
Vosotros esconderéis a Pedro
Aquellos esconderan a Pedro.

Futuro perfecto de indic.

S. Ye. Tecuel. Tecuele onictlan in P.
Ye. Tecuel. Tecuele onictlan in P.
Ye. Tecuel. Tecuele oquiltlan in P.
P. Ye. Tecuel. Tecuele onictlan q. in P.
Ye. Tecuel. Tecuele oanquiltlan q. in P.
Ye. Tecuel. Tecuele oquiltlan q. in P.

Yo avre escondido a P.
Tu avras escondido a P.
Aql. avrà escondido a P.
N. avremos escond. a P.
V. avreis escond. a P.
Aqillo avran escond. a P.

Imp. Presente y Futuro.

Sing. Nictlan in Pedro.
Plu. Nictlanican in Pedro.

Esconde tu a Pedro
Esconded Vosotros a Pedro.

otro Imp. por modo de Vuego. Presente.

Sin. Manictlan in Pedro
Maxictlan in Pedro
Maquiltlan in Pedro
Plu. Manictlanican in Pedro
Maxictlanican in Pedro.
Maquiltlanican in Pedro.

Escondayo a Pedro
Esconde tu a Pedro
Esconda aquel a Pedro.
Escondamos N. a Pedro
Esconded V. a Pedro.
Escondan aqillo a Pedro.

Futuro de imperativo.

Sin. Manictlan in Pedro.
Manictlan in Pedro.
Maquiltlan in Pedro.
P. Manictlanique in Pedro
Maanquiltlanique in Pedro
Maquiltlanique in Pedro.

Escondayo a Pedro
Esconde tu a Pedro
Esconda aquel a Pedro
Escondamos N. a Pedro
Esconded V. a Pedro
Escondan aquellos a Pedro.

otro imp. con el adverbio de Tpo. quin.

fuera Lagartilla quin. de quise Usa en la conjugacion del a-

de la Sexta voz se puede tambien hazer imperativo con la partícula *ma* y el adverbio de tpo. *quin.* y no por eso dexarase en la 6.^a voz de usar de la partícula *quin.* partícula que denota que la acción del Verbo para muchas personas ó cosas animadas, que *quin.* adverbio de tiempo, y este imperativo no tiene mas de futuro de esta suerte.

Sing. Maquin niclatic in Pedro	Escondayo a Pedro
Maquin ticlatic in Pedro.	Escondes tu a Pedro.
Maquin quitlatic in Pedro	Esconda aquel a Pedro
P. Maquin ticlaticque in Pedro	Escondamos N. ^o a Pedro
Maquinanguitlaticque in Pedro	Esconded Vos a Pedro
Maquin quitlaticque in Pedro	Escondan Agllos a Pedro.

Imp. Vetativo Presente.

S. Maca. l. Macamo. Niclatic in P. ^o	No escondayo a Pedro
Maca. l. Macamo ticlatic in P. ^o	No escondas tu a Pedro
Maca. l. Macamo quitlatic in P. ^o	No esconda agl. a Pedro
P. Maca. l. Macamo ticlaticque in P. ^o	No escondamos N. ^o a Pedro.
Maca. l. Macamo Anguitlaticque in P. ^o	No escondais V. ^o a Pedro.
Maca. l. Macamo. quitlaticque in P. ^o	No escondan agllos a Pedro.

Futuro de Imp. Vetativo.

S. Maca. l. Macamo Niclatic in P. ^o	No escondayo a Pedro
Maca. l. Macamo ticlatic in P. ^o	No escondas tu a Pedro
Maca. l. Macamo quitlatic in P. ^o	No esconda aquel a Pedro
P. Maca. l. Macamo ticlaticque in P. ^o	No escondamos N. ^o a Pedro
Maca. l. Macamo Anguitlaticque in P. ^o	No escondais V. ^o a Pedro
Maca. l. Macamo. quitlaticque in P. ^o	No escondan agllos, a Pedro

Imp. Aviativo Vetativo Pres. y futuro.

S. Ma. l. Manen Niclatic in P.	No escondayo a Pedro
Ma. l. Manen ticlatic in P.	No escondas tu a Pedro
Ma. l. Manen quitlatic in P.	No esconda aquel a Pedro
P. Ma. l. Manen ticlaticque in P.	No escondamos N. ^o a Pedro
Ma. l. Manen Anguitlaticque in P.	No escondais Vos a Pedro
Ma. l. Manen. quitlaticque in P.	No escondan agllos, a Pedro.

optativo Presente.

S. Matel Niclatic in Pedro.	Oxala yo esconda a Pedro
Matel ticlatic in Pedro	Oxala tu escondas a Pedro.

Matel quitlah in Pedro	Oxala aquel esconda à Pedro
P. Matel quitlah in Pedro	Oxala nosotros esconda. à Pedro
Matel anquitlah in Pedro	Oxala Vosotros. esconda. à Pedro
Matel quitlah in Pedro.	Oxala aquellos esconda. à Pedro

Preterito imperfecto de opt.

S. Manictlahani in Pedro.	Oxala yo escondiera esconderia, y esconda. at. 2.º
Maxictlahani in Pedro	Oxala fueras escondieras à Pedro
Maquictlahani in Pedro	Oxala aquel escondiera à Pedro
P. Manictlahani in Pedro	Oxala No. escondieramos à Pedro
Maxictlahani in Pedro	Oxala Vo. escondierades. à Pedro
Maquictlahani in Pedro.	Oxala aquellos escondieran à Pedro.

Preterito perfecto de optativo.

S. Maonictlahani in Pedro	Yo aya escondido à Pedro
Maonictlahani in Pedro	Tu aya escondido à Pedro
Maquictlahani in Pedro	Agl. aya escondido à Pedro.
P. Maonictlahani in Pedro	No. ayamos escondido à Pedro
Maonictlahani in Pedro.	Vo. ayades escondido à Pedro
Maquictlahani in Pedro.	Agllos ayan escondido à Pedro.

Otro preterito perfecto de Opt.

S. Maonictlah in Pedro.	Yo aya escondido à Pedro
Maonictlah in Pedro.	Tu aya escondido à Pedro
Maquictlah in Pedro	Agl. aya escondido à Pedro
P. Maonictlahique in Pedro	No. ayamos escondido à Pedro
Maonictlahique in Pedro	Vo. ayades escondido à Pedro
Maquictlahique in Pedro.	Agllos ayan escondido à Pedro.

Futuro de Optativo.

S. Macuelnicthahiz in Pedro	Yo escondiere ó huviere escondido à P.
Macuelnicthahiz in Pedro.	Fueras escondieras à Pedro
Macuelquitlahiz in Pedro	Agl. escondiere à Pedro
P. Macuelnicthahique in Pedro	No. escondieremos à Pedro
Macuelanquitlahique in Pedro	Vo. escondieredes à Pedro.
Macuelquitlahique in Pedro.	Agllos escondieren à Pedro

Susjuntivo.

Los Ipo del Susjuntivo, como queda dicho, son como los del optativo, excepto que en lugar de las partículas del optativo se pone en todos los Ipo la Conjugacion Condicional *incho*, que quiere decir *si*, y suya del preterito plusquamperfecto que allí se halla viene otro que es el que se sig. y para saber quando se ha de usar, vease el libro quarto.

Preterito plusquamperfecto de Susjuntivo.

Sing.

S. Nicllatiz quia in Pedro	Yo huviere y huviere escondido a P.
Nicllatiz quia in Pedro	Tu huvieras escondido a Pedro
quicllatiz quia in Pedro	Aquel huviere escondido a Pedro
P. Nicllatiz quia in Pedro	No' huviéramos escondido a Pedro
Anquicllatiz quia in Pedro	Vo' huviéradis escondido a Pedro
quicllatiz quia in Pedro.	Aquéllos huvieran escondido a Pedro.

Infinitivo Presente.

S. Nicllatiz nequi in Pedro	Yo quiero esconder a P.
Nicllatiz nequi in Pedro	Tu quieras esconder a P.
quicllatiz nequi in Pedro	Aquel quiere esconder a P.
P. Nicllatiz nequi in Pedro	No' queremos esconder a P.
Anquicllatiz nequi in Pedro	Vo' queréis esconder a P.
quicllatiz nequi in Pedro.	Aquéllos quieran esconder a P.

Preterito imperfecto de infinitivo.

S. Nicllatiz nequia in Pedro	Yo queria esconder a P.
Nicllatiz nequia in Pedro	Tu querias esconder a P.
quicllatiz nequia in Pedro.	Aquel queria esconder a P.
P. Nicllatiz nequia in Pedro	No' queriamos esconder a P.
Anquicllatiz nequia in Pedro	Vo' queriais esconder a P.
quicllatiz nequia in Pedro.	Aquéllos querian esconder a P.

Preterito perfecto de inf.

S. Onicllatiz nec. in Pedro	Yo quise ó hequerido esconder a P.
Onicllatiz nec in Pedro	Tu quisiste esconder a P.
oquicllatiz nec. in Pedro	Aquel quiso esconder a P.
P. Onicllatiz neque in Pedro	No' quisimos esconder a P.
o anquicllatiz neque in Pedro.	Vo' quisisteis esconder a P.
oquicllatiz neque in Pedro.	Aquéllos quisieron esconder a P.

Futuro de infinitivo.

S. Nicllatiz nequix in Pedro.	Yo quedare esconder a P.
Nicllatiz nequix in Pedro	Tu quedaras esconder a P.
quicllatiz nequix in Pedro	Aquel quedará esconder a P.
P. Nicllatiz nequix que in Pedro	No' quedaremos esconder a P.
Anquicllatiz nequix que in Pedro	Vo' quedareis esconder a P.
quicllatiz nequix que in Pedro.	Aquéllos quedará esconder a P.

Gerundios en do. Presente.

S. Nicllatizica in Pedro	Yo estoy escondiendo a P.
Nicllatizica in Pedro.	Tu estas escondiendo a P.
quicllatizica in Pedro	Aquel está escondiendo a P.
P. Nicllatizicate in Pedro.	No' estamos escondiendo a P.

Anguitlahñicate in Pedro
quitlahñicate in Pedro

Voi. estais escondiendo a Pedro
Agllos estan escondiendo a Pedro.

Preterito delos Secundios endo.

S. Nictlahñicate in Pedro
Nictlahñicatea in Pedro
quitlahñicatea in Pedro
P. Nictlahñicatea in Pedro
Anguitlahñicatea in Pedro
quitlahñicatea in Pedro

Yo estava escondiendo a P.
Tu estava escondiendo a P.
Agl. estava escondiendo a P.
Nos. estava mos escondiendo a P.
Voi. estava is escondiendo a P.
Agllos estava n escondiendo a P.

Futuro delos Secundios endo.

S. Nictlahñiez in Pedro
Nictlahñiez in Pedro
quitlahñiez in Pedro
P. Nictlahñiez que in Pedro
Anguitlahñiez que in Pedro
quitlahñiez que in Pedro

Yo estare escondiendo a P.
Tu estaras escondiendo a P.
Agl. estara escondiendo a P.
Nos. estare mos escondiendo a P.
Voi. estare is escondiendo a P.
Agllos estaran escondiendo a P.

Secundios de Acusativo Pres. de ix.

S. Nictlahñito in Pedro
Nictlahñito in Pedro
quitlahñito in Pedro
P. Nictlahñito in Pedro
Anguitlahñito in Pedro
quitlahñito in Pedro

Yo voi a esconder a P.
Tu vas a esconder a P.
Agl. va a esconder a P.
Nos. vamos a esconder a P.
Voi. vai a esconder a P.
Agllos van a esconder a P.

Preterito de ix.

S. Onictlahñito in Pedro
Onictlahñito in Pedro
oquitlahñito in Pedro
P. Onictlahñito in Pedro
o anguitlahñito in Pedro
o quitlahñito in Pedro

Yo fui a esconder a P.
Tu fuistes a esconder a P.
Agl. fue a esconder a P.
Nos. fuimos a esconder a P.
Voi. fuiste is a esconder a P.
Agllos fuer a esconder a P.

Futuro de ix.

S. Nictlahñihuh in Pedro
Nictlahñihuh in Pedro
quitlahñihuh in Pedro
P. Nictlahñihui in Pedro
Anguitlahñihui in Pedro
quitlahñihui in Pedro

Yo ire a esconder a P.
Tu iras a esconder a P.
Agl. ira a esconder a P.
Nos. iremos a esconder a P.
Voi. ireis a esconder a P.
Agllos iran a esconder a P.

Imperativo Presente, y Futuro.

S. Nictlahñi in Pedro
P. Nictlahñin in Pedro

Vete a esconder a P.
Ved Voi. a esconder a P.

129
33

otxo imp. por modo de Ruego.

S. Manictlahñ in Pedro	Uayayo a esconder a P.
Maxictlahñ in Pedro	Ve tu a esconder a Pedro
Maquiltahñ in Pedro	Uaya aq. a esconder a P.
P. Mañictlahñ in Pedro	Uayamos N. a esconder a P.
Maanguiltahñ in Pedro	Id Vos a esconder a Pedro
Maquiltahñ in Pedro.	Uayan a aquellos a esconder a P.

Gerundios de acusativo Presente de Venir.

S. Nictlahñ in Pedro	Yo Vengo a esconder a Pedro
ictlahñ in Pedro	tu Vienes a esconder a Pedro
quiltahñ in Pedro	Aquel Viene a esconder a Pedro
P. ictlahñ in Pedro	Nos. Venimos a esconder a Pedro
Anquiltahñ in Pedro	Vos. Venis a esconder a Pedro
quiltahñ in Pedro.	Aquellos Vienen a esconder a Pedro

Preterito de Venir.

S. Onictlahñ in Pedro	Yo Vine a esconder a P.
onictlahñ in Pedro	tu Venistes a esconder a P.
oquiltahñ in Pedro	Aquel Vino a esconder a P.
P. onictlahñ in Pedro	Nos. Venimos a esconder a P.
oanguiltahñ in Pedro	Vos. Venis a esconder a Pedro.
oquiltahñ in Pedro.	Aquellos Vinieron a esconder a P.

Futuro de Venir.

S. Nictlahñiquih in Pedro	Yo iré a esconder a Pedro
ictlahñiquih in Pedro	tu iras a esconder a Pedro
quiltahñiquih in Pedro	Aquel irá a esconder a Pedro
P. ictlahñiquih in Pedro	Nos. iremos a esconder a Pedro
Anquiltahñiquih in Pedro	Vos. iréis a esconder a Pedro
quiltahñiquih in Pedro.	Aquellos irán a esconder a Pedro

Imperativo, Presente, y futuro de Venir.

S. Xictlahñiqui in Pedro	Ven tu a esconder a Pedro
P. Xictlahñiqui in Pedro.	Venid Vos a esconder a Pedro

otxo imperativo de Venir, por modo de Ruego.

S. Maxictlahñiqui in Pedro	Ven tu a esconder a Pedro
Maquiltahñiqui in Pedro	Venga aq. a esconder a Pedro
P. Maxictlahñiqui in Pedro	Venid Vos a esconder a Pedro
Maquiltahñiqui in Pedro.	Vengan aq. a esconder a Pedro

SEXTA VOZ. Niquintlatia, in-
Pipiltotontin. Yo Escondo a los Muchachos.

Presente de indicativo.

S. Niquintlatia in Pipiltotonlin.	— yo esconde a los muchachos
Niquintlatia in Pipiltotonlin.	Tues condes a los muchachos
quintlatia in Pipiltotonlin	Aquel esconde a los muchachos
P. Niquintlatia in Pipiltotonlin	No' escondemos a los muchachos
Anguintlatia in Pipiltotonlin.	Vos escondeis a los muchachos
quintlatia in Pipiltotonlin.	Aq'los esconder a los muchachos.

Preterito imperf. de ind.

S. Niquintlatiaya in Pipiltotonlin.	Yo escondia a los muchachos
Niquintlatiaya in Pipiltotonlin	Tues condias a los muchachos
quintlatiaya in Pipiltotonlin	Aql escondia a los muchachos
P. Niquintlatiaya in Pipiltotonlin.	No' escondiamos a los muchachos
Anguintlatiaya in Pipiltotonlin.	Vos escondiais a los muchachos
quintlatiaya. in Pipiltotonlin.	Aq'los escondian a los muchachos.

Preterito perfecto de ind.

S. Oniquintlati in Pipiltotonlin	Yo escondi a los muchachos
oniquintlati in Pipiltotonlin	Tu escondistes a los much.
oquintlati in Pipiltotonlin.	Aql escondio a los muchachos
P. Oniquintlatiqui in Pipiltotonlin	No' escondimos a los much.
oanguintlatiqui in Pipiltotonlin	Vos escondisteis a los much.
oquintlatiqui in Pipiltotonlin.	Aq'los escondieron a los much.

Preterito plusquamperf. de ind.

S. Oniquintlatiica in Pipiltotonlin	Yo avia escondido a los muchachos.
Oniquintlatiica in Pipiltotonlin	Tu avias escondido &c.
oquintlatiica in Pipiltotonlin.	Aquel avia escondido &c.
P. Oniquintlatiica in Pipiltotonlin	No' aviarnos escondido &c.
oanguintlatiica in Pipiltotonlin	Vos aviatis escondido &c.
oquintlatiica in Pipiltotonlin.	Aq'los avian escondido. &c.

Futuro imperfecto de indicativo

S. Niquintlatix in Pipiltotonlin	Yo esconderè a los muchachos.
Niquintlatix in Pipiltotonlin	Tu esconderas &c.
quintlatix in Pipiltotonlin.	Aquel escondera &c.
P. Niquintlatixque in Pipiltotonlin	No' esconderemos &c.
Anguintlatixque in Pipiltotonlin	Vos esconderèis &c.
quintlatixque in Pipiltotonlin.	Aq'los esconderan. &c.

Futuro perfecto de indi.

- S. Ye. Yecuel. Yecuele oniq. Hlati in Pip. — Yo avra escondido a los muchachos.
 Ye. Yecuel. Yecuele oniq. Hlati in Pipilt. — Tu avra escondido a Hc.
 Ye. Yecuel. Yecuele oq. Hlati in Pipiltoton. — Agl. avra escondido Hc.
 P. Ye. Yecuel. Yecuele oñq. Hlatiq. in H. — Nos. avremos escondido Hc.
 Ye. Yecuel. Yecuele oang. Hlatiq. in H. — Vos. avreis escondido Hc.
 Ye. Yecuel. Yecuele oq. Hlatiq. in Hc. — Agllos avran escondido Hc.

Imp. Present. y Futuro.

- S. Xiquin Hlati. Esconde tu a los muchachos
 T. Xiquin Hlati can Esconded Vos. a los muchachos

otro imp. por modo de Ruego.

- S. Maniq. Hlati in Pipiltotonin. Escondayo a los muchachos
 Maxiñ. Hlati in Pipiltotonin Esconde tu a los muchachos
 Mañ. Hlati in Pipiltotonin. Esconda agl. a los muchachos
 P. Mañ. Hlati can in Pipiltotonin Escondamos Nos. a los muchachos
 Maxiñ. Hlati can in Pipiltotonin. Esconded Vos. a los muchachos
 Mañ. Hlati can in Pipiltotonin. Escondan agllos a los muchachos.

Futuro de Imperativo.

- S. Maniq. Hlati in Pipiltotonin Escondayo a los muchachos
 Maniq. Hlati in Pipiltotonin Esconde tu a los muchachos
 Mañ. Hlati in Pipiltotonin. Esconda agl. a los muchachos.
 P. Mañ. Hlati q. in Pipiltotonin Escondamos nosotros a los H.
 Mañ. Hlati q. in Pipiltotonin Esconded Vosotros a los mu H.
 Mañ. Hlati q. in Pipiltotonin. Escondan agllos a los mucha.

otro imp. con el adverbio de tpo. quin.

Severa de la partícula *quin*. de *ques* e *Vra* en esta Conjugación se puede tambien hacer imperativo con la partícula *Ma*. y el adverbio de tiempo *quin*. y no por eso se dexará de usar de la partícula *quin*. p. que no es lo mismo *quin*. partícula que denota que la acción del Verbo pasa a muchas personas, ò Cosas inanimadas; que *quin*. adverbio de tpo. y este imperativo no tiene mas de futuro de esta Suerte.

- Mañ. niq. Hlati in Pipiltotonin — Escondayo a los muchachos
 Mañ. niq. Hlati in Pipiltotonin Esconde tu a los muchachos.
 Mañ. quin Hlati in Pipiltotonin Esconda agl. a los muchachos
 Mañ. niq. Hlati q. in Pipiltotonin Escondam. Nos. a los muchachos
 Mañ. ang. Hlati q. in Pipiltotonin Esconded V. a los muchachos
 Mañ. quin Hlati q. in Pipiltotonin. Escondan agllos a los muchacha.

Imp. Vetativo Presente.

- S. Maca. l. Macamo niq. Hahi in Pipiltⁿ. No escondayo a los muchachos
 Maca. l. Macamo xiq. Hahi in Pipiltⁿ. No escondastu a los muchachos
 Maca. l. Macamo q. Hahi in Pipiltotonin. No esconda aq. a los muchachos
 P. Maca. l. Macamo hia. Hahca in Pipiltotonin. No escondam. Nos. a los much.
 Maca. l. Macamo xiq. Hahca in Pipiltotonin. No escondai. Vos. a los much.
 Maca. l. Macamo q. Hahca in Pipiltoto. No escondan aq. llos a los much.

futuro de Imperativo Vetativo.

- S. Maca. l. Macamo niq. Hahca in Pipiltotonin. No escondayo a los muchachos
 Maca. l. Macamo hia. Hahca in Pipiltotonin. No escondastu &c.
 Maca. l. Macamo q. Hahca in Pipiltotonin. No esconda a aquel &c.
 P. Maca. l. Macamo hia. Hahca in Pipiltotonin. No escondamos. Nos. &c.
 Maca. l. Macamo anq. Hahca in Pipiltoto. No escondai. Vos. &c.
 Maca. l. Macamo q. Hahca in Pipiltotonin. No escondan a aquellos &c.

Imp. avisativo Vetativo Pres. y futuro.

- S. Ma. l. Manen niq. Hahca in Pipiltotonin. No escondayo a los muchachos
 Ma. l. Manen hia. Hahca in Pipiltotonin. No escondastu a los muchachos
 Ma. l. Manen q. Hahca in Pipiltotonin. No esconda aq. a los muchachos
 P. Ma. l. Manen hia. Hahca in Pipiltotonin. No escondamos. Nos. a los &c.
 Ma. l. Manen anq. Hahca in Pipiltotonin. No escondai. Vos. &c.
 Ma. l. Manen q. Hahca in Pipiltotonin. No escondan. Aquellos &c.

optativo Presente.

- S. Matel niq. Hahi in Pipiltotonin. Ojala yo escondia a los muchachos
 Matel xiq. Hahi in Pipiltotonin. Ojala tu escondas a los much.
 Matel q. Hahi in Pipiltotonin. Ojala aq. esconda a los much.
 P. Matel hia. Hahca in Pipiltotonin. Ojala Nos. escondam. a los much.
 Matel xiq. Hahca in Pipiltotonin. Ojala Vos. escondai. a los much.
 Matel q. Hahca in Pipiltotonin. Ojala aq. llos escondan &c.

Preterito Impéfecto de optativo.

- S. Ma niq. Hahani in Pipiltotonin. Yo escondiera y escondiese a los &c.
 Ma xiq. Hahani in Pipiltotonin. Tu escondieras a los muchachos
 Ma quin Hahani in Pipiltotonin. Aq. escondiera a los muchachos
 P. Ma quin Hahani in Pipiltotonin. Nos. escondieramos a los &c.
 Ma quin Hahani in Pipiltotonin. Vos. escondierades a los &c.
 Ma quin Hahani in Pipiltotonin. Aq. llos escondieran a los Much.

Preterito perfecto de opt.

- S. Ma niq. Hahani in Pipiltotonin. Yo oya escondido a los muchachos
 Ma xi quin Hahani in Pipiltotonin. Tu ya escondido a los much.
 Ma quin Hahani in Pipiltotonin. Aq. oya escondido a los much.

P. Maotiquintlatiani in Pipiltotonin No. ayamos escondido a los much.
 Maoxiq. tlatiani in Pipiltotonin Vos. ayais escondido a los much.
 Maoquin tlatiani in Pipiltotonin. Agllos ayam escondido a los much.

otro preterito perfecto de optativo.

S. Maoniquintlati in Pipiltotonin Yo aya escondido a los muchachos
 Maotiquintlati in Pipiltotonin Tu aya escondido a los muchachos
 Maquinlati in Pipiltotonin Ag. ayas escondido a los muchachos
 P. Maotiquintlatique in Pipiltotonin No. ayamos escondido a los much.
 Maonquintlatiq. in Pipiltotonin Vos. ayais escondido a los muchach.
 Maquinlatiq. in Pipiltotonin Agllos ayam escondido a los muchach.

Futuro de optativo.

S. Macuelniq. tlatia in Pipiltotonin. Yo escondiere o huviere es con d'ido. D.
 Macuelniq. tlatia in Pipiltotonin Tucs escondiere a los muchachos.
 Macuelniq. tlatia in Pipiltotonin. Aquel escondiere a los muchach.
 P. Macuelniq. tlatia que in Pipiltotonin. Nos. tro escondieremos a los much.
 Macuelniq. tlatia que in Pipiltotonin. Vos. tro es condiere des. a los much.
 Macuelniq. tlatia que in Pipiltotonin. Agllos escondieren a los muchachos

Sujuntivo.

Los Ipon. del Sujuntivo; como que da d'ho. son como los de optativo. Exep.
 que en lugar de las particulas del optativo se pone en todo. los Ipon. La
 Conjugacion Condicional in tla. que quiere decir si. y fuera del pre-
 terito plusquamperfecto que alli se halla, tiene otro que es el
 que se sigue, y Para saber quando se ha de usar. Vease el Lib. 2.

Preterito plusquam perfecto de Sujuntivo

S. Niquintlatiaquia in Pipiltotonin Yo huvieses con d'ido a los much.
 Niquintlatiaquia in Pipiltotonin Tu huvieses escondido a los muchach.
 Niquintlatiaquia in Pipiltotonin. Ag. huvieses con d'ido a los muchach.
 P. Niquintlatiaquia in Pipiltotonin. No. huvieremos escondido D.
 Niquintlatiaquia in Pipiltotonin. Vos. tro huviesedes escondido D.
 Niquintlatiaquia in Pipiltotonin. Agllos huvieren escondido a los D.

Infinitivo Presente.

S. Niquintlatia nequi in Pipiltotonin. Yo quiero esconder a los muchachos
 Niquintlatia nequi in Pipiltotonin. Tu quieras esconder a los muchach.
 Niquintlatia nequi in Pipiltotonin. Ag. quieras conder a los muchachos
 P. Niquintlatia nequi in Pipiltotonin. No. queremos esconder a los much.
 Niquintlatia nequi in Pipiltotonin. Vos. queris esconder a los much.
 Niquintlatia nequi in Pipiltotonin. Agllos quieren esconder a los D.

Preterito imperfecto de infinitivo

S. Niquintlatia nequia in Pipiltotonin. — Yo queria esconder a los muchachos.

133
34

Niquinlatixnequia in Pipiltotonlin
 Quinlatixnequia in Pipiltotonlin.
 P. Niquinlatixnequia in Pipiltotonlin
 Anq'latixnequia in Pipiltotonlin
 Qunlatixnequia in Pipiltotonlin.

Futuro de infinitivo.

S. Niquinlatixnequia in Pipiltotonlin
 Niquinlatixnequia in Pipiltotonlin
 Quinlatixnequia in Pipiltotonlin
 P. Niquinlatixnequia in Pipiltotonlin
 Anquinlatixnequia in Pipiltotonlin
 Qunlatixnequia in Pipiltotonlin

Gerundios endo. Presente.

S. Niquinlatixnequia in Pipiltotonlin
 Niquinlatixnequia in Pipiltotonlin
 Quinlatixnequia in Pipiltotonlin
 P. Niquinlatixnequia in Pipiltotonlin
 Anq'latixnequia in Pipiltotonlin.
 Qunlatixnequia in Pipiltotonlin.

Pretérito de los Gerundios endo.

S. Niquinlatixnequia in Pipiltotonlin
 Niquinlatixnequia in Pipiltotonlin
 Quinlatixnequia in Pipiltotonlin
 P. Niquinlatixnequia in Pipiltotonlin
 Anquinlatixnequia in Pipiltotonlin
 Qunlatixnequia in Pipiltotonlin.

Futuro de los Gerundios endo.

S. Niquinlatixnequia in Pipiltotonlin
 Niquinlatixnequia in Pipiltotonlin
 Quinlatixnequia in Pipiltotonlin
 P. Niquinlatixnequia in Pipiltotonlin
 Anquinlatixnequia in Pipiltotonlin.
 Qunlatixnequia in Pipiltotonlin.

Gerundios de Acusativo Pres. de ix.

S. Niquinlatixnequia in Pipiltotonlin
 Niquinlatixnequia in Pipiltotonlin
 Quinlatixnequia in Pipiltotonlin.
 P. Niquinlatixnequia in Pipiltotonlin.
 Anquinlatixnequia in Pipiltotonlin

Ju querias esconder a los muchachos.
 Ag' querias esconder a los much.
 Noi queriamos esconder a los U.
 Voi queriais esconder a los U.
 Ag'los querian esconder a los U.

Lo quedas esconder a los muchachos
 Ju quedas esconder a los muchach'
 Ag' quedas esconder a los muchach'
 Noi quedamos esconder a los much'
 Voi quedais esconder a los much'
 Ag'los quedaran esconder a los much'.

Yo estoy escondiendo a los muchachos
 Juestras escondiendo a los much.
 Ag' está escondiendo a los muchach'
 Noi nos estamos escondiendo U.
 Voi nos estais escondiendo U.
 Ag'los estan escondiendo a U.

Yo estaba escondiendo a los much.
 Juestabas escondiendo a los mu.
 Ag' estaba escondiendo a los U.
 Noi nos estabamos escondiendo U.
 Voi nos estabais escondiendo U.
 Ag'los estabais escondiendo U.

Yo estaré escondiendo a los muchachos
 Juestaras escondiendo a los U.
 Ag' estará escondiendo a los U.
 Noi nos estaremos escondiendo U.
 Voi nos estareis escondiendo U.
 Ag'los estaran escondiendo U.

Yo voi a esconder a los muchachos
 Ju vas a esconder a los muchachos
 Ag' va a esconder a los muchachos
 Noi vamos a esconder a los muchach.
 Voi vais a esconder a los muchach.

Quintlatito in Pipiltotonin.

Preterito de ix.

Oniquintlatito in Pipiltotonin

Oñiquintlatito in Pipiltotonin

Oquintlatito in Pipiltotonin

Oñiquintlatito in Pipiltotonin

Oñiquintlatito in Pipiltotonin

Oquintlatito in Pipiltotonin

Agillo Van a esconder a los muchachos

Yo fui a esconder a los muchachos

Fuiste a esconder a los muchachos

Ag! fue a esconder a los muchachos

N.º Fuimos a esconder a los muchachos

V.º fuisteis a esconder a los muchachos

Agillo fueron a esconder a los much.

Futuro de ix.

S. Niquintlatihuh in Pipiltotonin

Ñiquintlatihuh in Pipiltotonin

Quintlatihuh in Pipiltotonin

P. Niquintlatihui in Pipiltotonin

Ñiquintlatihui in Pipiltotonin

Quintlatihui in Pipiltotonin.

Yo ire a esconder a los muchachos

Irá a esconder a los muchachos

Ag! irá a esconder a los muchachos

N.º iremos a esconder a los muchachos

V.º iréis a esconder a los muchachos

Agillo irán a esconder a los muchachos!

Imp. Presente. y Futuro.

S. Xiquintlatih in Pipiltotonin

Z. Xiquintlatih in Pipiltotonin

Ve tu a esconder a los muchachos

id Vosotros a esconder a los He.

Otro Imperat. de ix. por modo de fuego.

S. Maniquintlatih in Pipiltotonin

Mañiquintlatih in Pipiltotonin

Mañiquintlatih in Pipiltotonin

P. Maniquintlatih in Pipiltotonin

Mañiquintlatih in Pipiltotonin.

Mañiquintlatih in Pipiltotonin

Vaya yo a esconder a los much.

Ved a esconder a los muchachos

Vaya ag! a esconder a los much.

Vayamos N.º a esconder a los He

Ved Vosotros a esconder a los He

Vayan agillo a esconder a los He

Secundios de acusativo. Pres. de Venix.

S. Niquintlatico in Pipiltotonin

Ñiquintlatico in Pipiltotonin

Quintlatico in Pipiltotonin

P. Niquintlatico in Pipiltotonin

Ñiquintlatico in Pipiltotonin

Quintlatico in Pipiltotonin

Yo Vengo a esconder a los muchachos

Tu Vienes a esconder a los much.!

Ag! Viene a esconder a los much.!

Nos Venimos a esconder a los He.

Vos Venis a esconder a los He.

Agillo Vienen a esconder a los He.

Preterito de Venix.

S. Oniquintlatico in Pipiltotonin

Oñiquintlatico in Pipiltotonin

Oquintlatico in Pipiltotonin

P. Oniquintlatico in Pipiltotonin

Oñiquintlatico in Pipiltotonin

Oquintlatico in Pipiltotonin

Yo Vine a esconder a los muchachos

Tu Veniste a esconder a los muchachos

Ag! Vino a esconder a los muchachos

N.º Venimos a esconder a los He.

V.º Venisteis a esconder a los He.

Agillo Vinieron a esconder a los He.

Futuro de Venix.

S. Niquintlatiquiuh in Pipiltotonlin.
 h'auin h'atiquiuh in Pipiltotonlin
 Quin h'atiquiuh. in Pipiltotonlin
 P. Nig. h'atiquihui in Pipiltotonlin
 Ang. h'atiquihui in Pipiltotonlin
 Quin h'atiquihui in Pipiltotonlin

Yo Vendre a esconder a los much.
 Tu Vendras a esconder a los ma.
 Ag. Vendra a esconde a los h.
 Nosotro Vendremos a esconder h.
 Vosotro Vendreis a esconder h.
 Agillo Vendran a esconder h.

Imp. Presente y Futuro de Venir.

S. Xiquintlatiqui in Pipiltotonlin
 P. Xiquintlatiqui in Pipiltotonlin.

Ventu a esconder a los muchachos
 Venid Vosotro a esconder a los h.

otro imp. por modo de Vuelo. no tiene 1.ª persona.

S. Maxiquintlatiqui in Pipiltotonlin
 Maquintlatiqui in Pipiltotonlin
 P. Maxiquintlatiqui in Pipiltotonlin.
 Maquintlatiqui in Pipiltotonlin

Venta a esconder a los muchachos
 Venga ag. a esconder a los much.
 Venid V. a esconder a los much.
 Vengan Agillo a esconder h.

septima conjugacion, Cõ.

Los Pronombres Reflexivos

Nino.
 Niño.
 Mo.
 Mí.
 Ammo.
 Mo.

Yo me
 Tu te
 Aquel se
 Nosotro nos
 Vosotro os
 Aquello se.

En el lib. 1.º Cap. 6. S. 2. Seguiron los Pronombres Conjugativos Reflexivos que son aquellos, que pasan la accion del Verbo a la misma persona de quien habla el pronombre. Vg. yo me amo. Tu te amas h. y viendo ya Conjugado el Verbo hacia. Con todas las 6. Voces de los pronomb. Conjugativos Simples; Como se ha visto; Resta agora en esta septima Conjugacion Conjugax en todo. sus Ipo. el mismo hacia. Con los pronombres Reflexivos, quees Con los Romanos Castellanos Me, te, se. y aun quees Verdad quees dos Voces la primera Nino. yome. la segunda Niñone. quees lo mismo añadida la partícula Ne. lo conjugaxè Con la primera Blam. por evitar prohibida e. Con a dver- tencia que si fuere necesario al principiante Conjugax Con el o- tro Verbo, y neseritaxè de la segunda voz quees Con la partícula ne. Con añadida al pronombre Reflexivo diciendo niñone. Vg. quiere Conjugax el Verbo Machia. por el Verbo hacia. y Con los pronombre. Reflexivos, significa apren- deax siquiere desir. y o

apren-

128.

aprendo de mi mismo, dirá Ninone machtia. esto supuesto esta
Septima Conjugacion es Como se sigue.

Presente de indicativo.

Sing. Ninotlatia	Yo me escondo
Ximotlatia.	Tu te escondes
Motlatia.	Aquel se esconde
Plu. Nitotlatia.	Nosotros nos escondemos
Amimotlatia	Vosotros os escondéis
Motlatia.	Aquellos se esconden.

Preterito imperfecto de indicativo.

Sing. Ninotlatiaya	yo me escondia
Ximotlatiaya.	Tu te escondias
Motlatiaya.	Aquel se escondia
Plu. Nitotlatiaya.	Nosotros nos escondiamos
Amimotlatiaya.	Vosotros os escondiais.
Motlatiaya.	Aquellos se escondian.

Preterito perfecto de ind.^o

Sing. Oninotlati	Yo me escondi. a me he escondido
Oximotlati	Tu te escondistes
omotlati.	Aquel se escondió
P. Onitotlatique	Nosotros nos escondimos
oamimotlatique.	Vosotros os escondisteis
omotlatique.	Aquellos se escondieron

Preterito plusquamperfecto de ind.^o

Sing. Oninotlatiea.	yo me avia escondido
Oximotlatiea.	Tu te avias escondido,
omotlatiea.	Aq! se avia escondido
Plu. Onitotlatiea	Nosotros no aviamos escondido
oamimotlatiea	Vosotros os aviais escondido
omotlatiea.	Ajllor se avian escondido.

Futuro imperfecto de ind.^o

Sing. Ninotlatix	yo me esconderé
Ximotlatix	Tu te esconderas.
Motlatix	Aquel se esconderá
P. Nitotlatixque.	Nosotros nos esconderemos
Amimotlatixque	Vosotros os esconderéis
Motlatix que.	Aquellos se esconderan.

Futuro perfecto de ind.^o

Sing. Ye. Tecuel. Tecuele oninotlati.	Yo me avré escondido.
---------------------------------------	-----------------------

127
35

Ye. Tecuel. Tecuele. o timotlati	Tute avras escondido.
Ye. Tecuel. Tecuele omotlati	Aq! se avra escondido
P. Ye. Tecuel. Tecuele o timotlatique	Norocho no avremos escondido
Ye. Tecuel. Tecuele o ammotlatique	Uorocho o avreis escondido
Ye. Tecuel. Tecuele omotlatique.	Aq! los se avran escondido.
Imperativo Presente, y futuro.	
Sin. Timotlati	escondete tu.
Plu. Timotlati can	esconded or Uorocho.
otro Imp. por modo de Vuego.	
Sin. Maninotlati	Escondame yo.
Maximotlati	Escondete tu.
Mamotlati.	Escondase aq!
P. Mahtotlati can	escondamono no ocho
Maximotlati can	esconded or Uorocho
Mamotlati can	escondanse aquellos.
Futuro de imp.	
Sin. Maninotlatiz.	escondame yo.
Maximotlatiz.	Escondete tu.
Mamotlatiz.	Escondase aquel.
P. Mahtotlatiz	Escondamono no ocho
Maamotlatiz	Esconded or Uorocho
Mamotlatiz	Escondanse aquellos.
otro imp. Con el adverbio de tiempo quin.	
Sin. Maquin ninotlatiz	Escondame yo
Maquin timotlatiz	Escondete tu.
Maquin motlatiz	Escondase aquel.
P. Maquin timotlatiz que	escondamono no ocho
Maquin ammotlatiz que	esconded or Uorocho
Maquin motlatiz que.	escondanse aquellos.
Imp. Vetativo presente.	
Sing. Maca. l. Macamo ninotlati.	No mees condajo.
Maca. l. Macamo timotlati	No tees condas tu.
Maca. l. Macamo motlati.	No sees condas aquel.
P. Maca. l. Macamo timotlati can	No no escondamono no ocho
Maca. l. Macamo ammotlati can.	No os esconded or Uorocho
Maca. l. Macamo motlati can.	No sees condan aquellos.
Futuro de Imperativo Vetativo.	
Sing. Maca. l. Macamo Ninotlatiz	No mees condajo.

Maca. l. Macamo Nimotlatia	No se escon das tu
Maca. l. Macamo Motlatia	No se escon da aquel
P. Maca. l. Macamo Nitotlatiaque	No nos escondamos nosotros
Maca. l. Macamo Ammotlatiaque	No os escondais vosotros
Maca. l. Macamo Motlatiaque.	No se escon das aquellos.

Imperativo Afirmativo y Negativo.

S. Ma. l. Manen Nino Hlati	No me escon das yo
Ma. l. Manen Nimo Hlati	No se escon das tu.
Ma. l. Manen Mo Hlati	No se escon da aquel
P. Ma. l. Manen Nitotlati	No nos escondamos nosotros
Ma. l. Manen Ammotlati	No os escon dai vosotros
Ma. l. Manen Motlati.	No se escondan aquellos.

Optativo presente.

Sing. Matel Nino Hlati	Oxala yo me esconda
Matel Nimo Hlati	Oxala tu se esconda
Matel Mo Hlati.	Oxala aquel se esconda
P. Matel Nitotlati can	Oxala nosotros nos escondamos
Matel Nimo Hlati can	Oxala vosotros os escondais
Matel. motlati can	Oxala aquellos se escondan.

Preterito imperfecto de opt.

Sing. Manino Hlatiani.	yo me escon diera
Maximo Hlatiani.	tu se escon dieras
Mamo Hlatiani.	Aquel se escon diera
P. Manitotlatiani.	Nosotros nos escon dieramos
Maximo Hlatiani.	Vosotros os escon dierades
Mamo Hlatiani.	Aquellos se escon dieran.

Preterito perfecto de optativo.

Sing. Maonino Hlatiani.	yo me aya escon dido
Maonimo Hlatiani	tu se aya escon dido
Maomo Hlatiani?	Aquel se aya escon dido
P. Maonitotlatiani.	Nosotros nos ayaamos escon dido
Maonimo Hlatiani	Vosotros os ayaais escon dido
Maomo Hlatiani.	Aquellos se ayan escon dido.

Otro preterito perfecto de opt.

Sing. Maonino Hlati.	yo me aya escon dido
Maonimo Hlati.	tu se aya escon dido
Maomotlati.	Aquel se aya escon dido
P. Maonitotlatique.	Nosotros nos ayaamos escon dido
Maomotlatique.	Vosotros os ayaais escon dido.

Macmottlañique. Futuro de Optativo. Aquellos se ayan escondido.
 Sin. Macuelninothlañiz Yo me escondiere
 Macuelñimotlañiz Tu tees con dieres
 Macuelmottlañiz Aquel se escondiere
 P. Macuelñitotlañizque Nosotro nos escondieremos
 Macuelñammothlañizque Vosotro os escondieredes
 Macuelmottlañizque Aquellos sees con dieren.

Sujuntivo

Los sup. del Sujuntivo son como los del optativo poniendo en lugar de las partículas del optativo la Conjunction Condicional in itla. de aquel plusquam perfecto, tiene otro que es el que se sigue y p. saber q. se ha de usar véase el P. A.

Preterito plusquam perfecto de Inf.º

Sing. Ninothlañizquí. Yo me huviere deesconder
 ñimotlañizquí. Tu te huviesses escondido
 Mottlañizquí. Aquel se huviere escondido
 Plu. ñitotlañizquí. Nosotro nos huviésemos escondido
 ñammothlañizquí. Vosotro os huviédes escondido
 Mottlañizquí. Aquellos se huviéren escondido

Infinitivo Presente.

Sing. Ninothlañiznequí. Yo me quiero esconder
 ñimotlañiznequí. Tu te quieras esconder
 Mottlañiznequí. Aquel se quiere esconder
 Plu. ñitotlañiznequí. Nosotro no queremos esconder
 ñammothlañiznequí. Vosotro os queréis esconder
 Mottlañiznequí. Aquellos se quieren esconder.

Preterito imperfecto de Inf.º

Sing. Ninothlañiznequí. Yo me quería esconder
 ñimotlañiznequí. Tu te querías esconder
 Mottlañiznequí. Aquel se quería esconder
 ñitotlañiznequí. Nosotro no queríamos esconder
 ñammothlañiznequí. Vosotro os queríais esconder
 Mottlañiznequí. Aquellos se querían esconder.

Preterito perfecto de Infinitivo.

Sing. Oninothlañiznec. Yo me quise esconder.
 Onimotlañiznec. Tu te quisiste esconder
 Omotlañiznec. Aquel se quiso esconder
 P. Onitotlañizneque. Nosotro no quisimos esconder.
 Oammothlañizneque. Vosotro os quisisteis esconder.

omotlatizneque.

Futuro de Infinitivo.

Sing. Nino tlatiz nequiz

Kimotlatiz nequiz

Motlatiz nequiz.

Plu. Nino tlatiz nequizque.

Ammotlatiz nequizque

Motlatiz nequizque.

Gerundios en do. Presente.

Sing. Nino tlatizica.

Kimotlatizica.

Motlatizica.

Plu. Nino tlatizicate

Ammotlatizicate

Motlatizicate

Preterito de los gerundios en do.

Sing. Nino tlatizicateca

Kimotlatizicateca

Motlatizicateca.

Plu. Nino tlatizicateca

Ammotlatizicateca

Motlatizicateca.

Futuro de los Gerundios en do.

Sing. Nino tlatiziez

Kimotlatiziez

Motlatiziez

Plu. Nino tlatiziez

Ammotlatiziez

Motlatiziez

Gerundios de Acusativo Pres. de ix.

Sing. Nino tlatizo

Kimotlatizo

Motlatizo

Nino tlatizo

Ammotlatizo.

Motlatizo.

Preterito de ix.

Sing. Onino tlatizo

Okimotlatizo

omotlatizo.

Onino tlatizo

Oammotlatizo.

Aquellos requirieron esconder

yo me quedaré esconder

Tu te quedaras esconder

Aquel se quedará esconder

Nosotros nos quedaremos esconder

Vosotros os quedareis esconder

Aquellos se quedaran esconder.

yo me estoy escondiendo

Tu te estas escondiendo

Aquel se está escondiendo

Nosotros nos estamos escondiendo

Vosotros os estais escondiendo

Aquellos se están escondiendo.

yo me estaba escondiendo

Tu te estabas escondiendo

Aquel se estaba escondiendo

Nosotros nos estábamos escondiendo

Vosotros os estabais escondiendo.

Aquellos se estaban escondiendo

yo me estaré escondiendo

Tu te estaras escondiendo

Aquel se estará escondiendo

Nosotros nos estaremos escondiendo

Vosotros os estareis escondiendo

Aquellos se estarán escondiendo.

yo me voy a esconder

Tu te vas a esconder.

Aquel se va a esconder

Nosotros nos vamos a esconder.

Vosotros os vais a esconder.

Aquellos se van a esconder.

yo me fui a esconder

Tu te fuistes a esconder

Aquel se fue a esconder

Nosotros nos fuimos a esconder

Vosotros os fuisteis a esconder.

omotlahiro.

Aquellos refuiron a esconder.
Futuro de ix.

141
36

Sing. Ninotlahituh
himotlahituh
Motlahituh.
Plu. Nitotlahituhui
Ammotlahituhui
Mottlahituhui

yo me ire a esconder
Tu iras a esconder
Aquel se ira a esconder
Nosotros iremos a esconder
Vosotros ireis a esconder
Aquellos se iran a esconder.

Imp. Presente y Futuro de ix.

Sing. Ximotlahiti
Plu. Ximotlahitin

Ve tu a esconder
id Vosotros a esconderos.

otro imperativo de ix. por modo de Ueegp.

Sing. Manimotlahiti
Maximotlahiti.
Mamotlahiti
Plu. Manimotlahitin
Maximotlahitin
Mamotlahitin.

Vaya yo a esconderme
Ve tu a esconder te
Vaya aquel a esconderse
Vayamos Nos. a escondernos
Vea Vosotros a esconderos
Vayan aquellos a esconderse

Sexund. de Acusativo Pres. de Venir.

Sing. Ninothatico
himothatico
Mothatico
Plu. Nitothatico
Ammothatico
Mothatico.

yo Vengo a esconderme
Tu Vienes a esconder te
Aquel Viene a esconderse
Nosotros Venimos a escondernos
Vosotros Venis a esconderos
Aquellos Vienen a esconderse

Preterito de Venir.

Sing. Oninothatico
oninothatico
omothatico.
Plu. Oninothatico
o ammothatico
omothatico.

yo Vine a esconderme
Fu Venistes a esconder te
Aquel Vio a esconderse
Nosotros Venimos a escondernos
Vosotros Venisteis a esconderos
Aquellos Vinieron a esconderse

Futuro de Venir.

Sing. Ninothanguituh.
himothanguituh.
Mothanguituh.
Plu. Nitothanguituhui
Ammothanguituhui
Mothanguituhui.

yo Vendre a esconderme
Tu Vendras a esconder te
Aquel Vendra a esconderse
Nosotros Vendremos a escondernos
Vosotros Vendreis a esconderos
Aquellos Vendran a esconderse.

Imp.

Imp. Pres. y Futuro de Venix.

Sing. Ximo Hali qui

Ven tu a es con de xte.

Plu. Ximo Hali qui

Ven id Vo ro xos a es con de xos.

Imp. por modo de Vuego.

Sing. Maximo Hali qui

Ven tu a es con de xte

Mamo Hali qui

Ven ga a quel a es con de xte

Plu. Maximo Hali qui

Ven id Vo ro xos a es con de xos

Mamo Hali qui

Ven gan a que llos a es con de xte.

octava conjugacion con Los Pronombres Pacientes.

Sing. Ni mitz.

yo a ti

* Ni mitz.

No o ro a ti

P. Ni mitz.

A quel a ti, y a que llos a ti.

P. Namech.

yo a vo ro xos

A mech.

No o ro xos a vo ro xos

S. Famech.

A quel a vo ro xos, y a que llos a vo ro xos

S. Fi nech.

tu a mi.

Ne ch.

A quel a mi

A ne ch.

Vo ro xos a mi

P. Ne ch.

A que llos a mi.

P. Fi nech.

tu a no ro xos

Fe ch.

A quel a no ro xos

A ne ch.

Vo ro xos a no ro xos

Fe ch.

A que llos a no ro xos.

Pronombres Conjugativo pacientes. Como edixo en el Lib. V. Cap. 6.
S. 3. Son aquellos que pasan la accion del Verbo a pronombre de distinta persona de la que habla el pronombre de yo a ti, tu a mi. Si yavi supuesto que se a Conjugado el Verb Hali. Con los pronombres Conjugativo por todos sus tiempos Vista aora en esta octava Conjugacion, Conjugaxel mismo Verbo Hali. Con los pronombres Conjugativo pacientes para que Conexo este Verbo. Nix a en el modo de Viegla al principiante para Conjugax por el qualquiera Verbo regular; y supuesto que los pronombres pacientes se llaman asi por que estan embebido en el Verbo Como persona que p adese, y esta puede ser vna en singular, y pueden ser muchas en Plural; Vg. tu me amar, tu nos amar: se dividira esta Conjugacion, en do. En la primera se pondra para quando el paciente es vno en

Singular Vp. Nimechtlatia. yo tees condo. Tinechtlatia. tu mees condes.
 y en la segunda para quando los pacientes son muchos quees plu-
 ral Vp. Tinechtlatia. tu nos escondes. Amnechtlatia. yo es esconda. de
 esto supuesto esta octava Conjugacion es como se sigue.

Aunque arriba queda dicho que esta Conjugacion se divide en dos,
 esto es poniendo en la primera los pronombres pacientes que pertenecen al
 Singular y en la segunda los que pertenecen al plural como onus Docta-
 mente lo dispuso el M. R. P. Fr. Jay Joseph de Carranza ha parecido
 Copiar otro methodo y dividia esta Conjugacion de los pronombres
 pacientes en quatro Conjugaciones, poniendo en la primera el pro-
 nombre paciente Nech. y en la segunda el pronombre paciente Mita.
 y en la tercera el pronombre paciente Tech. y en la quarta el pro-
 nombre Amnech. para quitar la Confusion que se de aver supuesto
 que el intento es poner con claridad y extension las Conjugaciones.
 y advertir que esta primera Conjugacion que se sigue no tiene las
 personas de singular y plural.

Octava Conj.ⁿ cō. el Prōmb. Pac.^{te} Nech.

Presente de indicativo

Sing. Tinechtlatia
Nechtlatia
 Plu. Annechtlatia
Nechtlatia.

Tu me escondes,
 Aquel me esconde,
 Vosotros meescondes
 Aquellos meesconden

Preterito imperfecto de indicativo.

Sing. Tinechtlatiaya
Nechtlatiaya
 Plu. Annechtlatiaya
Nechtlatiaya.

Tu meescondes
 Aquel meesconde
 Vosotros meescondes
 Aquellos meesconden.

Preterito perfecto de ind.^o

Sing. Oninechtlati
onechtlati
 Plu. oannechtlatique
onechtlatique

Tu meescondistes
 Aquel meescondio.
 Vosotros meescondistes
 Aquellos meescondieron

Preterito plusquam Perfecto.

Sing. Oninechtlatica
onechtlatica.
 Plu. oannechtlatica.
onechtlatica.

Tu me avias escondido
 Aquel me avias escondido
 Vosotros me avian escondido
 Aquellos me avian escondido

Futuro imperfecto de ind.^o

Sing. Atnechtlatia

Tu meesconderas

Nechtlahiz
 Annechtlahizque
 Nechtlahizque

Aquel mees conderà
 Vosotros mees conderèis
 Aquellos mees conderan.

Futuro perfecto de indicativo.

S. Ye. Tecuel. Tecuele. olinechtlahi. Tu me avras escondido
 Ye. Tecuel. Tecuele. onechtlahi. Aquel me avrà escondido
 P. Ye. Tecuel. Tecuele. oannechtlahi. Vosotros me avreis escondido
 Ye. Tecuel. Tecuele. onechtlahizque. Aquellos me avran escondido.

Imp. presente, y futuro.

Sing. Xinechtlahi. Escondeme tu.
 P. Xinechtlahican. Escondedme Vosotros.

otro imp. por modo de Vuego.

Sing. Maxinechtlahi. Escondeme tu.
 Manechtlahi. Escondame aquel
 P. Maxinechtlahican. Escondedme Vosotros
 Manechtlahican. Escondanme aquellos

Futuro de imperativo.

Sing. Matinechtlahiz. Escondeme tu.
 Manechtlahiz. Escondame aquel
 P. Maannechtlahizque. Escondedme Vosotros
 Manechtlahizque. Escondanme aquellos.

otro imp. Con, quin.

Sin. Maquininechtlahiz. Escondeme tu
 Maquinnechtlahiz. Escondame aquel
 P. Maquinannechtlahizque. Escondedme Vosotros
 Maquinnechtlahizque. Escondanme aquellos

Imp. Vetativo presente.

S. Maca. l. Macamo hnechtlahi. No mees condas tu.
 Maca. l. Macamo Nechtlahi. No mees conda aquel
 P. Maca. l. Macamo Annechtlahica. No mees conda is vosotros
 Maca. l. Macamo Nechtlahican. No mees condan aquellos.

Futuro de imp. Vetativo.

S. Maca. l. Macamo hnechtlahiz. No mees condas tu
 Maca. l. Macamo Nechtlahiz. No mees conda aquel
 P. Maca. l. Macamo Annechtlahizque. No mees conda is Vosotros
 Maca. l. Macamo Nechtlahizque. No mees condan aquellos.

Imp. Avisativo Vetativo Pres. y futuro.

S. Ma. l. Manen hnechtlahi. No mees condas tu
 Ma. l. Manen Nechtlahi. No mees conda aquel.

P. Ma. l. Manen Annechtlat'ín	Nó me escondaís Vorotxo.
Ma. l. Manen Nechtlat'ín.	Nó me esconda aquellos.
	optativo presente.
S. Matel'xínechtlat'í	Oxala fu me esconda
Mat' Nechtlat'í	Oxala aquel me esconda
P. Matel'xínechtlat'ícan	Oxala Vorotxo me escondaís
Matel' Nechtlat'ícan	Oxala Aquellos me escondan.
	pretérito perfecto de optativo.
S. Maxinechtlat'iani	Fu me escondaíera
Manechtlat'iani	Aquel me escondaíera
P. Maxinechtlat'iani	Vorotxo me escondaíerades
Manechtlat'iani.	Aquello me escondaíeran.
	pretérito perfecto de opt.º
S. Maaxinechtlat'iani	Fu me aya escondaído
Maonechtlat'iani	Aquel me aya escondaído
P. Maaxinechtlat'iani	Vorotxo me ayaís escondaído
Maonechtlat'iani.	Aquello me ayan escondaído
	otro pretérito perfecto de opt.º
S. Maaxinechtlat'í	Fu me aya escondaído
Maonechtlat'í	Aquel me aya escondaído
P. Maaxinechtlat'íque	Vorotxo me ayaís escondaído
Maonechtlat'íque.	Aquello me ayan escondaído.
	Futuro de optativo.
S. Macuel'xínechtlat'íz	Fu me escondaíerés.
Macuel'nechtlat'íz	Aquel me escondaíere.
P. Macuel'annechtlat'íz que	Vorotxo me escondaíerésdes
Macuel'nechtlat'íz que.	Aquello me escondaíerén.
	Susunkivo.
Los <i>Sus</i> del Susunkivo son como los del optativo puesta la Constitución Condicional <i>in</i> ta. en lugar de las partículas del optativo y tiene este pretérito plusquamperfecto que se sigue y para saber quando se ha de <i>Vax deél</i> , Véase el libro quarto.	
	Pretérito plusquamperfecto de <i>Sus</i> .º
S. Xínechtlat'íz quía	Fu me aya escondaído
Nechtlat'íz quía	Aquel me huviera escondaído
P. Annechtlat'íz quía	Vorotxo me huviera des escondaído
Nechtlat'íz quía.	Aquello me huvieran escondaído
	Infinitivo presente.

145

37

Sing. *hnechtlatianequi*
Nechtlatianequi
 P. *Annechtlatianequi*
Nechtlatianequi.

Preterito imperfecto de infinitivo.

S. *Annechtlatianequia*
Nechtlatianequia
 P. *Annechtlatianequia*
Nechtlatianequia.

Preterito perfecto de inf.

S. *onechtlatiane.*
onechtlatiane.
 P. *oannechtlatianeque*
onechtlatianeque.

Futuro de infinitivo.

S. *hnechtlatianequia*
Nechtlatianequia
 P. *Annechtlatianequiaque*
Nechtlatianequiaque.

Gerundios en do. Presente.

S. *hnechtlatianica*
Nechtlatianica.
 P. *Annechtlatianicate*
Nechtlatianicate.

Preterito de los Gerundios en do.

S. *Annechtlatianicata.*
Nechtlatianicata.
 P. *Annechtlatianicata.*
Nechtlatianicata.

Futuro de los Gerundios en do.

S. *hnechtlatianiez.*
Nechtlatianiez.
 P. *Annechtlatianieaque*
Nechtlatianieaque.

Gerundios de Acusativo pres. de ix.

S. *Annechtlatiano.*
Nechtlatiano
 P. *Annechtlatiano*
Nechtlatiano.

hnechtlatianequi Tu me quieras esconder
Nechtlatianequi Aquel me quieras esconder
Annechtlatianequi Vosotros me quierais esconder
Nechtlatianequi. Aquellos me quieran esconder.

Annechtlatianequia Tu me querias esconder
Nechtlatianequia Aquel me querias esconder
Annechtlatianequia Vosotros me queriais esconder
Nechtlatianequia. Aquellos me querian esconder.

onechtlatiane. Tu me quisiste esconder
onechtlatiane. Aquel me quiso esconder
oannechtlatianeque Vosotros me quisisteis esconder
onechtlatianeque. Aquellos me quisieron esconder.

hnechtlatianequia Tu me quedras esconder
Nechtlatianequia Aquel me quedra esconder
Annechtlatianequiaque Vosotros me quedreis esconder
Nechtlatianequiaque. Aquellos me quedran esconder.

hnechtlatianica Tu me estas escondiendo
Nechtlatianica. Aquel me esta escondiendo
Annechtlatianicate Vos. me estais escondiendo
Nechtlatianicate. Aquellos me estan escondiendo.

Annechtlatianicata. Tu me estabas escondiendo
Nechtlatianicata. Aquel me estaba escondiendo
Annechtlatianicata. Vosotros me estabais escondiendo
Nechtlatianicata. Aquellos me estaban escondiendo

hnechtlatianiez. Tu me estaras escondiendo
Nechtlatianiez. Aquel me estara escondiendo
Annechtlatianieaque V. me estareis escondiendo.
Nechtlatianieaque. Aquellos me estaran escondiendo

Annechtlatiano. Tu me vas escondiendo
Nechtlatiano Aquel me va escondiendo.
Annechtlatiano Vosotros me vais escondiendo
Nechtlatiano. Aquellos me van escondiendo.

Preterito de ix.

S. O'nechtla'ho.

Onechtla'ho.

P. Oannechtla'ho

onechtla'ho.

Tu me fuistes aesconder

Aquel me fue aesconder

Vosotros me fuisteis aesconder

Aquellos me fueron aesconder

Futuro de ix.

S. Tinechtla'hu'.

Nech'tla'hu'.

P. Annechtla'n'hu'i

Nech'tla'n'hu'i.

Tu me iras aesconder

Aquel me ira aesconder

Vosotros me ireis aesconder

Aquellos me iran aesconder

Imp. Pres. y Futuro de ix.

S. Xinechtla'hi'

P. Xinechtla'hi'n.

Ven a aesconderme

Id vosotros aesconderme.

otro Imp. por modo de Vuego.

S. Maxinechtla'hi'

Manechtla'hi'

P. Maxinechtla'hi'n

Manechtla'hi'n.

Ven tu aesconderme

Ven ga aquel aesconderme

Venid vosotros aesconderme

Vengan aquellos aesconderme.

Presente de Venix.

S. Hinechtla'ies.

Nechtla'ies.

P. Annechtla'ies

Nechtla'ies

Tu me vienes aesconder

Aquel me viene aesconder

Vosotros me venis aesconder

Aquellos me vienen aesconder.

Preterito de Venix.

S. O'inechtla'ies

Onechtla'ies

P. Oannechtla'ies

onechtla'ies

Tu me venistes aesconder

Aquel me vino aesconder

Vosotros me venidteis aesconder

Aquellos me vinieron aesconder.

Futuro de Venix.

S. Tinechtla'iqui'uh

Nechtla'iqui'uh

P. Annechtla'iqui'hu'i

Nechtla'iqui'hu'i.

Tu me vendras aesconder

Aquel me vendra aesconder

Vosotros me vendreis aesconder

Aquellos me vendran aesconder.

Imp. Pres. y Futuro de Venix.

S. Xinechtla'iqui'

P. Xinechtla'iqui'.

Ven tu aesconderme

Venid vosotros aesconderme.

otro Imp. por modo de Vuego.

S. Maxinechtla'iqui'

Manechtla'iqui'.

Ven tu aesconderme

Ven ga aquel aesconderme.

P. Maxinechtla'iqui
Manechtlali'qui.

Venid' Vorot' a es con dezme
Vengan aq'llos a es con dezme.

Nona conjug. con el pronob. paciente Mitz.

Mitz. ahi. No tiene seg. Personas

Presente de indicativo.

Sing. Ni mitztlalia

yo te escondo

Mitztlalia

Aquel te esconde

Plu. Komitztlalia

Norot' te escondemos.

Mitztlalia

Aquellos te esconden.

Preterito imperfecto de ind.

Sin. Ni mitztlaliaya.

yo te escondia

Mitztlaliaya.

Aquel te escondia

P. Ni mitztlaliaya

Norot' te escondiamos

Mitztlaliaya.

Aquellos te escondian

Preterito perfecto de ind.

S. Oni mitztlali

yo te escondi

Omitztlali

Aquel te escondi

P. O'ni mitztlali que.

Norot' te escondimos

Omitztlali que.

Aq'llos te escondieron.

Preterito plusquamperf. de ind.

S. Oni mitztlalica

yo te avia escondido

Omitztlalica

Aquel te avia escondido

P. O'ni mitztlalica

Norot' te aviamos escondido

Omitztlalica.

Aq'llos te avian escondido

Futuro imperf. de indic.

S. Ni mitztlaliz

yo te esconderé.

Mitztlaliz

Aquel te esconderá

P. Ni mitztlaliz que

Norot' te esconderemos

Mitztlaliz que.

Aq'llos te esconderán.

Futuro perfecto de indicativo

S. Ye. Yecuel. Yecuele oni mitztlali

yo te avré escondido

Ye. Yecuel. Yecuele omitztlali

Aquel te avrá escondido

P. Ye. Yecuel. Yecuele o'ni mitztlali que.

Norot' te avremos escondido

Ye. Yecuel. Yecuele. omitztlali que.

Aquellos te avrán escondido

Imperativo no tiene pero tiene el 3.º modo de Vago.

Sing. Ma'ni mitztlali

escondate yo

Ma'ni mitztlali.

escondate aquel

P. Ma'ni mitztlalican

escondamoste norot'os

Ma'ni mitztlalican.

escondante aquellos.

futuro -

Futuro de imp.

Sing. Mamimitztlahiz
 Mamitztlahiz
 Plu. Mamimitztlahizque
 Mamitztlahizque.

Escondate yo
 Escondate aquel
 Escondamos te nosotros
 Escondante aquellos.

Imp. con quin.

Sim. Maquinimitztlahiz
 Maquinmitztlahiz
 Plu. Maquinimitztlahizque
 Maquinmitztlahizque

Escondate yo
 Escondate aquel
 Escondamos te nosotros
 Escondante aquellos.

Imp. Vetativo presente.

S. Maca. Macamo Nimitztlahi
 Maca. Macamo Mitztlahi
 Plu. Maca. Macamo Nimitztlahican
 Maca. Macamo Mitztlahican

No teesconda yo
 No teesconda aquel.
 No teescondamos nosotros
 No teescondan aquellos.

149

38

Futuro de imp. Vetativo.

S. Maca. Macamo Nimitztlahiz
 Maca. Macamo Mitztlahiz
 Plu. Maca. Macamo Nimitztlahizque
 Maca. Macamo Mitztlahizque.

No teesconda yo
 No teesconda aquel
 No teescondamos nosotros
 No teescondan aquellos

Imp. Aotativo Vetativo Presente, y Futuro.

147

36

S. Ma. Manen Nimitztlahiti
 Ma. Manen Mitztlahiti
 Plu. Ma. Manen Nimitztlahitin
 Ma. Manen Mitztlahitin.

No teesconda yo
 No teesconda aquel
 No teescondamos nosotros
 No teescondan aquellos.

Optativo presente.

S. Matel nimitztlahi
 Matel mitztlahi
 Plu. Matel nimitztlahican
 Matel mitztlahican.

Oxala yo teesconda
 Oxala aquel teesconda
 Oxala nosotros teescondamos
 Oxala aquellos teescondan.

Preterito imperfecto de optativo.

S. Manimitztlahiani.
 Mamitztlahiani.
 Plu. Mamimitztlahiani.
 Mamitztlahiani.

yo teescondiera.
 Aquel teescondiera.
 Nosotros teescondieramos
 Aquellos teescondieran.

Preterito perfecto de op.

S. Maonimitztlahiani.
 Maonimitztlahiani.
 Plu. Maonimitztlahiani.

yo te aya escondido.
 Aquel te aya escondido.
 Nosotros te aya escondido.

Maomitztlahianí
otzopretexito perfecto de opt.

S. Maomimitztlahí
Maomitztlahí.
Q. Maomimitztlahique
Maomitztlahique.

Aquellos teayan escondido
yo te ayadescondido
Aquel teaya Escondido
Nosotros teayamos escondido
Aquellos teayan Escondido

Futuro de optativo.

Sing. Macuelnímitztlahíz
Macuel Mitztlahíz.
Q. Macuelnímitztlahízque
Macuel Mitztlahíz que.

yo teescondiere
Aquel teescondiere
Nosotros tees Condieremos
Aquellos teescondieren.

Subjuntivo.

Los tiempos del Subjuntivo son como los del optativo puestas a la con-
junción Condicional *imtia.* en lugar de la *partícula* del optativo,
y tiene este preterito plusquamperfecto que se sigue, y para saber
quando se ha de usar véase el Libro quarto.

Preterito plusquamperfecto de Subjuntivo.

Sing. Nimitztlahízquia
Mitztlahízquia
Q. Nimitztlahízquia
Mitztlahízquia.

yo te hubiese escondido
Aquel te hubiese Escondido
Nosotros te hubiésemos escondido
Aquellos te hubiesen Escondido.

Infinitivo Presente.

Sing. Nimitztlahíznequi.
Mitztlahíznequi.
Q. Nimitztlahíznequi.
Mitztlahíznequi.

yo te quiero esconder
Aquel te quiere esconder
Nosotros te queremos esconder
Aquellos te quieren esconder.

Preterito imperfecto de inf.

Sing. Nimitztlahíznequia
Mitztlahíznequia
Q. Nimitztlahíznequia.
Mitztlahíznequia.

yo te quería esconder
Aquel te quería esconder
Nosotros te queríamos esconder
Aquellos te querían esconder.

Preterito perfecto de infinitivo.

Sing. Omitztlahízneci.
Omiztlahízneci.
Q. Omiztlahízneque.
Omiztlahízneque.

yo te quise esconder
Aquel te quiso esconder
Nosotros te quisimos esconder
Aquellos te quisieron esconder.

Futuro de infinitivo.

Sing. Nimitztlahíznequíz
Mitztlahíznequíz
Q. Nimitztlahíznequízque.

yo te quedare esconder
Aquel te quedare esconder
Nosotros te quedaremos esconder

Mitzlalan nequitzque.

Aquellos se quedaran escondiendo.

Gerundios en do.

Sing. Nimitztlahica.

yo te estoi escondiendo

Mitztlahica.

Aquel te está escondiendo.

Pl. Nimitztlahicate.

Nosotros te estamos escondiendo

Mitztlahicate.

Aquellos te están escondiendo.

Preterito de los gerund. en do.

Sing. Nimitztlahicateca.

yo te estabas escondiendo.

Mitztlahicateca.

Aquel te estabas escondiendo

Pl. Nimitztlahicateca.

Nosotros te estábamos escondiendo

Mitztlahicateca.

Aquellos te estaban escondiendo

Futuro de los gerund. en do.

Sing. Nimitztlahicex.

yo te estaré escondiendo

Mitztlahicex.

Aquel te estará escondiendo

Pl. Nimitztlahicexque.

Nosotros te estaremos escondiendo

Mitztlahicexque.

Aquellos te estarán escondiendo.

Gerund. de Acusat. Pres. de ix.

Sing. Nimitztlahito.

yo te voy a esconder

Mitztlahito.

Aquel te va a esconder

Pl. Nimitztlahito.

Nosotros te vamos a esconder

Mitztlahito.

Aquellos te van a esconder.

Preterito de ix.

Sing. Omimitztlahito.

yo te fui a esconder

Omimitztlahito.

Aquel te fue a esconder

Pl. Omimitztlahito.

Nosotros te fuimos a esconder

Omimitztlahito.

Aquellos te fueron a esconder.

Futuro de ix.

Sing. Nimitztlahihuh.

yo te iré a esconder

Mitztlahihuh.

Aquel te irá a esconder

Pl. Nimitztlahihui.

Nosotros te iremos a esconder

Mitztlahihui.

Aquellos te irán a esconder.

Imp. no tiene. Solo el imp. por modo de Vuego.

Sing. Mamimitztlahin.

Vaya yo a esconder te

Mamimitztlahin.

Vaya aq. a esconder te.

Pl. Mamimitztlahin.

Vayamos nosotros a esconder te.

Mamimitztlahin.

Vayan aquellos a esconder te.

Presente de Venir.

Sing. Nimitztlahico.

yo te Vengo a esconder

Mitztlahico.

Aquel te Viene a esconder

Pl. Nimitztlahico.

Nosotros te Venimos a esconder

Mitztlahico.

Aquellos te Vienen a esconder.

Preterito de Venia.

Sing. Omimitztlahico	yo te vine a esconder
Omiztlahico	Aquel te vino a esconder
Plu. Omimitztlahico	Nosotros te venimos a esconder
Omiztlahico.	Aquellos te vinieron a esconder.

Futuro de Venia.

Sing. Amimitztlahiquih.	yo te vendre a esconder
Miztlahiquih.	Aquel te vendra a esconder
Plu. Amimitztlahiquihui	Nosotros te vendremos a esconder
Miztlahiquihui.	Aquellos te vendran a esconder.

Imp. no tiene. Solo por modo de fuego y se ni prim. ni 2.ª pers.

Sing. Mamitztlahiqui.	Venga aquel a esconder te
Plu. Mamitztlahiqui.	Vengan aquellos a esconder te.

Dezima conjug. cō. el Pronōb. paciente, Fech.

Fech. ā Nosotras.

Ya queda visto como se ha Conjugado el Verbo tlahia. en estas dos Conjugaciones antecedentes, que añ. hā. Conlo. pronombres pacientes quando hablan en singular. Vp. yo te escondo. nimitztlahia. Tu me escondes. hrechtlahia. Venā aora Conjugaa el mismo Verbo tlahia. Con los pronombres pacientes quando son muchos esto es en plural. Como decix: yo os escondo. namechtlahia. Tu nos escondes. hrechtlahia. Es el Supuesto la Conjugacion que se sigue. Con el pronombre paciente fech. no tiene primera persona, ni la Conjugacion que se sigue despues de esta: que es con el pronombre paciente. amech. no tiene segunda persona.

Presente de indicativo.

Sing. Hrechtlahia.	Tu nos escondes
fechtlahia.	Aquel nos esconde
Plu. Anrechtlahia.	Vosotros nos escondéis
fechtlahia.	Aquellos nos esconden.

Preterito imperfecto de ind.º

Sing. Hrechtlahiaaya.	Tu nos escondias
fechtlahiaaya.	Aquel nos escondia
Plu. Anrechtlahiaaya	Vosotros nos escondiais.
fechtlahiaaya.	Aquellos nos escondian.

Preterito perfecto de indicativo.

Sing. Otrechtlahi.	Tu nos escondistes
Otrechtlahi.	Aquel nos escondió

Plu. Dantechtlaticue. Vorot. nos escondistes.
Otech. Katicue. Aquellos nos escondieron.

Pretérito plusquam perfecto de ind.º

Sing. Oitechtlatic. Tu no avias escondido
Otechtlatic. Aquel no avia escondido

Plu. Dantechtlatica. Vorot. no aviais escondido
Otechtlatica. Aquellos no avian escondido.

Futuro imperfecto de indicativo.

Sing. Xitechtlatic. Tu no esconderas
Techtlatic. Aquel no escondera

Plu. Antechtlaticque. Vorot. no esconderéis
Techtlaticque. Aquellos no esconderan.

Futuro perfecto de indicativo.

S. Ye. Tecuel. Tecuele Oitechtlatic. Tu no avras escondido
Ye. Tecuel. Tecuele Otechtlatic. Aquel no avra escondido

P. Ye. Tecuel. Tecuele Dantechtlaticque. Vorot. no avreis escondido
Ye. Tecuel. Tecuele Otechtlaticque. Aquellos no avran escondido.

Imperativo.

Sing. Xitechtlatic. Escondenos tu.

Plu. Xitechtlatica. Escondednos Vorot. no.

otro imp. por modo de juego.

Sing. Maxitechtlatic. Escondenos tu.

Matechtlatic. Escondanos aquel.

Plu. Maxitechtlatican. Escondednos Vorot. no.

Matechtlatican. Escondannos aquellos.

Futuro de imperativo.

S. Maitechtlatic. Escondenos tu.

Matechtlatic. Escondanos aquel.

P. Maitechtlaticque. Escondednos Vorot. no.

Matechtlaticque. Escondannos aquellos.

otro imp. Con, quin.

Si. Maquinitechtlatic. Escondenos tu.

Maquinitechtlatic. Escondanos aquel.

P. Maquinitechtlaticque. Escondednos Vorot. no.

Maquinitechtlaticque. Escondannos aquellos.

imp.º Vetativo.

S. Maca. Macamo Xitechtlatic. No nos escondas tu.

153

39

P. Maca. l. Macamo techtlati. No nos esconda aquel.
 Maca. l. Macamo xitechtlatican. No nos escondais vosotros.
 Maca. l. Macamo techtlatican. No nos escondan aquellos.
 Futuro de imp. Vetativo.

S. Maca. l. Macamo hitechtlatic
 No nos escondas tu.
 Maca. l. Macamo techtlatic
 No nos esconda aquel.

P. Maca. l. Macamo Antechtlaticque
 No nos escondais vosotros.
 Maca. l. Macamo techtlaticque.
 No nos escondan aquellos.
 Imp. Afirmativo Vetativo Pres. y Futuro.

S. Ma. l. Manen hitechtlatic.
 No nos escondas tu.
 Ma. l. Manen techtlatic.
 No nos esconda aquel.

P. Ma. l. Manen Antechtlatic.
 No nos escondais vosotros.
 Ma. l. Manen techtlatic.
 No nos escondan aquellos.

Optativo Presente.

Sing. Matel xitechtlatic.
 Ojala tu no escondas.
 Matel techtlatic.
 Ojala aquel no esconda.
 Plu. Matel xitechtlatican.
 Ojala vosotros no escondais.
 Matel techtlatican.
 Ojala aquellos no escondan.

Preterito imperfecto de Opt.

Sing. Maxitechtlaticani.
 Tu no escondieras.
 Maxitechtlaticani.
 Aquel no escondiera.
 Plu. Maxitechtlaticani.
 Vosotros no escondierades.
 Maxitechtlaticani.
 Aquellos no escondieran.

Preterito perfecto de Opt.

Sin. Maotechtlaticani.
 Tu no aya escondido.
 Maotechtlaticani.
 Aquel no aya escondido.
 Plu. Maotechtlaticani.
 Vosotros no aya escondidos.
 Maotechtlaticani.
 Aquellos no ayan escondidos.

Otro preterito perfecto de Opt.

Sin. Maotechtlatic.
 Tu no aya escondido.
 Maotechtlatic.
 Aquel no aya escondido.
 Plu. Maotechtlaticque.
 Vosotros no aya escondidos.
 Maotechtlaticque.
 Aquellos no ayan escondidos.

Futuro de optativo.

Sin. Macuel hitechtlatic.
 Tu no escondieres.
 Macuel techtlatic.
 Aquel no escondiere.
 Plu. Macuel Antechtlaticque.
 Vosotros no escondieredes.
 Macuel techtlaticque.
 Aquellos no escondieren.

Subjuntivo.

Lo tiempo del Subjuntivo son como lo del Optativo, puesta la Conjuncion in la. en lugar de las particulas del Opt. y tener este preterito plusquamperfecto que se sigue, y para saber quando se a de Voz Vease el Libro A.

Preterito plusquamperfecto de Suj.

S. Itechtlahizquia	Yo no hubieses escondido
Techtlahizquia	Aquel no hubiese escondido
P. Antechtlahizquia.	Vosotros no hubieredes escondido.
Techtlahizquia.	Aquellos no hubieren escondido.

Infinitivo Presente.

Sin. Itechtlahiznequi.	Yo no quierese esconder
Techtlahiznequi.	Aquel no quierese esconder
Plu. Antechtlahiznequi	Vosotros no quieredes esconder
Techtlahiznequi.	Aquellos no quieresen esconder.

Preterito imperfecto de Infinitivo.

Sin. Itechtlahiznequia.	Yo no queria esconder
Techtlahiznequia.	Aquel no queria esconder.
Plu. Antechtlahiznequia.	Vosotros no queriais esconder
Techtlahiznequia.	Aquellos no querian esconder.

Preterito perfecto de Infinitivo.

Sin. Oitechtlahiznec.	Yo no quise esconder
Otechtlahiznec.	Aquel no quiso esconder.
Plu. Oantechtlahizneque.	Vosotros no quisierdes esconder
Otechtlahizneque.	Aquellos no quisieron esconder.

Mutuo de Infinitivo.

Sin. Itechtlahiznequix	Yo no quedase esconder
Techtlahiznequix	Aquel no quedase esconder
Plu. Antechtlahiznequixque.	Vosotros no quedaredes esconder
Techtlahiznequixque.	Aquellos no quedaran esconder.

Gerundios en do. Presente.

Sin. Itechtlahikica	Yo no estas escondiendo
Techtlahikica.	Aquel no esta escondiendo
Plu. Antechtlahikicate	Vosotros no estais escondiendo.
Techtlahikicate.	Aquellos no estan escondiendo.

Preterito delo. Gerund. en do.

Sin. Itechtlahikicatea	Yo no estabas escondiendo.
Techtlahikicatea	Aquel no estaba escondiendo.
Plu. Antechtlahikicatea.	Vosotros no estabais escondiendo.

techtlan'ncateca

Aquello no estaban escondiendo
Futuro de los gerundios en, do.

Sin. Ktechtlan'niez

Tu no estaras escondiendo.

techtlan'niez

Aquel no estara escondiendo

Plu. Antechtlan'niezque.

Vosotros no estareis escondiendo

techtlan'niezque.

Aquello no estaran escondiendo.

Gerund.º de Acurat.º Presente de ix.

Sin. Ktechtlan'ito

Tu no vas a esconder

techtlan'ito

Aquel no va a esconder

Plu. Antechtlan'ito

Vosotros no vais a esconder

techtlan'ito.

Aquello no van a esconder.

Preterito de ix.

Sin. Otechtlan'ito

Tu no fuisteis a esconder

Otechtlan'ito

Aquel no fue a esconder

Plu. O antechtlan'ito

Vosotros no fuisteis a esconder

Otechtlan'ito.

Aquello no fueron a esconder.

Futuro de ix.

Sin. Ktechtlan'ituh.

Tu no iras a esconder

techtlan'ituh.

Aquel no ira a esconder

Plu. Antechtlan'ituh'

Vosotros no ireis a esconder.

techtlan'ituh'.

Aquello no iran a esconder.

Imperativo de ix.

Sin. Xitechtlan'it'

Ve tu a esconderme

Plu. Xitechtlan'it'n.

id' Vosotros a esconderme.

Pres.º de imp.º p.º modo de Vuego.

Sin. Maxitechtlan'it'

Ve tu a esconderme

Maxitechtlan'it'.

Vaya aquel a esconderme

Plu. Maxitechtlan'it'n.

id' Vosotros a esconderme

Maxitechtlan'it'n.

Vayan aquello a esconderme.

Presente de Venix.

Sin. Ktechtlan'ico.

Tu Vienes a esconderme.

techtlan'ico.

Aquel Viene a esconderme.

Plu. Antechtlan'ico.

Vosotros Venis a esconderme.

techtlan'ico.

Aquello Viene a esconderme.

Preterito de Venix.

Sin. Otechtlan'ico.

Tu Veniste a esconderme.

Otechtlan'ico.

Aquel Vino a esconderme.

Plu. O antechtlan'ico.

Vosotros Venisteis a esconderme.

Otechtlan'ico.

Aquello Vinieron a esconderme.

Futuro de Venix.

Sing. Xitechtlahquih.
Techtlahquih.

Plu. Antechtlahquihui.
Techtlahquihui.

Imp. Pres. y Futuro de Venix. †

Sin. Xitechtlahqui.

Plu. Xitechtlahqui.

Otro Imp. de Venix; p. modo de Juego. †

Sin. Maxitechtlahqui.

Maxitechtlahqui.

Plu. Maxitechtlahqui.

Maxitechtlahqui.

Ju Venixas aescondezno

Aquel Venixà aescondezno

Vosotros Venixes aescondezno

Aquello Venixan aescondezno.

Ventu aescondezno.

Venid Vosot. aescondezno.

Ventu aescondezno.

Venga aquel aescondezno.

Venid Vosot. aescondezno.

Vengan aquellos aescondezno.

Undezima conjug. cō. el Pronob. pa- ciente Amech. à Vosotros.

No tiene Segundas Per.

Presente de indicativo.

Sin. Namechtlahia.

Namechtlahia.

Plu. Tamechtlahia.

Amechtlahia.

yo os escondo.

Aquel os esconde.

Vosotros os escondemos.

Aquello os esconden.

Preterito imperfecto de ind.

Sin. Namechtlahia.

Amechtlahia.

Plu. Tamechtlahia.

Amechtlahia.

yo os escondia.

Aquel os escondia.

Vosotros os escondiamos.

Aquello os escondian.

Preterito perfecto de indicativo.

Sin. Onamechtlahi.

Oamechtlahi.

Plu. Otamechtlahique.

Oamechtlahique.

yo os escondi

Aquel os escondió

Vosotros os escondimos.

Aquello os escondieron.

Preterito plusquam perfecto de ind.

Sing. Onamechtlahica.

Oamechtlahica.

Plu. Otamechtlahica.

Oamechtlahica.

yo os avia escondido.

Aquel os avia escondido.

Vosot. os aviamos escondido.

Aquello os avian escondido.

Futuro imperfecto de ind.

Sin. Namechtlahiz.

Amechtlahiz.

yo os esconderé.

Aquel os esconderá.

Plu.

150.

Plu. Famechtlatizque.
Amechtlatizque.

Nosotros os escondexemos.
Aquellos os escondexan.

Futuro Perfecto de Indicativo.

- S. Ye. Tecuel. Tecuele Dnamechtlati yo os avrè escondido.
Ye. Tecuel. Tecuele Damechtlati Aquel os avrà escondido.
P. Ye. Tecuel. Tecuele Dnamechtlatizque. Nosotros os avremos escondido.
Ye. Tecuel. Tecuele Damechtlatizque. Aquellos os avran escondido.

Solo tiene el imp. p. modo de Vuego. Pres.

- Sin. Manamechtlati. Os esconda yo.
Maamechtlati. Os esconda aquel.
Plu. Matamechtlatican. Os escondamos nosotros.
Maamechtlatican. Os escondan aquellos.

Futuro de Imperativo.

- Sin. Manamechtlatiz. Os esconda yo.
Maamechtlatiz. Os esconda aquel.
Plu. Matamechtlatizque. Os escondamos nosotros.
Maamechtlatizque. Os escondan aquellos.

Otro imp. Con, quin.

- Sin. Maquin Namechtlatiz. Escondas yo.
Maquin Amechtlatiz. Escondas aquel.
Plu. Maquin Famechtlatizque. Escondamos nosotros.
Maquin Amechtlatizque. Escondan a vosotros aquellos.

Imp. Vetativo presente.

- S. Maca. l. Macamo Namechtlati. No os esconda yo.
Maca. l. Macamo Amechtlati. No os esconda aquel.
P. Maca. l. Macamo Famechtlatican. No os escondamos nosotros.
Maca. l. Macamo Amechtlatican. No os escondan aquellos.

Futuro de imp. Vetativo.

- S. Maca. l. Macamo. Namechtlatiz. No os esconda yo.
Maca. l. Macamo. Amechtlatiz. No os esconda aquel.
P. Maca. l. Macamo. Famechtlatizq. No os escondamos nosotros.
Maca. l. Macamo. Amechtlatizq. No os escondan aquellos.

Imp. Avisativo Vetativo Pres. y Futuro.

- S. Ma. l. Manen Namechtlatiti. No os esconda yo.
Ma. l. Manen Amechtlatiti. No os esconda aquel.
P. Ma. l. Manen Famechtlatitin. No os escondamos nosotros.
Ma. l. Manen. Amechtlatitin. No os escondan aquellos.

Optativo presente.

- Sin. Matel Namechtlati. Ojala yo os esconda.

Matel Amechtlati.	Oxala aquel os esconda.
P. Matel Famechtlatian.	Oxala nosotros os escondamos.
Matel Amechtlatian.	Oxala aquellos os escondan.

Preterito imperfecto de opt.

Sin. Ma namechtlatiani.	yo os escondiera.
Maamechtlatiani.	Aquelos escondiera.
Plu. Matamechtlatiani.	Nosotros os escondieramos.
Maamechtlatiani.	Aellos os escondieran.

Preterito perfecto de Opt.

Sin. Maonamechtlatiani.	yo os ayá escondido.
Maonamechtlatiani.	Aquel os ayá escondido.
Plu. Maofamechtlatiani.	Nosotros os ayamos escondido.
Maonamechtlatiani.	Aquellos os ayaron escondido.

Otro preterito perfecto de opt.

Sin. Maonamechtlati.	yo os ayá escondido.
Maonamechtlati.	Aquel os ayá escondido.
Plu. Maofamechtlatique.	Nosotros os ayamos escondido.
Maonamechtlatique.	Aquellos os ayaron escondido.

Futuro de optativo

Sin. Macuel Namechtlatix.	yo os escondiere.
Macuel Amechtlatix.	Aquel os escondiere.
Plu. Macuel Famechtlatixque.	Nosotros os escondieremos.
Macuel Amechtlatixque.	Aquellos os escondieren.

Sujuntivo.

Los tiempos del Sujuntivo son como los del optativo puesta la Conjuncion inla, en lugar de las particulas del optativo; y tiene este preterito plusquamperfecto que se sigue, y para saber quando se ha de usar Vease el libro quarto.

Preterito plusquamperfecto de Suj.

Sin. Namechtlatixquia.	yo os huviere escondido.
Amechtlatixquia.	Aquel os huviere escondido.
Plu. Famechtlatixquia.	Nosotros os huviereamos escondido.
Amechtlatixquia.	Aquellos os huviessen escondido.

Infinitivo Presente.

Sin. Namechtlatixnequi.	yo os quieros esconder.
Amechtlatixnequi.	Aquel os quiere esconder.
Plu. Famechtlatixnequi.	Nosotros os quieremos esconder.

Amechtlaniznequi. Aquellos os quixeren esconder.

Preterito imperfecto de infi.

Sin. Namechtlaniznequia. yo os quexia esconder
 Amechtlaniznequia. Aquel os quexia esconder
 Plu. Famechtlaniznequia. Nosotros os quexiamos esconder
 Amechtlaniznequia. Aquellos os quexian esconder.

Preterito perfecto de infi.

Sin. Onamechtlaniznec. yo os quise esconder
 Oamechtlaniznec. Aquel os quiso esconder
 Plu. O famechtlanizneque. Nosotros os quisimos esconder.
 Oamechtlanizneque. Aquellos os quisieron esconder

Futuro de infinitivo.

Sin. Namechtlaniznequix. yo os quedare esconder.
 Amechtlaniznequix. Aquel os quedara esconder.
 Plu. Famechtlaniznequix que. Nosotros os quedaremos esconder.
 Amechtlaniznequix que. Aquellos os quedaran esconder.

Secundio en do. Presente.

Sin. Namechtlanihica. yo os estoy escondiendo
 Amechtlanihica. Aquel os esta escondiendo
 Plu. Famechtlanihicate. Nosotros os estamos escondiendo.
 Amechtlanihicate. Aquellos os estan escondiendo.

Preterito de los Secundio en do.

Sin. Namechtlanihicata. yo os estaba escondiendo
 Amechtlanihicata. Aquel os estaba escondiendo
 Plu. Famechtlanihicata. Nosotros os estabamos escondiendo.
 Amechtlanihicata. Aquellos os estaban escondiendo.

Futuro de los Secundio en do.

Sin. Namechtlanihex. yo os estare escondiendo
 Amechtlanihex. Aquel os estara escondiendo.
 Plu. Famechtlanihex que. Nosotros os estaremos escondiendo
 Amechtlanihex que. Aquellos os estaran escondiendo.

Secundio de Acusat. Pres. de ix.

Sin. Namechtlanito. yo os voy a esconder.
 Amechtlanito. Aquel os va a esconder.
 Plu. Famechtlanito. Nosotros os vamos a esconder.
 Amechtlanito. Aquellos os van a esconder.

Preterito de ix.

Sin. Onamechtlanito. yo os fui a esconder.

Nomechtlahito.
 Plu. Oamechtlahito.
 oamechtlahito.

Aquel os fue a esconder.
 Nosot.^{os} os fuimos a esconder.
 Aquellos os fueron a esconder.

Futuro deix.

Sin. Namechtlah'ihuh.
 Aamechtlah'ihuh.
 Plu. Famechtlah'ihui.
 Aamechtlah'ihui.

yo os iré a esconder.
 Aquel os irá a esconder.
 Nosot.^{os} os iremos a esconder.
 Aquellos os irán a esconder.

Solo tiene Imp.^o por modo de Vuego.

Sin. Maamechtlah'in.
 Maamechtlah'in.
 Plu. Mataamechtlah'in.
 Maamechtlah'in.

Vaya yo a esconderos.
 Vaya aquel a esconderos.
 Vayamos Nosot.^{os} a esconderos.
 Vayan aquellos a esconderos.

Presente de Venir.

Sin. Namechtlah'ico.
 Aamechtlah'ico.
 Plu. Famechtlah'ico.
 Aamechtlah'ico.

yo os Vengo a esconder.
 Aquel os Viene a esconder.
 Nosot.^{os} os Venimos a esconder.
 Aquellos os Vienen a esconder.

Preterito de Venir.

Sin. Onamechtlah'ico.
 Oamechtlah'ico.
 Plu. O Famechtlah'ico.
 O Aamechtlah'ico.

yo os Vení a esconder.
 aquel os Vendrá a esconder.
 Nosot.^{os} os Vendremos a esconder.
 Aquellos os Vendrán a esconder.

Futuro de Venir.

Sin. Namechtlah'iquihuh.
 Aamechtlah'iquihuh.
 Plu. Famechtlah'iquihui.
 Aamechtlah'iquihui.

yo os Vendré a esconder.
 Aquel os Vendrá a esconder.
 Nosot.^{os} os Vendremos a esconder.
 Aquellos os Vendrán a esconder.

Solo tiene Imp.^o p.^o modo de Vuego. y esse no tiene 1.^{er} ni 2.^{er} pers.

Sin. Namechtlah'iqui.
 Plu. Aamechtlah'iqui.

Aquel Venga a esconderos.
 Aquellos Vengan a esconderos.

Duodezima conjug. con la voz

Passiva.

Hemos de suponer que la Conjugacion de la voz Passiva se hace con la voz de los pronombres Conjugativos que es Ni. yo.

ti. tu. y nosotros. An. Vosotros. y aunquees Verdrá quees diversa la Conjugación de la voz pasiva en algunos Verbos, Como se dirá en Julugax; por que esta es, segun la terminacion de los Verbos, pero por quanto los Verbos acabados en hía. hacen su voz Pasiva solo con añadir al Verbo la partícula to. a todos los tiempos, el Verbo hía. sigue esta Regla irá Conjugado en esta voz Pasiva para Conesto Concluir con las Conjugaciones Regulares. y esto supuesto esta Conjugación de la voz pasiva es como se sigue.

Presente de indicativo.

Sing. Nihahíto	yo soy escondido.
Nihahíto	Tu eres escondido.
Hahíto	Aquel es escondido.
Plu. Nihahíto	Nosotros somos escondidos.
Anihahíto	Vosotros sois escondidos.
Hahíto.	Aquellos son escondidos.

Preterito imperfecto de ind.^o

Sing. Nihahítoya	yo era escondido.
Nihahítoya.	Tu eras escondido.
Hahítoya.	Aquel era escondido.
Plu. Nihahítoya.	Nosotros éramos escondidos.
Anihahítoya.	Vosotros érais escondidos.
Hahítoya.	Aquellos eran escondidos.

Preterito Perfecto de ind.^o

Sing. Oñihahíto.	yo fui escondido.
Oñihahíto.	Tu fuistes escondido.
Oñahíto.	Aquel fue escondido.
Plu. Oñihahítoque.	Nosotros fuimos escondidos.
Oñihahítoque.	Vosotros fuisteis escondidos.
Oñahíto que.	Aquellos fueron escondidos.

Preterito plusquam perfecto de ind.^o

Sing. Oñihahíloca.	yo avia sido escondido.
Oñihahíloca.	Tu avias sido escondido.
Oñahíloca.	Aquel avia sido escondido.
Plu. Oñihahíloca.	Nosotros aviamos sido escondidos.
Oñihahíloca.	Vosotros aviais sido escondidos.
Oñahíloca.	Aquellos avian sido escondidos.

Futuro imperfecto de indicativo

Sing. Nihahítoz.	yo seré escondido.
------------------	--------------------

Xitlatiloz.

Hlatiloz.

Plu. Xitlatilozque.

Antlatilozque.

Hlatilozque.

Mutuo perfecto de ind.

S. Ye. Tecuel. Tecuele. Onitlatilo.

Ye. Tecuel. Tecuele. Onitlatilo.

P. Ye. Tecuel. Tecuele. Onitlatilo.

Ye. Tecuel. Tecuele. Onitlatiloque.

Ye. Tecuel. Tecuele. Onitlatiloque.

Ye. Tecuel. Tecuele. Onitlatiloque.

Tu seras escondido.

Aquel sera escondido.

Nosotros seremos escondidos.

Vosotros seréis escondidos.

Aquellos serán escondidos.

yo avré sido Escondido.

Tu avras sido escondido.

Aquel avra sido escondido.

Nosotros avremos sido escondidos.

Vosotros avreis sido escondidos.

Aquellos avran sido escondidos.

Imperativo Pres. y Futuro.

Sing. Xitlatilo

Plu. Xitlatilocan.

Otro imp. por modo de Viego. Pres.

Sing. Mamitlatilo.

Maxitlatilo.

Matlatilo.

Plu. Mamitlatilocan.

Maxitlatilocan.

Matlatilocan.

Se tu escondido.

Sean Vosotros escondidos.

Se yo escondido

Seas tu escondido.

Sea aquel escondido.

Seamos Nosotros escondidos.

Seais Vosotros escondidos.

Sean Aquellos escondidos.

Mutuo de imp.

Sing. Mamitlatiloz.

Matitlatiloz.

Matlatiloz.

Plu. Mamitlatilozque.

Maantlatilozque.

Matlatilozque.

Se yo escondido

Seas tu escondido.

Sea aquel escondido.

Seamos nosotros escondidos.

Seais Vosotros escondidos.

Sean Aquellos escondidos.

Imp. Con quin.

Sing. Maquinnitlatiloz.

Maquinnitlatiloz.

Maquintlatiloz.

Plu. Maquinnitlatilozque.

Maquinantlatilozque.

Maquinlatilozque.

Se yo escondido.

Seas tu escondido.

Sea aquel escondido.

Seamos nosotros escondidos.

Seais Vosotros escondidos.

Sean aquellos escondidos.

Imp. Vetativo Presente

S.	Maca. l. Macamo Nittlahilo.	Noseayo escondido.
	Maca. l. Macamo Xittlahilo.	Noseas tu escondido.
	Maca. l. Macamo Hlahilo.	Nosea aquel escondido
P.	Maca. l. Macamo Nittlahilocan.	Noseamos nosotros escondidos
	Maca. l. Macamo Xittlahilocan.	Noseais vosotros escondidos
	Maca. l. Macamo. Hlahilocan.	Nosean aquellos escondidos.

Futuro de imp. Vetativo.

S.	Maca. l. Macamo Nittlahiloz.	Noseayo Escondido
	Maca. l. Macamo Xittlahiloz.	Noseas tu Escondido.
	Maca. l. Macamo Hlahiloz.	Nosea aquel Escondido
P.	Maca. l. Macamo Nittlahilozque.	Noseamos nosotros Escondidos.
	Maca. l. Macamo Xittlahilozque.	Noseais vosotros Escondidos.
	Maca. l. Macamo. Hlahilozque.	Nosean aquellos Escondidos.

Imp. Avisativo Vetativo.

Sin.	Ma. l. Manen Nittlahilohi.	Noseayo Escondido.
	Ma. l. Manen Xittlahilohi.	Noseas tu Escondido.
	Ma. l. Manen Hlahilohi.	Nosea aquel Escondido.
P.	Ma. l. Manen Nittlahilohin.	Noseamos nosotros Escondidos.
	Ma. l. Manen Xittlahilohin.	Noseais vosotros Escondidos.
	Ma. l. Manen Hlahilohin.	Nosean aquellos Escondidos.

Optativo Presente.

Sin.	Matel nittlahilo.	Oxalayo sea escondido
	Matel xittlahilo.	Oxala seas escondido.
	Matel Hlahilo.	Oxala aquel sea escondido
Plu.	Matel nittlahilocan	Oxala nosotros seamos Escondidos
	Matel xittlahilocan.	Oxala vosotros seais Escondidos.
	Matel Hlahilocan.	Oxala aquellos sean Escondidos.

Preterito imperfecto de opt.

Sin.	Mani Hlahilohi.	yo fuese escondido.
	Maxittlahilohi.	tu fueses escondido.
	Mattlahilohi.	Aquel fuese escondido.
Plu.	Mani Hlahilohi.	Nosotros fuésemos Escondidos.
	Maxittlahilohi.	Vosotros fuerdes Escondidos.
	Mattlahilohi.	Aquellos fuesen escondidos.

Preterito perfecto de opt.

Sin.	Maonittlahilohi.	yo ayarido Escondido.
------	------------------	-----------------------

Maaxitlahiloni.	Ju ayas sido escondido.
Maotlahiloni.	Aquel ayasido escondido
Q. Maotitlahiloni.	Nosotros ayamos sido escondidos.
Maaxitlahiloni.	Vosotros ayasido escondidos.
Maotlahiloni.	Aquellos ayas sido escondido.

Preterito perfecto de opt.

Sing. Maomihilo.	yo ayasido escondido.
Maotitlahilo.	Ju ayasido escondido.
Maotlahilo.	Aquel ayasido escondido.
Plu. Maotitlahiloque.	Nosotros ayamos sido escondidos.
Maomihiloque.	Vosotros ayasido escondidos.
Maotlahiloque.	Aquellos ayas sido escondidos.

Futuro de optativo.

Sing. Macuelnitlahilo.	yo huviere sido escondido.
Macuelnitlahilo.	Ju huviere sido escondido.
Macuelitlahilo.	Aquel huviere sido escondido.
Plu. Macuelnitlahiloque.	Nosotros huviere sido escondidos.
Macuelanitlahiloque.	Vosotros huviere sido escondidos.
Macuelitlahiloque.	Aquellos huviere sido escondidos.

Subjuntivo.

Lo Ipo del Subjuntivo son como los del optativo guenta la Conjucion inila. en lugar de las particulas del optativo y tiene este preterito plusquamperfecto quese sigue. y g. Sabez q. seha de una vease el libro a.

Preterito plusquamperfecto de subj.

Sing. Nitlahiloquia.	yo huviere sido escondido.
itlahiloquia.	Ju huviere sido escondido
Hahiloquia.	Aquel huviere sido escondido
Plu. Nitlahiloquia.	Nosotros huviere sido escondidos
Anitlahiloquia.	Vosotros huviere sido escondido.
Hahiloquia.	Aquellos huviere sido escondido.

Infinitivo presente.

Sin. Nitlahiloznequi.	yo quieroxer escondido.
itlahiloznequi.	Ju quieroxer escondido.
Hahiloznequi.	Aquel quieroxer escondido.
Plu. Nitlahiloznequi.	Nosotros quieremos ser escondidos
Anitlahiloznequi.	Vosotros quieroxer ser escondidos
Hahiloznequi.	Aquellos quieroxer ser escondidos.

Preterito imperfecto de infi.

Sing. Nitlahiloznequia.	yo queria ser escondido.
-------------------------	--------------------------

165
42

Nítlakloz nequía.
 Flakloz nequía.
 Plu. Nítlakloz nequía.
 Antlakloz nequía.
 Flakloz nequía.

Aquéras sex escondido
 Aquel quexia sex escondido
 Nót. queriamos sex escondidos
 Vot. queriatis sex escondidos
 Aquellos quexian sex escondidos.

Preterito perfecto de infi.

Sing. Oñtlakloz nec.
 Oñtlakloz nec.
 Otlakloz nec.
 Plu. Oñtlakloz neque
 Cantlakloz neque.
 Otlakloz neque.

Yo quise sex escondido
 Aquisistes sex escondido
 Aquel quiso sex escondido.
 Nót. quisimos sex escondidos.
 Vot. quisistis sex escondidos.
 Aquellos quisieron sex escondidos.

Futuro de infinitivo.

Sin. Nítlakloz nequix.
 Nítlakloz nequix.
 Flakloz nequix.
 Plu. Nítlakloz nequix que.
 Antlakloz nequix que.
 Flakloz nequix que.

yo que dire sex escondido
 Fuquedras sex escondido
 Aquel quedrà sex escondido.
 Nót. que diremos sex escondidos
 Vot. que direis sex escondidos
 Aquellos quedran sex escondidos.

Secundio de Acusat. Pres. de ix.

Sin. Nítlaklozo.
 Nítlaklozo.
 Flaklozo.
 Plu. Nítlaklozo.
 Antlaklozo.
 Flaklozo.

yo voi asex escondido.
 Fuvas asex escondido.
 Aq. Va asex escondido.
 Nót. Van. a sex escondidos.
 Vot. Van a sex escondidos.
 Aquellos van a sex escondidos.

Preterito de ix.

Sin. Oñtlaklozo.
 Oñtlaklozo.
 Otlaklozo.
 Plu. Oñtlaklozo.
 Cantlaklozo.
 Otlaklozo.

yo fui asex escondido.
 Fu fuistes a sex escondidos.
 Aquel fue asex escondido.
 Nót. fuimos a sex escondidos.
 Vot. fuistis asex escondidos
 Aquellos fueron asex escondidos.

Futuro de ix.

Sin Nítlaklotiuh
 Nítlaklotiuh
 Flaklotiuh.
 Plu. Nítlaklotiuh.
 Antlaklotiuh.
 Flaklotiuh.

yo ire asex escondido.
 Fu irán asex escondido.
 Aquel irá asex escondido.
 Nót. iremos asex escondidos
 Vot. ireis a sex escondidos.
 Aquellos irán asex escondidos.

Imp. Deix.

Sing. Xitlahilohi.

Ve tu asez escondido.

Plu. Xitlahilohin.

i'd'Vooz. asez escondidos.

Otro imp. p. modo de Vuego.

Sing. Manitlahilohi.

Vaya yo asez escondido

Maxitlahilohi.

Ve tu asez escondido

Matlahilohi.

Vaya aquel asez escondido.

Plu. Manitlahilohin.

Vayamos Nooz. asez escondidos.

Maxitlahilohin.

i'd'Vooz. asez escondidos.

Matlahilohin.

Vayan aquellos asez escondidos.

Pretérito de Venir.

Sing. Nitlahiloco.

yo Vine asez escondido

Nitlahiloco.

Tu Venistes asez escondido

Oflahiloco.

Aquel Vino asez escondido.

Plu. Nitlahiloco.

Nooz. Venimos a asez escondidos

O. Antlahiloco.

Vooz. Venisteis asez escondidos.

Oflahiloco.

Aquellos Vinieron asez escondidos

Presente de Venir.

Sing. Nitlahiloco.

yo Vengo asez escondido

Nitlahiloco.

Tu Vienes asez escondido

Flahiloco.

Aquel Viene asez escondido.

Plu. Nitlahiloco.

Nooz. Venimos asez escondidos.

Antlahiloco.

Vooz. Venis asez escondidos

Flahiloco.

Aquellos Vienen asez escondidos.

Futuro de Venir.

Sing. Nitlahiloquiuh.

yo Vendré asez escondido.

Nitlahiloquiuh.

Tu Vendras asez escondido.

Flahiloquiuh.

Aquel Vendrá asez escondido.

Plu. Nitlahiloquihui.

Nooz. Vendremos asez escondidos

Antlahiloquihui.

Vooz. Vendreis asez escondidos.

Flahiloquihui.

Agllos Vendran asez escondidos.

Imp. de Venir Pres. y futuro

Sing. Xitlahiloqui

Veniu a ser escondido

Plu. Xitlahiloqui.

Venid Vooz. asez escondidos.

Otro imp. por modo de Vuego.

Sing. Maxitlahiloqui

Veniu asez escondido.

Matlahiloqui.

Venga aquel asez escondido.

Plu. Maxitlahiloqui.

Venid Vooz. asez escondidos.

Matlahiloqui.

Vengan agllos asez escondidos.

Conjug. nes delos Verbos irregulares, y defectivos.

Junquepudiera excusar las Conjugaciones delos Verbos irregulares, y defectivos, por estar en los artes que ay de lengua Mexicana; con lo de por si acaso el principio de que de ellas necesitare nota. tubiere a mano, Mea forzoso ponerlas aqui, adividiendo oueno irán con la distincion que van las antecedentes asi por averse alargado, es de libro, Mas de lo que quisiere, Como por evitar prolixidad, y asi digo que los Verbos defectivos, e irregulares que pondre serán solamente aquellos, que por la mayor parte se unen con Verbo Regular, porq. se necesita de su noticia por causa que su Conjugación varia, y no la del Regular, los Gerundios en dō. necesitan del Verbo Ca. irregular, y este es Varia. y no el Regular Vg. Nillaquaticca. yo estoy Comiendo. Nillaquaticca. yo estaba Comiendo He.

Conjug. dt. Verbo Ca. Presente de indicativo.

Sing. Nica. l. Nicatqui.	yo estoy
Hea. l. Heatqui.	tuestas
Ca. l. Catqui.	Aquel está.
Plu. Hicate	Nosotros estamos.
Ancate.	Vosotros estais
Cate.	Aquellos están.

Preterito imperfecto de indicativo.

Sin. Nicatea. l. Nicateayaya.	yo estaba.
Heateca. l. Heateca yaya.	tuestabas.
Cateca. l. Catca yaya.	Aquel estaba.
Plu. Hicateca. l. Hicateca yaya.	Nosotros estabamos.
Ancateca. l. Ancateca yaya.	Vosotros estabais
Cateca. l. Catca yaya.	Aquellos estaban.

Preterito plusquamperfecto de ind.

Sin. Onicatea.	yo avia estado.
Oñicatea.	tu avias estado.
Ocatea.	Aquel avia estado.
Plu. Onicatea.	Nosotros aviamos estado.
Oancateca	Vosotros aviais estado.
Ocateca.	Aquellos avian estado.

Futuro imperfecto de ind.

Sin. Niox	yo estare
Hiox.	tu estaras.
Yer.	Aquel estara.

Plu. Xezque. Nosotros estaxemos.
 Anyezque. Vosotros estaxei's.
 Xezque. Aquellos estaxan.

Nuturo perfecto de ind.^o

S Ye. Tecuel. Tecuele. Omicatl. yo avxi estado.
 Te. Tecuel. Tecuele. Omicatl. Tu avxas estado.
 Ye. Tecuel. Tecuele. Ocatea. Aquel avxi estado.
 Q Ye. Tecuel. Tecuele. Omicatl. Nosotros avxemos estado.
 Ye. Tecuel. Tecuele. Ocatea. Vosotros avxei's estado.
 Ye. Tecuel. Tecuele. Ocatea. Aquellos avxan estado.

Imperativo.

Sing. Xie. está ô se tu.
 Plu. Xiecan. estad ô se'd Vosotros.
 Otro imp.^o p. modo de Vuego.

Sing. Manie. este ô sea yo.
 Maxie. estes ô sean tu.
 Maye. este ô sea aquel.
 Plu. Maliecan. estemos ô seamos nosotros.
 Maxiecan. esteis ô seais vosotros.
 Mayecan. esten ô sean aquellos.

Nuturo de imp.

Sing. Maniez. este ô seayo.
 Maniez. estes ô sean tu.
 Mayez. este ô sea aquel.
 Plu. Maniezque. estemos ô seamos nosotros.
 Maanyezque. esteis ô seais vosotros.
 Mayezque. esten ô sean aquellos.

Otro imp. Con quin.

Sing. Maquiniez. Este ô seayo.
 Maquinhiez. estes ô sean tu.
 Maquingez. este ô sea aquel.
 Plu. Maquinhiezque. estemos ô seamos nosotros.
 Maquinanyezque. esteis ô seais vosotros.
 Maquinjexque. esten ô sean aquellos.

optativo Presente.

Sing. Matelnie. OXala yo este
 Matelnie. OXala tu estes.
 Matelye. OXala aquel este.

Plu.

169
 43

Plu. Matellican.
Matellican.
Matellican.

Oxala noohten estemon.
Oxala Uoooten esteht.
Oxala aquellos esten.

Preterito imperfecto de opt.

Sing. Mamieni.
Maxieni.
Mayeni.
Plu. Makeni.
Maxieni.
Mayeni.

yo fuera ò estuviéxa
Tu fuéxa ò estuviéxa.
Aqtl. fuéxa ò estuviéxa.
Noot. fuéxamos ò estuviéxamos.
Uoot. fuéxani ò estuviéxani.
Aquellos fuéxan ò estuviéxan.

Preterito perfecto de opt.

Sing. Maoniéni.
Maoniéni.
Maoyeni.
Plu. Maohiéni.
Maoniéni.
Maoyeni.

yo aya estado.
Tu ayas estado.
Aquel aya estado.
Noot. ayamos estado.
Uoot. ayani estado.
Aquellos ayan estado.

Otro preterito perfecto de Opt.

Sing. Maonicatea.
Maonicatea.
Maocatea.
Plu. Maohicatea.
Maonicatea.
Maocatea.

yo aya estado.
Tu ayas estado.
Aquel aya estado.
Noot. ayamos estado.
Uoot. ayani estado.
Aquellos ayan estado.

Mutuo de optativo.

Sing. Macuelniez
Macuelniez
Macuelyez.
Plu. Macuelniezque.
Macuelanyezque.
Macuelyezque.

yo fuéxe ò estuviéxe.
Tu fuéxex ò estuviéxex.
Aquel fuéxe ò estuviéxe.
Noot. fuéxemos ò estuviéxemos.
Uoot. fuéxeden ò estuviéxeden.
Aquellos fuéxex ò estuviéxex.

Susunivo.

Los Ipos del Sus. son como los del opt. puesta la Coniuncion intlo.
En lugar de las particulas del opt. y viene de preterito plusquamperfecto, y para saber quando se ha de usar vease el lib. A.
Preterito plusquamperfecto. & Sus.

Sing. Niezquia.
Niezquia.
Niezquia.
Plu. Niezquia.

yo huviéxe sido ò estado.
Tu huviéxex sido ò estado.
Aquel huviéxe sido ò estado.
Noot. huviéxemos sido ò estado.

Amyex quia.
Tex quia.

Vosot. haviesedes sido o estado.
Agllos haviesen sido o estado.

Infinitivo Presente

Sing. Niox nequi.
Hiox nequi.
Plu. Tex nequi.
Hiox nequi.
Amyex nequi.
Tex nequi.

yo quiero sex o estar.
Tu quierex sex o estar.
Agl. quiere sex o estar.
Nosot. quere mos sex o estar.
Vosot. quereis sex o estar.
Aquellos quieren sex o estar.

Preterito imperfecto de inf.

Sing. Niox nequia.
Hiox nequia.
Tex nequia.
Plu. Hiox nequia.
Amyex nequia.
Tex nequia.

yo quexia sex o estar.
Tu quexias sex o estar.
Agl. quexia sex o estar.
Nosot. quexiamos sex o estar.
Vosot. quexiais sex o estar.
Aquellos quexian sex o estar.

Preterito perfecto de inf.

Sing. Oiox nec.
Oiox nec.
Oyex nec.
Plu. Oiox neque.
o amyex neque.
Oyex neque.

yo quise sex o estar.
Tu quisistes sex o estar.
Agl. quiso sex o estar.
Nosot. quisimos sex o estar.
Vosot. quisisteis sex o estar.
Agllos quisieron sex o estar.

Futuro de infinitivo.

Sing. Niox nequix.
Hiox nequix.
Tex nequix.
Plu. Hiox nequix que.
Amyex nequix que.
Tex nequix que.

yo que dixi sex o estar.
Tu que diras sex o estar.
Agl. que dixi sex o estar.
Nosot. que dixemos sex o estar.
Vosot. que dixeis sex o estar.
Agllos que dixian sex o estar.

Secundios de Acusat. Presente de ix.

Sing. Nielo.
Nielo.
Yelo.
Plu. Hielo.
Amyelo.
Yelo.

yo Voi a sex o estar.
Tu vas a sex o estar.
Agl. Va a sex o estar.
Nosot. Vamos a sex o estar.
Vosot. Vais a sex o estar.
Aquellos Van a sex o estar.

Preterito de ix.

Sing. Onielo.
Onielo.
Oyelo.

yo fui a sex o estar.
Tu fuistes a sex o estar.
Aquel fue a sex o estar.

Plu

Plu. O uer
O anuero
O yero.

Noroť fuimos asex o estar.
Voroť fuistis a sex o estaa.
Aquellos fueron a sex o estar.

Futuro de ix.

Sing. Niekuh.
Nekuh.
Tekuh.
Plu. Niekhui.
Anyekhui.
yekhui.

yo ire asex o estar.
tu iras asex o estar.
Aquel ira a sex o estar.
Noroť iremos asex o estar.
Voroť ireis a sex o estar.
Aquellos iran a sex o estar.

Imp. pres. y Futuro.

Sing. Dieh.
Plu. Diehn.

Vetu asex o estar
id Voroť asex o estar.

Otro imp. p. modo de Vuelgo.

Sing. Manieh.
Maxieh.
Mayeh.
Plu. Mahiehn.
Maxiehn.
Mayeh'n.

Vaya yo a sex o estar.
Vetu a sex o estar.
Vaya aqł a sex o estar.
Vayamos Noroť asex o estar.
id Voroť asex o estar.
Vayan aqłlos asex o estar.

Presente de Venix.

Sing. Niece.
Neco.
Plu. Niece.
Anyeco.
Neco.

yo Vengo a sex o estar.
tu Viene a sex o estar.
Aqł Viene a sex o estar.
Noroť Venimos a sex o estar.
Voroť Venis asex o estar.
Aquellos Vienen a sex o estar.

Preterito de Venix.

Sing. Onieco.
O'ieco.
O yeco.
Plu. O'ieco.
Oanyeco.
Oyeco.

yo Vine asex o estar
tu Venistes asex o estar.
Aqł Vino asex o estar.
Noroť Venimos asex o estar
Voroť Venistis asex o estar.
Aquellos Vinieron asex o estar.

Futuro de Venix.

Sing. Nequih.
Requih.
Tequih.
Plu. Nequihui.
Anyequihui.
yequihui.

yo Vendre asex o estar.
tu Vendras a sex o estar
Aquel Vendra asex o estar.
Noroť Vendremos asex o estar.
Voroť Vendreis asex o estar.
Aquellos Vendran asex o estar.

Imp. Pres. y futuro de Venix.

Sing. Diegur.

Ventu asex o estar.

Plu.

Plu. Xiegui.	Venid vosotros a ser o estar.
otro imp. por modo de Vuelgo notien prim. pers.	
Sing. Maxiegui.	Venta a ser o estar.
Mayequi.	Venga a quel a ser o estar.
Plu. Maxiegui.	Venid vosotros a ser o estar.
Mayequi.	Vengan a aquellos a ser o estar.
	impersonal de ca. Presente.
Yeloa.	están o son.
	Preterito imperfecto.
Yeloaca.	estaban o eran.
	Preterito perfecto.
Oyeloaaca.	Estuvieron o fueron.
	Futuro.
Yeloax.	estaxán o serán.
	imperativo de impersonal.
Mayeloa.	estén o sean.
	opt. de impersonal Presente.
Matel yeloa.	estén o sean.
	Preterito imper. de opt.
Mayeloani.	estuviesen o fuesen.
	Futuro de optativo.
Macuel yeloax.	estuvieren o fueren.
	Subjuntivo de impersonal.

Entodo Como el optativo poniendo la Conjuncion inlla en lugar de las particulas dt. optativo. Ma. Matel. Macuel.

Conjug. dt. Verbo Nequi. Significa querer. 173.

Porq. en la Conjugacion de los Verbo Regular se necesita del Verbo nequi. para el infinitivo Conjugare aqui este Verbo por los spn. que son necesarios para hacer el infinitivo q. son los q. se sig.

	Presente.
Sing. Nic nequi.	yo quiero
tic nequi.	tu quieras
qui nequi.	aquel quiere.
Plu. tic nequi.	Nosotros queremos
Anqui nequi.	Vosotros quereis.
qui nequi.	Aquellos quieren.
	Preterito imperfecto.
Sing. Nic nequia.	yo queria.
tic nequia.	tu querias
Qui nequia.	aquel queria.
Plu. tic nequia.	Nosotros queriamos.

Anquineguia.
Qui neguia.

Uorotox quexia's
Aquellos quexian.

Preterito perfecto.

Sing. Orienee.
Orienee.
Oquiuee.
Plu. Onic neque
Oanneque.
Oqui neque.

yo quise.
tu quisistes.
aquel quiso.
Nosotros quisimos.
Uorotox quisistes.
Aquellos quisieron.

Futuro.

Sing. Nienequiaz.
Nienequiaz.
Qui nequiaz
Plu. Nienequiazque.
Anquinequiazque
Qui nequiazque.

yo quedre
tu quedras.
Aquel quedra.
Nosotros quedremos
Uorotox quedreis.
Aquellos quedran.

Conjug. dt. Verbo icac. q. siu. ^{ca} estax e pie.

Presente de indicativo.

Sing. Nicac.
Kcac.
Icac.
Plu. Kcaque.
Amicaque.
Icaque.

yo estox en pie
tu estox en pie.
Aquel esta en pie
Nosotros estamos en pie
Uorotox estais en pie.
Aquellos estan en pie.

Preterito imperfecto.

Sing. Nicaya.
Kcaya
Icaya.
Plu. Nicaya.
Amicaya.
Icaya.

yo estaba en pie
tu estabas en pie.
aquel estaba en pie.
Nosotros estabamos en pie
Uorotox estabais en pie.
Aquellos estaban en pie.

Preterito perfecto.

Sing. Onicaya.
Onicaya.
Oicaya.
Plu. Onicaya.
Oamicaya.
Oicaya.

yo estube en pie
tu estuvistes en pie.
Aquel estubo en pie.
Nosotros estuvimos en pie.
Uorotox estuvistes en pie.
Aquellos estubieron en pie.

Futuro.

Sing. Nicax.
Kcax
Icax

yo estax en pie
tu estax en pie.
Aquel estax en pie.

Plu.

Plu. *Ticazque.* *Nootos e itaxemo enpie.*
Amicazque. *Vootos estaxeis enpie.*
icazque. *Aquello estaxan enpie.*

Imperativo.

Sing. *Xica.* *està tu enpie.*
 Plu. *Xicacan.* *estad Vootos enpie.*

Otro Imperativo Presente.

Sing. *Manica.* *estè yo enpie.*
Maxica. *està tu enpie.*
Maica. *estè aquel enpie.*
 Plu. *Manicacan.* *estemos nootos enpie.*
Maxicacan. *estad Vootos enpie.*
Maicacan. *esten aquellos enpie.*

Mutuo de imperativo

Sin. *Manicaz* *estè yo enpie.*
Manicaz *està tu enpie.*
Maicaz *estè aquel enpie.*
 Plu. *Manicazque.* *estemos nootos enpie.*
Maamicazque. *estad Vootos enpie.*
Maicazque. *esten aquellos enpie.*

Otro imp. Con quin.

Sing. *Maquinicaz.* *estè yo enpie.*
Maquinicaz. *està tu enpie.*
Maquinicaz. *estè aquel enpie.*
 Plu. *Maquinicazque.* *estemos nootos enpie.*
Maquinamicazque. *estad Vootos enpie.*
Maquinicazque. *esten aquellos enpie.*

Optativo Presente.

Sing. *Matel Nica* *Oxala yo estè enpie.*
Matel Xica. *Oxala tu estes enpie.*
Matel ica. *Oxala aquel este enpie.*
 Plu. *Matel Nican.* *Oxala Noot. estemos enpie.*
Matel Xican. *Oxala Vootos esteis enpie.*
Matel ican. *Oxala aquellos esten enpie.*

Preterito imper. y plusquam de opt.

Sing. *Manicani* *yo estubiera y huviere estado enpie.*
Maxicani. *Tu estubieras y huviere estado enpie.*
Maicani. *Agl. estubieras y huviere estado enpie.*
 Plu. *Manicani.* *Noot. estubieram. y huviere estado.*
Maxicani. *Voot. estubierais. y huviereis des de.*

Maicani.

Aqillo estubieron, y huwiesen estado enpie.

Mutuo de Optativo.

Sing. Macuel Nicaz
Macuel ficaz
Macuel icaz

yo Estuviere enpie.
Tu Estuvierez enpie.
Aquel Estuviere enpie.

Plu. Macuel ficazque.
Macuel Amicazque.
Macuel icazque.

Nosotros estuviéremos enpie.
Vosotros estuviéredes enpie.
Aqillos estuviéren enpie.

Subjuntivo.

Todo Como el opt. puesta la Coniuncion inlla. en lugar de las particulas del Optativo, y tambien que se tiene el preterito plusquam perfecto de Subjuntivo, que es el que se sigue.

Preterito plusquam perfecto de Subj.

Sing. Nicaz quia.
Ficaz quia.
icaz quia.

yo huviere estado enpie.
Tu huvierez estado enpie.
Aquel huviere estado enpie.
Nosotros huviéremos estado enpie.
Vosotros huviéredes estado enpie.
Aqillos huviéren estado enpie.

Plu. Ficaz quia.
Amicaz quia.
icaz quia.

Infiniitvo.

Todo Como la Coniugacion del Verbo negui. Con el futuro Nicaz Nicaz. Vg. Nicaz negui. Ficaz negui. &c.

Gerundios de Heusativo. De Venir y De Ir.

Estos se hazen Con las particulas To. co. Kuh. quiuh. & Con el futuro Nicaz. perdida la Z. se hazen los tiempos de los Gerundios Vg. Nicato. Voi a estar enpie. Ficato. icato. Iu. Aquel. &c. el impersonal de este Verbo. es Teoa. estax enpie.

Coniug. dt. verbo Onoc. q. sig. estax ^{'ca} acos. ^{tado.}

Presente.

Sing. Nonoc.
Tonoc.
Onoc.

yo estoi acostado.
Tuestas acostado.
Aquel esta acostado.

Plu. Tonoque.
Ammonoque.
Onoque.

Nosotros estamos acostados.
Vosotros estais acostados.
Aqillos estan acostados.

Preterito imperfecto.

Sing. Nono aya.
Tono aya.
Ono aya.

yo estaba acostado.
Tuestabas acostado.
Aquel estaba acostado.

Plu. Tono aya.
Amono aya.
Ono aya.

Nosotros estabamos acostados.
Vosotros estabais acostados.
Aqillos estaban acostados.

Preterito Plusquam perfecto.

Sing. Nonoca.
Tonoca.
onoca.
Plu. Tonoca.
Amonoca.
onoca.

yo avia estado acordado.
Tu avias estado acordado
Aquel avia estado acordado
Nosot.' aviamos estado acordado
Vosot.' aviais estado acordado.
Aquellos avian estado acordados.

Futuro.

Sing. Nonoz.
Tonoz.
onoz.
Plu. Tonoz que.
Amonoz que.
onoz que.

yo estare acordado.
Tu estaras acordado.
Aquel estara acordado.
Nosot.' estaremos acordados.
Vosot.' estareis acordados.
Aquellos estaran acordados

Imperativo.

Sing. Xono.
Plu. Xonocan.

esta tu acordado
estad Vosotros acordados.

otro imp.

Sing. Manono.
Maxono.
Maono
Plu. Matonocan.
Maxonocan.
Maonocan.

Este yo acordado.
esta tu acordado.
este aquel acordado
Estemos nosotros acordados.
estéis Vosotros acordados.
estén aquellos acordados.

optativo Pres.

El presente de opt. es como el imperativo de arriba con la particula Ma. ó solo con la particula Ma. Como esta aquel.

Preterito de Optativo.

Sing. Manononi.
Maxononi.
Maononi.
Plu. Matononi.
Maxononi.
Maononi.

yo estuviera, ó huviese estado á Costado.
Tu estuvieras ó huvieses estado &c
Aq. estuviera ó huviese estado &c
Nos. estuviéramos ó huvieremos. &c
Vos. estuvierais ó huviesedes &c
Aquellos estuvieran ó huviesen &c.

Subjuntivo.

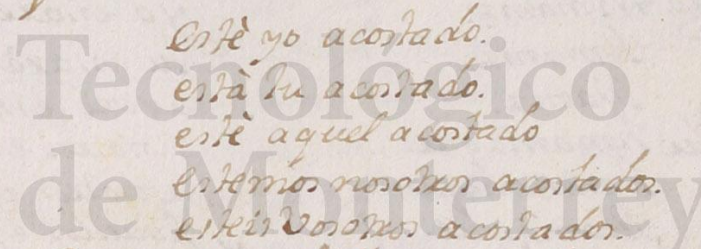
Como el opt. con la particula inta. en todos los tiempos el impersonal onahua. estare acordado.

Conjug. dt. verbo Mani. q. significa estar.

Presente de in di.

Sing. Nimaní.
Nimani.

yo Estoi.
tu estas



177
45

170.

Mani.
Plu. - Nimani.
Ammani.
Mani.

Aquel está
Nosotros estamos.
Vosotros estáis
Aquellos están.

Preterito imperfecto.

Sing. Nimania.
Nimania.
Mania.

yo estaba
tuestabas
aquel estaba.
Nosotros estábamos
Vosotros estabais
Aquellos estaban.

Plu. Nimania
Ammania
Mania.

Preterito perfecto, y plusquamperf.

Sing. Nimanca.
Nimanca.
Manca.

yo estuve, y havia estado
tuestuvistes, y avias estado
aquel estuvo, y avia estado

Plu. Nimanca.
Ammanca.
Manca.

nosotros estuvimos, y aviamos &c.
Vosotros estuvisteis, y aviais &c.
Aquellos estuvieron, y avian &c.

Futuro.

Sing. Nimani.
Nimani.
Mani.
Plu. Nimani que.
Nimani que.
Mani que.

yo estaré
tu estarás.
aquel estará
nosotros estaremos
Vosotros estaréis
Aquellos estarán.

Imperativo.

Sing. Nimani.
Plu. Nimanican.

está tu.
estad vosotros.

otro Imp. y Presente de opt.

Sing. Manimani.
Maximani.
Mamani.
Plu. Manimanican.
Maximanican.
Mamanican.

yo esté
tuesten
aquel esté
Nosotros estemos
Vosotros estéis
Aquellos esten.

Preterito de Opt.

Sing. Manimanini.
Maximanini.
Mamanini.
Plu. Manimanini.
Maximanini.
Mamanini.

yo estuviera.
tuestuvieras.
aquel estuviera.
Nosotros estuviéramos.
Vosotros estuviérais.
Aquellos estuvieran.

Impersonal.

Sing. Manihua. ó Manoa. Estase



Conjug. dt. verbo Yauh. Auh. q. sig. ca 171. ix.

Presente de indicativo.

Sing. Niauh. yo voi
 Nauh. tu van
 Yauh. Aquel va
 Plu. Nihui. nosotros vamos
 Anhui. vosotros vais
 Hui. aquellos van

Preterito imperfecto.

Sing. Niaya. yo iba
 Naya. tu ibas
 Yaya. Aquel iba.
 Plu. Niaya. nosotros ibamos
 Anyaya. vosotros ibais
 Yaya. aquellos iban.

Preterito perfecto.

Sing. Onia. l. onihua. yo fui.
 Oha. l. onihua. tu fuistes.
 Oya. l. ohua. Aquel fue.
 Plu. Onaque. l. onihua. nosotros fuimos
 Anyaque. l. onihua. vosotros fuisteis
 Oyaque. l. ohua. aquellos fueron.

Preterito plusquamperfecto de ind.

Sing. Oniaca. yo avia ido
 Ohiaca. tu avias ido
 Oyaca. Aquel avia ido.
 Plu. Oniaca. nosotros aviamos ido
 Anyaca. vosotros aviais ido.
 Oyaca. aquellos avian ido.

Futuro imperf.

Sing. Niaz. yo ire
 Haz. tu iras
 Yaz. Aquel ira
 Plu. Hazque. nosotros iremos
 Anyazque. vosotros ireis
 Yazque. aquellos iran.

Futuro perfecto de indicativo.

Sing. Teonia. yo avre ido.
 Teonia. tu avras ido.
 Teoya. Aquel avra ido.
 Plu. Teonaque. nosotros avremos ido.
 Teo anyaque. vosotros avreis ido
 Teo yaque. aquellos avran ido.

Imperativo.

Sing. Niauh. Ve tu.

Plu.

472. Plu. Xihuan.

Sing. Mania.
Matia.
Moya.

Plu. Matiahin.
Maanyalin.
Mayalin.

Sing. Maniauh.
Matiauh.
Moyauh.

Plu. Matihuan.
Matihuan.
Mahuan.

id Voroton.
oizo imp. ^o Vetativo.

No Vaya yo.
No Vayas tu.
No Vaya aquel.
No Vayamos nosotros.
No Vayais Voroton.
No Vayan aquellos.

Imp. por modo de Vuego.

Vaya yo.
Vayas tu.
Vaya aquel.

Vayamos nosotros
id Voroton.

Vayan aquellos.

optativo Presente.

Es como el imperativo con la partícula Matei. o Ma. Como esta
Preteritos de opt.º

Sing. Maniani.
Maxiani.

Plu. Matiani.
Maxiani.
Mayani.

yo fuera.
tu fueras.
Aquel fuera.
Nosotros fuéramos.
Vorotonos fuerais.
Aquellos fueran.

Se puede ponerle la nota de Cora pasada, Maoniani. Yo.
Maoriani tu.

Subjuntivo

Es como el optativo con la Conjunction, inlla.

Infinitivo.

Estado con el Verbo nequi. con el futuro del Verbo yauh. Yo. Niaz
nequi. Niaznequi. &c.

Gerund.º de Acusativo Deix, y Venix.

Estos hacen este Verbo yauh. que significa ir. Como en el Verbo
huallauh. que significa Venir. y huitta. que significa Venir, no lo ay.
imperial del Verbo Tauh.

Presente.

Huiloa.

todos Van.

Preterito.

Huiloaya.

todos iban.

Imperativo.

Mahuiloa.

Vayan todos.

Subjuntivo.

Inllahuiloa.

Sean todos

opt.º Presente.

Matelhuiloa.

ojala Vayan.

Preterito de opt.º

Mahuiloani.

fueran todos

Del Verbo Huallauh.

El Verbo huallauh. se compone de la Particula huall. que en
 Compocición quiere desir anaca. y del Verbo lauh. de la Conju-
 gacion antecedente y avi huallauh. Significa Venir estese Conju-
 gacion antecedente, añadiendo despues del nombre la particula
 huall. y la y. de lauh. se convierte en ll. y avi se escribe con dos ll.
 Vg. Nihualauh. yo Vengo. el impersonal es. Huallauh. todos Vienen.

Conjug. del Verbo Huitz. q. significa Venir.

181

46

Presente.

Sing. Nihuitz.	yo Vengo.
ihuitz.	Tu Vienes.
Huitz.	Aquel Viene.
Plu. Nihuitze.	Nosotros Venimos.
Anhuitze.	Vosotros Venis
Huitze.	Aquellos Vienen.

Preterito imperfecto.

Sing. Nihuitza.	yo Venia.
Ihuitza.	Tu Venias.
Huitza.	Aquel Venia.
Plu. Nihuitza.	Nosotros Veniamos.
Anhuitza.	Vosotros Veniais
Huitza.	Aquellos Venian.

Preterito perf. y plus quam perfecto.

Sing. Onihuitza.	yo Vine, y avia Venido
Oihuitza.	Tu Venistes, y avias Venido.
Ohuitza.	Aquel Vino, y avia Venido.
Oihuitza.	Nosotros Venimos, y aviamos Venido.
Oanhuitza.	Vosotros Venisteis, y aviais Venido.
Oihuitza.	Aquellos Vinieron, y avian Venido.

Los Tiempos que faltan de este Verbo; se dicen con el Verbo Hu-
 allauh. que tambien significa Venir Vg. falta el fu-
 turo se dira Nihualax. Yo Venia. Nihualax.

Tu. Huallax. Aquel. Ihualax.

Nosotros. Anhualax que. Vo-

sotros. Huallax.

Aquellos.



LIBRO QUARTO. DON-

de se trata de la formacion, compocion, y derivacion de los nombres, y de los romances, o terminaciones castellanas, que a cada vno le correspondē.

Cap. 1. &

La Compocion de los nombres.

Seis son los modos de nombres Compuestos que se hallan en Mexicano, y por la mayor parte, a cada modo segun su Compocion corresponde diverso Romance Castellano. de uerxe que segun la Compocion del nombre se Conozca Con facilidad el Romance Castellano, que le corresponde, por que un nombre Compuesto de dos nombres, que ninguno de ellos sea adjetivo, no tiene el mismo Romance que tiene quando el nombre es compuesto de un nombre que no sea adjetivo con otro que lo sea, ni este tiene el mismo Romance que tiene un nombre Compuesto de nombre y preposicion. D. yari para que mejor se entienda se trata en los SS. de este Cap. de cada modo de Compocion en particular, y al fin de cada Compocion si huviere Romance Castellano que le corresponda se pondra alli. y de no tenerlo explicare lo mejor que queda el modo con que se ha de entender, esto sugiero aunque se pusieron en el libro primero los seis modos de nombres Compuestos, para mayor claridad lo vuelvo a poner aqui, que son los que se siguen. Nombre que no sea adjetivo Compuesto con adjetivo. Nombre que no sea adjetivo Compuesto con otro que no lo sea. Nombre Compuesto con pronombre. Nombre Compuesto con preposicion. Nombre Compuesto con particula. Nombre Compuesto con adverbio. Nombre Compuesto con Verbo.

Modo de Componer & nomb.^o q. ninguno es adjetivo.
Quando de dos nombres que ninguno es adjetivo, esto es quando de dos nombres Substantivos, se quiere componer nombre plex de el primero su terminacion, y el segundo queda entero, Vg. de totollin, Gallina, y Acaatl, Caña. se compone totolacatl, que en nuestro Castellano, significa pluma, y en Mexicano es como

si dixera Caña de Gallina. para la Composición de estos ay algunos que necesitan de la ligadura ca. y otros no: y así para saber qual nombre necesitan de la ligadura ca. y qual no. no ay mas dificultad que ver en el libro segundo el modo de hazer los plurales por la terminación de los nombres, y lo que para hazer sup plural necesitan de la ligadura ca. la necesitan tambien para componerse con otro nombre. y lo que no la necesitan tampoco la necesitan para componerse Vg. en los acabados en in. se hallará que pierden su terminación, y no necesitan de la ligadura ca. pues lo mismo será para componerse con otro nombre Como se vió en el exemplo de arriba totola cañl. Compuesto de totollin. gallina. y acañl. Caña. e. los acabados en qui. se hallará que pierden su terminación y necesitan de la ligadura ca. pues lo mismo será para componerse con otro nombre Vg. Teopix cate quitl. oficio de Catechético. Compuesto de Teopix qui. Catechético. y de quitl. oficio. que de tambien componerse de tres Substantivos uno, y en este caso los dos primeros pierden su terminación, y el último queda entero Vg. totolte tlax calli. tortilla de huevos. Compuesto de totollin. gallina. de teñl. piedra. y tlax calli. pan. o tortilla. el Orden que han de llevar los nombres en la Composición, esto es, qual se ha de poner primero, y qual segundo se verá mas abajo en el Romance Castellano, que corresponde a la Composición de dos nombres sustantivos.

Romance Castellano q. Corresponde a la Composición de dos nombres sustantivos.

Ay en Castellano una partícula que es de. con la qual decimos una de dos cosas o lo que significa el nombre es de alguna persona Vg. Capa de Pedro. o que dá a entender la materia de que es alguna cosa Vg. de plata, de palo. & el primer Romance de. se llama de posesion: por que lo que dá a entender es que lo que significa el nombre es de alguna persona Vg. Capa de Pedro. este Romance de. es de posesion, y corresponde a las 38 personas de los pronombres posesivos, que es s. de singular e. in. o im. del plural, Vg. Pedro i tlaxquén. Capa de Pedro. Remachianime in. tequitl oficio de Maestro. El segundo Romance de. es el que nota la materia de que es alguna cosa Vg. de plata, de palo, y este Romance de. es el que corresponde a la Composición de dos o mas nombres sustantivos, que es de lo que vamos hablando, y así supuesto el modo de componerse, digo, que he mos de suponer, que para componer un nombre de dos o mas

que

que ninguno sea adjetivo esto es de dos ò tres Substantivos no está ad libitum del que compone, por el orden del que ha de llevar en la Composición, por que segun el orden que llevan tienen la significación, y para inteligencia de esto, hemos de suponer tambien, que la Composición de dos, ò tres nombres Substantivos se pone primero, el que ha de significar la materia de que es la cosa, y por segundo el que ha de significar la Cosa. Vg. para decir Cadena de hierro. se compone de dos Substantivos que son Tepoztli. hierro. y Mecatli. Cadena. y de aquí sale Tepozmecatl. Cadena de hierro. Como si dixera hierro de Cadena, y de tal suerte apela el Romance de. Sobre el primer nombre que es el que significa la Materia, de que es la cosa, y sobre el segundo lo que significa la Cosa, que si por no saber hacer la Composición, se pusiera por primero el nombre que significa la Cosa, y por segundo el que significa la materia, fuviera distinta Significación Vg. en el Exemplo de Tepoztli. y Mecatli. para decir Cadena de hierro. se dice Tepozmecatl. y para decir hierro de cadena se dice Mecatetepoztli. donde se ve conose bien Claro, que el Romance de. apela siempre sobre el primer nombre, que es el que muestra la materia de que es la cosa, y el segundo nombre siempre es el que denota la Cosa. — A advertirse que algunas Vexes se componen nombres con nombres Zihuatli. Muger. Oquichitli. Vazon. en Composición Con estos nombres no siempre apela el Romance de. sobre ellos, porque suelen ser bir des en alar lexo ala significación del nombre a que se juntan Vg. quautli. significa Ágila. Macho ò hembra. y para distinguir el macho dicen Oquichquauhiti. y para hembra dicen Zihuaquauhiti. y siempre en este caso se ha de poner primero Zihua. y Oquichitli. por que de no muda la significación, y así se dice quauhzihuatl. dize Muger de palo. quauh oquichitli. hombre de palo. advertirse tambien siguiendo la Regla de arriba puede apelar sobre ellos Romance de. Vg. Cihuacactli. Zapato de Muger. Oquichcactli. Zapato de hombre. quando de tres Substantivos se compone un nombre se pone por postero el que ha de significar la Cosa, y sobre el primero, y segundo se halla el Romance de. esto es Romance de uno sobre el segundo, y otro sobre el primero Vg. tottehtlapcalli. tortilla de huevo. Como si dixera tortilla de piedra de Gallina, que es con lo que significan el huevo.

Cap. 2. Modo de componer un Substantivo con adjetivo.

Los nombres adjectivos derivados de nombres o Verbos, como se ve
 xa adelante, en el Capitulo 6. tienen una de estas terminaciones
o. ti. li. qui. y en Composición con nombres Substantivos. esto es pa-
 ra componer un nombre, con un nombre adjectivo, y nombre que
 no sea adjectivo segun la terminación del adjectivo tiene su mo-
 do de Composición porque ay algunos adjectivos que indifexente-
 mente se pueden poner antes o despues del Substantivo, y otros que se po-
 nen despues del Substantivo, y no antes, de tal suerte que si se ponen
 antes no fuera Composición, y así para mayor Claridad, y para que
 en todo queden Reglas generales, pondré las Composiciones de Substa-
 ntivo, y adjectivo por las terminaciones de los adjectivos derivativos
 y de esta suerte se verá como se deben componer.

S. 1. Adjectivos acabados en o.

Los nombres adjectivos acabados en o. para componer con nombre
 Substantivo, se pone primero el nombre Substantivo perdida su ter-
 minación, y despues el adjectivo Vg. huapaliti. o huapalli. nombre
 Substantivo que significa Tabla, y de teocuitlayo. nombre adjecti-
 vo que significa Coaplateada, se compone huapaliteocuitlayo. Ta-
 bla coaplateada. pero si se pone primero el nombre adjectivo, y despues
 el Substantivo ninguno de ellos pierde su terminación sino que am-
 bos se quedan enteros. Vg. teocuitlayohuapaliti. y en este caso no es
 Composición aunque significa lo mismo.

S. 2. Adjectivos acabados en e.

Los nombres adjectivos acabados en e. para componerse con nombres
 Substantivos. se pone primero el nombre Substantivo perdida su termi-
 nación, y despues el adjectivo Vg. de huapaliti. nombre Substantivo,
 y Canahuac. nombre adjectivo que significa Cosa delgada se com-
 pone huapalcanahuac. tabla delgada, y si se pone primero el
 adjectivo, y despues el Substantivo, quedan ambos enteros, y ningun-
 o pierde de su terminación. Vg. Canahuachhuapaliti. pero no es
 Composición aunque significa lo mismo.

S. 3. Adjectivos acabados en ti.

Los nombres adjectivos acabados en ti. para componerse con nom-
 bre Substantivo indifexentem^{te} se pone primero antes el Substanti-
 vo, o adjectivo pero con advertencia que el que se pone primero,
 ora sea el adjectivo, o Substantivo pierda su terminación, y

el Segundo queda Entero Vo. de Hlatolli. Substantivo que significa habla, y de yeetli. adjetivo q. significa Cosa buena. Se compone Ye-Hlatolli. o Hlatolyeetli. y uno, y otro quiere decir palabra buena, o buena palabra.

S. A. Adjetivos acabados en li.

Los adjetivos acabados en li. para componerse con nombre substantivo indiferentem.^{te} se puede poner primero el Substantivo o adjetivo, pero se ha de advertir que el que se pone primero pierde la terminacion, y el segundo queda Entero, órase a el Substantivo o adjetivo Vo. Amoxtili. Substantivo q. significa libro, y de Hlatamachtilli. adjetivo que significa Cosa iluminada. se compone Amox-Hlatamachtilli. o Hlatamachilamoxtili. y uno, y otro quiere decir libro iluminado.

S. V. Adjetivos acabados en qui.

Los adjetivos acabados en qui. para componerse con nombre Substantivo indiferentem.^{te} puede ponerse primero el Substantivo o adjetivo, con advertencia, y es que si se pone primero el Substantivo, y Segundo el adjetivo, pierde el Substantivo su terminacion, y el adjetivo queda entero, Vo. de nacatl Substantivo, y de palanqui. adjetivo que significa carne podrida se compone nacapanqui. Carne podrida. pero si se pone primero el adjetivo, por ser a cada de en qui. muda el qui. en ligadura ca. y dice en su Composicion palanacanacatl. Carne podrida. y esto de convertir la terminacion qui. en ligadura ca. se entienda siempre que el nombre quiere componer primero termina en qui. aunque sea Substantivo por que no puede componerse nombre que termina en qui. quando se pone primero, menor q. ca. ligadura ca.

Cap. 3. Modo de componer nombre con pronombre.

Añáese modo de nombres Compuestos con pronombres por que pueden componerse los nombres, con pronombres Conjugativos, y con pronombres posesivos, y juntamente con conjugativo, y posesivo; la Composicion de esto es tan frecuente, y necesaria que avrá de poner cada Composicion de por si, y para que ay a mas facilidad en su inteligencia son los siguientes.

En el libro primero se pusieron los Voces de los pronombres Conjugativos simples, y se

dixó que la primera voz es ni. q. quiere decir yo. ni. tu & pues esta voz es la que se compone con nombres ora sean sustantivos ó adjectivos, es lo siguiente para la composición de nombre compuesto conjugativo, no es mas que añadir a esta voz de pronombres conjugativo el nombre con que se ha de componer, y en plural. V. g. a esta voz de pronombres conjugativo, se añá de el nombre motoliniqui. q. quiere decir pobre e dize de esta suerte.

Nimotoliniqui. — Yo soy pobre | Ammotolinique — Vosot' sois pobres
Timotoliniqui. — Tu eres pobre | Nimotolinique. — Nosot' somos pobres
Motoliniqui. — Aq' es pobre. | Motolinique. — Aquellos son pobres.

Y es de advertir, como se verá en el exemplo; que para las 3.^{as} personas de singular, y plural que es a quel, y aquellos basta el cuerpo de el nombre para que se entienda que es la tercera persona.

Romance de estos.
 El Romance de nombres compuesto con pronombres conjugativo es el que correponde al presente de indicativo del Verbo sum. es. sui. latino como se vió en el exemplo Tosoi. Tueres. He.

S. 2.^o Composición de nomb.^o con pronomb.^o posesivo.
 En el primer libro se dixó que pronombres posesivos son aquellos q. significan posesión en la significación de la persona ó Co. a que se aplican; y para tratar de la composición de nombre compuesto con pronombres posesivos hemos de suponer que el nombre ha de perder su terminación, y que el pronombre se ha de poner primero que el nombre, hemos de suponer también que unos nombres no han menester mas que perder su terminación que otros necesitan de la partícula uh. otros que para admitir la partícula uh. necesitan juntamente de la ligadura ca. para la uh. que corra con la partícula uh. Vease la nota. Y para la ligadura ca. Vease la nota. Esto supuesto para que en todo que den Reglas generales suponiendo las terminaciones de los nombres. Para que en cada terminación se vea para componerse con pronombres posesivos, quales nombres no necesitan mas que perder su terminación, quales necesitan de la partícula uh. y quales para admitir la partícula uh. necesitan juntamente de la ligadura ca.

S. 3.^o Los acabados en tl.
 Los nombres acabados en tl. para componerse con pronombres posesivos pierden la tl. y en su lugar admiten la partícula uh.
 V. g. Muger. Cihuatl. nocihuatl. mia. sacame lo siguientes que

hacen Como se vexa en cada Uno.

Camatl.	Boca.	Nocamac.	Mia.
Ziacatl.	Sobaco.	Nociayac.	Mio.
Tacatl.	Nariz.	Noyac.	Mia.
Cozacatl.	Joya.	Nocoqui.	Mia.
Cuicatl.	Canto.	Nocuit.	Mio.
Matatl.	Aed.	Nomatl.	Mia.
Maxmatl.	Bragas.	Nomaxil.	Mias.
Mellatl.	Metate.	Nometl.	Mio.
Nanacatl.	hongo.	Nonac.	Mio.
Petatl.	Petate.	Nogatl.	Mio.
Tecomatl.	Tecomate.	Norecon.	Mio.
Tocucmatl.	Plata.	Tocucitl.	Mia.
Tzacatl.	Provision.	Nitac.	Mia.
Frontecomatl.	Cabeza.	Noxonteco.	Mia.
Xayacatl.	Arroz.	Noxayac.	Mio.
Itatl.	Vientre.	Nite. l. Nitec.	Mio.
Itatl.	Vientre.	Nit. l. Nitic.	Mio.
izatl.	Uña.	Niate.	Mia.
Ahuatl.	Ka.	Nahui.	Mia.
Ayahuitl.	Neolina.	Nayah.	Mia.
Arematl.	Piso.	Naren.	Mio.
Caxatl.	Cafete.	Nocax.	Mio.
Chichitl.	Saliba.	Nochichi.	Mia.
Chinamitl.	Cerco de cañas.	Nochine.	Mio.
Chiquihuitl.	Chiquivite.	Nochiquiuh.	Mio.
Comitl.	olla.	Nocon.	Mia.
Cueitl.	Naguas.	Nocue.	Mias.
Cuemitl.	Pierratabrada.	Nocue.	Mia.
Tahuatl.	Mai negro.	Noyauh.	Mio.
Xexitl.	Pie.	Nocxi.	Mio.
Maitl.	Mano.	Noma.	Mia.
Quachpanitl.	Vandera.	Noquachpa.	Mia.
Quaxitl.	Pende.	Noqua.	Mia.
Quiahuitl.	lluvia.	Noquauh.	Mia.
Quilitl.	Yerba.	Noquitl.	Mia.
Techuitl.	Granizo.	Noreciuh.	Mio.
Tocatl.	Nombre.	Noicea.	Mio.

y finalmente es Regla general que todos los nombres acabados en huitl. pierden todo el huitl. y admiten la partícula uh. excepto Ahuatl. Na. que hace Nahui. mia. y Xihuitl. fierta. y erba. g. Sigue la Regla Noxhuitl. y ihuitl. fierta. Nolhuitl. mia. Los

Los nombres derivativos de nombres acabados en Totl. y lotl. para componerse con pronombres posesivos no necesitan mas que perder la tl. En que terminan Vg. qualyotl. la bondad. Nogualyo. mia. Macehuallotl. Vasallage. Nomacehuallo. mio. los derivativos de Verbo ordinariam. pierden todo el Totl. Vg. cochcayotl. la cena. Nocochca. mia. pero tambien pueden siguiendo la Regla general arriba dha. perder Solam. la tl. y decir Nocochcayo. mi cena. pero es mejor Nocochca.

S. 4.° De los Acabados en tl.

Los nombres acabados en tl. para componerse con pronombres posesivos solo pierden la terminacion tl. Vg. Telpochtl. Manero Notelpoch. mio. sacanse los siguientes que hacen como se vera en cada uno.

- Fluetzhuatl. — Cuñada de mujer. — Notuezhuí — Mia.
- Oquichtli. — Vazon. — Noquichui. l. Noguichhuí. — Mio.
- Otlí. — Camino. — Nohuí. — Mio.
- Tecuatl. — Señor. — Notecuyo. l. Notecuiyo. — Mio.
- Cocotli. — q. sig. ca. Jarquero. — Nococauh. — Mio.

S. 5.° De los acabados en li. y lli.

Los acabados en li. si se escriben con na. para componerse con pronombres posesivos, pierden la li. y si se escriben con dos li. pierden la na. Con la y. estos perder el li. y solo con o. quedan bien en Compuestos Vg. Hamachilli. disipulo. Notlamachitl. mio. sacase Pollí. quando significa hijo. que hace Nogillo.

S. 6.° De los acabados en in.

Los acabados en in. para componerse con pronombres posesivos no es mas que perder la terminacion Vg. lotolin. Gallina. Nototl. mia.

S. 7.° De los acabados en qui. ni. e.

Los acabados en qui. ni. e. para componerse con pronombres posesivos pierden la terminacion, y admiten ca. y uh. Vg. Teopixqui. e. Clero. Notepixcauh. mio. Flamatiní. Sabio. Notlamaticauh. mio. Chipahuac. limpio. Nochipahuacauh. mio. Hiltic. Negro. Notilticauh. mio. sacanse los acabados en ni. los Verbales que salen de Verbo nemi. que hacen Nonencauh. mio. y de los acabados en ni. se advierta que si antes de la terminacion ni. tuviere a. estos si terminan en ani. pierden la terminacion ani. y en lo demas siguen la Regla Vg. Femachtiani. Notemachticauh. mi Maestro.

S. 8.° De los acabados en hua. o. e.

Los acabados en hua. e. o. para Componerse Con pronombre posesivo sin perder letra admiten Ca. uh. Vo. Hatqui hua. dueño & hacienda. Notlatqui huacauh. mio Mille. dueño de milpa. Nomillecauh. mio. Mahuizo. dueño de honra. Nomahuizocauh. mio. el Nombre huehue. que significa Viejo. admite una f. antes de la liga dura ca. No hue hue tecauh. mio. ponerse aquí por ser acabado en e. y no aver otro lugar En que ponerlo.

S. 9. Romance Castellano Los nombres Conquistados Con pronombres posesivos.

189
48
En el Romance Castellano unas dicciones que propriam^{re} son pronombres posesivos, los quales pronombres o dicciones posesivas señala Claram^{te} a qué persona o personas pertenese la Cosa o Cosas que declara la Significación del pronombre que las aplica. estos pronombres o dicciones posesivas son las siguientes. Mi. o mi. Tu. o tu. Su. o su. nuestro. o nuestros. Vuestro. o vuestros. su. o sus. de aquellos. mi sombrero. Tus armas. Sus petos. nuestro tex Vuestro dueño. Supaño. de aquellos.

Estos pronombres o dicciones posesivas Castellanas Corresponde de la Composición de nombres Con pronombres posesivos Mexicanos, desta manera. para Mi. o mi. No. Vo. Nototol. Nototolhuar. para Tu. o tu. Mo. para Su. o su. i. para nuestros o nuestros To. para Vuestro. o vuestros. Ammo. para Su. o sus. de aquellos. in.

Cap. 4. Modo de Comp. nombre. Con Preposición.

En el Libro primero hablando de las preposiciones. se dixo que ay quatro modos de preposiciones unas que sirven a nombres solamente, otras a pronombres posesivos solam^{te}. otras indiferentem^{te} a nombres, y pronombres, y otras a Verbos, y sugetos q. no sirven todas a nombres, y aviendo de tratar aqui de las preposiciones que se Componen Con nombres solamente fuera dividirlas tratando de unas, y no de otras, y así para de una Vez tratar de todas juntas he determinado poner el modo de Componer nombre Con preposición adelante en el Capitulo donde se ha de tratar de las preposiciones para con eso de una Vez tratar de todas ellas, y así para saber el modo de Componer nombre Con preposición vease el lugar citado, y sin duda allí se hallará.

S. 2.º Modo de Comp. nombre con adverbio.

Para componer nombre con adverbio no es mas que poner primero el adverbio, y despues el nombre, Vg. de ato. que quiere decir quita, o porventura. Hacatl. persona. o jente. sedira azotlacatl. quita persona. donde se ve el axam. que ni el adverbio, ni el nombre pierden letras, sino que uno, o otro quedan enteros, de donde se infiere que nombre con adverbio, propriam. no es composición sino proxiam. Junta de dos partes, de la oracion, por que si fuera composición perdiera algo el adverbio para juntarse con el nombre, y si en algun adverbio la ay con nombre es con amo. adverbio de negar. pues se ve pier de el mo. y queda la a. Vg. Ahlacatl. que quiere decir no es persona, aunque tambien pueden ser sin perder letra Acmotlacatl.

S. 3.º Modo de Comp. nombre con Verbo.

El modo de componer nombre con Verbo no es mas que embeter el nombre perdida la terminacion en la primera voz de los pronombres conjugativos, y la raíz del Verbo, y en las tercera personas de singular, y plural que no tienen pronombre conjugativo se pone el nombre solam. Verbo; Vg. Nipetla chihua. yo hago petates. ipetla chihua. Petla chihua. tipetla chihua. inpetla chihua. Petla chihua. Y adviértase que aunque pare que devia usarse de la 5.ª voz de pronombres conjugativos, que es Nic. yo hic. tu & por quanto en expresandose la cosa a que para la acción del Verbo se usa de esta voz; como se dixo en el libro primero, pero para composición de nombre, y Verbo, que es de lo que vamos hablando, no se usa de la 5.ª voz aunque se exprese la cosa a que para la acción del Verbo, sino la primera Ni. yo hi. tu. & como se vio en el exemplo con el nombre Petatl. que significa petate. y el Verbo chihua. que significa hacer, y es Verbo que puede tambien estar sin unirse con el nombre, y estar cada uno de por si, y decir nic chihua inpetatl. yo hago petates. hic chihua inpetatl. tu haces petates & pero en este caso no sera composición, y así si se expresare la cosa a que para la acción del Verbo, que es el nombre petatl. y por no ser en composición se usa de la 5.ª voz de pronombres conjugativos que es Nic. yo hic. tu. & que en tales casos se debe usar.

Cap. V.º De la Formacion de nombres Verbales.

Atiendo

Aviendo de tratar aqui de la formacion de los nombres Verbales, y siendo los participios nombres Verbales, porque salen de Verbo, *for-
tosam.* se avrá de tratar aqui de ellos para de una vez concluir
con su explicación, y así hemos de suponer que ay participios de
activa que terminan en *ni.* y en *qui.* y participios de pasiva
que terminan en *li.* y en *lli.* hemos de suponer tambien que la
formacion de estos es conforme a la terminacion del Verbo de
donde salen, porque aunque todos los Verbos tienen los partici-
pios de activa en *ni.* no todos los tienen en *qui.* y de los de pas-
siva ay Verbos que tienen el participio en *li.* y otros en *lli.* y otros
de ambas maneras, y así para ir con claridad en todo tratari
en los S. S. de este Cap. primero de la formacion de los participi-
os, y al fin, de los demas Verbos, y Verbales.

S. 2.º Modo de formar Participios en *ni.* y en *qui.*
Ay dos modos de participios de activa, el primero modo ter-
mina en *ni.* ó en *qui.* y ay Verbos que tienen participios en estas
dos terminaciones, y Verbos que solo los tienen en *ni.* y no en
qui. Como se verá adelante, el segundo modo de participios de
activa es las 3.ªs personas de los Verbos antepuesta la particula *in.*
Como se verá mas abajo en el S. 3.º de este Capitulo, aqui de lo que
se trata es de la formacion del primer modo de participios que
como digo terminan en *ni.* ó en *qui.* ó en uno, y otro segun fuer el
Verbo de donde se forman: esto supuesto. Los participios en
ni. los tienen todos los Verbos, estos se forman del presente de indi-
cativo por puesta la particula *ni.* por terminacion, y antepuesta
la particula *te.* que denota que la accion del Verbo de donde sa-
le pasa a persona, ó la particula *lla.* que denota que la accion
pasa a cosa que no sea persona, ó en una, y otra particula, es-
to es *te.* y *lla.* quando la accion del Verbo que de pasar a persona,
y a cosa que no sea persona Vg. *Pa.* Verbo que significa guardar,
esto puede ser a persona ó a cosa, y a persona, y cosa, y así pu-
ede tener qualquiera de estos participios en *ni.* como *tepiani.*
guarda de persona, *llapiani.* guarda de cosa, *tehallapiani.* guarda de
persona, y cosa. a lo visto se quiere hablar de la formacion de los
acabados en *oni.* Vg. *Mahuãtitilomi.* *Hazo Hallomi.* que dees to.
dixi adelante en el parrafo hiee.

Los participios de activa en *qui.* se forman del pretérito perfecto
de indicativo por dada la *o.* nota de Cosa y pasada, por puesta

La partícula qui. y antepuesta la partícula Ha. que denota que la acción del Verbo, pasa a Cosa que no sea persona, ò una partícula Te. que denota, que la acción del Verbo pasa a persona, ò una, y otra, esto es, Tella. quando la acción del Verbo de donde sale queda pasar a persona, y Cosa Vg. el pretérito del Verbo Pia. que significa guardar, si es persona hace otepix. Si es Cosa otlapix. Si es persona y Cosa otellapix. y así pueden tener qualquiera de estos participios en qui. Como Tepixqui. guarda de persona. Hapixqui. guarda de Cosa, Tellapixqui. guarda de persona. y Cosa. No todos los Verbos, como se dixo arriba; se pueden formar participios de activa en qui. sino solo de aquellos cuyo pretérito perfecto de indicativo termina en Consonante Como Sevió en el exemplo del Verbo Pia. que acaba en X. Laconse los Verbos acabados en ña. que aunque el pretérito acaba en i. pueden tambien formar participios en qui. Vg. Femächti. Verbo que significa Emendar, ha el pretérito otemächti. y sin perder letra forma el participio solo con añadirle la partícula qui. y con perder la e. hace Femächtiqui. Emendador ò Maestro, Al Verbo Hozotla que significa amar. aunque el pretérito acaba en e. no puede formar participios en qui. y lo que se componen con el Verbo namacac. por Vender que se forma del pretérito Hanamacac.

S. 2. Modo De Formar otros participios De Activa.

No solo los que terminan en ni ò en qui. son participios de activa, por que así otros participios de activa, cuya formación no es mas que la tercera persona del pretérito perfecto de indicativo, quitada la e. y antepuesta la partícula Te. que denota que la acción del Verbo de donde sale pasa a persona; ò la partícula Ha. quando la acción del Verbo pasa a Cosa que no sea persona, y una, y otra partícula, esto es, Tella. Si la acción del Verbo ha de pasar a persona, y Cosa Vg. Con el mismo Verbo Pia. por guardar, puede tener uno de estos participios si terminan en ni. Tepix. guarda de persona, Hapix. guarda de Cosa. Tellapix. guarda de persona y Cosa.

S. 3. Modo De Formar otros participios De Activa Con el Art. in.

Puedense tambien formar participios de activa con la partícula

cula *in*. antepuesta alas 3^{as} Personas, y en este Caso es la particula *in* siabe de Artículo, y *in* *am*. han de tener la particula *te*. si la acción del Verbo de donde sale passa à persona, y *Fla.* si passa à Cosa que no sea persona, y *Te*. si passa a persona, y *Cosa*. y esta formación *in* es en toda la Variacion de tiempo. Vg. Con el mismo Verbo *Pia*. hace el participio de presente de esta suerte. — Participio de presente. *In* *te* *pia*. guarda de persona. *In* *ta* *pia*. guarda de cosa. *In* *te* *lla* *pia*. guarda de persona, y *Cosa*. Participio de pretérito imperfecto. *In* *te* *piaya*. el que guardaba persona. *In* *ta* *piaya*. el que guardaba *Cosa*. *In* *te* *lla* *piaya*. el que guarda persona, y *Cosa*. y de esta suerte todas las diez personas de los tiempos, añáda la particula *in* Como digo, siabe de Artículo, y así estos como los del S. antecedente. pueden llamarse participios segund de activa. à distinción de los que terminan en *ni*. y en *qui*. que se llaman primero de Activa.

S. 4. Romance de los Participios de Activa en *ni*. y *qui*.

Y en Castellano una terminacion en *or*. Vg. Comedor, Amador, Enseñador, &c. y esta terminacion en *or*. Corresponde los participios primeros de activa acabados en *ni*. y en *qui*. Vg. de presente del Verbo *Amazolla*. que significa amar. se forma participio *Amazollani*. que significa Amador. del Verbo *Machilla*. que significa Enseñar. se forma un participio de activa en *ni*. y otro en *qui*. *Temachiani*. y *Temachiqui*. y uno, y otro quiere decir Enseñador.

S. 5. Romance Castellano de la part^{ta} 2.^a de Activa.

Y en Castellano un articulo que es *el*. y otro que es *que*. Vg. el que ama, el que come, el que enseña, &c. y este articulo. Corresponde los participios que se forman del pretérito imperfecto de que se trata, en el S. 2. y los que se forman de las terceras personas de todos los tpo. antepuesta la particula *in* Vg. *Temachni*. *intemachnia*. el que enseña. *intemachniaya*. el que enseñaba. *in* *otemachni*. el que enseñó. &c.

S. 6. Modo de formar los Participios de Pasiva.

Hemos de suponer que por la mayor parte los mas Verbos hacen la pasiva en *li*. y así como se dixà adelante en tratando de su formación. Hemos de suponer tambien que no todos los Verbos forman participios de pasiva en *li*. ni todos en *lli*. por que hay Verbos que pueden tener participios en *li*. y no en *lli*. y Verbos que los tienen en *lli*. y no en *li*. Esto supuesto ay dos modos

Participios de Pasiva. el primero modo termina en lli. o en li. y es
los son participios primeros de Pasiva; el segundo modo termina en
lo. y estos son participios segundos de pasiva.

Los participios primeros de Pasiva que terminan en li. se forman de
la pasiva del presente de indicativo de los Verbos, cuya pasiva es lo. aco-
so se les antepone la particula lla. y el lo. de la pasiva se buelbe li. Vg.
Machia. Verbo que significa enseñar. hace la pasiva el presente Mach-
li. que quiere decir es enseñado. antepuesta la particula lla. buel-
to el lo. en li. Como tengo dicho, hace el participio. llamachilli. Cosa
enseñada, y si a estos Verbos en lugar del participio lla. se pone
una de las particulas te. o ne. seran nombres sustantivos, y no
participios Vg. temachilli. la enseñanza, o doctrina. Nemachilli.
el estudio.

193
49

Los Participios en lli. que tambien son primeros de Pasiva se forman
del preterito de los Verbos que terminan supretérito en letra Consonante,
acá se les antepone a la tercer apersona del preterito la particula lla.
y se les postpone la particula lli. Vg. Chihua. Verbo que significa hacer
hace el preterito ochiuh. que quiere decir aquel hizo. perdida la o.
nota de Cosa pasada, y antepuesta al Verbo la particula lla.
postpuesta la particula lli. dirá llachihilli. Cosa hecha.

Los Verbos Cuyo preterito acaba en Consonante, y si vieren Pa-
siva en lo. podran formar ambos participios, esto es, en li. y en lli.
Vg. chihua. significa hacer. la Pasiva Chihualo. y el preterito en Con-
sonante chiuh. y así podrá tener los dos participios en li. formado
de pasiva llachihuali. y en lli. formado del preterito llachihilli.
Cosa hecha, y los Verbos que tubieren de los modos el preterito,
tendran tambien de los modos el participio en lli. y si tubieren la
pasiva en lo. forman tambien el participio en li. Vg. flaza. Ver-
bo que significa arrojarse. hace la pasiva flazalo. forma el parti-
cipio en li. y hace llaflazali. tiene dos preteritos, o por mejor decir
hace de dos modos el preterito, que es flax. l. flax. aquel arrojó. y así
tiene dos participios en lli. que son llaflazilli. l. llaflazilli. que
quiere decir Cosa arrojada. de las Reglas antecedentes se
dará en cada uno que pone el P. Velancuz.

- Jehgua. — Cabax p^a enima. — Hachcuilli. — Sierra Católica.
- Paxca. — Cipremia. — Hapaxquilli. l. Hapatacari. — Erpemia da.
- itqui. — llevar. — Hatquilli. — Cosa llevada.
- Cui. — tomar. — Haquilli. — Cosa tomada.
- Cuicui. — labrar piedra. — Hacuicuitli. — Cosa labrada.

Azi.	Alcanzar.	Flaxitl.	Cosa alcanzada
Ai.	hacer algo.	Flaxtli.	Cosa hecha.
ixca.	Cocer al rescoldo.	Flaxquithl. l. Flaxcalli.	Cosa Cocida.
Pi.	Cofex Herbas.	Flapitl.	Cosa Cofida.
i.	beber.	Flaitl. l. Flaiti.	Cosa bebida.
quemí.	Vertive.	Flague mitl. l. Flaquentli.	Cosa Vertida.
Pixca.	Cofex sementera.	Pixquithl.	Cosa Cofida.

Los participios segundos de Pasiva que como dixé arriba terminan en lo. para su formacion no es mas que anteponea a las terceras personas de los Verbos la partícula in. a la voz pasiva, y tienen toda la Variacion de tiempo Vg. inmachitlo el que es enveñado. inmachitloya el que es enveñado. inomachitlo el que fue enveñado. Etc. y quando el Verbo no hubiere la pasiva en lo. se debe entender que estos participios segundos de Pasiva tampoco terminan en lo. sino del modo que fuere la pasiva solam^{te}. con anteponea el artículo in a las terceras personas de la voz pasiva, como tengo dho. y adviértase que todos los participios segundos de pasiva de que se va hablando estan sin partícula Ha. por que no la necesitan.

S. 7. De otros Nombres Verbales, & terminan en oni. li. qui. ni. ay. oyotl. y de la formacion de estos.

Jura de los participios de activa acabados en ni. y qui. y de los de pasiva acabados en li. ay otros nombres Verbales acabados en las mismas terminaciones, de los quales unos son ajetivos, y otros Substantivos, y para que en todo bamos con claridad brevemente S. tratando de cada terminacion, en su terminacion, y dando Vago de su formacion. para que se conozca quando los nombres Verbales de estas terminaciones son participios, quando Substantivos, y quando ajetivos.

Para formar nombres Verbales en oni. que signifiquen instrum^{to}. de lo que el Verbo significa, no es mas que a la pasiva del Verbo añadixle por terminacion la partícula ni. y anteponea le la partícula Ha. Vg. Fe. Pasiva del Verbo tequi. que significa Coxtar de aqui se forma Ha teconi. que significa instrum^{to}. de Coxtar algo puede tambien en lugar de la partícula Ha. que se antepone tener la partícula te. quando la accion del Verbo pasa a persona Vg. Flaxotlalo. es la pasiva del Verbo Flaxotla. que significa amar. y de aqui se forma Flaxotlalani. y con la partícula te. se dira te Flaxotlalani. que significa instrumento de amar. distingense estos de los participios en ni. en que los participios en ni. se llaman de la activa, y estos que significan instrum^{to}. de lo que sig

mucha el Verbo se forma de la pasiva Vo. de Hazolla. que significa amar.
 y para formar participio en ni. se dice te hazollani. instrumento de amar.
 y unos nombres Verbales acabados en li. los quales son Substantivos,
 cuya formacion es como la de los participios de pasiva en li. distinguen-
 se de los Substantivos de los participios, en que para formar participio
 se ante pone la particula lla. y para formar Substantivo, en lugar
 de la particula lla. se pone la particula te. o la ne. Vo. del Verbo ma-
chitli. govenemaa para formar participio de pasiva en li. se dice
te machitli. Cosa enseñada. y para formar Substantivo. se dice: te
machitli. la Doctrina. Nemachitli. el estudio.

y unos nombres Verbales que significan la passion de lo que signi-
 fica el Verbo, estos son Substantivos, y para su formacion no es mas
 que la pasiva del Verbo, añadiendo la particula yotl. Conliga dura Ca.
 estos, a determinar en ca yotl. Vo. de Hazolla. sale la pasiva Hazo-
Halo. y el nombre Verbal. Hazollalocayotl. que significa el amor
 con que uno es amado. y hite Explica a pronombre govenio pierde
 la terminacion yotl. y termina en ca. Nohazollaloca. mi amor con
 que este amado. digo esto aqui por que ordinariam^{te} estos estos nom-
 bres con los pronombres govenio. Vease adelante Cap. 8. §. 8.

y unos nombres Verbales adjectivos que terminan en qui. los qu-
 ales tienen la misma formacion que los participios de activa en
qui. Como se ve en este Cap. 8. num. 5. distinguen estos adjectivos Ver-
 bales de los participios en qui. en que como alli se vio, estos partici-
 pios en su formacion tienen las particulas te. o lla. o una y otra
 quando la accion del Verbo pasa a persona. y Cosa Vo. te qui.
 guarda de persona. lla piroqui. guarda de cosa. te lla piroqui. gu-
 arda de persona. y Cosa. y estos adjectivos no tienen antes particula
 alguna. Vo. de Palani. Verbo que significa podriarse, sale el prete-
 rito Opalan. que quiere decir Sepudrio. perdida la O. nota I
 Cosa pasada sale el nombre Verbal en qui. Palanqui. Cosa po-
 drida. de manera que si quiere formar participio. ademas de algu-
 na de las particulas te. o lla. Vo. te qui. lla piroqui. te lla piroqui.
 si se ha de formar adjectivo no ha de tener particula alguna
Palanqui. Cosa podrida.

fuera de los participios en ni. y de los Verbales en ni. que significa.
inimam. de lo que el Verbo significa. ay tambien nombres adjectivos
 Verbales en ni. cuya formacion es la misma, que la de los Verbales

en ni. de que se trata arriba en este S. num. 2. Excepto que no tienen antes la partícula hla. Vg. Hlazotla. hace la pasiva Hlazotlahlo. añáda la partícula ni. Sale el adjetivo. Hlazotlahloni. Cosa amada diuina. genre estos adjetivos en ni. de lo otro Verbales en ni. en que estos no tienen antes la partícula hla. de ueste que si se quiere formar nombre Verbal que signifique instrum. de lo que significa el nombre de donde sale. Se le pone antes la partícula hla. ò te. Si la acción del Verbo pasa a persona. Vg. Hlateconi. instrum. de Cortar. Fetlahzotlahloni. instrum. de amar. y si se quiere formar nombre Verbal adjetivo en ni. de que bamos tratando ha de ser sin partícula. Vg. Hlazotlahloni.

S. 8. Romance Castellano q. Corresponde a los adjetivos en oni.

Hay en el Romance Castellano una terminación que es ble. Vg. Amable. docible. &c. que a esta terminación ble. Corresponden los adjetivos Verbales en oni. que son aquellos que su formación no tienen antes partícula alguna Vg. Hlazotlahloni. persona ò Cosa Amable. otras Vezes el Romance Castellano que corresponde a estos adjetivos, es como si dixéramos que una persona ò Cosa es digna de lo que significa el Verbo, de donde sale. Vg. en el mismo nombre Hlazotlahloni. que significa persona ò Cosa amable, que es lo mismo que si dixéramos que la persona, ò Cosa a que se aplica es digna de ser amada. Vg. Mahuitzihliloni. persona, ò Cosa digna de estimación, ò honra, Compuesto de la pasiva Mahuitzihli. que quiere significar honrar. Mahuitzihli. y quien digno es honrado.

S. 9. De los Verbales en liztli. y de su formación.

Hay varios nombres Verbales en liztli. que su significación es el acto o acción del Verbo de donde salen Vg. de Hlazotla Verbo que significa amar. Sale Fetlahzotlahliztli. que significa amor. Conque uno a uno. estos se forman de la 3.ª Persona de singular del futuro imperfecto de indicativo, perdida la z. en que termina el futuro, y si el Verbo activo, ò transitivo que todo es uno, se le antepone la partícula te. Si la acción del Verbo pasa a persona. ò hla. si pasa a cosa que no sea persona, ò te. Si pasa a persona y Cosa Vg. del Verbo hla. que significa guardar se forma qualquiera de estos Verbales en liztli. Fepializtli. acto de guardar persona. Hlapializtli. acto de guardar Cosa. Fetlahpializtli. acto de guardar persona, y Cosa.

Sacanse los Verbales en oa. que pierden no olam. la l. en que termina el futuro sino tambien la a. Vp. el futuro de Amapatoa. Verbo que significa guxax a los naipes. haze amapatoax. Jugax. y el Verbal en liztli haze amapatoliztli Juego de naipes. y los acabados en oa. que la l. de el futuro vuelven en quilitzli. Vp. toca. Verbo que significa Enterrar. haze tequilitzli. En herxo de persona. tlatoquilitzli. en herxo o acto de enterrar alguna Cosa que no sea persona Como Mais, dinexo, &c. de los Verbos acabados en qui. y en li. se sacan mi qui. que significa morir, y voli. Vivir. que hazen por elegancia mi quilitzli. muerte o mortandad. voliztli. Vida. aunque tambien siguiendo la Regla pueden decir mi quilitzli. voliztli. que significan lo mismo.

Dize asiva que los Verbos activos o transitivos para formar Verbales en liztli. admiten antes la partícula te. o lla. a distincion de los neutros o intransitivos: por que estos como la accion no pasa a persona ni a Cosa, no necesitan de las particulas te. ni lla. sino que se deben formar sin ellas Vp. Callaqui. Verbo que significa Entrar. se forma Callaquilitzli. que significa entrada. choca. Verbo que significa llorar. haze por elegancia choquilitzli. llanto. aunque tambien siguiendo la Regla puede decir choquilitzli. y sig. lo mismo.

En esta lengua vna partícula que es ne. la qual sirve para formar los Verbos Reflexivos en lugar de la partícula te. o lla. q. se pone en los Verbos transitivos o activos Vp. de Catuso. Verbo Reflexivo que significa ayunar. se forma negatualiztli. ayuno. Con aduertencia que ay Verbos que son activos, y transitivos, y juntam. pueden ser Reflexivos Vp. Xima. Verbo que significa afeitar, tranquilizar, o labrar alguna Cosa Como pie drax, Palor. &c. este Verbo puede ser activo, o transitivo, cuya accion pase a persona o Cosa, o puede ser Reflexivo Con la partícula te. Para su accion a persona Vp. Texima. aquel afeita a persona. Con la partícula lla. para su accion a Cosa que no sea persona Vp. Maxima. aquel labra, o pule alguna Cosa, Como si dixeramos el Carpintero los palor. Con los pronombrs Reflexivos se haze Reflexivo el Verbo Vp. Moxima. aquel se afeita. y asi puede tener los Verbales en liztli. de tres maneras siquiere significarse acto, o accion del Verbo quando para a persona se dize con la partícula te. quando para a Cosa que no sea persona se dize con la partícula lla. y siquiere significar quando la accion del Verbo es Reflexiva se dize con la partícula Ne. asi.

Teximatiztli. Acto de afeitar a persona.

Maximaliztli. ————— Acto de labrar alguna cosa.

TeMaximaliztli. ————— Acto de labrar alguna persona o Cosa.

Neximaliztli. ————— Acto de afeitarse.

De aqui se conozerà quan necesaria es esta noticia para no dexar con disparate, qualquiera usar de la partícula *Te.* quando necessita de la partícula *Ne.* o de la partícula *Ne.* quando necesita de la partícula *Te.* Como se verá en este Exemplo. *Tolcuicua.* Verbo, que significa Confessar. el acto de la significación deste Verbo, es Confession. esta accion puede ser de parte del Confesor al penitente, o del penitente al Confesor, y así para significar la Confession de parte del Confesor al penitente se dice: *Teyolcuicuitliztli.* y para significar Confession de parte del penitente al Confesor se dice: *Neyolcuicuitliztli.* y así con los pronombres posesivos, *Noteyolcuicuitliztli.* mi Confession. esto es la que yo como Confesor hago al penitente. y *nonneyolcuicuitliztli.* quiere decir: mi Confession. esto es la que yo como penitente hago al Confesor.

S. 10. Romance Castellano q. Corresponde a los Verbales en *liztli.*

Siemos de suponer que como dice el P. Delgado en su arte Mexicano algunas veces es necesario usar de algunos Romances del tiempo del Cid. que por agora extrañaza la lengua Castellana. Pero es tan necesario usar de ellos, que solo de esta suerte se pueden dar a entender algunas cosas. Esto sugiere. Ay en Castellano una terminacion que es *miento.* con que se significa el acto, o accion de lo que significa el Verbo de donde sale. Vg. del Verbo enseñar sale Enseñamiento, o Enseñanza, que es el acto de enseñar, del Verbo Enterrar sale Enterramiento, o Entierro, que es la accion de enterrar, y pues a esta terminacion Castellana, *miento.* corresponden los Verbales en *liztli.* Vg. *Tetocuitliztli.* que significa accion del Verbo, o el acto de enterrar alguna persona. *Hatoquitliztli.* que significa el acto de enterrar alguna cosa, como si dixera enterramiento, o Entierro de alguna cosa. *Temachtiliztli.* que significa acto de enseñar alguna persona, como si dixera Enseñamiento o acto de enseñar, o Enseñanza de alguna persona, *Nemachtiliztli.* que significa el acto de enseñarse Reflexivamente, y así de todos los demás Verbos. aplicando los Romances que significan el acto o accion de lo que significa el Verbo de donde sale, o sea el Romance en la terminacion Castellana *miento.* o a otro Romance que le corresponda con tal que signifique el acto o accion, de lo que el Verbo significa como de enseñar, Ense-

197
50

namiento, ò Ensenanza, Enteras, Enteras.^{to} ò Enteras Dc.

Cap. 6. De la Formacion de los nombres Derivativos.

En el Libro proximo tratando de los nombres derivativos se dixo, que derivativo es aq. que se deriva de nombre ò Verbo. Nombre que se deriva de nombre. Nombre que se deriva de Verbo. Nombre que se deriva de nombre Verbal, ò de Verbo. para tratar de la formacion de estos, se ha de advertir que ay diversas particulas. Conquese derivan nombres, porquese ay particulas para derivar nombres de nombres, particulas para derivar nombres de Verbos, y particulas para derivar nombres Verbales, y Verbos, lo quales se pondran en los §§. deste Cap. en la formacion de cada vno.

§. 1. De la Formacion de los nombres q. se derivan de Nombre.

Aviendo de tratar aqui de la formacion de los nombres derivados de nombre, y siendo los posesivos, nombres que se derivan de nombres, se tratare de aver de tratar aqui de ellos, y de su formacion, asi por vez aqui su lugar. Como por concluir de una vez con ello, con a advertencia que no es lo mismo nombre posesivo, que nombre que esta con pronombre posesivo, por que nombre posesivo como vera en el §. siguiente es Uq. Hatqui hua que significa dueño de hacienda, derivado de Hatqui. que significa hacienda, ò Viguerza. Mille. dueño de miña deriva de milli. que significa Millar, y nombre que esta con pronombre posesivo, no es nombre derivativo, si no nombre cuyo significado es posesion de la persona del pronombre en lo que significa el nombre a que se junta el pronombre posesivo. Vg. Nomil. Momil. heredad. Si tambien se advierte notienen el mismo significado el vno que el otro, porque No. Hatqui. con pronombre posesivo quiere decir mi hacienda, ò Viguerza, y este no es nombre derivativo, sino compuesto de pronombre posesivo, que es No. y con nombre que es Hatqui. la Viguerza. Ni Hatqui hua. Con pronombre conjugativo quiere decir: Si dueño de hacienda, ò Viguerza y este es nombre derivativo que es de lo que vamos hablando en este Capitulo.

§. 2. De la Formacion de los Nombres posesivos.

Tratando de los nombres posesivos en el lib. V. se dixo que nombre posesivo es aquel, que significa dominio en la significacion del nombre de donde sale. Supuesto esto, ay dos particulas que aplicadas alguna de ellas en lugar de la terminacion del nombre a que se añaden lo hace nombre posesivo. las particulas son hua. e. la dificultad es en que ay nombres que admiten la particula hua. Vg. Hatqui hua.

dueño de Yiquosa, otro la partícula e. Vg. Mille. dueño de mil pas.
y otros que indiférentem.^{te} admiten vna, y otra Vg. de quachiti. que sig-
nifica Manta grande de algodón. se forma quache. i. quachihua.
y vno, y otro quisere decir el dueño de tal manta, y así para que
entodo que xén Reglas generales, se ha de atender a las termina-
ciones de los nombres porque segun fuere la terminacion admite la
partícula, y es Como se sigue.

Se ha de advertir que para admitir los nombres qua-quierade
estas partículas para basarse posesivos, ha de perder el nombre su
terminacion, y en su lugar se ha de poner la partícula. Vg. este nom-
bre flaquitl. perdida su terminacion que es tl. queda el nombre
en flaqui. añadida la partícula hua. dirá flaquithua. Milli. per-
dida su terminacion que es i. queda el nombre en Mill. añadi-
da la partícula e. dirá Mille. Esto supuesto para saber si el nombre
admite la partícula hua. ó la e. se ha de advertir lo siguiente por
Regla general. que es, que perdida la terminacion del nombre, ó
acaba en Vocal, ó en Consonante. Si acaba en Vocal admite la
partícula hua. Vg. flaquitl. perdida la tl. lo que queda del nom-
bre termina en Vocal, que es i. por eso dice flaquithua. de tl.
agua. perdida la tl. que da el nombre en a. añadida hua. di-
ra ahua. el dueño de la agua. y si perdida la terminacion queda
Vocal ante Vocal, necesita de la partícula e. y no admite la par-
tícula hua. Vg. Cueitl. Saya, ó nagua, perdida la tl. queda el
nombre Cuei. añadiendo la e. dirá Cueye. el dueño. Con
advertencia que ordinariamente quando queda Vocal ante
Vocal, es en los nombres que terminan en itl. y esta i. Vocal
se ha de volver en y. Consonante a questo es quando termina
el nombre en quitl. pier de Solam.^{te} a tl. y siguiendo la Regla
general. admiten la partícula hua. Vg. flaquitl. flaquithua
Los nombres que perdida la terminacion les queda Consonan-
te ayunos que admiten la e. y otros que indiférentem.^{te} admiten
vna, y otra estas hua. y e. Si les queda alguna de estas letras e.
l. m. n. p. admiten la partícula e. y si es e. se vuelve en que. Vg.
Cactli. Zapato. Caque. el dueño. Milli. sementera. Mille. el dueño.
Pacan. totolin. gallina. que no admite la e. sino hua. y base to-
tolhua. el dueño. y pilli. quando significa hijo. que base Pilhua.
el dueño. pero no quando significa persona noble que entonces
siguiendo la Regla general, admite la partícula e. y dirá Pile. du-
ño de nobles. ixitl. pie. base ixe.

Los nombres que perdida la terminacion les queda otra Consonante que son. H. X. Z. admiten indifferente hua. o e. esto es, Con qualquiera dellas queda perfecto posesivo Up. quachthi. Mania quache. o quachhua. dueño. Tenexthi. Cal. Tenexpe o Tenexhua. el dueño. Sacame los Verba- ter en lizthi. que pierden el thi. y aungueles queda la Z. no admiten mas que la particula e. Up. Nemilizthi. Vida. Nemilizte. el tiene Vida.

Pero no obstante que todo lo dicho es regla general para aprox nombres posesivos, Contodo en algunas terminaciones de los nombres, es menes- ser dar distintas reglas para su inteligencia, y asi sacari al margen las terminaciones que necesitan de explicacion para que en el Cu- erpo se Vea lo que se ha de hazer.

Los nombres acabados en thi. que terminan en Ath. y significan algu- na parte del Cuerpo pierden no solo la thi. sino la a. Antecedente. esto es, toda la terminacion Ath. y admiten la e. Up. Tzontecomatl. Cabeza. per hia la terminacion Ath. queda el nombre en Tzontecom. aña dada la e. dize Tzontecom. el dueño. y sino significa parte del Cuerpo siguien- do la regla pierden solo la thi. Up. acatl. caña. acahua. el dueño. y es- to es, porque es mas ordinario, en los nombres que significan parte de- el Cuerpo, admiten la e. y si no significan parte del Cuerpo terminan en huatl. Con solo general la thi. queda nicho el posesivo Up. Miahuatl. espiga de Caña de maiz. Miahua. el dueño.

Ath.

Los nombres acabados en huith. mudan el huith. en hua. Up. chiquiz- huith. seño. Chiquihua. el Dueño. De los nombres acabados en thi. escritos con dos th. se hace advertir que aunque muchos han un do perder solo la i. si desaparece que no solo se hace perder la i. sino ta- bien una l. Up. de Calli. por la causa se ha de escrevir Cal. el dueño. de Hatlacoth. el pecado. Hatlacote. pecador. Como que dixera dueño de pecado, y asi de todo lo dema Vease el Vocabulario Mexicano do- de se hallaran escritos con una l.

Huith.

thi.

Ay un nombre mexicano que termina en e. que es huchue. que sig- nifica Viejo. este si pierde letra admite la particula hua. y hace huchuehua. dueño de Viejo. Los participios acabados en qui. y en ani. y los adjectivos en e. vuelven la terminacion en ligadura ca. y ad- miten la particula hua. esto es han de terminax en cahua. Up. Teo- pizqui. Celestialico. Teopizcahua. dueño. Temachitani. Maestro. Temachitcahua. dueño. chipahuac. limpio. chipahuacahua. du- eño.

e
qui.
ani.
e.

S. 3.º Romanze que Corresponde a los Nombres posesivos. Para que con facilidad se conoca el Romanze Castellano que Cor- responde a los nombres posesivos, nos mas que atender a la di- fferencia suya, que es tenix que el nombre posesivo es aquei. que significa dominio en la significacion de nombre de donde sale,

y asi.

y así conforme fuere la significación del nombre de donde se deriva, así será el Romanze Castellano que le Corresponda Vg. del nombre Castellano Casa. se deriva, Casero. y de gallina, gallinero &c. de la misma suerte en el mexicano que el nombre posesivo Calli. se deriva de Calli. Corresponde el Romanze Casero. al nombre posesivo Totolhuera. que se deriva de Totolin. gallina. Corresponde el Romanze gallinero, esto es el dueño de gallinas. no gallinero lugar donde se guardan, que esto es otra cosa, y con lo otro me parece que se conocerá el Romanze Castellano que a cada nombre posesivo Corresponde.

S. 4. De los Posesivos q. se derivan de Posesivos y su formación.
 Nosotro ay en la lengua Mexicana nombres posesivos, como se ha visto; Si no que también de los posesivos se derivan posesivos, y así como el significado de los posesivos que se derivan de nombre, es dominio en la significación del nombre de donde se derivan, el significado de los nombres posesivos, que se derivan de posesivos, es dominio en la significación del nombre posesivo de donde se derivan. Vg. así como el nombre Calli. se deriva el nombre posesivo Cale. de este nombre posesivo Cale. se deriva otro posesivo que es Calecathua. y significa Señor del dueño de Casa. ó dueño del dueño. la formación de estos nombres que a la terminación del nombre posesivo, ora sea en hua. ora en e. añádle la ligadura ca. y la parte de la hua. esto es se da de terminax en Cahua. Vg. en el exemplo puesto Cale. dueño de Casa. decix Calecathua. dueño del dueño. Hatquihua. dueño de hacienda de este se forma Hatquihua-cahua. dueño del dueño de Vigueras.

S. 5. Romanze Castellano de los posesivos derivados de poses.
 De lo dicho en el S. Antecedente se sigue que así como el Romanze Castellano de nombre posesivo es el que significa dominio en la significación del nombre de donde se deriva, de la misma suerte el Romanze Castellano de nombre posesivo derivado de posesivo. será el que se deriva, y significa dominio en la significación de posesivo de donde se deriva Vg. Calecathua. dueño del dueño de Casa. es Cale. como se ha visto; Hatquihua-cahua. dueño del dueño de hacienda. que es Hatquihua.

S. 6. De los nombres adj. derivados y su formación.
 Para tratar de la formación de los adjetivos hemos de suponer; como se dixo en el lib. V. que ay dos modos de adjetivos, unos primitivos, y otros derivativos, los primitivos no necesitan de explicación, por que no se derivan ni componen sino que simple, y absolutamente significan la cosa; como allí se dixo: los adjetivos derivados son aquellos que se derivan de nombre adjetivando la significación de

Lo que se derivan de nombre la Significación del nombre de donde se derivan, y lo que se derivan de Verbo, hazen el adjectivo de la Significación del Verbo. Vp. de Citlalin. nombre que significa estrella. se deriva Citlalin. que es lo mismo que decir, que una Cosa es a manera de estrella. de chipahua. Verbo que significa, limpiar, purificar, afinar, o hermosear alguna Cosa. Se deriva Chipahuac. que significa Cosa limpia, fina & esto supuesto ay una partícula para derivar nombres de nombres, y otra para derivar nombres adjectivos de Verbos. Las partículas son estas para derivar nombres de nombres tic. para derivar nombres de Verbos C. o tic. para derivar de qualquier nombre los derivativos en tic. no ay mas dificultad en su formación que quitar al nombre su terminación, y en su lugar poner la partícula tic. Vp. Citlalin. Estrella. per añadida la terminación in. queda el nombre Citlal. y añadida la partícula tic. dice Citlaltic. & quiere decir, Cosa a manera de estrella.

Los derivativos en C. se forman de los Verbos en hua. añadiéndoles una C. si que el Verbo pierda su terminación. Vp. de chipahua. por limpiar. se forma chipahuac. Cosa limpia. y tambien pueden formarse de estos mismos Verbos acabados en hua. nombres derivativos en tic. Como lo. antecedentes, pero para esto se ha de perder la terminación hua. y en su lugar poner una C. a que se ha de seguir la partícula tic. Vp. Melaha. Verbo que significa en derechos. per añadida la terminación hua. queda el Verbo Mela. añadida la C. dice Melac. aplicada despues inmediatamente la partícula tic. se forma Melactic. Cosa derecha. Sacame Alaxtic. Cosa Venada. y Coyaxtic. Cosa ancha. y Piaxtic. Cosa larga. que en lugar de la C. que avia de estar en lugar de la terminación del Verbo se pone una Z. alaxtic. Coyaxtic. Piaxtic. aunque alaxtic. siguen de la Regla que se dena alactic. y significa lo mismo. de algunos Verbos acabados en oa. se pueden tambien formar estos derivativos en tic. Vp. Xolochoa. Verbo que significa arrugar, o plegar, se dice Xolochtic. Cosa arrugada, o plegada donde se ve que se forman con solo perder la terminación oa. y en su lugar poner la partícula tic.

S. V. Romanze Castellano & Correo ponde a los derivativos en tic.

En el Castellano un Vocablo alimitativo, o medio Comparativo, que asemeja, o compara una a otra Cosa, no en el todo, sino en parte. el Vocablo Romanzeado es que quando decimos amanera. Vp. esto es a manera de esto. dice que se Romanze amanera. asemeja, o compara una a otra Cosa, no en el todo sino en parte, a distinción

201
51

de otros Romanos Castellanos. que son quando decimos de la misma ma-
nera. y como que qualquiera de dos una à otra cosa en el todo, quando
 en el todo ay igualdad Vg. de cajas hechas de vna misma madera y
 de vna misma hechura, decimos esta Caxa es como esta, ó esta
 Caxa es de la misma manera que esta, y si en todo no ay y igualdad,
 sino solo en parte decimos esta Caxa es a manera de esta, co-
 mo quien dize que en algo se parese Una à otra. Esto supuesto
 se ha de advertir, que aqui no hablo de los Romanos que se mejan,
 y Comparan en el todo, que son de la misma manera y como. del Ro-
 manze que hablo es del que asemeja, y Compara en parte, no en el
 todo que es a manera. y asi digo que a este Romanze Castellano, a
 manera. Corresponde la particula Mexicana hie. Telolotli. significa
 la bola. y para decir Una Caxa es de donda a manera de bola. di-
 cen Telolotlie. mimilli. Columna, ó Cosa redonda que sea Voziza,
 larga de aqui sale mimilli. que quiere decir Cosa a manera de
 Columna, y de aqui viene en esta lengua que por la mayor parte
 distinguen los colores en la particula hie. Vg. para decir Verde
 dicen quilli. derivado del nombre quilli. yerva vulgarm.
 llamada quelite que de su naturaleza es Verde, y así adjectiva-
 do el nombre quilli. dice quillie. Color Verde. Como si di-
 xeran que el Color Verde es a manera de quelite. en qua-
 to al color que es Verde.

S. 8. de la Formacion de los diminutivos y su significac.
 Para tratar de la formacion de los nombres diminutivos, se ha de
 advertir, que ay en el Mexicano Vnas particulas, que añadi-
 das qualquiera de ellas a qualquier nombre, disminuye, ó Vi-
 tuperza la significacion del nombre, a que se aplica, y esto es se-
 gun fuere la particula; por que una añade al nombre dimi-
 nuicion con ternura, otra disminucion con algun desprecio, y
 otra disminucion con total desprecio, y aun que en el lib. 2.
 se trata algo de ellas, con todo para mayor Claridad que tra-
 tamos aqui del modo de aplicarlas a los nombres, es neces-
 sario bolverlos a poner aqui, asi por ser este el lugar, como pa-
 ra que se sepa su significacion: las particulas son estas. Pil. ton.
tonli. Pol. y supuesto que cada particula, se da al nombre
 distinta significacion, de disminucion, ó Vituperio, sera forzoso
 tratar antes de cada vna en particular para que se sepa
 Usar de ellas; esta Particula Pil. denota en el nombre a
 que se aplica, disminucion con Carino, ó ternura Vg. Ichcapil.
ovejta. derivado del nombre ichcatt. que significa oveja, ó

Carnero. Sirbe tambien quando se habla de alguna Cosa pequeña. Vg. quauh-pil. patito. quese deriva de quauh-tl. palo. Sirbe tambien quando se habla de alguna persona de poca edad. Vg. ichpoch-Capil. doncellita. derivado de ichpoch-tli. doncella. Sirbe tambien quando estan los nombres unidos con pronombres posesivos Vg. Nochpocapil. mi doncellita. derivado de nochpoch. mi. doncella.

Esta Particula Tontli. denota en el nombre a que se aplica, diminucion con algun desprecio. Vg. ichcatontli. ovejilla, o carnecillo. Sirbe tambien, quando se habla de alguna persona, o Cosa pequeña, asi de Cosa, animadas, como inanimadas, quesea algo mayor q. el antecedente Pil. Vg. ichpocaton-tli. doncellita. ichcatontli. ovejilla. quauh-tontli. patillo. no sirbe para nombres propios ni para nombres que estan unidos con posesivos, porque para estos sirbe la particula ton. como se vera en ella.

Esta particula ton. denota en el nombre a que se aplica, disminucion con algun mas desprecio que el antecedente de la particula tontli. por que mas disminucion es decir ichpocaton. que ichcatontli. aunque uno, y otro quiere decir manecillo. Sirbe para nombres propios de muchacho. y para nombres apelativos con desprecio. Vg. Juanton. Juanillo. Ichpocaton. alguacilillo. Sirbe tambien para despreciar algun Animal. Vg. ichcaton. ovejilla. Sirbe tambien para quando hablan de alguna persona aunque sea de mucha edad si quieren despreciarla Vg. huetueton. Viejillo. llamaton. Viejilla. Hacaton. personilla. Sirbe tambien quando el nombre esta unido con pronombre posesivo. Vg. Nochichiton. mi pericillo. Nochpocaton. mi doncellita. Noquauh-ton. mi patillo.

Esta particula Pol. denota en el nombre a que se aplica total desprecio, esto es quando sobre sale la persona en el defecto que significa el Nombre. o quando totalmente requiere o probrar alguna persona Vg. ichtequi. quiere decir ladron. pero si es gran ladron, o requiere despreciar totalmente al ladron, ichtecapol. quese como si dixera ladronazo. Hacacoani. quiere decir peca dor. pero si es gran peca dor, o quieren despreciarlo totalmente se dice Hacacoanipol. peca dorazo. Sirbe tambien para nombres primitivos, por modo de total desprecio. Vg. Si quiere despreciar totalmente una persona dire. Nehuapol. yo. Si la tuya, dire, Jehuapol. Si la de aquel dire. Jehuapol. y asi de las demas personas de nombres primitivos. No sirbe para nombres propios, ni para nombres que estan unidos con posesivos. bien es Verdad que no me parece quese faltara al preceptivo de esta lengua aplicando esta particula a los nombres pro-

Tontliton.Pol.

prios quando quieren despreciar totalm^{te}. alguna persona Vp. Juanpol.
Ariapol. quees como dize Juanaxo. Anaxo. Con desprecio total.

S. 9.º Del modo de formar nombres diminutivos Con las particulas de diminucion, o Vituperio.

En el lib. 2.º tratando de lo plural. de los nombres con las particulas de Reverencia, diminucion, o Vituperio se dijo que por la mayor parte de la misma suerte que los nombres admiten la particula Reverencial, admiten tambien las de diminucion, y Vituperio, y assi supuesto que en el lugar citado desde el S. 2. hasta el 6. se quisieron por las terminaciones de los nombres, los modos de formarse nombres con las particulas Reverenciales tzin. o tzintli. sera escusa de ponerlas aqui, para las particulas de diminucion, y Vituperio, quees de las que ~~se~~ tratando, pues con solo Veez en cada terminacion el nombre Reverencial, se puede disminuir, o Vituperar solamente con poner en lugar de tzin. o tzintli. Reverencial la particula Pit. Ton. Tontli. o Pol. Vp. Hacatl. significa persona, para Reverenciar este nombre se dixo allí que pierda el nombre la terminacion, y en su lugar se pone la particula de Reverencia quees tzintli. esto es Hacatzintli. pues de la misma manera se hazen a qui, con poner en lugar de tzintli. que quisiera de estas particulas de diminucion, o Vituperio diciendole: Hacapit. persona. Hacatonli. personilla. Con algun desprecio. Hacaton personilla con mas desprecio. Hacapol. personazo. Con total desprecio. Solo lo que ay que advertir es: que aunque de los nombres acabados en li. se dixo, que los que tienen chi. antes de li. pierden no solo el li. sino tambien la chi. para Reverenciar estas particulas de diminucion, y Vituperio no necesitan mas que seguir la Regla, y por dex solo la terminacion li. Vp. Oquichli. Varon. Oquichpit. Varonito. Oquichonli. hombrecillo. Con desprecio. Oquichton hombrecillo con mas desprecio. Oquichpit. hombrecillo con total desprecio. y estos nombres tepochtli. Mancebo. y ichpochtli. doncella. necesitan siempre de la ligadura ca. y hazen tepocapit. tepocatonli. tepocaton. tepocapol. ichpocapit. ichpocatonli. ichpocaton. ichpocapol.

S. 10. Terminac. Castellanas q. Corresponden
 a las particulas de diminuc. y Vituperio.
 Ay en Castellano Vnas terminaciones que disminuyen con Vituperio, o con total desprecio a la persona, nombre, o Cosa a que se aplican, son estas. ito. o ita. illo. o illa. azo. o aza. Vg. el droncito. o la dronita. el droncillo. o la dronilla. el draco

nazo, ó ladronazo pues a estas terminaciones Castellanas cor-
responden las particulas de diminucion ó Vituperio, ó total des-
precio. danco a cada terminacion. la particula de esta suerte para ito.
Vg. ichtecapit. ladroncito. para illo. ton. ó tonlli. ichtecaton. ó
ichtecatonlli. ladronillo. para, azo. pol. Vg. ichtecapol ladronazo.

S. N. De la Norma. En nombres Derivativos Co. la part. A.

En esta lengua unos derivativos de nombre los quales se derivan
con la particula a. en que terminan, de estos es significar el lugar
donde ay abundancia de lo que significa el nombre de donde se de-
rivan Vg. del nombre tehtl. que significa piedra, se deriva tehta. pe-
dregal. es por el lugar donde ay piedras, la dificultad es que uno
pierde la terminacion solo con añadir la particula a.
Vg. tehta. pedregal. derivado de tehtl. piedra. otros no pierden to-
da la terminacion sino parte de ella. Vg. Ayotla. lugar de Cala-
baza derivado del nombre Ayotli. Calabaza. y otros que pierden
toda la terminacion, y en su lugar se pone la particula a. Vg. totolin.
gallina. totola. lugar donde las ay. para saber quales terminaci-
ones no se pierden, y quales pierden algo, y quales se pierden to-
da. se advierte lo siguiente.

Los acabados en tl. si se pierde la terminacion se derivan solo
con añadir una a. Vg. Acatl. Caña. Acatla. Cañaverde. es
por el lugar donde las ay. tehtl. piedra. tehta. pedregal. Zoquiltl.
todo. Zoquiltla. lodaxal. de los acabados en itl. se hade advertir q.
si terminan en xitl. pierden la i. Vg. Caxitl. lebrillo. Caxtla. el lu-
gar. Comitl. olla. muda el mi. en n. y haze conitla. el lugar. si ter-
minan en huiltl. mudan todo el huiltl. en vlla. Vg. quahuatl. pa-
lo. quauitla. lugar donde las ay. chalchihuitl. piedra preciosa.
chalchiuatla. lugar donde las ay.

tl.

Los acabados en itli. ó itli. mudan la i. en a. Vg. Ayotli. Calabaza. Ayotla. lugar. Acalli. Caña. Acalla. el lugar.

itli
itli

Los acabados en in. si antes de la terminacion in. les queda i. vu-
elven la i. en a. estos no pierden mas que la n. Vg. Ocullin gura-
no. Oculla. lugar. pero si es otra letra mudan toda la terminacion
en a. Vg. Halaxin. chinche pequeña. Halaxa. el lugar. es co-
mo decir chinchero.

in

Los acabados en qui. y en ani. mudan toda la terminacion en
Can. Vg. Michhuacqui. pescado seco. Michhuacan. el lugar

qui.
ani.

Temachitiani. Maestros. Temachitican. lugar donde ay maestros.
 Los acabados en *n.* de las terminaciones irregulares sin perder
 la *n.* se les añade *tlā.* Vp. *Haxcan Codro, ó Cipres, Haxcantla.*
 el lugar. *Texcan. chinche. grande. Texcantla. el lugar.*

S. 12. Romanze Castellano q. Corresponde a los nombres
 derivados en *a.*

Delo dho En el S. Antecedente, se infiere que el Romanze Castella-
 no, que Corresponde a los nombres derivados en *a.* es aquel Roman-
 ze que significa el lugar, delo que significa el nombre de donde se de-
 rivan. Vp. de piedra. pedregal, de lodo. lodaxal. de Cal, Calera, y así
 de los demas nombres, y pues con facilidad se conosa. no necesi-
 ta dho de mas Explicacion.

S. 13. De los Nombres derivativos en *Yotl.* y de los
 adjetivos en *ô.* y de su formación.

En Mexicano unas particulas que se puestas a los nombres
 significan la esencia, ó Entidad delo que significa el nombre
 de donde se derivan. Vp. de este nombre *Tatti.* que significa Padre.
 se deriva *Tayotl.* que significa la paternidad. Otras Vexes sig-
 nifican las cosas anexas, ó pertenecientes a la significaci-
 ó. del nombre de donde se derivan. Vp. *Teotl.* que quiere decir D.
 se deriva *Teoyotl.* que quiere decir divinidad, ó Cosa que perte-
 nece a Dios. ó Cosa que pertenece al Culto de Dios. Esto su-
 puesto las particulas son estas. *yotl.* *Cayotl.* *lotl.* ó *otl.* y
 antes de tratar de la formación de estos, hemos de advertir q.
 los nombres derivativos con estas particulas, son abstracciones,
 y se llaman así. porque su significado no es primitivo, sino
 que sale de algo. Como de Padre, paternidad; de divino
 divinidad, porque como queda dho, significan la esencia, ó
 Entidad delo que significa el nombre de donde se deriva
 Esto supuesto la dificultad en la formación de estos. es-
 ta en que unos nombres admiten la particula *yotl.* Vp. *Ta-
 yotl.* paternidad. Otros necesitan juntamente de la ligadura
Ca. esto es han de terminax en *Cayotl.* Vp. *chipahuacayotl.* lim-
 pieza. Otros admiten la particula *lotl.* Vp. *Mazehualotl.* Vara-
 llas. Otros que no necesitan mas que terminax en *otl.* Co-
 mo *Mahuizotl.* la honrrudox, y así para que en todo queden
 reglas generales se ha de haber de las terminaciones de

Los nombres, por que segun fuere la terminacion admite las particulas y es Como se sigue.

H.

Los acabados en hl. pierden la terminacion, y en su lugar ponen la particula yotl. Vg. Hacatl. persona. Hacayotl. humanidad. Como si dixera personalidad. Sacanse los acabados en huilt. que para admitir la particula yotl. necesitan juntamente de otra particula que es uh. en otros buelven el huilt. en uhyotl. Vg. chaltchihuitl. chaltchiuhyotl. la entidad, la esencia, o la especie de piedra preciosa. Xihuitl. quando significa yerba sigue esta Regla Xiuhyotl. la especie, o Cosa que pertenece a yerba pero quando significa año necesita tambien de la ligadura ca. esto es ha de terminax en cayotl. y decir Xiuhcayotl. Cosa que pertenece a año.

Los acabados en tl. pierden la terminacion y en su lugar ponen la particula yotl. Vg. Haquentli. lofase. Haquentyotl. Cosa que pertenece a especie. Sacanse aquellos que perdiada la terminacion les queda X. o L. que estos indifferendemente pueden admitir la particula yotl. o otl. Vg. Hanexotli. Luz. Hanexyotl. o Hanexotl. Claridad. Hapiatiztli. Hapiatizyotl. Hapiatizotl. Hapiatiztli. significa el acto de guardar alguna Cosa. y los derivados, lo que pertenece a Cosa guardada: tambien quedan estos admitir la ligadura ca. esto es terminax en cayotl. y decir Hanexcayotl. Hapiatizcayotl. El nombre otli. que significa el Camino. hace chuyotl. Cosa que pertenece a Camino. †

H.

205

52

+

Los acabados en li. Vuelven la terminacion li. en lotl. Crecio siempre con dos li. Vg. Mazehualli. Vanallor. Mazehualotl. el Va- labase. Sacase agualli. nombre adetivo que significa Cosa buena. que admite la particula yotl. y hace qualyotl. la Bondad. =

Vi

Son algunos nombres irregulares acabados en i. o en otra Vocal. para componer estos con estas particulas no pierden la terminacion sino que se les añade la particula yotl. con la ligadura ca. esto es que terminan en Cayotl. Vg. Ohui. Cosa dificultosa y peligrosa Ohuicayotl. dificultad, o peligro. huici. grande. huicayotl. grandeza.

1

1

Los acabados en in. pierden la terminacion y admiten la particula yotl. Vg. michin. pescado. michyotl. y quedan tambien con ligadura ca. y decir: michcayotl. y Uno. godro significa Cosa que pertenece a pescado. Sacanse aquellos que antes de la terminacion in. tienen i. esto es que terminan en lin. que estos pierden

in.

el in.

el in. y admiten la partícula lotl. Vg. Ocuillin. gusano. Ocuilotl. La especie. Exepio Totolín. que ha de terminax en Cayotl. y decia. Totolcayotl.

qui.
c.
ani.

Los acabados en qui. c. y ani. pierden la terminación, y admiten la ligadura ca. y la partícula yotl. esto es ha de terminax en cayotl. Vg. Poronqui. hediondo. Poroncayotl. hediondes. chipahuac. chipahuacayotl. limpieza. Haboani. Señor. Habocayotl. la especie. — Los acabados en n. por la mayor parte son irregulares, Si pierden letra admiten la partícula yotl. con ligadura ca. o sin ella. Vg. Haxcan. Cedro. Haxcanyotl. l. Haxcancayotl. la especie.

S. 14. Terminac. Castellana q. Corresponde á los derivat. en yotl.

En Castellano una terminación que es dad. Vg. de divino, divinidad. de humano, humanidad. y con esta terminación se significa la entidad, o esencia de la significacion del nombre de donde se deriva. pues esta terminación Castellana dad. Corresponden los derivados en yotl. Vg. Hacayotl. humanidad. Teoyotl. divinidad. Otras Vezes el Romance Castellano que a estos corresponde no es la terminación dad. Como divinidad, humanidad. que se deriva de divino, y de humano, sino que son distintos Romances como es decia hediondo hediondes, blando, blandura. y así sea regla general que el Romance Castellano que corresponde a los nombres derivados en yotl. es aquel que significa la Entidad, o esencia de lo que significa el nombre de donde se deriva ora sea con la terminación dad. Como de divino divinidad. ora sin ella Como de hediondo, hediondes. de Cielo, Celeste, y Celestial. de Tierra, Terrestre, y Cosa q. pertenece á la Tierra.

S. 15. De la Formacion de Nombres ad- jectivos Con las part. yo. o Cayo. co. co.

En Mexicano unas partículas que se puestas a los nombres ad-
jectivos la significacion del nombre de donde se derivan. Vg. de este nom-
bre teocuihatl. que significa plata. se deriva teocuihatlaye. que quie-
re decia plateado, o Cosa llena de plata. de Xallo. que significa la
arena se deriva Xallo. que quiere decir arenal arenoso, o Cosa lle-
na de arena. Esto supuesto, las partículas son estas yo. Cayo. co.
co. estas partículas son las mismas, con que se derivan abstractos
de que se trata. En el S. antecedente. Solam^{te} perdiendo la tl. en que
terminan aquellos, por que la partícula yo. corresponde á yotl. Cayo.
á Cayotl. co. ú co. á co. los nombres que se derivan con estas parti-
culas.

culas Son llamados comunmente adjetivos en o. asi por que como queda dho. adjetivan la significacion del nombre de donde se derivan, Vg. Teocuitlatl. Teocuitlayo. que quiere decir Cosaplateada. Como por que qualquiera delas particulas termina en o. ora sea yo. Como Teocuitlayo. ora en lo. Como ocuitlo. Cosa agusanada. ora solo en o. Como Mahuizto. Cosa honrada. Con advertencia que los que quedan en z. la Vuelven en c. Vg. Mahuiztli. honra. Mahuize. Cosa honrada. Esto supuesto la formacion de abstractos en yotl. Cayotl. totl. otl. que se dixo en el S. 13. sola m.^a Conpe dex la tl. en que terminan agllos se forman estos como queda dho.

S. 16. Termin. Castellanas q. Corresp. a los adj. En o.

Ay en Castellano Unas terminaciones que denotan que la Cosa a que se aplican esta llena de lo que significa el nombre de donde se derivan, las terminaciones Castellanas son estas ado. ada. pues estas terminaciones Castellanas corresponden los adjetivos en o. Vg. de Teocuitlatl. que significa plata de derecha Teocuitlayo. que quiere decir plateado. con advertencia que algunas vezes el Romance Castellano que a estos corresponde no es con la terminacion ado. ni ada. plateado, dorado, o borado &c. sino que suelen tener distintos Romances, Como es decir de arena. arenal, arenoso, arenisco, y asi por ultimo se advierte que el Romance Castellano que corresponde a los adjetivos en o. es aquel Romance con que se significa, estar la Cosa llena, o abundante de la significacion del nombre de donde se deriva. Vg. de plata, plateado. de oro, dorado. y esto aunque no terminen en ado. ni ada. Vg. de arena se puede decir arenado, arenoso, arenal, y qualquiera Romance de estos corresponde a los adjetivos en o.

S. 17. Donde se ponen Exemplos por las terminaciones de los Nombres de lo dho hasta aqui, de los Nomb. derivat. Aunque en los SS. Antecedentes se ha tratado en particular de la formacion, y significacion de los nombres derivativos, con todo para mayor Claridad, y porque se comprehendan mejor me ha parecido conveniente poner aqui por las terminaciones de los nombres, exemplo de la formacion de todos. para que juntamente en cada exemplo se hallen las derivaciones, y formaciones de todos. Con advertencia que qualquiera nombre, que en la formacion de su terminacion, fuere exemplo de lo dho escusare el ponerlo aqui pues ya en lo particular de su formacion se ha dho. Esto supuesto los exemplos son estos.

Los acabados en Atl. se forman así.

Atl.	Agua.	Ayotl.	La especie.
Nauh.	Mia.	Ayo.	Cosa aguada.
Ahua.	el dueño	Atla.	el lugar.

Exemplo de los acabados en Etl.

Coneil.	Niño	Coneyotl.	Ninezia.
Noconeuh.	Mio.	Coneyo.	Aninada.
Conehua.	el dueño	Conetla.	el lugar.

Exemplo de las formaciones de los nomb' en itl.

Zoquitl.	lodo, ó vain	Zoquiyoitl.	La especie
Nozoquiuh.	Mio.	Zoquilo.	Cosa en lodada.
Zoquihua.	el dueño	Zoquitla.	el lugar.

Exemplo de las formaciones de los nombres en huil.

quahuil.	Falo, ó teño.	quauhyotl.	la especie.
Noquauh.	Mio.	quauhyo.	Cosa empalada.
quahua.	el dueño	quauitla.	el lugar.

Exemp. de las formac. de los nombres acabados en otl.

Pitzotl.	Marrano	Pitzoyotl.	La especie
No pitsouh.	Mio.	Pitzoyo.	la abundancia
Pitzohua.	el dueño.	Pitzotla.	el lugar.

Exemp. de las formac. de los nombres acabados en li.

Matzatl.	Piña.	Matzayotl.	La especie.
Nomatza.	Mia.	Matzayo.	La abundancia
Matzahua.	el dueño	Matzatl.	el lugar.

Exemp. de las formac. de los nomb. acabados en li.

Flaxcalli.	Par.	Flaxcayotl.	La especie.
No flaxcal.	Mio.	Flaxcallo.	La abundancia
Flaxcale.	el dueño	Flaxcalla.	El lugar.

Exemp. de las formac. de los nombres acabados en lin.

Ocuillin.	gusano	Ocuilloitl.	La especie.
Nocuil.	Mio.	Ocuillo.	Cosa agusanada.
Ocuile.	El dueño.	Ocuilla.	El lugar.

Exemp. de los nomb. acabados en qui. q. reform. Con ligadura ca.

Teopixqui.	Eclesiástico	Teopixcayotl.	La esencia
Teopixcauh.	Mio.	Teopixcayo.	Abundancia
Teopixcahua.	el dueño	Teopixcan.	El lugar.

Exemp. de Nomb. acabados en ani. q. reform. Co. ligadura ca.

Jemachian.	Maestro.	Jemachicayotl.	La esencia.
Nojemachicauh.	Mio.	Jemachicayo.	Abundancia
Jemachicahua.	El dueño	Jemachican.	El lugar.

Exemo. d. Nomb. acab. en e. q. se forman cō. ligadura Ca.
 Chipahuac. — Limpio. | chipahuacayotl. — La esencia.
 Nochipahuacauh. — Mio. | chipahuacayo. — Abundancia.
 Chipahuacahua — El dueño. | chipahuacan. — El lugar.

S. 18. De la Formacion d. Nomb. derivativos cō. la part. Po.

Ay en Mexicano una partícula q. es po. la qual se pone a los nombres pa-
 ra denotar similitud en la significacion del nombre a que se aplica Vg. No-
teopixcapo. Eleccias. nro como yo. para formar nombres con esta particu-
 la po. es forzoso que el nombre a que se aplica este po. con su nombre
 posesivo, porque de otro modo no puede formarse; y de tal suerte debe ha-
 ver pronombre posesivo, que solo con el pronombre nopo. mi. le meña-
 re. nopo. su semejante d. se suelen formar. la formacion de estos nom-
 bres con la partícula po. no tiene dificultad alguna, porque no es
 mas que ahen dex a lo siguiente. Si el nombre a que se ha de aplicar
 para formarse con otro nombre, o con otra partícula, ne cesita de la
 ligadura ca. la necessitará tambien para formarse con la partícula
po. Vg. teopixqui. para componerse con otro nombre, o partícula
 necessita de la ligadura ca. Vg. teopixcatequilt. oficio de Eleccias. nro
teopixcayotl. la Entidad, o esencia de Eleccias. nro. y así para de-
 rivarse con la partícula po. dirá Notteopixcapo. Eleccias. nro como
 yo Moteopixcapo. Como tu. d. pero si el nombre a que se aplica no
 necessita de ligadura ca. para formarse con otro nombre o partícula
 tampoco la necessitará para derivarse con la partícula po. Vg. lama-
chilttequilt. oficio de discipulo. temachiltlotl. la Entidad, o esencia,
 de discipulo. para derivarse con la partícula po. dirá, Notlama-
chiltlgo. Discipulo como yo. Motlamachiltlgo. Como tu. d. los nomb.
 posesivos en hua. y en e. siempre han de tener la partícula ca. Vg.
Haquihua. Notlaquihuacapo. Dueño de hacienda como yo. Motla-
quihuacapo. Como tu. d. Cale. dueño de Cava. Nocalecapo. dueño
 de Cava como yo. Mocalecapo. Como tu. d. Con otros nombres posesivos
 que se derivan de posesivo, en hua. y en e. siempre han de estar
 sin ligadura ca. para admitir la partícula po. Vg. Haquihuaca-
hua. dueño del dueño de riqueza. Notlaquihuacahuapo. due-
 ño del dueño como yo. Calecahua. dueño del dueño de Cava.
Nocalecahuapo. dueño del dueño como yo. Mocalecahuapo. Co-
 mo tu. d. así de los demas.

S. 19. De la Formacion de Nomb. derivativos cō. la part. Pa. o lopa.

Ay en Mexicano una Partícula que es, pa. la qual se pone a los
 nombres que estan ya compuestos con algunas preposiciones para
 denotar que alguna cosa de la significacion del nombre a que se
 aplica.

aplica Vg. Nocochian. nombre que esta compuesto del nombre cochi
antli. que comunmente. Significa Celda, o lugar de dormir con el pro-
 nombreresivo No primera persona, que es No. Significa mi Celda,
 o lugar donde duermo, pues si aeste se le aña de la partícula pa. di-
 ra Nocochianpa. que quiere decir de mi Celda, o aia mi Celda. Me
xicopa. de México, o de aia Mexico, Como si uno dixera Vengo de Me-
 xico, o de aia Mexico. Tenancopa. Vengo de Tenanco. o de Aia Tenanco.

Dize arriba que esta partícula pa. se pone a nombres que estan co-
 puestos con alguna preposición. porque no lo do nombre que esta
 compuesto con preposición se puede aplicar la partícula pa. Vg.
Mexico. Ciudad así llamada termina en la partícula co. por q.
 quiere decir en. este es de Texcua la partícula pa. y dirá Mexico
pa. que quiere decir de México, o de aia Mexico. Tetlca. esta Com-
 puesto del nombre tetl. que dice piedra. de la igadura ti. y la pre-
 posición ca. que todo junto quiere decir Con piedra. pues aeste
 nombre con esta preposición, no se puede aplicar la partícula pa.
 por que no puede decir Teticapa. y así por que todo aya claridad
 para que los nombres Compuestos con preposición puedan admitir
 la partícula pa. han de estar Compuestos con una de las preposi-
 ciones siguientes. C. Co. pan. tech. huic.

La formación de estos no tiene dificultad alguna por que o se ha
 de aplicar la partícula pa. a nombre que esta sin preposición, o han
 de estar Compuestos con nombre posesivo, y como tal, segun la Regla
 general ha de tener por aña la terminación Vg. Nocochian. mi
 Celda, o lugar en que duermo, esta compuesto del pronombre po-
 sesivo No. y del nombre cochi
antli. y así no es mas que aña a
 de la partícula pa. y dirá Nocochianpa. que quiere decir mi Celda,
 o aia mi Celda. Si se aplica a nombre que esta compuesto con al-
 guna de las preposiciones arriba dichas, en este caso no se pierde la pre-
 posición. sino que inmediatamente se le aña de la partícula pa. Vg.
Mexico. compuesto con la preposición co. Mexicopa. que quiere de-
 cir de México, o aia Mexico. Solo resta que advertir dos cosas
 en la primera que quando un nombre está compuesto con pro-
 nombreresivo, nombre y alguna de las partículas dichas, o
 preposiciones, y aeste se le ha de aplicar la partícula pa. y la pre-
 posición huic. la partícula se ha de anteponer inmediatamente
 a la preposición que tiene el nombre. y ha de terminar en la preposi-
 cion huic. Vg. No. es primera persona de los pronombres posesi-
 vos. Mantli. es nombre que significa mano. C. es preposición que

209
53

quiere decir en todo esto, uno dirá, en mi mano. pues si a este se le aplica la partícula Pa. y la preposición huic. d'ita Nomacpahuic. q. quiere decir de mi mano, ó de la mi mano, pero quando se ha de aplicar la partícula Pa. y la preposición huic. a pronombres posesivos que entónces no ay otra preposición siguiendo la regla se pone prime- ro la preposición huic. y se examina en la ~~pa~~ partícula Pa. Vg. Nohuicpa. de mi ó a mi. Nohuicpa. de ti. ó a ti. &c.

Lo segundo que ay que advertir es, que algunas veces en lugar de la partícula Pa. se puede poner otra partícula que es Copa prin- cipalmente con las preposiciones. C. Pech. huic. Vg. Nhuiccopa. ó Nhuic- copca. de arriba del Cielo. Notechapa. ó Notechcopa. de mi, ó de a mi, Nomachhuic. de mi mano. ó de a mi mano. Nohuicpa ó Nohuic- copca. de mi, ó de a mi.

S. 20. Romance Castell. q. Corresponde a la part. Pa.

En este mismo libro se dixo que ay en el Romance Castellano una partícula que es de. con la qual se denota una de dos cosas, esto es de. de oracion. Vg. Casa de Pedro. ó de que denota la materia de que es alguna cosa. Vg. de Palo. esto supuesto es- ta misma partícula de. en el Romance Castellano, denota mo- vimiento de una parte de lo que significa el nombre q. Ven- go a Mexico. Vengo del Cerro. &c. pues a esta partícula de. se movimiento corresponden los nombres ó pronombres con la partícula Pa. Vg. Mexicopa. Vengo de Mexico. pero con todo me- xox se explica el movimiento añá d'ida la partícula Pa. que lin ella. Vg. Mexicopa Nihualauh. por que como queda oho a la partícula Pa. Corresponde la partícula Castellana de. de movimiento. Expto quando la partícula Pa. se junta a pro- nombres posesivos, con la preposición pan. que entónces su Ro- manze Castellano es pan. Nopanpa. pa mi. Nopanpa. p. ti. &c.

Cap. 7. De los Nomb. derivativos d. Nación, y de su formació.

Por ser esta materia de la formación de nombres derivativos de naci- on, algo difícil, me pareció conveniente hazer Cap. aparte para tratar de ellos, por quanto no se ra muy fácil en un S. tratar de todo. y así para la claridad de esta materia hemos de suponer, que nombres derivativos de nación, son aquellos que significan natu- rale.

rales, moradores, ó Vecinos de lugares, Pueblo, ó Ciudades, y estos se derivan de los nombres de las tales Ciudades, Pueblo, ó lugares. Vg. de Roma, Ciudad, se deriva Romano. de Sevilla, Sevillano. De México, Mexicano. y siendo estos nombres, nombres que se derivan de nombres que se delo que se ha tratado en el Capitulo antecedente. Sera forzoso antes de pasar á otra cosa tratar aqui de ellos, y para evitar tiempo de suponer tambien, que ay diversas terminaciones en la lengua Mexicana, de nombres de Ciudades, y Pueblos, y juntamente diversas particulas para derivar los nombres de moradores, naturales, y Vecinos, de las Ciudades, y Pueblos, y las particulas para derivar nombres de sus naturales. Son las siguientes.

Terminaciones de Pueblos.

c. i. co. Nan, lan, Man, Can, yan, a. Particulas de nombres de naturales, Chane, Hlacaatl, Cactl, Panacatl, Hecatl, Mecatl, Camacatl, Calcaatl. Con advertencia que los dos primeros Chane, y Hlacaatl no son particulas sino nombres genericos, para significar generalmente, ó genericamente los moradores, naturales, y Vecinos de algun lugar. por que Chane es nombre que sale del Verbo chanha, que significa Vivir, ó morar en algun lugar, y Hlacaatl es nombre que sale del Verbo Hlacati, que significa nacer, y asi Hlacaatl nacido, y asi viene que para decir persona se dice Hlacaatl esto supuesto con estos dos nombres que como digo son genericos se derivan nombres que signifiquen naturales, Moradores, y Vecinos de qualquier lugar, ó Pueblo, sea de la terminacion que fuere Vg. Mexicochane, ó Mexicohlacaatl pero siempre que se repudiere decir con alguna de las particulas arriba dichas Sera mas Elegancia. Mexicatl, Mexi, Cano. de donde se Conozera que el poner estos dos nombres Hlacaatl, y Chane en estas particulas es, por que son nombres genericos, y si bien no solo a nombres de pueblos Mexicanos sino tambien de otras naciones, Romahlacaatl, Romachane, y qualquiera de ellos significa Congruidad el que es de Roma, y tambien porque ay algunas terminaciones de nombres de Pueblo que no admiten particula alguna de las de arriba dichas, y asi es forzoso recurrir a estos nombres genericos: para los Pueblos que terminan en yan, no ay particula, y asi se dice ahacayanachane, Ahacuyantlacaatl

Natural, ó Vecino de Tacubaya. La última particula es Calcatt. para Conella derivar nombres de Moradores de Pueblos que terminan en Tiltan. Como se verá en otra terminación.

Para inteligencia de todo lo dho basta a qui. me ha parecido conveniente por las terminaciones de los nombres de los Pueblos poner las particulas de que necesitan para derivar los nombres de los naturales, Moradores, ó Vecinos de tal Pueblo para que con esto se comprehenda mas facilmente, y se halle con mas facilidad su noticia. y así en los S. S. de este Capitulo pondre las terminaciones de los nombres de Pueblos, y al Margen las particulas con que se derivan los nombres de los Moradores de tal Pueblo ó lugar: y en el Cuerpo del S. pondré el modo con que se forman ó derivan los nombres de nación, que es de lo que se va tratando.

S. I. De la Formación de los Nombres derivativos de Nación, que terminan en C. ó en Co.

Como se supiere que en la mayor parte los nombres de Ciudades, Pueblos son alguna preposición Vg. Mexico. Coatepec. Huacopan. Ciudad, ó Pueblo llamado así que terminan en C. Co. y por preposiciones, es lo supuesto los nombres de los pueblos acabados en una de las preposiciones C. ó Co. mudan las preposiciones en la particula catt Vg. de Coatepec. Pueblo así llamado se deriva Coatepecatt. natural de Coatepec. & Mexico. Mexicatt. Mexicano. con advertencia que como se dijo arriba los nombres genericos chane. y Huacatt. y tambien Calcatt. ó Calqui. se queden aglicar a qualquiera de ellos así estas terminaciones C. y Co. como alar que se ligan, pero en este caso no será composición, de nombre derivativo de nación, sino solo modo de significar al natural, Vecino, ó Morador de tal lugar, y por esta razón no pierden las preposiciones, en que terminan, sino que así el nombre de tal lugar, como el generico se queden enteros. Vg. Mexicochane. Mexicohuacatt. & Mexicoalcatt. ó Mexico calqui. y qualquiera de ellos significa natural Vecino, ó Morador de Mexico. pero no con tanta elegancia, como con la particula catt. Mexicatt. porque con ella es propriamente nombre derivado de nación que es lo mismo que se llama Mexicano, que el advertir aquí, que puede verse de estos nombres genericos erga que se vea que aunque

no sea elegancia será alomenos significativo, y usando de
ellos no se faltará a lo que es preceptivo, por que como queda dicho,
siendo como son nombres genericos, Convienen todos a los nom-
bres de Ciudades, y Pueblos sean de la terminacion que fueren
o sean de la nacion que fueren.

S. 2. De la Formacion de Nombres derivativos de Nacion que terminan en tlan. o lan.

Estas terminaciones tlan. y lan. aunque parecen, no es mas
que una, que es tlan. por que la segunda, que es lan. no es diferen-
ta de la primera sino que segun la Composicion de nombre, y
preposicion se perdió la t. y se volvió l. y es siempre que el
nombre que se compone se queda por final l. Cuya noticia
se dará mas clara en su lugar, y en el libro Ultimo. esto su-
puede para formar nombres de nacion de pueblos acabados
en tlan. o en lan. mudan la preposicion en la particula tecaatl
Vg. tepoztlan pueblo así llamado. tepoztecaatl natural de te-
poztlan. tonatlan pueblo así llamado. tonatecaatl su morador.
y de aqui viene al Español llamarse Castitecaatl natural de
Castilla. Saliente los nombres de pueblos acabados en tlan.
que antes de la particula tlan. tienen la ligadura ti. esto es
los que terminan en titlan que es para derivar los nombres
de sus moradores, y naturales, no tienen particula alguna
sino solo uno de los nombres genericos arriba dichos Chane.
o Nacatl. o Calcatl. o Calqui. Vg. tepetitlan pueblo así llamado.
tepetitlan chane. tepetitlan nacatl. tepetitlan calqui. y qualqui-
era de ellos significa natural, morador, o Vezino del tal Pu-
eblo. y no ay otro modo para su derivacion, pero existe caso no pier-
den letra de la preposicion en que terminan, por Voz no de otro pro-
piamente derivativa como se dijo en el S. antecedente, si-
no solo nombre. significativo de lo que quiere decirse por no
haber otro modo como queda dicho.

S. 3. De la Formacion de nombres derivativos de nacion que terminan en Pan. y en tlan.

Los nombres de los pueblos que terminan en preposicion Pan. que
significa En cima, o Sobre. no tienen dificultad alguna para de-
rivar nombres de sus naturales, moradores, y Vezinos, p^o
que no es mas que mudar la preposicion Pan. en la particula
lanecatl. Vg. hucuyapan pueblo así llamado. hucuyapanecatl.

Natural, Vezino, ó Morador del Pueblo de Iuayagan. Los pueblos que terminan en Man. Mudan la terminacion man. en Mecatl. Vg. Acolman. Pueblo así llamado. Acolmecatl. natural, ó Vezino.

S. 4. De la Formación de Nombres derivativos de nacion que terminan en Can.

La formación de derivativos de nacion de los pueblos que terminan en la preposición Can. tienen alguna mas dificultad que los antecedentes, porque ay unos que perdiendo la preposición Can. en que terminan, admiten la partícula catl. ó meatl. ó canecatl. y otros que como lo perdió la preposición can. sin partícula alguna forman los nombres derivativos de sus naturales, y moradores. Como se verá en los exemplos. y así el modo mas claro que he hallado para dar reglas en esta materia, es decir que los nombres de pueblos, que terminan en la preposición can. tienen antes de la preposición una de estas Vocales, a. e. o. esto es terminan en una de tres maneras en acan. en ecan. ó en ocan. Los que terminan en acan mudan la preposición can en canecatl. Vg. Coyoacan. Pueblo así llamado. Coyoacaneatl. su Vezino ó Morador. Los que terminan en ecan. Mudan la preposición Can en la partícula catl. Vg. Amecamecan. Pueblo así llamado. Amecamecatl. sus moradores. Los que terminan en ocan perdiendo la preposición can. indistintamente admiten una de dos partículas catl. ó meatl. esto es con qualquiera de ellos forman nombres de sus naturales. Vg. Xaltocan. pueblo así llamado. Xaltocatl. ó Xaltomecatl. y qualquiera de ellos significa Congregación, al natural Vezino, ó morador del tal pueblo y lo que antes de ocan. tienen l. estos terminan en locan. y que acaen como lo perdió la preposición can. y sin partícula alguna forman los derivativos con que siguiendo la regla pueden admitir qualquiera de las partículas catl. ó meatl. Vg. Iztapalocan. pueblo así llamado que se dice Iztapalocatl. Iztapalocamecatl. ó Iztapalo. y con qualquiera de ellos significa su natural, Morador, ó Vezino con advertencia que es mas elegante con la partícula catl. Iztapalocatl.

S. 5. De la Formación de los nombres derivativos de nacion que terminan en yan.

Los nombres de pueblos que terminan en yan. que es preposición de nombres derivativos de Verbos, no tienen partícula al

guna para formar nombres derivativos de unacion, y asi es forzoso recurrir a los nombres genericos arriba dichos, que son Chane. Hacatl. Calcatl. y algunos Vezes Calqui. por que de esta suerte se podran formar, con advertencia que para la formacion de estos corre la misma razon que se dixo en el S. V. tratando de ellos, y es que esta no es Composicion, sino solo modo de significar al Morador, natural o Vecino del tal Pueblo, y asi por esta razon no pierde la preposicion yan. sino que absolutamente se les añade qualquiera de estos nombres genericos, pues qualquiera de ellos es significativo para naturales o Vecinos de pueblos. De esta terminacion Atlacuiayan. Pueblo así llamado. Atlacuiayan chane. Atlacuiayan Hacatl. Atlacuiayan calcatl. y algunas Vezes Atlacuiayan calqui. y qualquiera de ellos del tal suerte significa a un natural Morador o Vecino que no ay otro modo de poderlo significar. X

213
54

S. 6. De la Formacion de Nombres derivativos de unacion que terminan en A.

En este mismo libro se trata de la formacion de nombres derivativos en A. cuya significacion es, significar lugar donde ay Abundancia de lo que significa el nombre de donde se derivan Vg. quahuila. lugar donde ay abundancia de arboles, o calos, o caca. Lugar donde ay gusanos. Y puesto que esta significacion es lugar, forzosa mente podran tener nombre los moradores, o Vecinos de los tales lugares, y de esto es de lo que aqui se trata, y así estos nombres de pueblos, o lugares donde ay Abundancia de lo que significa el nombre de donde se derivan no terminan en preposicion, como los antecedentes, sino en la partícula A. Como allí se dixo Vg. Ayotla. Pueblo así llamado, que se deriva del nombre Ayotl. que significa torzuga, o de otro nombre que es Ayotli. que significa calabaza. Cuya formacion es la misma; estos tampoco tienen dificultad alguna en la formacion de nombres derivativos de sus naturales, moradores o Vecinos, porque hemos de suponer que estos nombres derivativos en A. que significan lugar donde ay Abundancia de lo que significa el nombre de donde se derivan, terminan en una de dos maneras, en lla. o en la. los que terminan en lla. para formar nombres derivativos de sus naturales, no es mas que mudar la terminacion lla. en la partícula te catl. Vg. Ayotla. Pueblo. Ayotecatl. su natural, Vecino, o Morador. Los que terminan en la. no

Ni en particula alguna para derivar nombres de sus naturales, y así se ha de recurrir a qualquiera de los nombres genericos Hlacatl. Chane. Calcatl. Calqui. y para formarse con ellos se pierda la terminacion tl. Vg. Milla nombre derivativo que significa do de ay abundancia de Milgas forman nombres derivativos de sus naturales de esta suerte Millacatl. Milchane. Milcalcatl. Milcalqui. con advertencia que de todos estos es me por y mas Usado con Hlacatl. pero se pierde la t en que comienza el nombre Hlacatl. por razon de que perdida la terminacion tl. queda el nombre principal en tl. y esta tl. se junta con la tl. de Hlacatl. Como se dira en el ultimo libro. y así se dice Millacatl. en lugar de millacatl.

S. 7. De la Formacion de Nombres derivativos de los derivativos de nacion.

Entre las particulas arriba que son para derivar nombres de los naturales de los pueblos, se vio que todas ellas terminan en tl. y de estos nombres derivativos de nacion. se pueden derivar otros nombres que signifiquen los Uros, Vitos, Ceremonias, o cosa que pertenece a tal nacion, y la formacion de estos no tiene dificultad alguna porque no se mas que quitar la tl. en que termina la particula de la tal nacion, y en su lugar poner la particula yotl. Vg. Mexicatl. que quiere decir Mexicano. y Mexicayotl. significa, el Uro, Vito, Ceremonias, o cosa que pertenece a Mexicanos. Excepto los nombres de pueblos que no tienen particula alguna para derivar nombres de sus moradores, naturales, y Vecinos, que son. Como fortora mente han de verse los nombres genericos Hlacatl. Chane. &c. se forman de otra manera, y es perder totalmente el nombre generico, que se aplica, esto es, que aax solamente el nombre del pueblo. y sin que pierda letra de la preposicion en que termina, añaxiéndole la particula yotl. andepuesta la ligadura ca. esto es, se de terminax en Cayotl. Vg. Milacuiayan. Como allí se dixo no tiene particula alguna para derivar nombres de sus moradores, Vecinos, o naturales, y así se recurre a los nombres genericos Hlacatl. Chane. &c. pues perdido este nombre generico, que da solamente el nombre del pueblo añaxida la particula yotl. con ligadura ca. dixi: Milacuiayancayotl. que significa cosa que pertenece al pueblo. Vito, Uros, y Ceremonias de sus moradores, o naturales.

Cap. 8. De los Nombres que se derivan de Verbo Solamente, y de los que se derivan de Nombre Verbal, y de Verbo.

En el Cap. 8. de este libro se trató de la formación de los nombres Verbales, llamados así, porque salen de Verbo, como son los que se originan los Verbales Substantivos en yoth. los Verbales en li zli. &c. de que ya se ha tratado en el lugar citado, y así de estos no se ha de tratar en este Cap. sino solamente de los nombres derivativos de Verbo solamente de que allí no se trató, y de los que indistintamente de nombre Verbal, y de Verbo, y aun de los que se derivan de nombre Verbal tampoco se trató aquí de su formación, por haber ya tratado de ello en el Cap. 6. en las terminaciones thi. li. qui. ni. que son terminaciones de nombres Verbales y si acaso se tratare con alguna latitud de ellas, será por que se tenga perfecta noticia así de su formación, como de las partículas con que se derivan.

S. 1. De los Nombres derivativos de Verbo solamente y de su formación.

Para tratar de la formación de nombres que se derivan solamente de Verbo, hemos de suponer que ay en esta lengua unas partículas para formar nombres, así Verbales, como derivativos de Verbo, las quales unas son antecedentes, y otras subsecuentes, esto es unas se aplican antes del Cuerpo del Verbo, y otras después, que así las antecedentes, como las subsecuentes, conducen para la formación del nombre, y así que en el libro Ultimo se ha de tratar de cada partícula en su nota. Con todo es forzoso tener aquí noticia de ellas para la formación de nombres derivativos de Verbo, que es de lo que vamos tratando, esto supuesto las partículas así antecedentes como subsecuentes son estas: Yoth. Cayoth. Ca. ya. fic. thi. li zli. qui. li. ni. oni. Yan. can. Estas son las subsecuentes. las antecedentes son estas. Te. ne. Ha. Con advertencia que las dos Ultimas de las subsecuentes que son yan. y can. no son partículas, sino preposiciones de Verbo, llamadas así, por que se aplican a nombres que se derivan de Verbo, que es de lo que aquí se trata. se ha de advertir también que estas partículas subsecuentes, no todos sirven a nombres que se derivan de Verbo solam^{te}.

Son que algunas **Deellas** sirven solamente a los que indifexentemente se derivan de nombre, ò Verbo, que se ponen aquí todas es así por que están juntas. Como por que en los **SS.** de este Capitulo se ha de ir tratando de cada una de ellas en particular, y por esta razón, trataré primero de las particulas con que se derivan nombres de Verbo solamente, y después las que sirven para indifexentemente nombres de nombre Verbal ò de Verbo.

Esto supuesto para mayor inteligencia de todo, y para que con mas facilidad se comprenda, en los **SS.** siguientes irá poniendo las particulas subseguentes, y en cada una declarará, si debe tener ò no alguna de los particulas antecedentes arriba puestas las quales solamente sacará al Margen, para que con esto se halla con mas facilidad la noticia, y en el Cuerpo del **S.** advierta así la formación de estos nombres, como si son derivativos de Verbo solamente, ò si indifexentemente se derivan de nombre, ò de Verbo, cuya noticia mas claramente se hallará en cada particula en particular.

S. 2.º De la formación de nombres derivativos de Verbo solamente, con las particulas subseguentes **qui. ni. oni.** En este mismo libro se trata ya de la formación de nombres derivativos con las particulas subseguentes **qui. ni. y oni.** por cuya razón no trata aquí de ellas, solo veria que a dvertir que estos nombres se derivan solamente de Verbo, y si el Verbo es transitivo, estos que su acción para a persona, ò cosa, ò a persona, y cosa se han de poner las particulas antecedentes **te. y tla. ovna, y otra tello.** Vg. **tepixqui.** el que guarda alguna persona, **tlapixqui.** el que guarda alguna cosa. **te tlapixqui.** el que guarda persona, y cosa. pero si el Verbo es intransitivo no ha de tener particula alguna, Vg. del Verbo **patani.** que significa podrirse. se forma **patanqui.** cosa podrida. Vease el lugar citado, y se hallará la razón de esto.

S. 3.º De la formación de nombres derivativos de Verbo solamente, con las particulas subseguentes **hi. li. y tli.** En el Cap. 8. de este libro se ha tratado ya de la formación de estos, y así solo veria aquí que a dvertir que estos nombres se derivan solamente de Verbo, y para derivar los nombres en **hi.** particula subseguente, se les ha de anteponer siempre la particula antecedente **ha.** Vg. **hachihli.** se deriva del Verbo **chihua.**

que significa hacer. y como se supone que lo que se ha de hacer es alguna Cosa, se forma *Hachihilli*. que quiere decir Cosa hecha. para derivar nombres con la partícula Subsegüente *li*. se ha de atender a la acción del Verbo de donde se deriva, si esta pasa a persona, se le ha de poner la partícula antecedente *te*. si pasa a Cosa, la partícula *ha*. y si la acción es reflexiva la partícula *ne*. Vg. en el Verbo *Machhia*. que significa enseñar se halla todo lo dicho. porque de aquí se forma *temachihilli*. la enseñanza. porque esta es a persona. *hamachihilli*. Cosa enseñada, porque ha de ser alguna Cosa lo enseñado, y *Nemachihilli*. que es la Enseñanza quando uno se enseña a si mismo. y así *Nemachihilli*. propriamente significa el estudio. Los que se derivan con la partícula *li*. si se forman de Verbo transitivo, cuya acción pasa a persona se le ha de anteponer la partícula antecedente *te*. Vg. del mismo Verbo *Machhia*. que significa enseñar. porque puede ser persona, se deriva *temachihilli*. que significa el acto, ó acción de enseñar. si se forma de Verbo transitivo, cuya acción pasa a Cosa, se le ha de anteponer la partícula antecedente *ha*. Vg. del Verbo *chihua*. que significa hacer. porque se supone que a de ser algo lo que se hace se forma *hachihualihilli*. que significa el acto, ó acción de hacer alguna Cosa. pero quando se forma de Verbo neutro, ó intransitivo cuya acción no pasa a persona, ni a Cosa no se le ha de anteponer partícula alguna de las partículas antecedentes sino solo el cuerpo del Verbo con la partícula Subsegüente. *li*. Vg. del Verbo *Calagui*. que significa entrar en alguna parte, se forma *Calaguihilli*. que significa el acto, ó acción de entrar.

S. A.º De la formación de nombres derivativos de Verbo
 y Solam.^{te} con las partículas Subseg.^{tes} *Yan*. y *Can*.
 Las partículas Subsegüentes *Yan*. y *Can*. mas son preposiciones de Verbo que partículas, pero como lo están entre estas partículas, y se les da nombre de tales, y no de preposiciones, así por que se derivan con ellas nombres de Verbo, como por que entre las preposiciones no he de tratar de ellos por quanto sirven solamente para derivar nombres que significuen lugar donde se hace alguna Cosa, ó tiempo que es de alguna Cosa. Vg. como quando en nuestro Romance decimos, lugar donde se enseña, tiempo de fruta, ó de tal, ó tal

Cosa que son nombres, que se derivan de Verbo solamente que es de lo que aqui se trata. Esto supuesto, estas particulas o preposiciones Yan. y Can. necesitan de mas explicacion que las antecedentes por quanto no se ha tratado de ellas en otro lugar, y asi para mayor Claridad, y para quitar qualquiera Confusion que puede aver en su explicacion tratari de cada Una en particular para dar Reglas para su formacion.

Esta preposicion o particula yan. es significacion del lugar donde se hace alguna cosa, o de tiempo quando to es de alguna Cosa. Vg. Como quando en nuestro Castellano decimos Ciudad. que es lugar donde se cria. Refectorio. lugar donde se come. Pero antes de tratar de la formacion de esto, es necesario advertir algunas cosas. Es lo primero, que esta preposicion, o particula yan. como queda dicho; Unas Vezes significa lugar, y otras tiempo, o significa lugar, segun fuere la significacion del Verbo, sera la significacion del lugar. Vg. del Verbo qua. que significa comer. se deriva Haquatoyan. Refectorio, o lugar donde se come. pero quando significa tiempo, fuera del Verbo en que se ha de poner la particula. La que sigue yan. necesita juntamente de algun nombre, y la significacion del nombre derivativo que significa tiempo, no sera segun la significacion del Verbo. Como el antecedente, sino segun la significacion del nombre que se le junta, Vg. Con el Verbo chihua. que significa hazer alguna Cosa. y Xocotl. que genericamente significa fruta. se dice Mochihua yan in Xocotl. que quiere decir es tiempo de fruta.

Lo Segundo que se ha de advertir es que si la accion del Verbo de donde se forman para a persona, y esta no se expresa en la locucion, se a de anteponer la particula antecedente te. y si para a cosa que no sea persona la particula ila. Vg. del Verbo Namaca. que significa Vender Hanamacoyan lugar donde se vende alguna cosa, pero si se expresa en la locucion la persona, o Cosa, no necesita de particula te. ni ila. sino que se antepone al nombre, que significa la persona o Cosa, Vg. Con el mismo Verbo namaca. y el nombre ocotli. que significa pulque se dice Oenamaco yan. lugar donde se vende pulque.

Lo Tercero que se ha de advertir es, que la particula Ne, como se vera en su lugar, es particula Reflexiva que sirve para.

Yan.

nombres Reflexivos si se habla de tercera persona es elegancia con el pronombre posesivo, y que quiere decir suyo, o de aquel, poner mo. en lugar de Ne. Vp. Imochihuayan in Xoco. l. que propriamente quiere decir, tiempo es de que se haga la fruta, en lugar de inechihuayan. Jesto supuesto, los nombres derivativos con la partícula o preposición Subsecuente Yan. forman de la tercera persona de indicativo, así de la voz Activa como de la Pasiva antepuesta alguna de las partículas antecedentes Te. o Na. como queda dicho, y postpuesta la preposición, o partícula Subsecuente Yan. pero con esta distinción que quando se forman de la voz activa necesitan juntamente de los pronombres posesivos Ne. que quiere decir Mío, o mi. Mo. tu, o tuyo, y quando se forman de la voz pasiva, no solo no necesitan pero ni los admiten Vg. en el Verbo Qua. que significa comer en la tercera persona del indicativo, Qua. que quiere decir aquel. Come, y la de la voz Pasiva es qualo. que quiere decir aquel. es comido, y aquí se forma de la voz activa con la partícula antecedente Na. y el pronombre posesivo de primera persona Ne. es Na. Nohuayan. lugar donde yo como, y de la voz Pasiva que es qualo. se forma Naqualoyan. que quiere decir lugar donde se come. Sucanse los Verbos cuya tercera persona del indicativo termina en i. que en los en lugar de la partícula yan. admiten solo an. y se pierde la y. de la partícula Vg. Cochi. es Verbo que significa dormir, y de aquí se forma no cochian. que quiere decir lugar donde yo duermo, aunque también siguiendo la regla puede decir Nocochiyan. y significa lo mismo pero es mejor lo antecedente.

Pueden también formar Nombres derivativos de Verbos Reflexivos con la partícula Subsecuente Yan. que significa lugar, y para inteligencia desto se ha de suponer, y advertir, que los Verbos se hacen Reflexivos solamente con los pronombres Reflexivos Conyugase Conyugan que son Mino. yo, hmo. tu, Mo. aquel. Et como se dijo arriba en el lib. I. y así supuesto que estos nombres se forman de la tercera persona del presente de indicativo, y esta tiene el pronombre Reflexivo Mo. para su formación no es más que a la voz Pasiva, en lugar del pronombre Reflexivo Mo. poner la partícula antecedente Ne. y al fin añadirle la partícula Subsecuente yan. Vg. del Verbo Machia. que significa enseñar, la

217
 55

tercera persona de la Voz Pasiva del presente de indicativo con
pronombre Reflexivo es Nomachtilo. que quiere decir aquel es
Enseñado de sí mismo. pues quitando el pronombre Reflexivo
Mo. y en su lugar puesta la partícula antecedente Ne. y al fin
la partícula Subseguente yan. se forma Nemachtiloyan. que
quiere decir lugar donde Reflexivamente se enseña.

Aunque en este parágrafo propuse tratar de la formación
de nombres derivativos con la preposición ò partícula subse-
guente Can. de no se hacerlo por que su explicacion mas per-
tenese al Siguiente que a este. por quanto en este S. se ha tra-
tado de nombres que se derivan de Verbo solamente, y en el
siguiente se ha de tratar de nombres que indifexentemente
se derivan de nombre Verbal, y de Verbo, y siendo esta pre-
posición, ò partícula subseguente Can. partícula para deri-
var nombres de nombre Verbal, y de Verbo, mas pertenese
como que da dicho su explicacion al S. siguiente donde
se dara Vazon de todo.

S. V. De la formación de Nombres que in difexente m.

Se derivan de Nombre Verbal, ò Verbo con la part. Can.

En este mismo libro se dijo que ay unos nombres Verbales q.
son los participios en qui. que se forman de los Verbos cuyo pre-
terito perfecto de indicativo termina en letra Consonante
Vg. el Verbo Pia. que significa guardar, termina el preteri-
to perfecto en Consonante X. y haze Oxtlapix. aquel
guarda Cosa a persona; y de aqui como alli se vio se forma
un nombre Verbal, que son los participios en qui. Vg. tepix
qui. guarda de persona. tlapixqui. guarda de Cosa. te-
tlapixqui. el que guarda algo a alguna persona.

Esto supuesto para formar nombres derivativos que
signifiquen lugar, se forman ò de estos participios en qui.
ò de la tercera persona del preterito perfecto de indicativo.
que termina en Consonante, si se forman de los partici-
pios en qui. no es mas que perder la terminacion qui. y
en su lugar poner la preposición, ò partícula subseguente
Can. Vg. de tepixqui. guarda de persona, se deriva tepixcan.
lugar donde se guarda persona. de tlapixqui. guarda
Cosa. se forma, tlapixcan. lugar donde se guarda Cosa
de te-tlapixqui. guarda de Cosa, y persona se deriva te-tla-
pixcan. lugar donde se guarda persona, y Cosa. si se for-

Can

man de Verbo no es más que a la tercera persona del Verbo del pretérito perfecto de indicativo que termina en consonante quitale la o. nota La cosa pasada, y anteponele la partícula antecedente te. Si la acción del Verbo pasa a persona, o lla. si para a Cosa, y tetla. si para a persona, y Cosa, quando no se expresa en la locucion Uy. el mismo Verbo lia. que significa guardar, hace el pretérito perfecto de indicativo otepix. aquel guardó a persona. Otlapix. aquel guardó Cosa otetlapix. aquel aquel guardó algo a alguna persona. Con la partícula Subsecuente can. hace la misma voz que quando se forma de los participios en qui. tepixcan. tlapixcan. tetlapixcan. que con la partícula te. significa lugar donde se guarda a persona, y con lla. significa lugar donde se guarda Cosa. con tetla. lugar donde se guarda algo a alguna persona. pero en la locucion se expresa a lo que pasa la acción del Verbo no ha de llevar las partículas antecedentes, sino en su lugar un nombre que signifique lo que ha de significar el lugar Uy del nombre Haxcalli. que significa pan, y del Verbo chihua. que significa hacer. se deriva Haxcalchiuhcan. lugar donde se hace pan. ora se deriva de Haxcalchiuhqui. panadero que lo hace. o del pretérito perfecto de indicativo, otlaxcalchiuh. aquel hizo pan. que de qualquiera modo que se forme hace una misma voz que es Haxcalchiuhcan.

Algunas Vezes. suele perderse la ti. de la partícula, subsecuente can. esto es queda en ca. pero tiene la misma formación esto es o del nombre verbal que es participio en qui. o del pretérito perfecto con alguna de las partículas antecedente. te. lla. o tetla. Como arriba se dixo Uy. del Verbo Copina. que significa sacar una Cosa de otra, o sacar algo con molde, q. es participio en qui. Hacopingu. y la tercera persona del pretérito o Hacopin. aquel sacó una Cosa de otra, o las sacó con molde. y de uno, y otro se forma Hacopinca. lugar donde se saca una Cosa de otra, y si se expresa en la locucion no se pone la partícula antecedente lla. sino nombre que signifique el lugar Uy. del nombre Xamilli. que significa a dove y el mismo Verbo Copina. se forma Xancopinca. lugar donde se hacen a doves.

S. 6. Donde se prouienen los Nombres derivativos

Yan. y Can.

Ento. SS. Antecedentes. Como se ha visto, se ha tratado de la formación de nombres derivativos con las preposiciones, ó partículas Subsecuentes Yan. y Can. para significar lugar, y supuesto que con la preposición ó partícula Yan. se forma de la tercera persona del presente de indicativo, así de la voz activa, como pasiva como se dijo en el S. A. y que con la partícula can. se forman de la tercera persona del pretérito perfecto de indicativo de los Verbos que terminan en Consonante, como se vio en el S. A. de aquí se infiere que los Verbos cuyo pretérito perfecto de indicativo termina en Consonante, puede derivar nombres, que significan lugar, con ambas partículas, esto es, con Yan. y Can. Con la partícula Yan. del presente, y con la partícula Can. del pretérito, Vg. en el Verbo Pia. que significa guardar se halla toáo, y p que de la tercera persona del presente de indicativo de activa, como de pasiva, que es Pia. aquel guarda, y Pia.ó que es guardado se forma de la voz activa Notapiayan. lugar donde se guarda alguna cosa. de la voz pasiva Hapiatoyan. lugar donde se guarda alguna cosa. y del pretérito que es Hapió aquel guardó alguna cosa. se forma con la partícula can. Hapiócan. que también significa lugar donde se guarda alguna cosa. y si se pone nombre que significa lugar donde se guarda alguna cosa, no se pone la partícula antecedente Ha. sino el nombre. Vg. con el nombre Quahuitl. que significa Palo, y Xima. que significa labrar, ó pulir alguna cosa. se forma de la tercera persona del presente. Quauhixima. de la voz activa que quiere decir aquel labra palo. Noquauhixinca. mi Carpintería, esto es lugar donde se labra palo. y de la voz pasiva que es Ximato. aquel es afeitado, ó pulido. se forma Quauhiximatoyan. que también significa lugar donde se labra Palo, con la partícula can. se forma Quauhixinca. lugar donde se labran ó pulen palos, esto es en nuestro Romano Castellano Carpintería, y con lo oho meparece q se ha dado bastante Razon de todo.

S. V. De la formación de Nombres derivativos de Verbo con las part. ^{tas} Ya. y ca.

Para de los nombres que se derivan solamente de Verbo con las preposiciones, ó partículas Subsecuentes, Yan. y can. de que se ha tratado en los parrafos antecedentes a este, ay

otros nombres que se derivan de Verbo solamente, con las par-
 ticulas ya. y ca. la significacion de aquellos como queda dicho
 es significativa, donde se exercita la accion del Verbo de don-
 dera derivan, Con las particulas yan. y can. Vg. Notiaquayan.
 lugar donde como. Haquatoyan. donde se come. Hapixcan.
 lugar donde se guarda alguna cosa. pero el significado de es-
 tos Con las particulas subsecuentes ya. y ca. que es de lo que se
 trata, es para significar la accion, o passion de lo que signifi-
 ca el Verbo de donde se derivan, Como se vera mas claro
 en su formacion, y exemplos. para inteligencia de esto he mo-
 desuponer que con la particula ya. se forman los de la voz
 activa, cuyo significado es, significar la accion del Verbo
 de donde se derivan. Vg. de la voz activa del Verbo Hazotta.
 que significa amar. se deriva Notiazottaya. que significa
 el amor con que yo amo a otro. hemos de suponer tam-
 bie que con la particula ca. se forman los de la voz pasiva cuyo
 significado es significar la passion, de lo que significa el Ver-
 bo de donde se derivan. Vg. de la voz pasiva del mismo
 Verbo Hazotta. que es Hazottalo. se deriva Notiazottaloca.
 que significa el amor con que yo soy amado de otro. en
 su punto, la formacion de estos es como se sigue.
 La formacion de los nombres que se derivan de la activa
 con la particula ya. se forman de la tercera persona del
 pretérito imperfecto de indicativo, ante puesto alguno de
 los pronombres posesivos No. mio. Mo. tuyo. ¿. de aquel. &. Con
 la particula antecedente te. Vg. la tercera persona del pre-
 térito imperfecto de indicativo, del Verbo Hazotta. que
 significa amar. es Hazottaya. aquel amaba. ante puesto el
 pronombre posesivo No. de primera persona, y la particula
 antecedente te. se forma Notiazottaya. que significa el
 amor con que yo amo a otro donde se vee que la particu-
 la ya. está embetida en el mismo yo. de donde se for-
 ma, que es pretérito imperfecto de indicativo, como que-
 da dicho, que Hazottaya. aquel amaba.

La formacion de los nombres que se derivan con la par-
 ticula ca. se forman de la tercera persona del pretérito plus-
 quam perfecto de indicativo de la voz pasiva sin la par-
 ticula te. pero con alguno de los pronombres posesivos
No. mio. Mo. tuyo. ¿. de aquel. & y perdida la e. nota de cosa

pasada V^o la tercera persona del pretérito plusquamperfecto, de la Voz Pasiva del mismo Verbo Haxotla. e ohaxotlala. aquel avia sido amado. pues perdida la ca. y antepuesto el pronombre posesivo No. de la primera persona se forma No-Haxotlala. el amor conque yo amo amado de otro. donde se ve que la partícula ca. está embecida en el mismo tiempo de donde se forma, que es el pretérito plusquamperfecto de indicativo, de la Voz pasiva Como queda dicho, que es ohaxotlala. aquel avia sido amado.

S. 8. De la Formacion de Nombres derivativos de Verbo & signifiquen instrum.^{to} Con Ya.

En el mismo libro se trata de la formacion de nombres verbales, acabados en om. que significan instrumento de lo que el Verbo significa V^o del Verbo Haxotla. ama. Haxotlalom. que quiere decir instrum.^{to} Conque se ama. esto supuesto; tomo aqui algunos Verbos derivativos de Verbos con la partícula ya. que significan el instrumento con que se exercita a ello que significa el Verbo de donde se derivan. Estos se forman de la tercera persona del pretérito imperfecto de indicativo. Antepuesto alguno de los pronombres posesivos No. No. I. y la partícula antecedente ha. si la accion del Verbo pasa a cosa, o la partícula te. si pasa a persona, o las dos teha. si pasa a persona, y con ya. en el Verbo Pia. lo hallaremos todo. que significa guardar, y esto puede ser a persona, a cosa, o a cosa y persona. de donde suerte. la tercera persona del pretérito imperfecto de indicativo es, Piaya. aquel guardaba, con la partícula antecedente te. es a persona, tepiaya. aquel guardaba a persona, tepiaya. aquel guardaba cosa. y con una y otra teha. es a cosa de alguna persona, tehapiaya. aquel guardaba alguna Cosa a alguna persona, y de aqui se forma antepuesto el pronombre posesivo No. de la primera persona, Nohapiaya. mi instrum.^{to} de guardar alguna Cosa, Nopepiaya. mi instrum.^{to} de guardar alguna persona, Nothapiaya. mi instrum.^{to} de guardar a alguna persona, donde se ve que la partícula ya. está

embebida en el mismo Verbo de donde se forman como queda dicho que es el pretérito imperfecto de indicativo que es Hapiaya, Lepiaya. Lehapiaya. aquel guardaba a persona, a cosa, o Cosa a alguna persona.

S. 9. De la Formación de Nombres que indistintamente se derivan de Nombre Verbal, o de Verbo.

Con las partículas Yotl. lotl.

En este mismo libro se dixo que ay unos nombres Verbales acabados en Yotl. que son Substantivos, y significan la pasión de los significados el Verbo de donde se derivan Vg. del Verbo Hazolla, que significa amar, que es Hazollalo, aquel es amado. se deriva Hazollalocayotl. que significa el amor con que uno es amado de otro. y en el Cap. 6. se trató tambien de otros nombres derivativos con la misma partícula yotl. que son abstractos, y allí se dixo que se llaman así por que su significado no es primitivo sino que sale de algo, como en nuestro Romance Castellano se deriva de Padre, Paternidad, y de humano humanidad &c. cuyo significado es significar la esencia, entidad, o Cosa perteneciente a la significación del nombre de donde se derivan Vg. de Hacatl. persona o Cosa humana, se deriva Hacayotl. humanidad, o Cosa que pertenece a persona humana, esto supuesto aquí no se ha de tratar de los nombres abstractos derivativos en Yotl. que son los que se derivan de nombre, y significan la esencia, Entidad, o Cosa perteneciente a la significación de el nombre de donde se derivan, Vg. de Hacatl. persona o Cosa humana, Hacayotl. humanidad &c. por quanto en el Cap. 6. por las terminaciones de los nombres, se trató de su formación, y se dió Razon de todo. de lo que aquí se ha de tratar es de la formación de nombres que se derivan de Verbo con la partícula Yotl. que son los que significan la pasión de la significación del Verbo de donde se derivan Vg. de la Passiva de Hazolla. amar, que es Hazollalo. se deriva Hazollalocayotl. el amor con que uno es amado de otro. por quanto en el lugar citado solo se apuntó y no se dió

perfecta Razon de su formacion pero antes de tratar de ella
 se hade advertir que los nombres derivativos en Totl. Si se
 derivan de nombre, significan la Entidad, Esencia, o Cosa per-
 teneciente a la significacion del nombre de donde se derivan Vg.
Hacayotl. que se deriva de Hacatl. persona, o Cosa humana, q
 quiere decir humanidad, y si se derivan de Verbo que es de lo
 que aqui se trata significan la passion de la significacion de
 el Verbo de donde se derivan Vg. de Hazotlatl. que quiere
 decir aquel es amado. que es la Voz Pasiva del Verbo Ha-
zotla. amar. se deriva Hazotlatocayotl. que significa el amor
 Conque Uno es Amado.



Tecnológico
de Monterrey

Aquel fue amado perdida la o. y porpuesta la ligadura ca. Con la partícula yott. se forma Hozotlacayott. que es lo mismo queda forminacion del plusquamperfecto, pues de una y otra suerte queda perfectamente formado el nombre derivativo en Yott. Cozcayott. Hozotlacayott. Como se ha visto.

Cap. 9. De la formacion de Nombres

Comparativos, y Superlativos.

Tratando en el lib. V. de los nombres Comparativos, y Superlativos se dijo que nombre Comparativo es, aquel que levanta o baja la Cosa haciendo Comparacion. y que Superlativo es el que pone la Cosa en grado, y Colima, o muy Alta, o muy baja. Esto supuesto, es cierto que no se puede en el todo negar en Mexicano los nombres Comparat. y Superlativo, por que si atendemos a sus definiciones, hallaremos que con algun adverbio, el Comparativo levanta, o baja la Cosa haciendo Comparacion Vg. Achi qualli. mas bueno, o mejor Achi amo qualli. mas malo, o peor. y el Superlativo pone la Cosa en grado, y Colima, o muy alta, o muy baja. Vg. huel chicahuac. muy fuerte, o fortissimo. huel taziuhqui. muy floxo, o flojissimo. y asi lo que digo.

es que en Mexicano ay nombres comparativos, y superlativos, pero qualquiera de ellos se forma sin alterax en la terminacion ni otra cosa al nombre, sino anteponiendole al nombre para formar Comparativos algun adverbio que signifique mas o menos, y para formar Superlativos, adverbio que signifique muy o mucho, a la manera que acontece en nuestro Castellano, que no solo se forma Comparativo, diciendo Mexico, Vg. Pedro es mejor que Juan. sino tambien anteponiendo al nombre que se ha de comparar, el adverbio Castellano mas. Vg. del Romance Castellano bueno. se forma Comparativo diciendo, mas bueno. Vg. Pedro es mas bueno que Juan. en lugar de Pedro es mejor que Juan. y no solo se forma Superlativo con particula siempre. Vg. Donissimo. sino tambien anteponiendo el Romance Castellano, adverbio muy. del mismo Romance Castellano bueno. se forma Superlativo diciendo: muy bueno. en lugar de: Donissimo. y supuesto que se puede hacer esto en la lengua Castellana, y que con estos adverbios, se forman perfectos Comparativos, y Superlativos, no ay razon para negarse a la lengua Mexicana, que por se tiene Comparativos, y Superlativos: pues la misma razon que ay en la lengua Castellana, para formar Comparativos con el adverbio mas, y Superlativos con el adverbio muy. como se a visto, ay para que en la lengua Mexicana se formen Comparativos con el adverbio achi. que significa, mas. y Superlativos con el adverbio huel. que significa, muy. lo que agora resta es tratar en particular de los adverbios con que se pueden formar Comparativos, y Superlativos. lo qual se vera en los SS de este Cap.

§ I. De la Formacion de Nombres Comparat.

Para tratar de los adverbios con que se forman Comparativos se trata de adverbios, que ay en la lengua Mexicana 2 particulas, que son oc. que significa, quanto da via. y ye. que significa, asi. la particula oc. ante puesta a los adverbios que significan mas, o menos, su mera significacion es como decir, o tro poco. Vg. Cenca. adverbio que significa, mucho. antepuesta la particula oc. se forma ocenca. cuya significacion es como

poco mas. La partícula Ye. se opone a los mismos adverbios, pero para formar Comparativos ha de llevar juntamente antepuesta la partícula oc. Vg. Con el mismo adverbio cenca. se forma occencaye. Cuya significacion es otro poco mas asi. Se ha de advertir tambien que Con solo estas dos particulas oc. y ye. se forma Un adverbio que es ocye. que significa mas. Vg. ocye chicahuac. otro poco mas asi fuerte. esto supuesto los adverbios que significan mas, o meno, para formar Comparativos, ha de estar siempre Con la partícula oc. Vg. occenca. otro poco mas. Excepto el adverbio achi. que significa mas, que se puede estar con la partícula antecedente oc. o sin ella, Vg. achichicahuac. otro poco mas fuerte. Entendido esto, los adverbios para formar Comparativos son los siguientes achi. mas. ocachi. otro poco mas. ocenca. mucho mas. ocenca. mucho mas asi. ocye. otro poco aun mas asi. para formar Comparativos no es mas que anteponer uno de estos adverbios al nombre que se ha de Comparar. Vg. Con el nombre posesivo chicahuac. que significa fuerte. se forman Comparativos de esta fuerte, achichicahuac. mas fuerte. ocachi chicahuac. otro poco mas fuerte. ocenca chicahuac. mucho mas fuerte. occencaye chicahuac. mucho mas asi fuerte. ocye chicahuac. otro poco mas asi fuerte.

El nombre Comparativo que puede tener Romance que. y puede estar sin él. Vg. absolutamente diciendo mas fuerte. Comparar adelante, pues es oracion perfecta, o diciendo mas fuerte que. Vg. Pedro es mas fuerte que Juan. En los Exemplos arriba puestos. se ha visto sin el Romance que. Vg. achichicahuac. mas fuerte. pero quando tiene el Romance que. este Romance que. se dice a qualquiera de los modos siguientes. In amo. quando. in amoyuh. quando. in amo yuhqui. quando. in amomachiuh. quando asi. in amomachiuhqui. amoyuh. y amoyuhqui. se componen del adverbio negativo amo. que quiere decir no. y del nombre Yuhqui. que significa semejante, o asi, o de esta manera. los dos Ultimos se componen del mismo adverbio Negativo amo. y del mismo nombre Yuhqui.

antepuesta la partícula mach. Esto sugiere los Ejemplos de Comparativos Conel Nomanze que son estos: Nehuatlacthiquali in amo tēhuatl. Yo soy mas bueno que tu. Vel, Nēhuatl. acthiquali in amo tēhuatl. Vel. in amo yuhquihēhuatl. Vel in amo machiuhquihēhuatl. Vel in amo machiuhēhuatl. y estos dos últimos es como decir yo soy mas bueno que no asi tu.

Estos adverbios achi. ocachi. & Como se ha visto son para formar Comparativos que signifiquen mas, o mejor, Verdad es que para dar Neg. para formar Comparativos que signifiquen menos, menor, o peor, y estas no tienen dificultad, porque no es mas que al mismo adverbio con que se forman Comparativos, añadirles el adverbio negativo amo. que quiere decir no. y estando la fuerza de este adverbio negativo, que lo que significa mas, maior, o mejor, ha que signifiquen menos, menor, o peor, de esta suerte achiamo. menos, menor, o peor, ocachiamo. mucho menos, menor, o peor, ocayamo. mucho menos, menor, o peor, ocayamo oca poco menos, peor, o menor asi. Con adverbios que en el Nomanze que tambien se pone en su lugar la partícula in. Conel adverbio negativo amo. y otro nombre qualquiera de los arriba puestos. Vg. Nēhuatlacthiamoquali in amo tēhuatl. yo soy peor que tu asi. y así de lo demás que aunq. en el Nomanze Castellano parece que ay barbarismo por en Mexicano es perfecto Nomanze.

S. 2. De la Form. de los Nombres Comparativos Con Algunos Verbos.

Si fuera de los nombres Comparativos que se forman con los adverbios dichos en el S. Antecedente, ay tambien otro modo de formar Comparativos, con algunos Verbos, y. on tambien perfectos Comparativos, porque aunque no tienen los Nomanze. Mejor, o peor, mas, ni menor, maior, ni menor, pero hacen siempre Comparacion, y así se les da nombre de Comparativos Como se Vera en los Ejemplos, y antes de tratar de

La formación es necesario dar noticia de los Verbos, con que se forman estos Comparativos y son los siguientes, Sahuia. Sobrepasar aci. alcanzar. Cemaci. alcanzar Enteramente Tacalia. adelantar. con advertencia que Cemaci. es Verbo Compuesto con la partícula Cem. que significa Enteramente, y del Verbo aci. que significa al Canzar. se ha de advertir aquí también q. para formar Comparativos que se forman con estos Verbos se forman de la tercera Persona del presente de indicativo: con la partícula qui. si la acción del Verbo pasa a un persona o cosa en singular. o quin. si pasa a muchas personas, o cosas en plural. anteponiendo qualquiera de los adverbios a chi. ocachi. occeca. occecaye. ocye. Vg. Pedro ocachi qui panahuia. in Juan. Pedro Sobrepasa a Juan. Pedro ocachi qui panahuia. in Hamatime. Pedro Sobrepasa, o aventaja a los Sabios, que es como si dixera Pedro es mas aventajado que Juan, o que los Sabios.

Pueden también formarse Comparativos con estos mismos Verbos, y sin los adverbios arriba dichos, pero siempre se ha de anteponer al Verbo la partícula oc. de que se ha tratado en el S. Antecedente, pues sin ella Como allí se dijo no puede formarse Comparativo Vg. Pedro oc qui panahuia. in Juan. Pedro aventaja otopoco a Juan. Pedro oc qui panahuia in Hamatime. Pedro aventaja otopoco a los Sabios, Como si dixera Pedro es otopoco mas aventajado que Juan, o que los Sabios.

S. 3. De la Formación de los Nombres Superlativos.
 Dos modos de Superlativos se hallan en la lengua Castellana Uno es antepuesto al nombre o adverbio mui. Vg. Mui limpio. y otro es Conterminación issimo. Vg. limpissimo. y en los dos modos de Superlativos se hallan en Mexicana Vg. huetchipahuac. mui limpio. Cenca huetchipahuac. l. Cenquichachipahuac. limpissimo. pero con esta distinción, que en la lengua Castellana el segundo modo de Superlativo altera la terminación del nombre mudando la en issimo. Vg. de limpio, limpissimo, y en la Mexicana se forma sin alterar la terminación del nombre, sino solamente mudando de

adverbio para que Con todo Rigor Corresponda al Superlativo Castellano acabado en lmo. Vg. Cenca huelchihahuac. lmpissimo Esto supuesto ay adverbios para formar Superlativos y que signifiquen el mui. Castellano, y ay modo para formar Superlativos que correspondan ala terminacion Castellana lmo. Como se Vera en la formacion de Cada Uno de ellos en particular.

Para formar Superlativos Con el Romanze Castellano mui. se hade Usar de uno de estos dos adverbios, huel. que significa bien, ò mui. ò de Cenca. que significa mui, ò mucho, y este se hade anteponer al nombre que se quiere componer en Superlativo Vg. Chihahuac. es nombre que significa limpio, ò cosa limpia. ante puesto qualquiera de estos dos adverbios dirà huelchihahuac. Vel. Cenachihahuac. y uno, y otro quiere decir mui limpio

Para formar Superlativos Con la terminacion Castellana lmo. Vg. lmpissimo. se forman de uno de estos dos modos fundando estos dos adverbios, huel. y Cenca. esto es hade decir huelanca. ò componiendo con la partícula cen. que significa enteramente, ò del todo, y con el nombre quixqui. que significa cosa perfecta, un nombre que diga cenquixca. que segun Regla de Composicion, en lengua de la terminacion qui. se pone la ligadura ca. y asi este nombre Cenquixca. Como los dos adverbios huel Cenca. se hade anteponer al nombre que se quiere poner en Superlativo que corresponde ala terminacion Castellana lmo. Vg.

huelcencachihahuac. y uno, y otro quiere decir lmpissimo. o cosa mui limpia, y

con lo dicho me parece que he satisfecho el deseo que la lengua Mexicana Peru.

tiene nombres Comparativos, y Superlativos. Sin necesidad de suplicar pues de su misma formacion se Reconoce.

Sans Deo.



Tecnológico
de Monterrey



Tecnológico
de Monterrey

Patrimonio Cultural



30002007674021

<http://biblioteca.mty.itesm.mx>

6^{to} co
Soy Juan. Ant. Valles

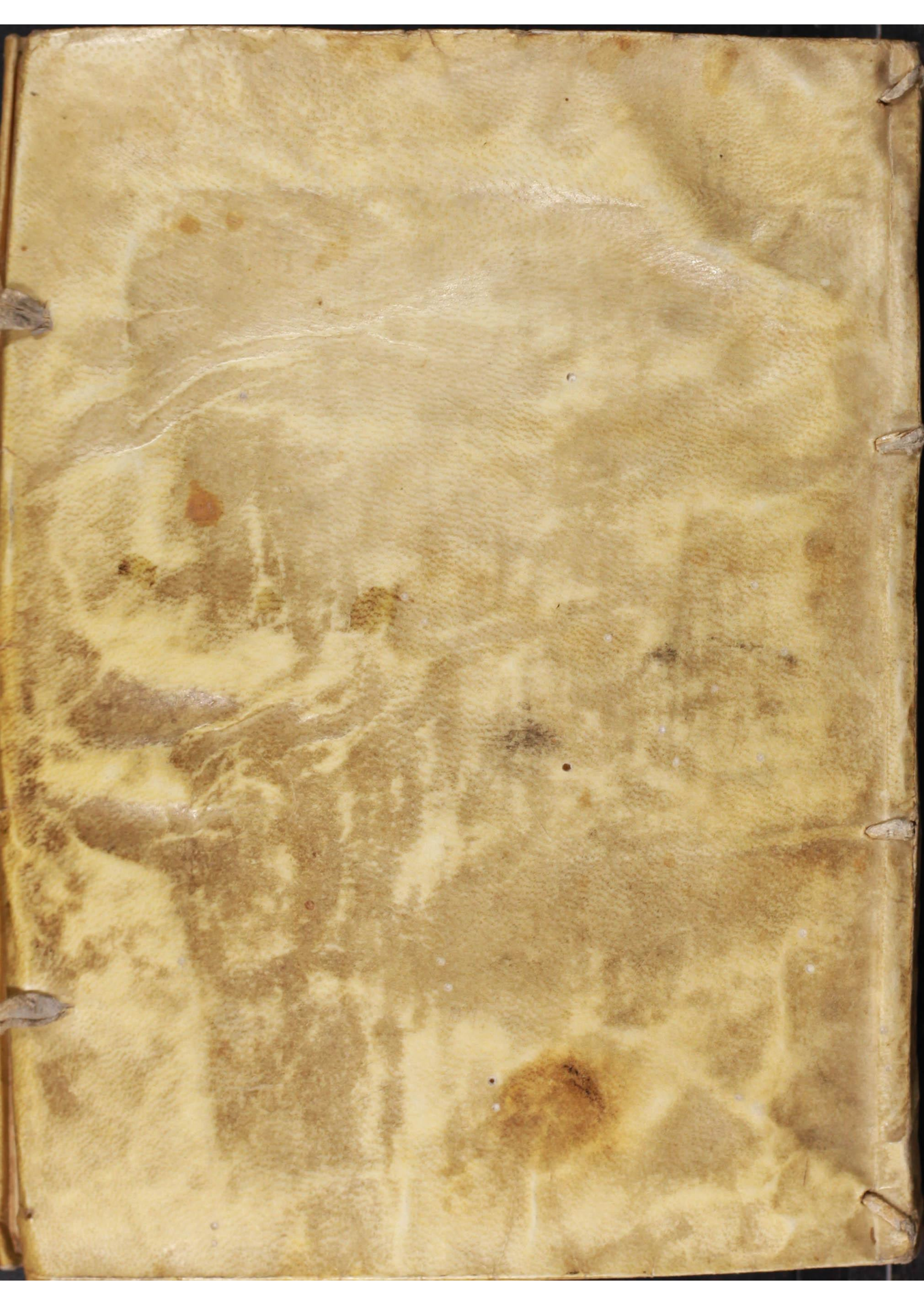


Tecnológico
de Monterrey

491-



Tecnológico
de Monterrey



THE UNIVERSITY OF CHICAGO
LIBRARY